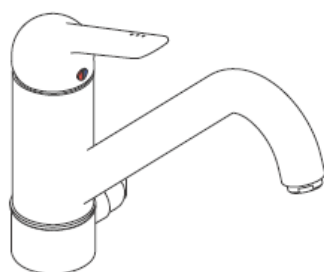


# Montageanleitung



**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

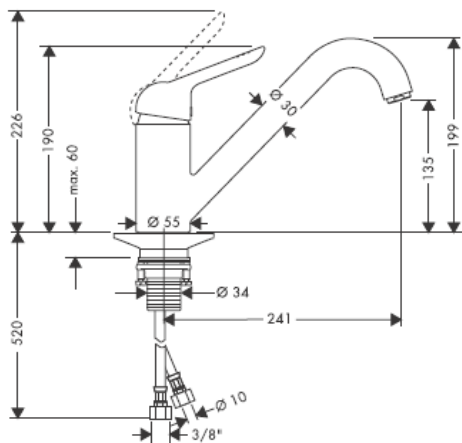
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

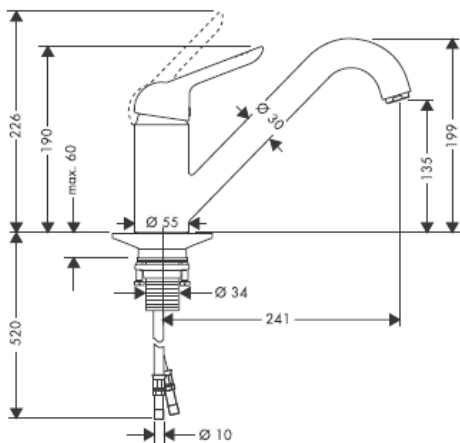


**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

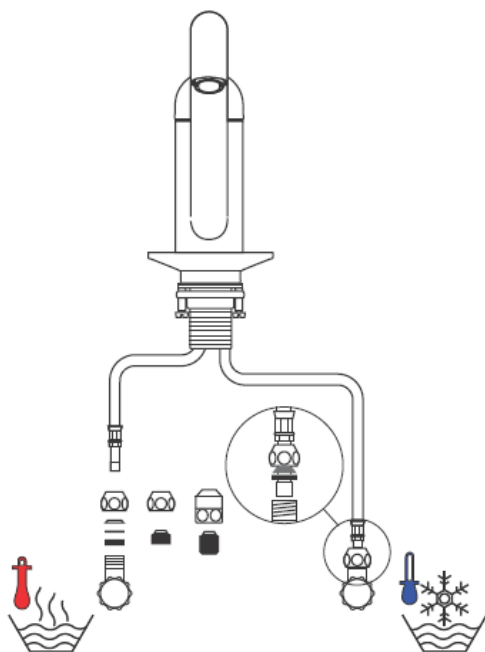
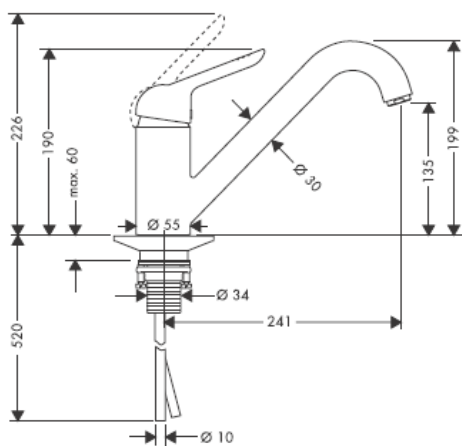
**32802000**

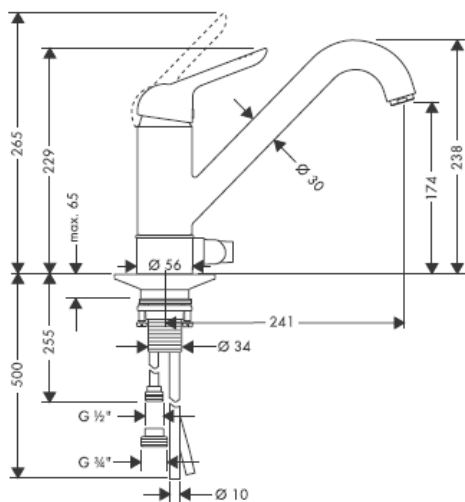
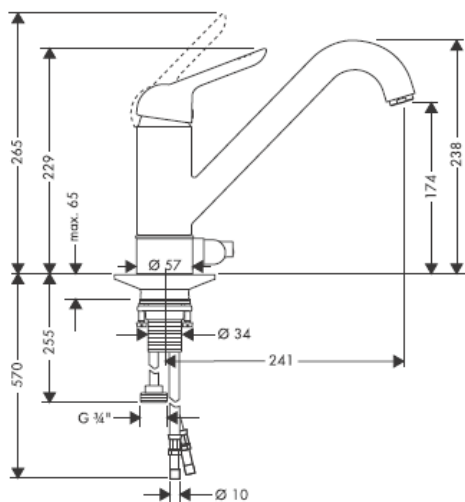
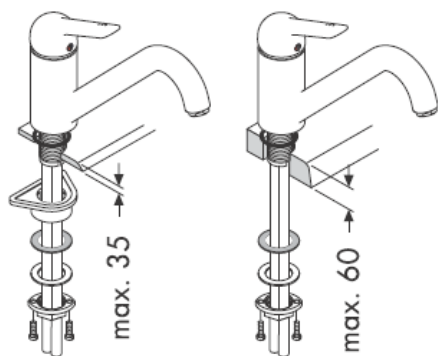
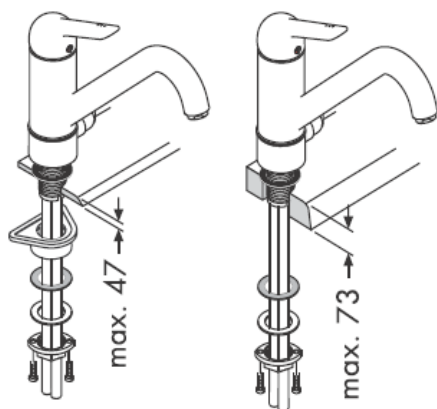


**32810000**

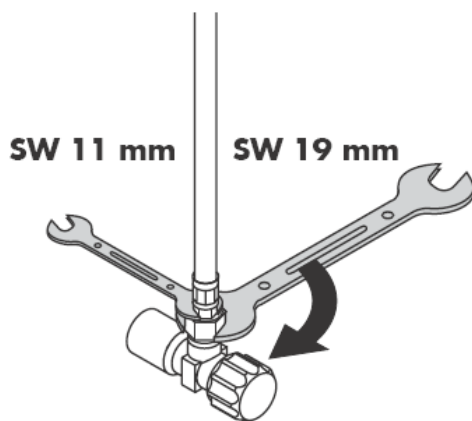
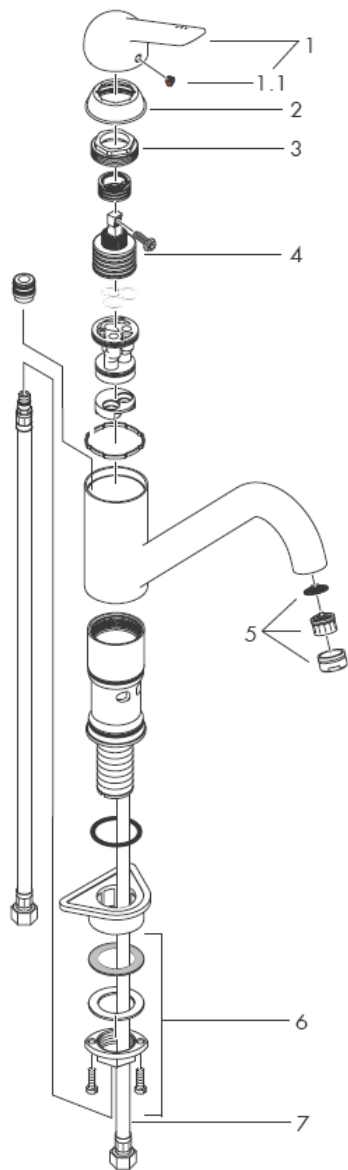


**32814000**

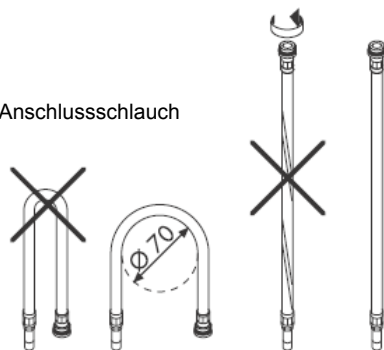


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

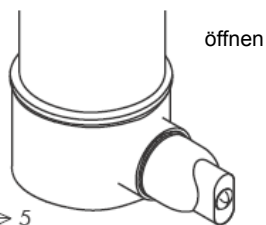
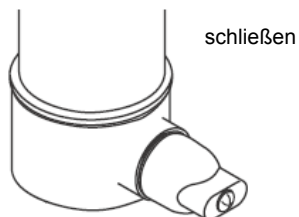
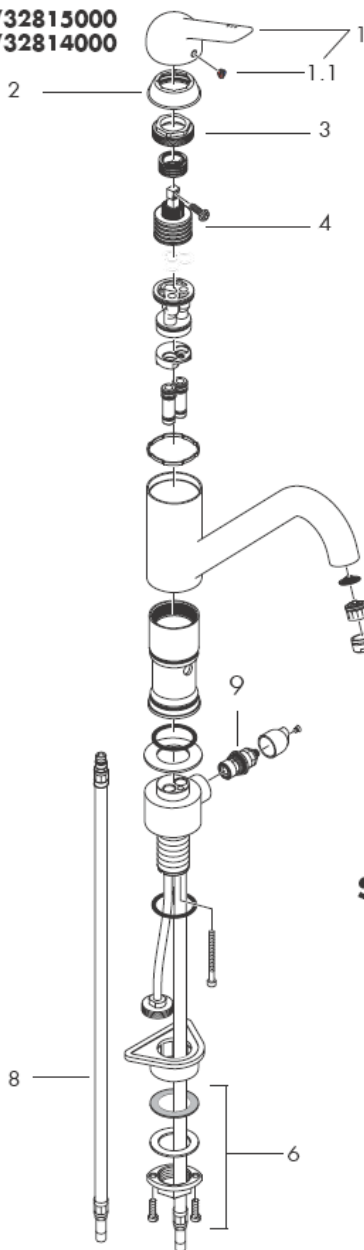
32802000



Montage Anschlusschlauch

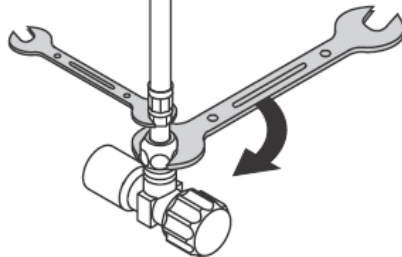


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

### Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterslagscheibe und Bundmutter über den Gewindestützen schieben und Bundmutter von Hand drehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,  
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

### Technische Daten

Betriebsdruck: max. 1 MPa  
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 – 0,5 MPa  
 Prüfdruck: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Heißwassertemperatur: max. 80° C  
 Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C  
 Durchflussleistung: 11 l/min 0,3 MPa

### Prüfzeichen

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 8.  
 In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

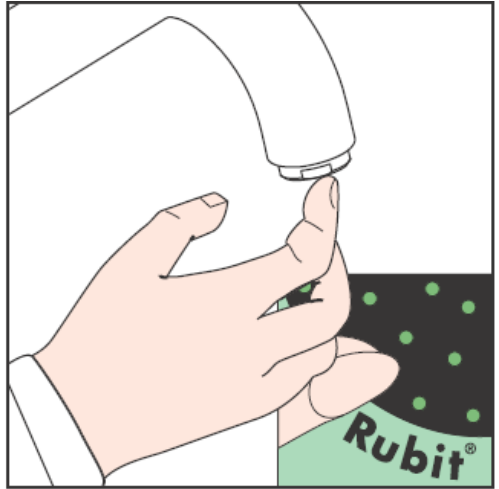
**Serviceteile** siehe Seite 3

1	Griff	32891000
1.1	Griffstopfen	94191000
2	Kappe	96391000
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler	13913000
6	Schaftbefestigung	95049000
7	Anschlussschlauch 600 mm	96556000
8	32810000: Anschlussschlauch 600 mm	96510000
	32815000	
	Anschlussschlauch 600 mm	14099000
9	Absperreinheit Elastop	94849000

## Reinigung

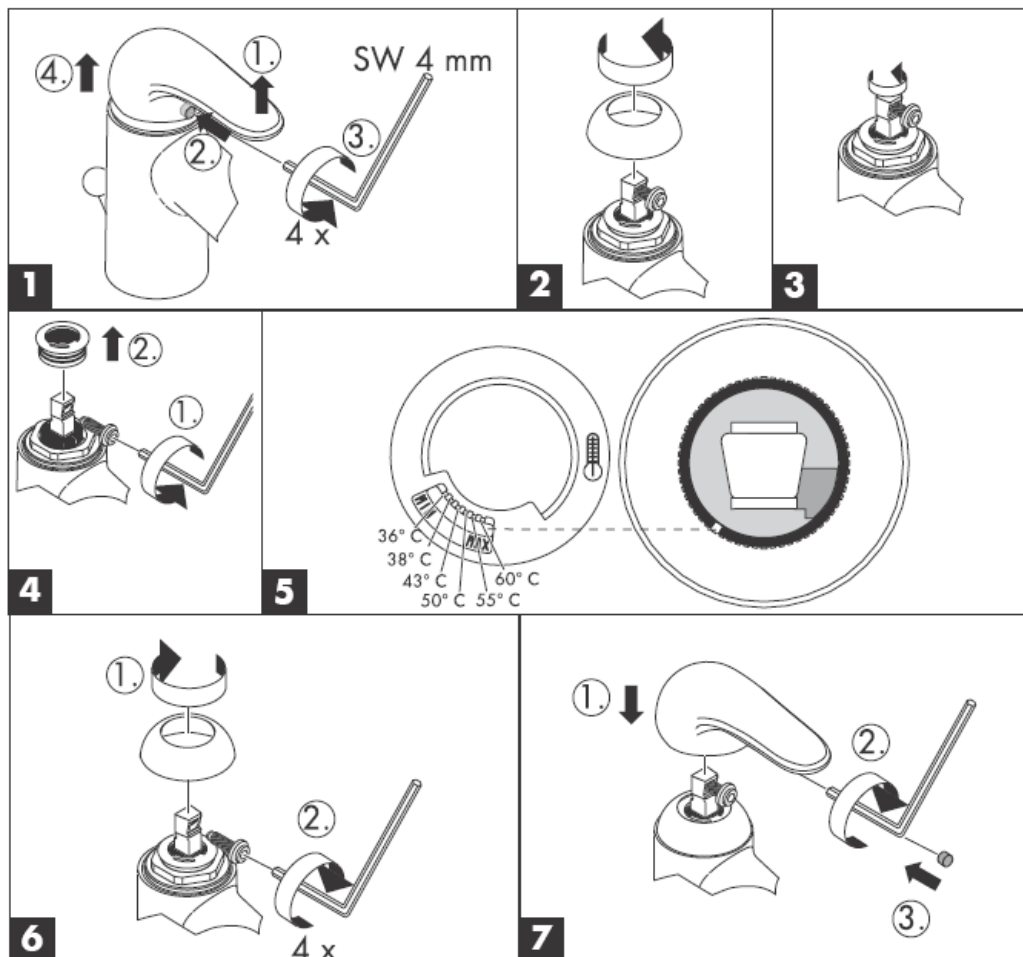
---

Mit Rubit®, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.





Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60° C, Kaltwassertemperatur 10° C, Fließdruck 0,3 MPa.



**hansgrohe**

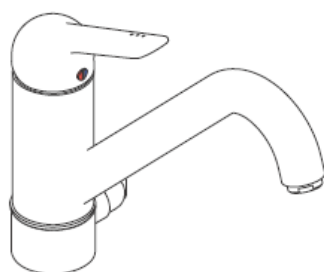
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Deutsch

# Instructions de montage



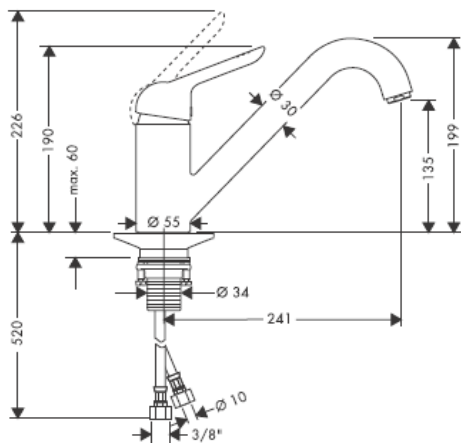
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



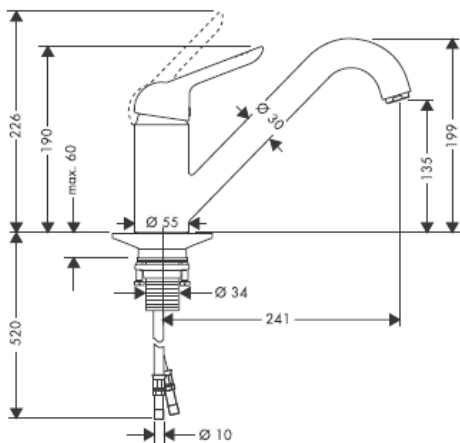
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

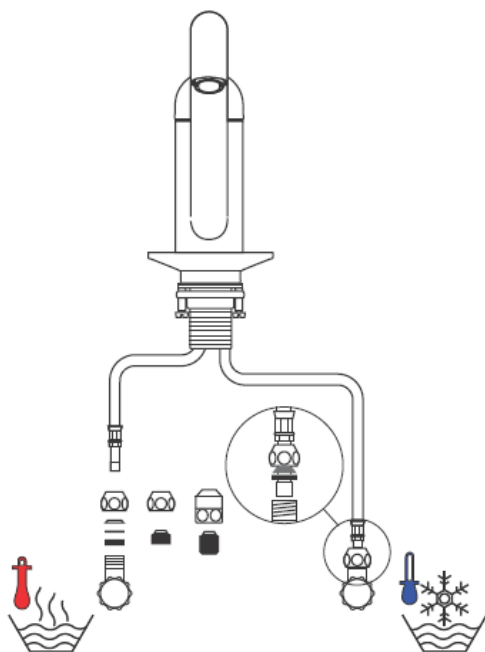
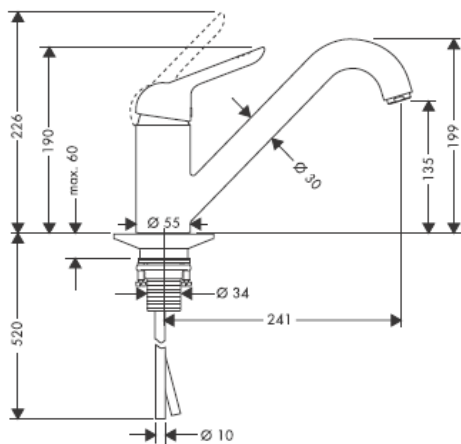
**32802000**

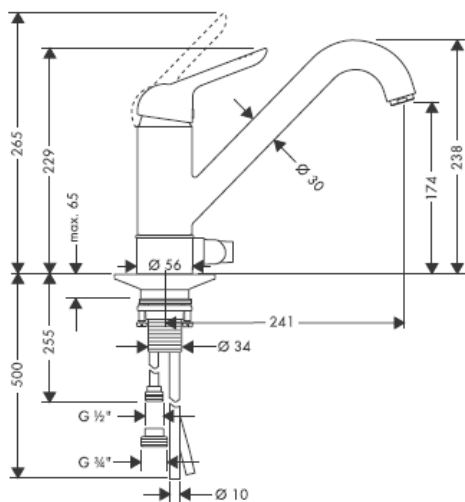
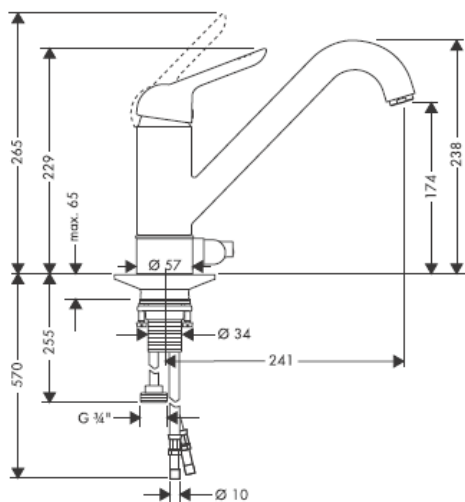
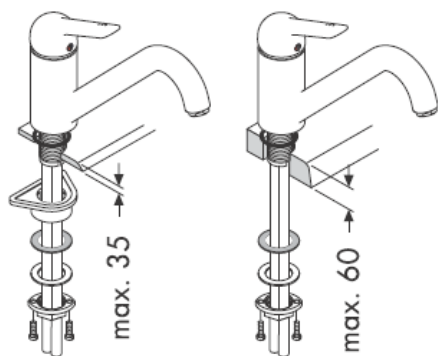
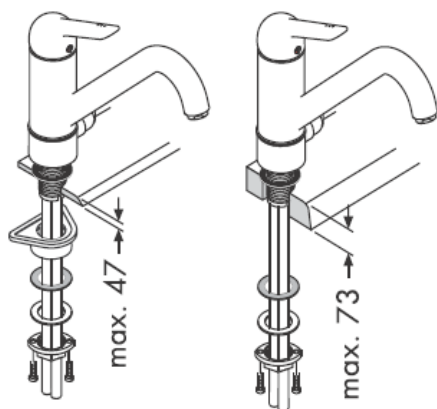


**32810000**

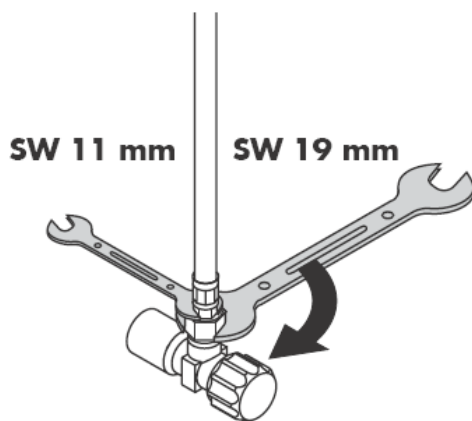
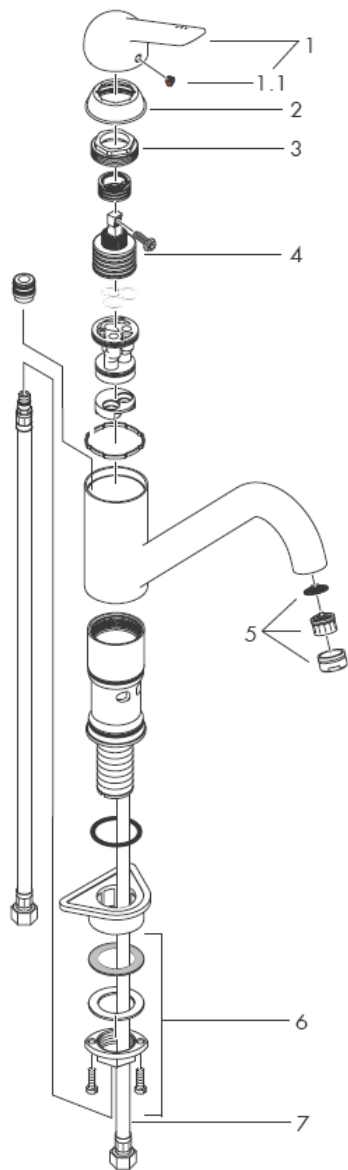


**32814000**

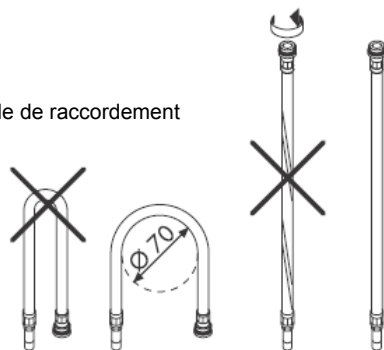


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

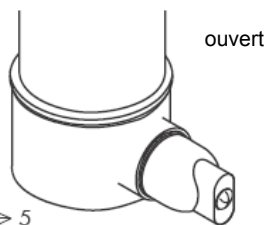
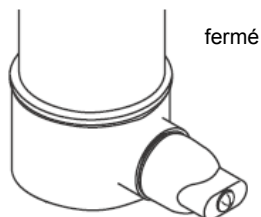
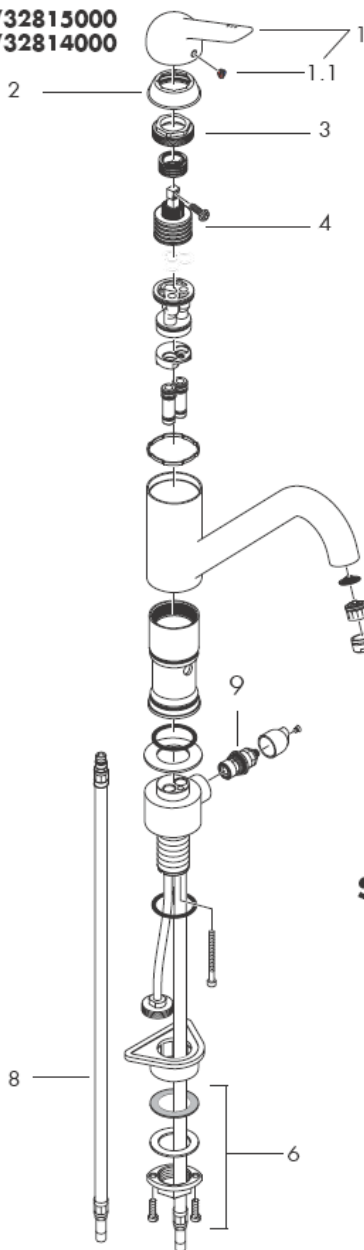
32802000



Montage flexible de raccordement

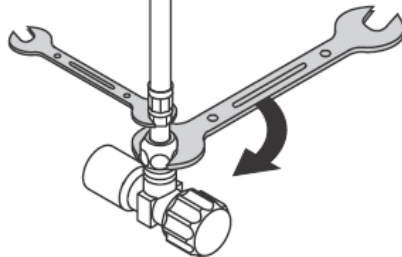


**32810000/32815000**  
**32804000/32814000**



**SW 11 mm**

**SW 19 mm**



**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

**Montage**

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

**Instructions de service**

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur. Tournant sur la droite = eau froide, tournant sur la gauche = eau chaude.

**Informations techniques**

Pression de service autorisée: max. 1 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 – 0,5 MPa  
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température max. d'eau chaude: max. 80° C  
 Température recommandée: 65° C  
 Débit: 11 l/min 0,3 MPa

**Classification acoustique et débit**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 8 pour le réglage  
 Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

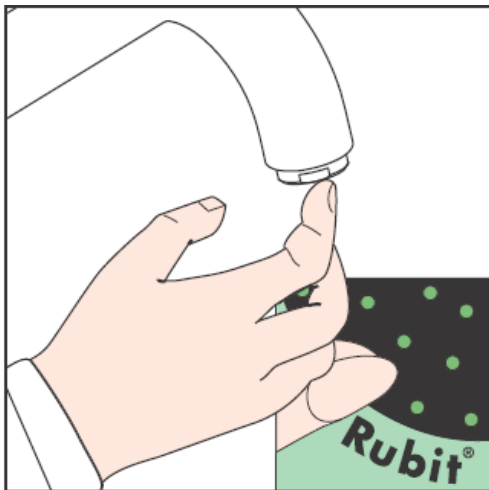
**Pièces détachées voir pages 3**

1	poignée	32891000
1.1	cache vis	94191000
2	capot sphérique	96391000
3	écrou	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aérateur	13913000
6	fixation	95049000
7	flexible de raccords 600 mm	96556000
8	32810000: flexible de raccords 600 mm	96510000
	32815000 flexible de raccords 600 mm	14099000
9	mécanisme d'arrêt 1/2 Elastop	94849000

## Nettoyage

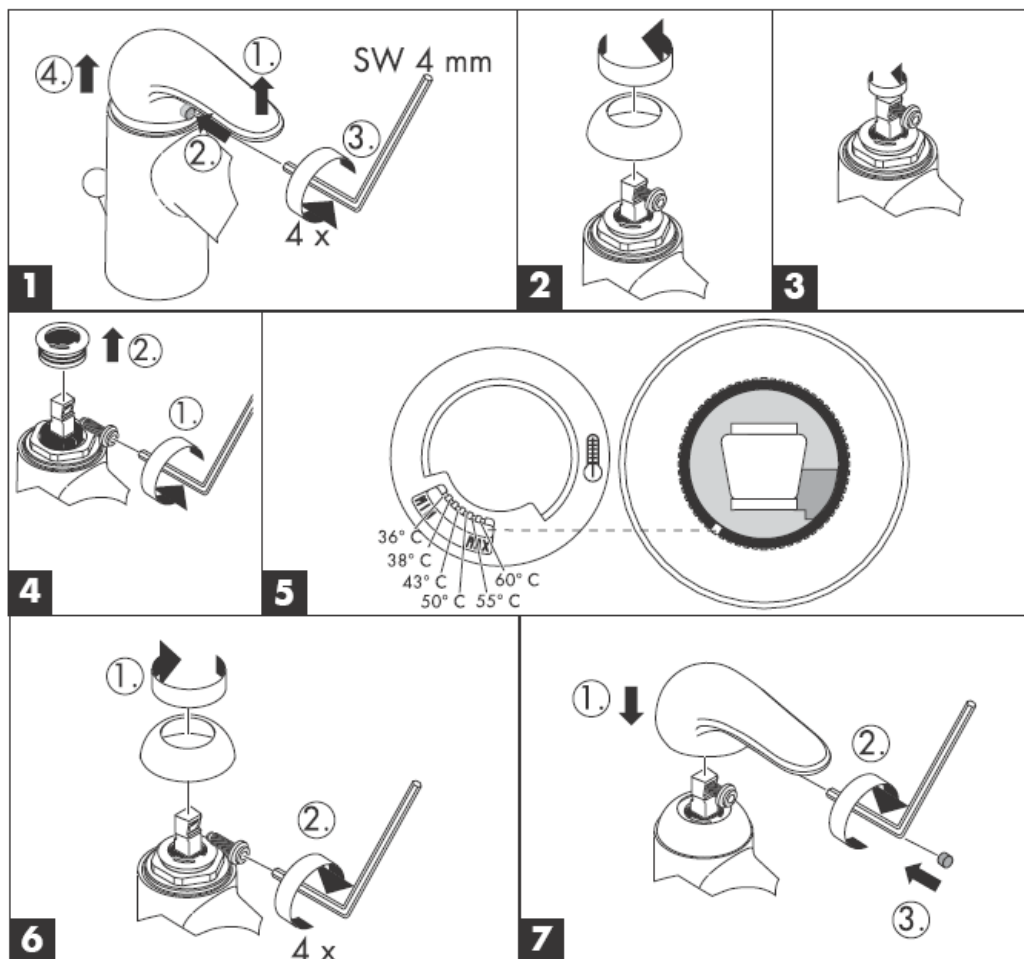
---

La pomme de douche est équipée de Rubit®, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.





Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60° C, Température d'eau froide 10° C, Pression dynamique 0,3 MPa.



**hansgrohe**

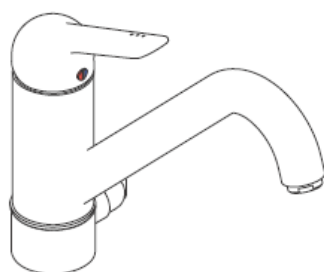
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Français

# assembly instructions



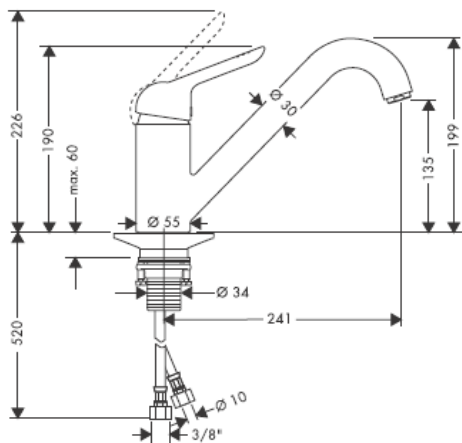
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



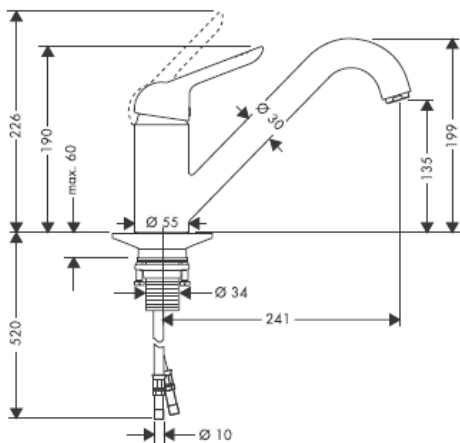
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

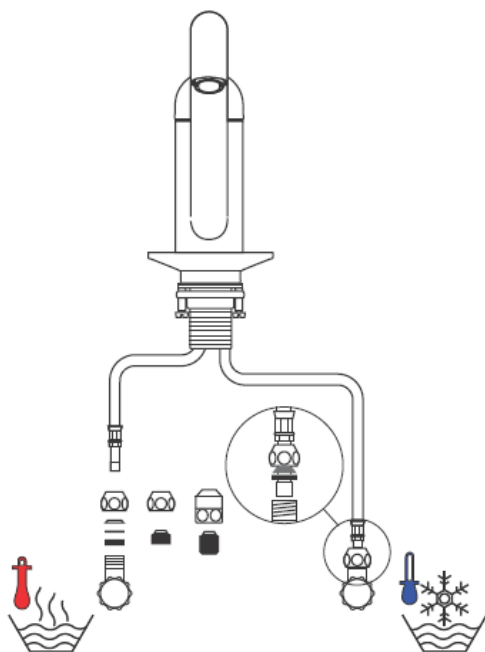
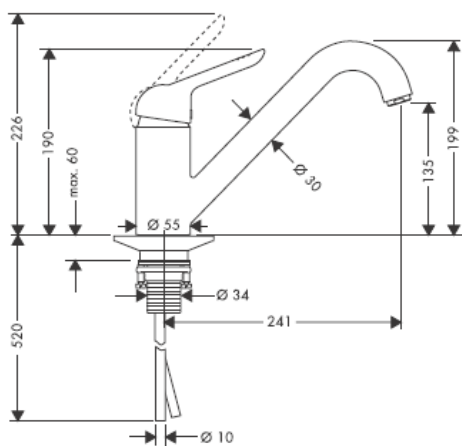
**32802000**

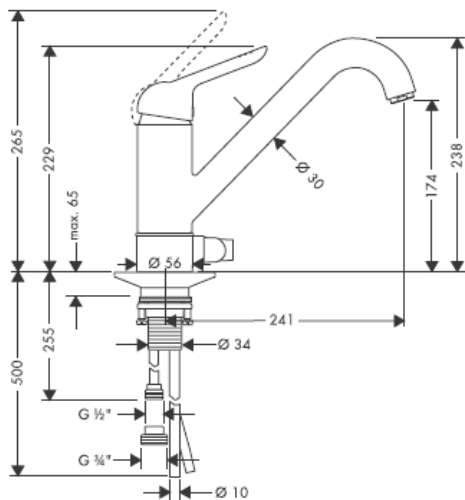
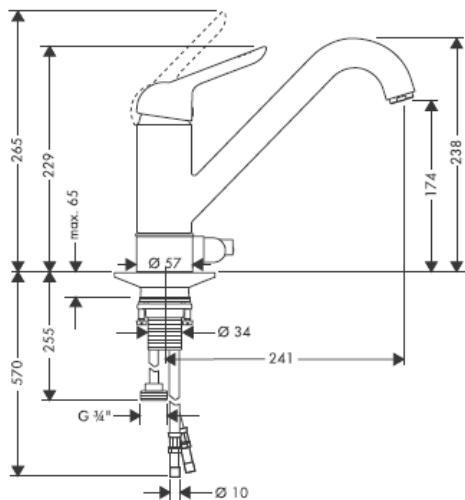
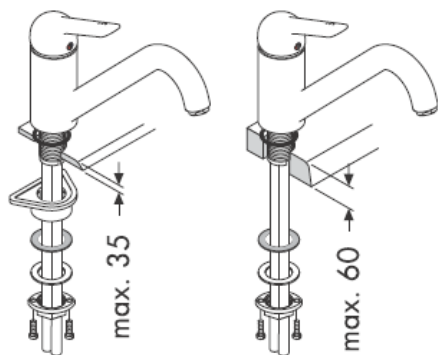
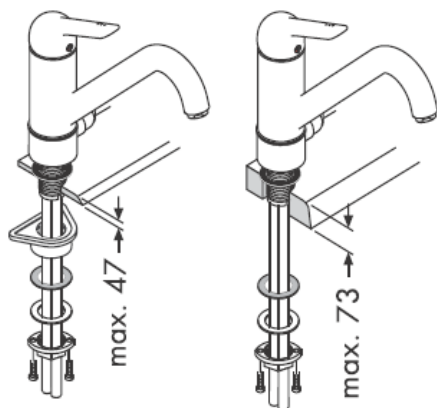


**32810000**

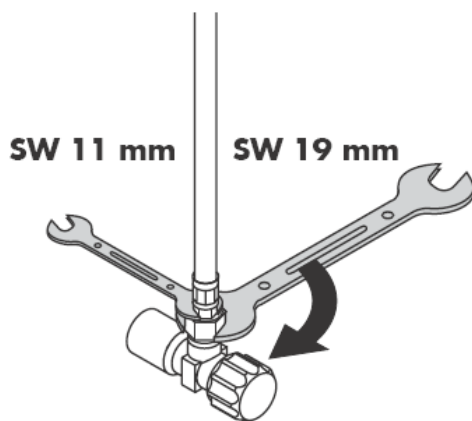
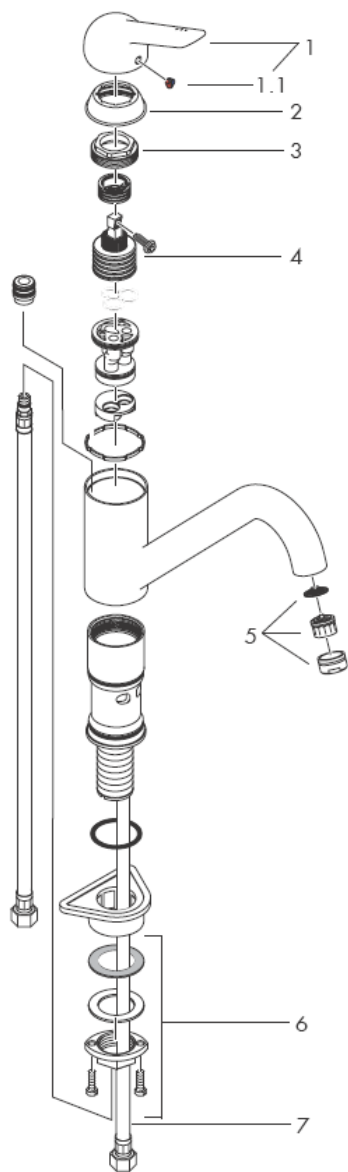


**32814000**

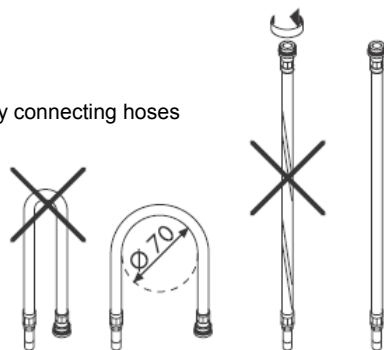


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

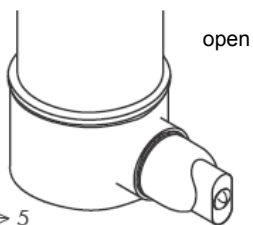
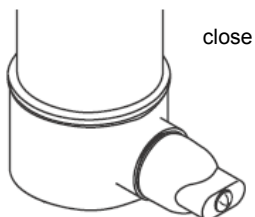
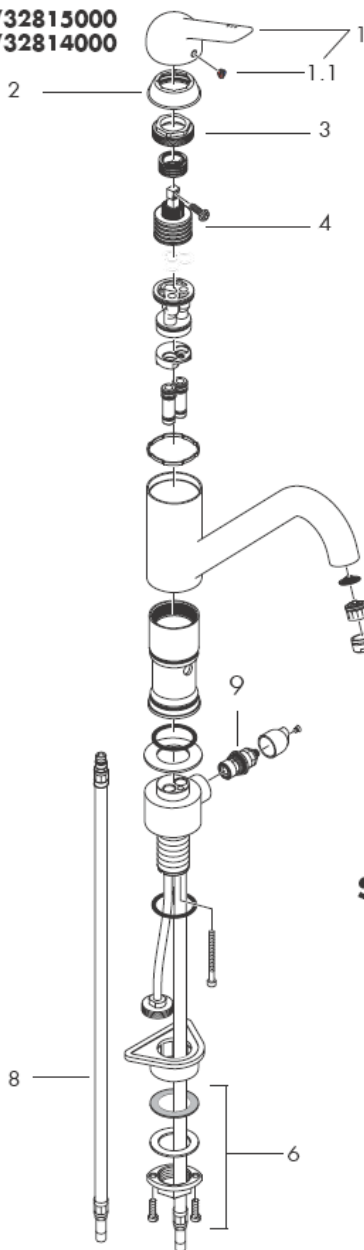
32802000



Assembly connecting hoses

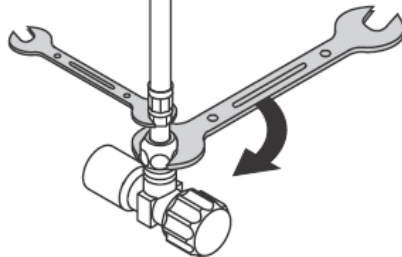


**32810000/32815000**  
**32804000/32814000**



**SW 11 mm**

**SW 19 mm**



**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

**Assembly**

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

**Operation**

The mixer is activated by lifting the lever handle. Turning to the left = warmer water, turning to the right = cooler water.

**Technical Data**

Operating pressure: max. 1 MPa  
 Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa  
 Test pressure: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Hot water temperature: max. 80° C  
 Recommended hot water temp.: 65° C  
 Rate of flow: 11 l/min 0,3 MPa

**Test certificate**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 8.  
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

**Spare parts** see page 3

1	handle	32891000
1.1	screw cover	94191000
2	flange	96391000
3	nut	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator	13913000
6	fixing set	95049000
7	connection hose 600 mm	96556000
8	32810000: connection hose 600 mm 32815000	96510000
	connection hose 600 mm	14099000
9	shut off unit, Elastop	94849000

## Cleaning

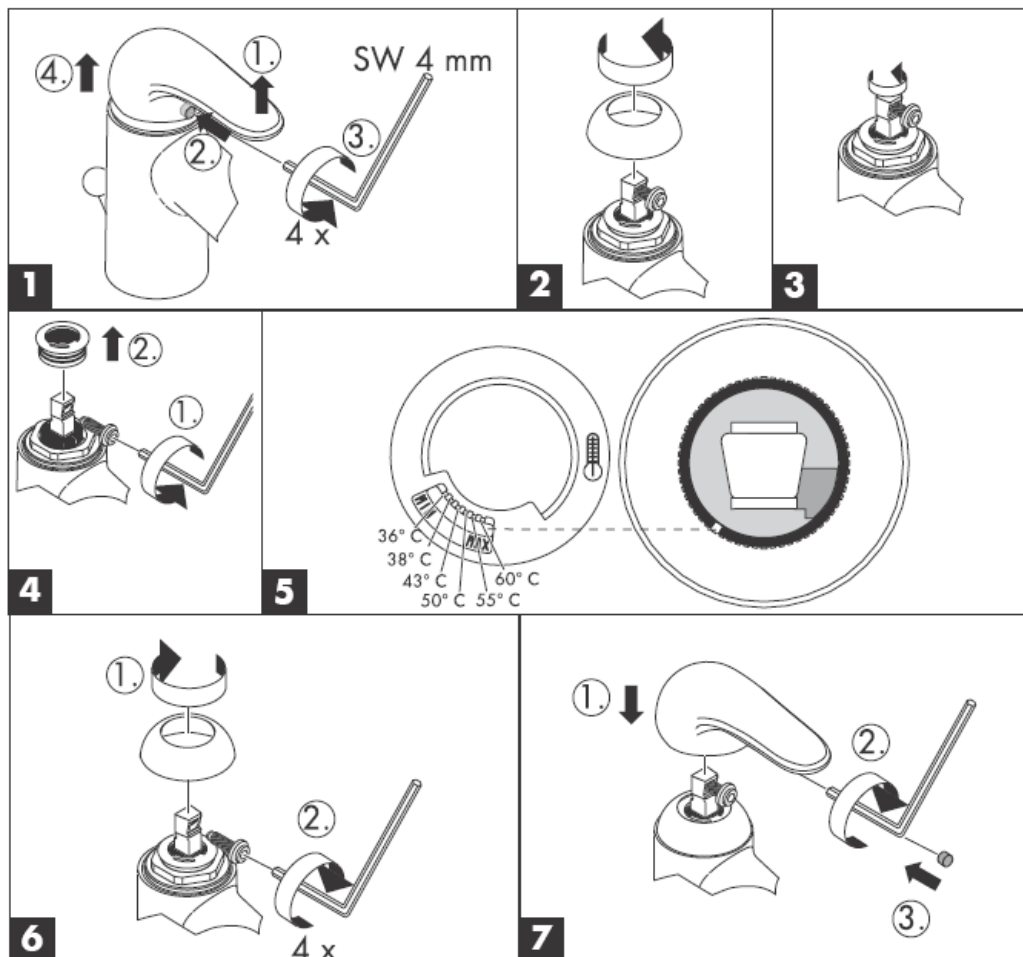
---

The Rubit® cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.





Hot water limiter: hot water temperature 60° C, cold water temperature 10° C, flow rate 0,3 MPa.



**hansgrohe**

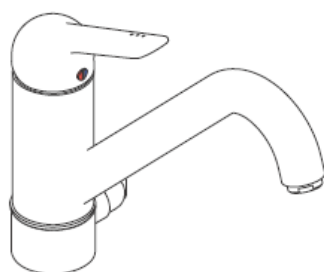
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
English

# Istruzioni per Installazione



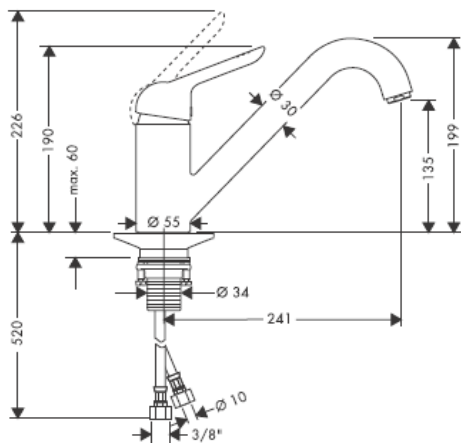
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



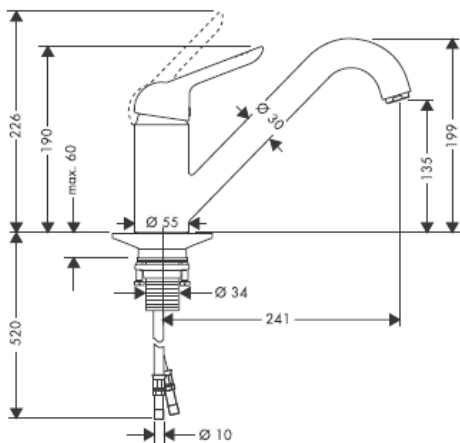
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

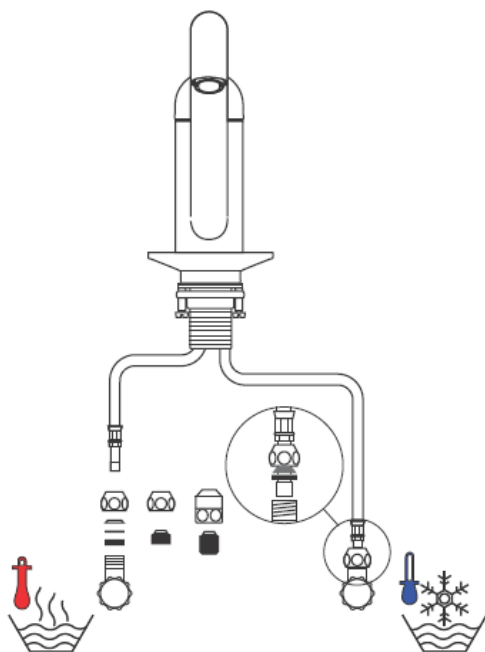
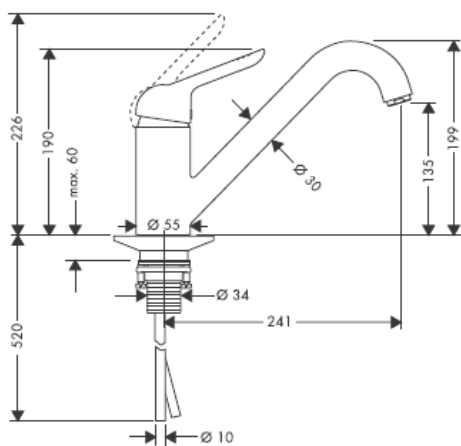
**32802000**

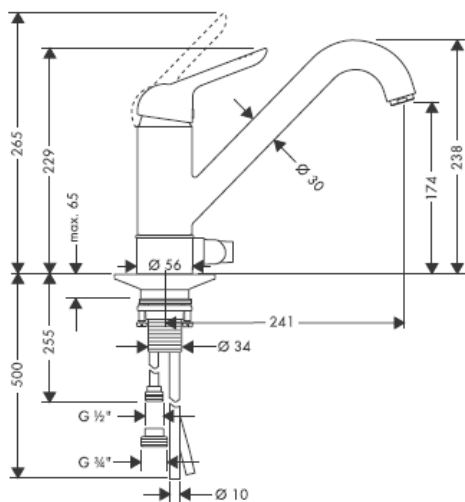
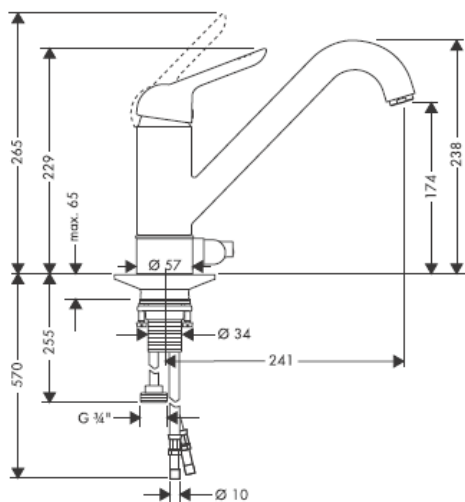
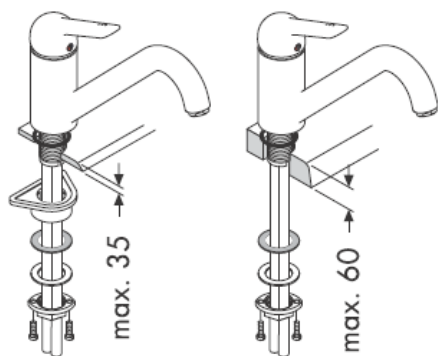
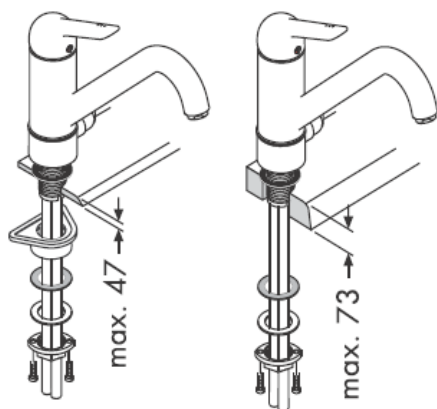


**32810000**

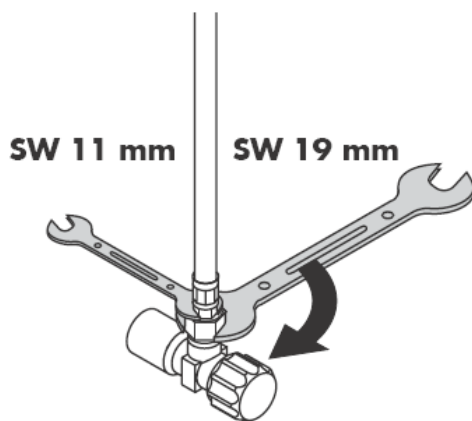
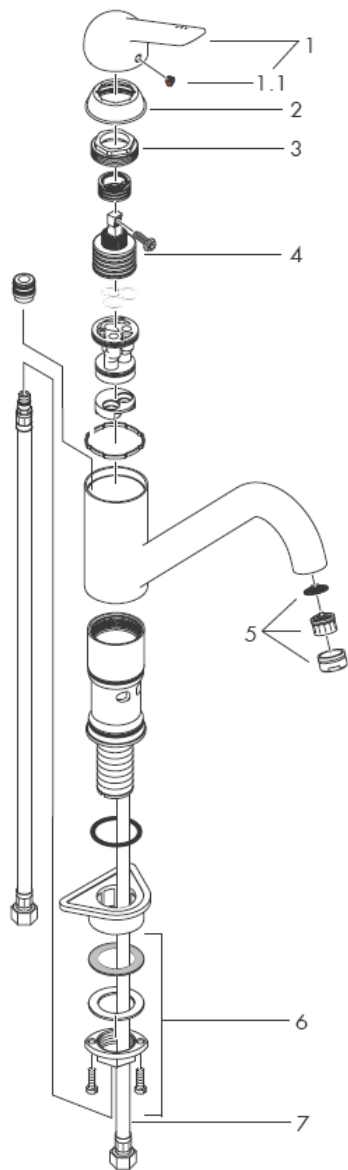


**32814000**

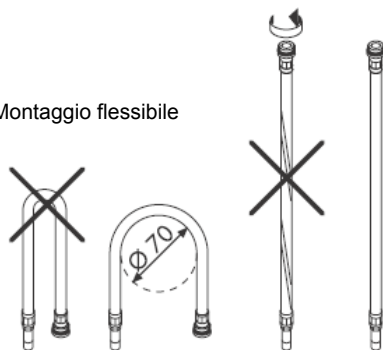


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

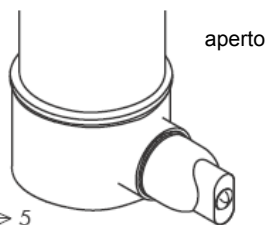
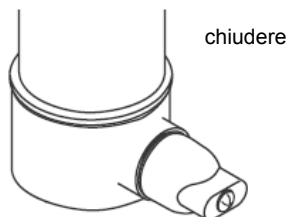
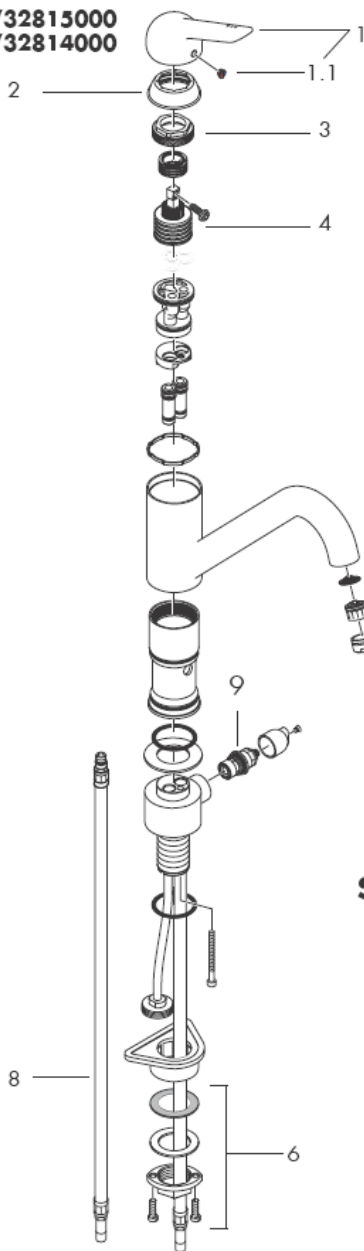
32802000



Montaggio flessibile

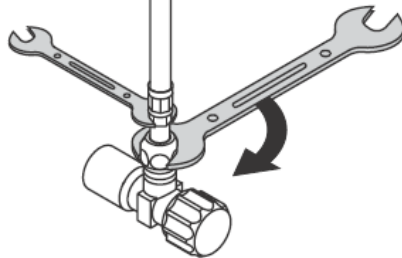


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

### Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
6. Freddo a destra - caldo a sinistra.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Procedura

Il miscelatore é azionato dal sollevamento della leva.

Girando a sinistra = acqua calda.

Girando a destra = acqua fredda.

### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	11 l/min 0,3 MPa

### Segno di verifica

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

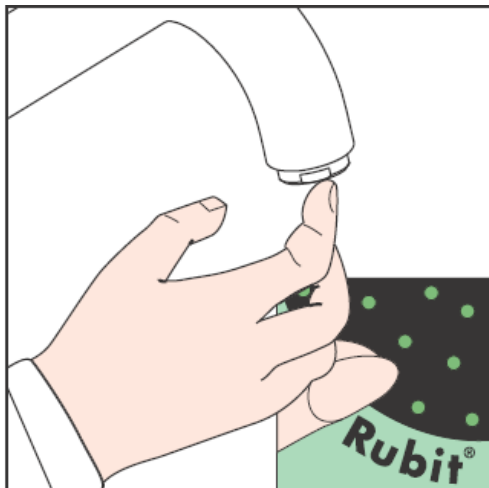
Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 8.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

### Parti di ricambio vedi pagg. 3

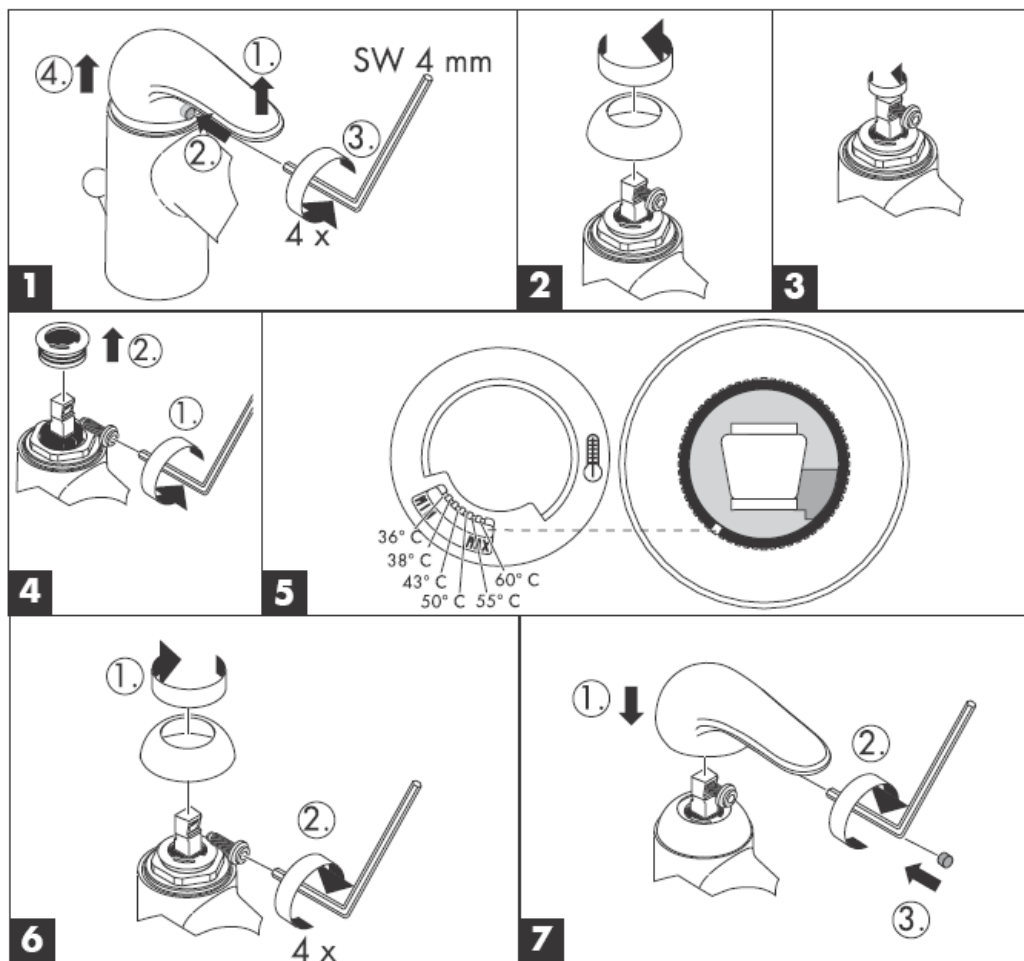
1	maniglia	32891000
1.1	tappino	94191000
2	cappuccio	96391000
3	ghiera di fissaggio	94194000
4	cartuccia completa	92730000
5	rompigetto	13913000
6	set di fissaggio	95049000
7	raccordo flessibile 600 mm	96556000
8	32810000: raccordo flessibile 600 mm	96510000
	32815000	
	raccordo flessibile 600 mm	14099000
9	cartuccia d'arresto Elastop	94849000

Con Rubit®, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.





Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60° C, temperatura dell'acqua fredda 10° C, pressione 0,3 MPa.



**hansgrohe**

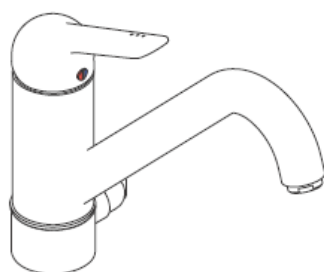
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Italiano

# Instrucciones de montaje



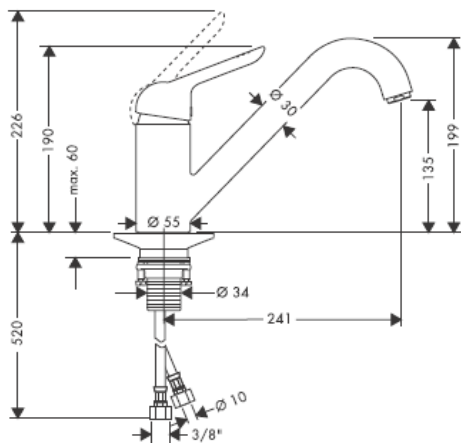
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



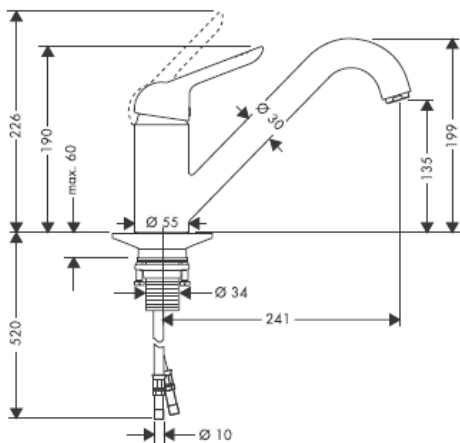
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

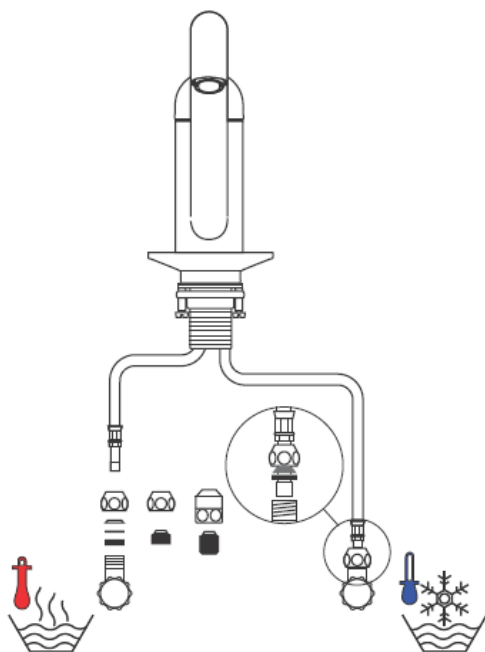
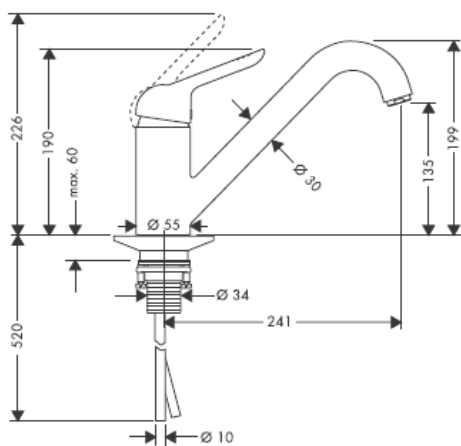
**32802000**

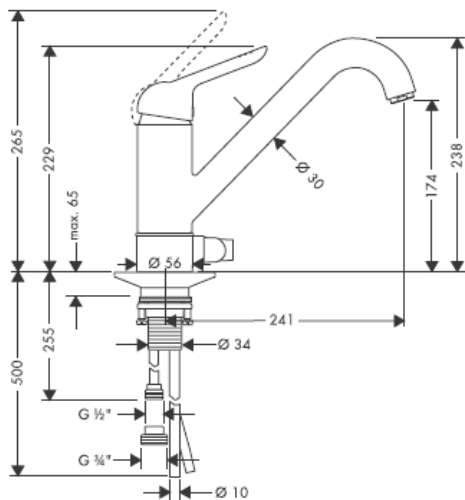
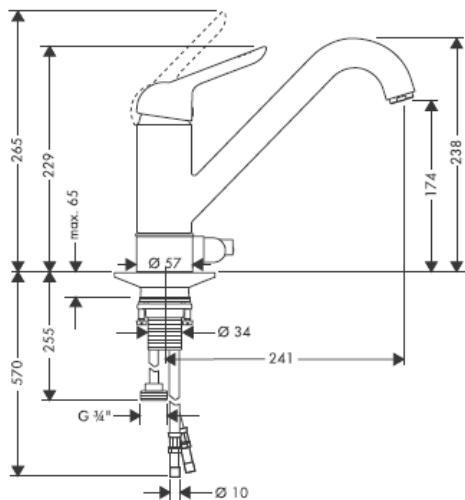
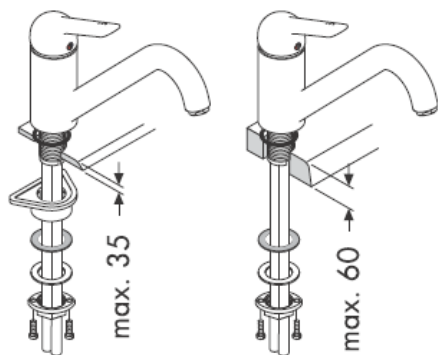
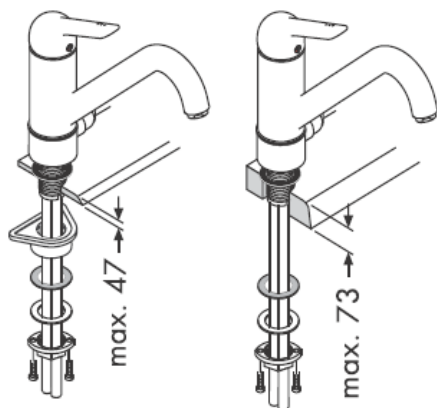


**32810000**

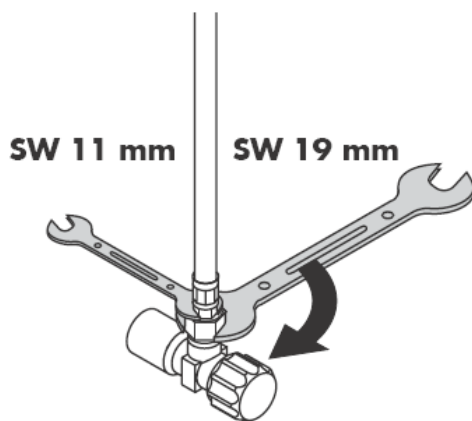
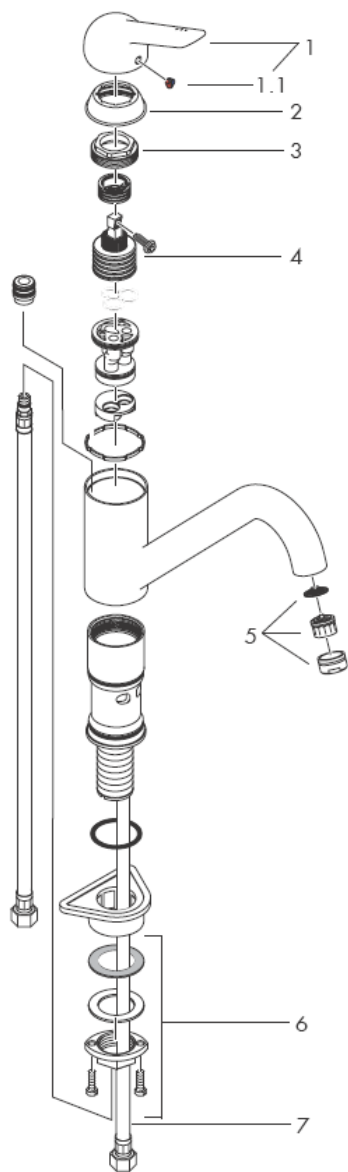


**32814000**

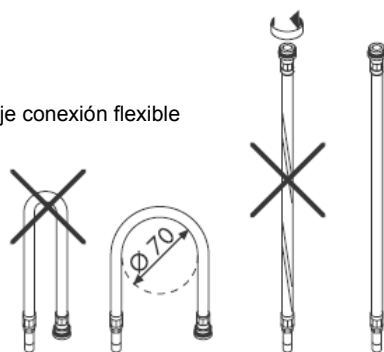


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

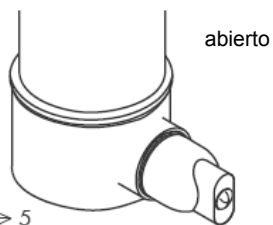
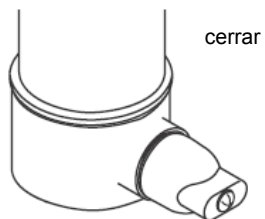
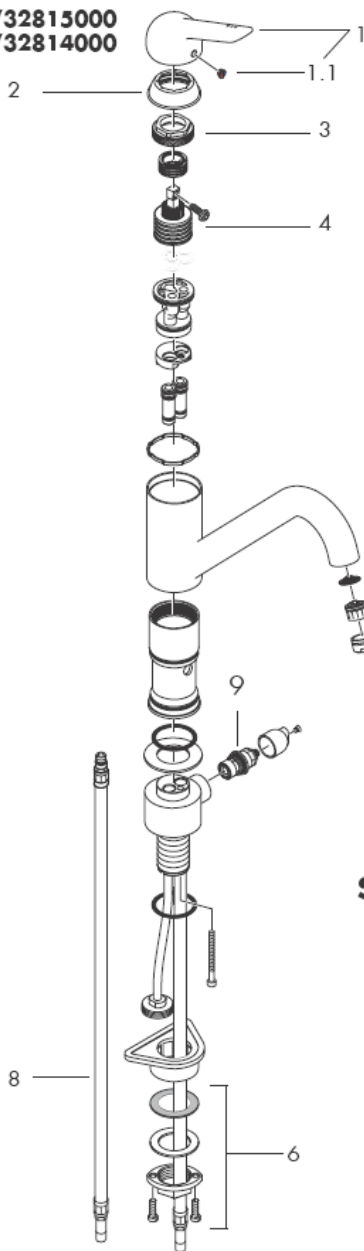
32802000



Montaje conexión flexible

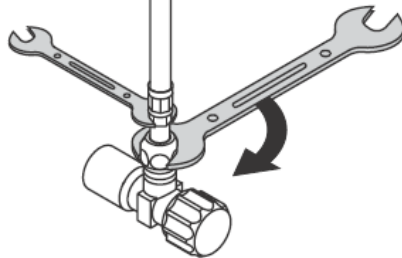


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

### Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Enroscar los tornillos en la tuerca.
5. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
6. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente, giro hacia la derecha = agua fría.

### Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa  
 Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa  
 Presión de prueba: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura del agua caliente: max. 80° C  
 Temp. recomendada del agua caliente: 65° C  
 Caudal máximo: 11 l/min 0,3 MPa

### Marca de verificación

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 8.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

### Repuestos ver página 3

1	Mando	32891000
1.1	Tapón	94191000
2	Florón	96391000
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho completo	92730000
5	Aireador	13913000
6	Set de fijación	95049000
7	Conexión flexible 600 mm	96556000
8	32810000: Conexión flexible 600 mm 32815000	96510000
9	Conexión flexible 600 mm Montura Elastop	14099000 94849000

## Limpiar

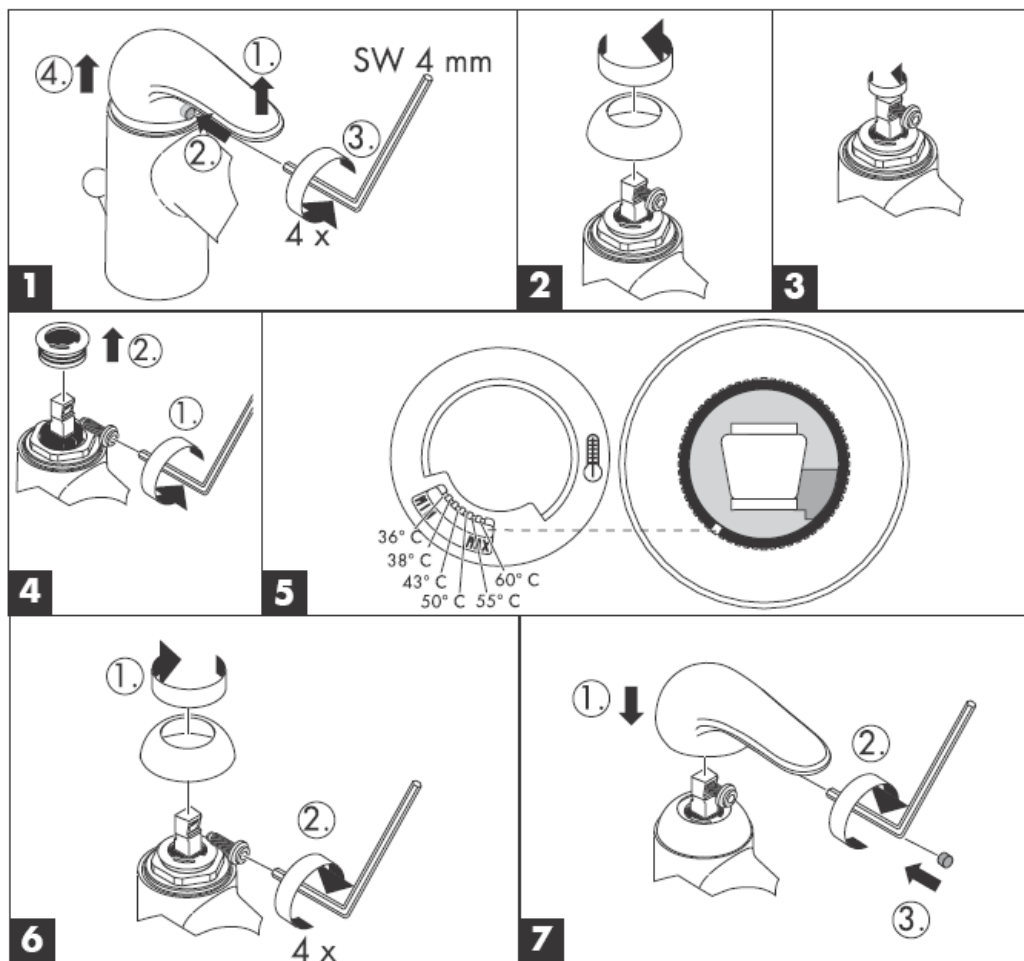
---

Rubit®, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.





Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60° C, temperatura del agua fría 10° C, presión dinámica 0,3 MPa.



**hansgrohe**

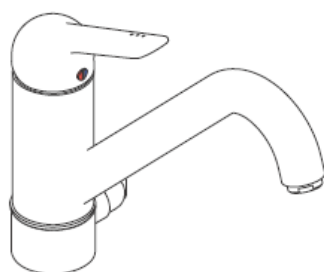
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Español

# Handleiding



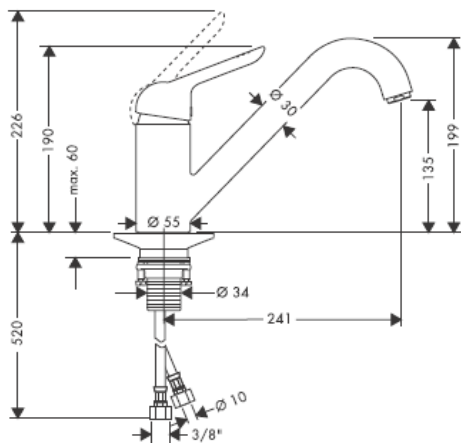
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



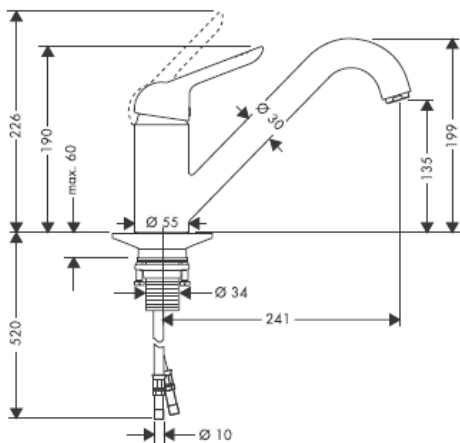
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

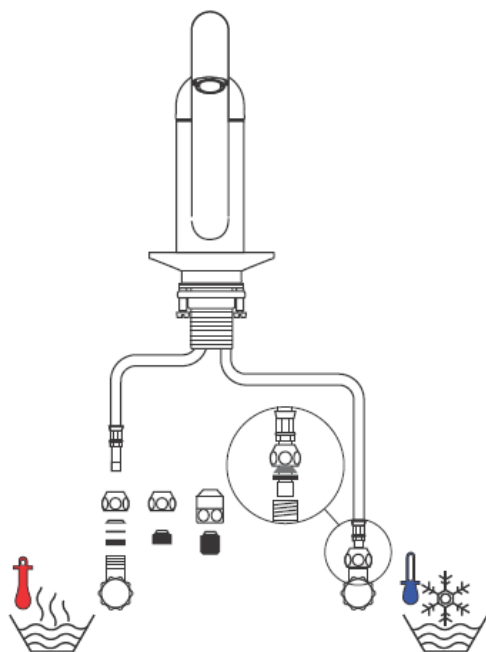
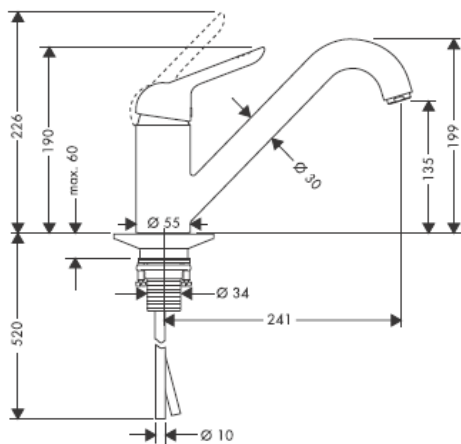
**32802000**

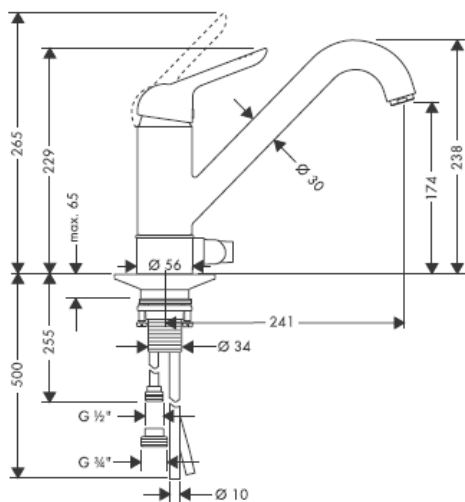
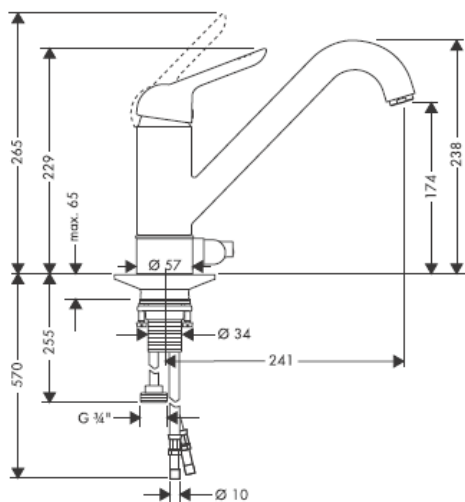
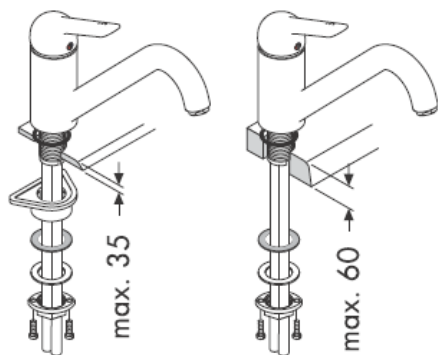
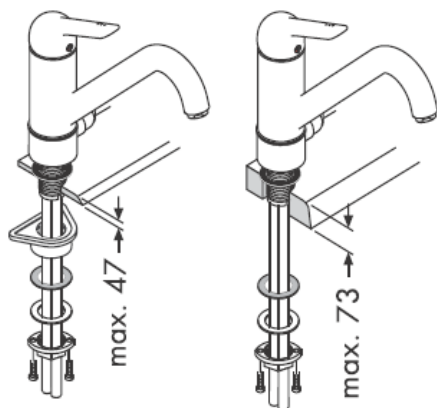


**32810000**

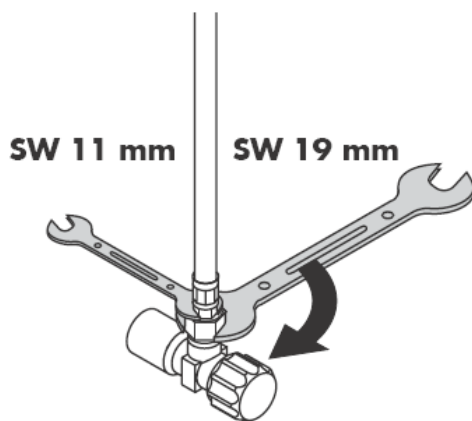
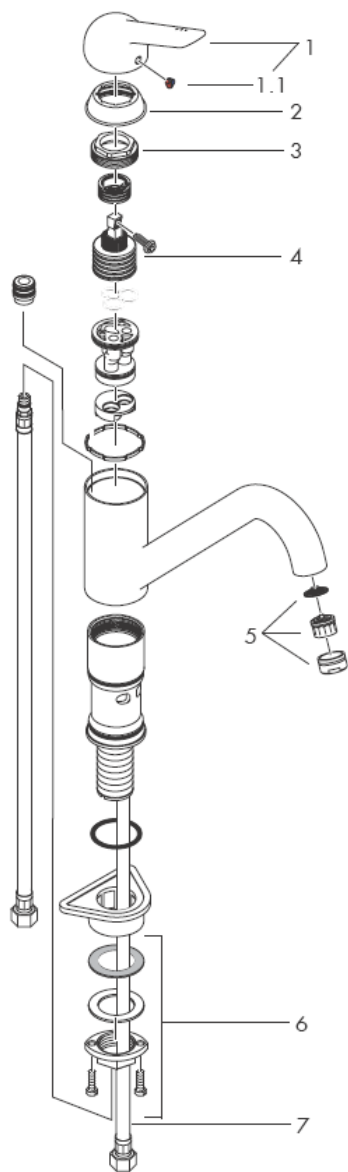


**32814000**

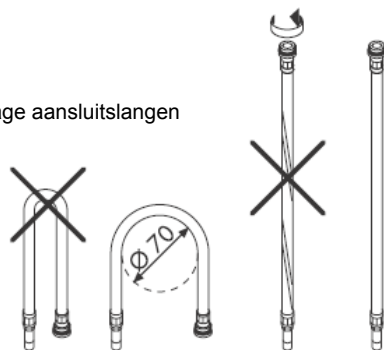


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

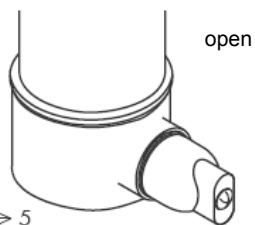
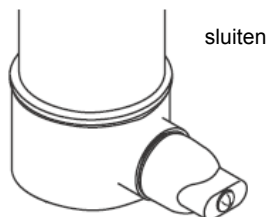
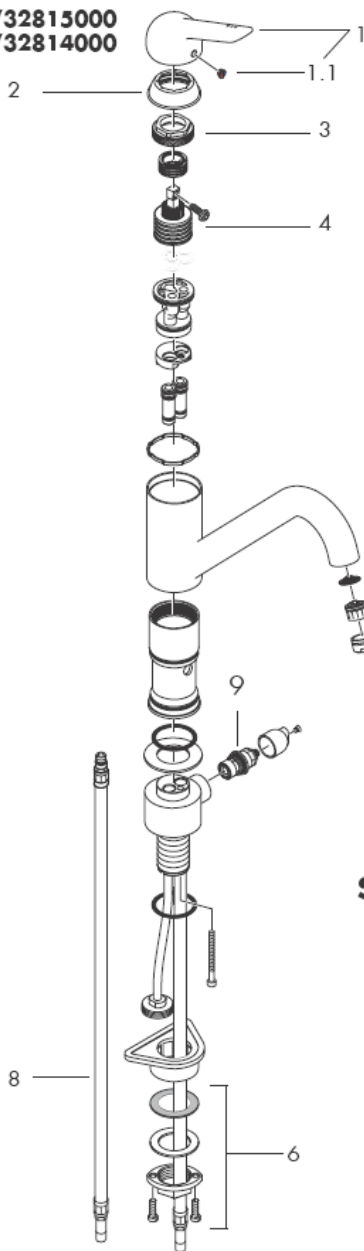
32802000



Montage aansluitslangen

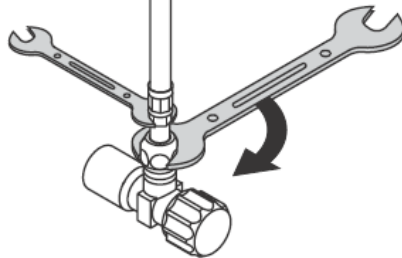


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

### Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
6. Links = warm water, rechts = koud water.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

### Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,  
naar rechts = koud water.

### Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa  
 Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 80° C  
 Aanbevolen warm water temp.: 65° C  
 Doorstroomcapaciteit: 11 l/min 0,3 MPa

### Keurmerk

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 8. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

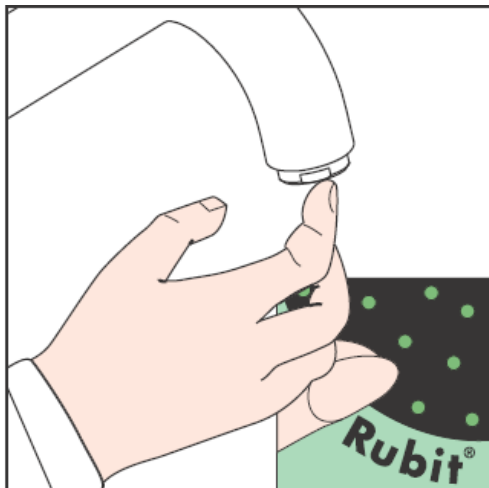
### Service onderdelen zie blz. 3

1	greep	32891000
1.1	greepstopje	94191000
2	afdekkap	96391000
3	moer	94194000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator	13913000
6	schachtbevestigingsset	95049000
7	aansluitslang 600 mm	96556000
8	32810000: aansluitslang 600 mm 32815000	96510000
	aansluitslang 600 mm	14099000
9	bovendeel Elastop	94849000

## Reinigen

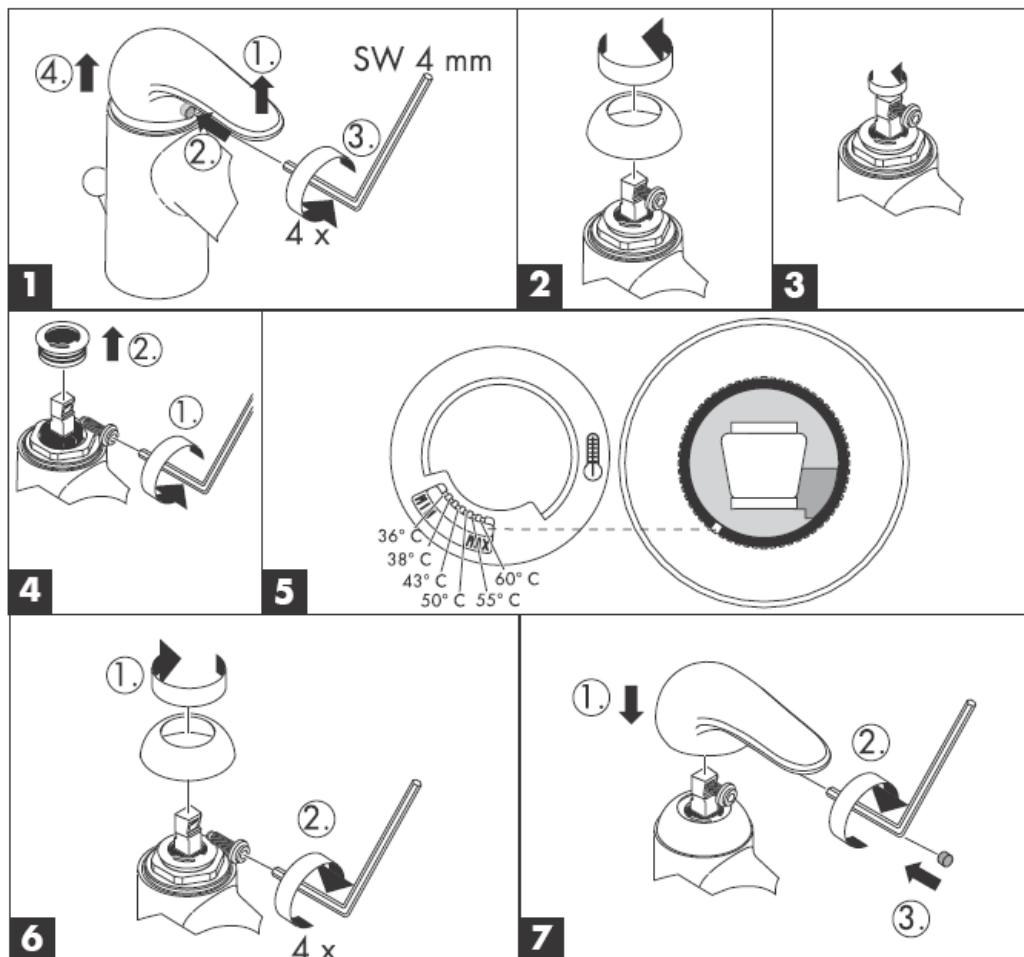
---

Met Rubit®, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.





Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60° C, Koudwatertemperatuur 10° C, stroomdruk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

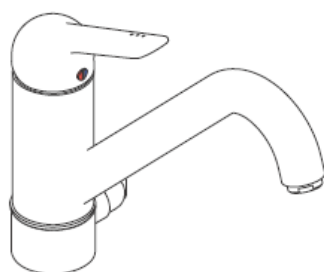
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Nederlands

# Monteringsvejledning



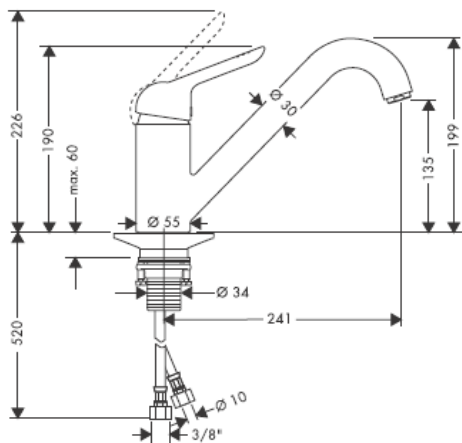
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



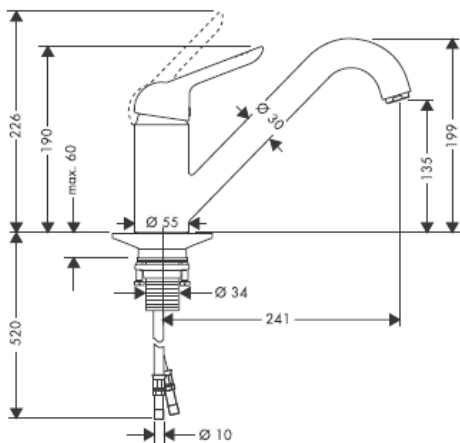
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

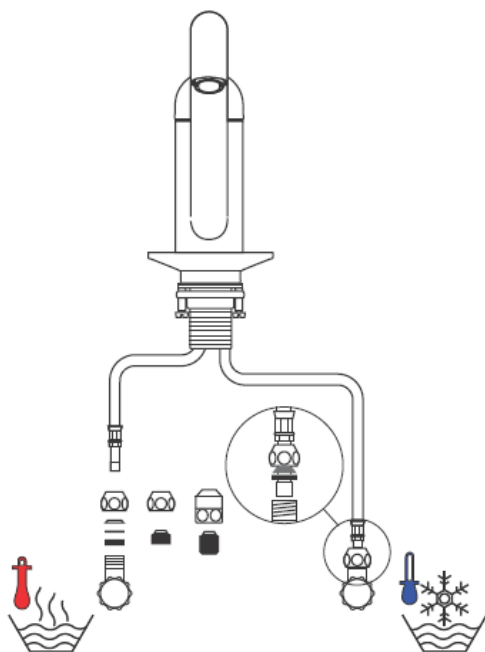
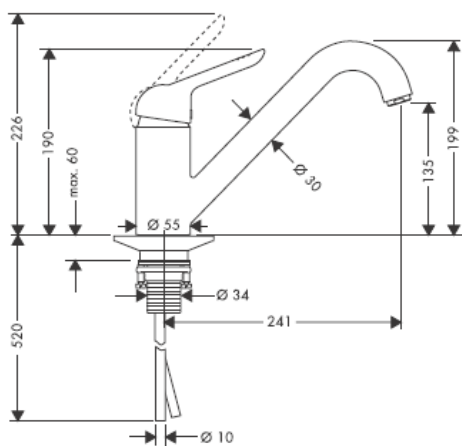
**32802000**

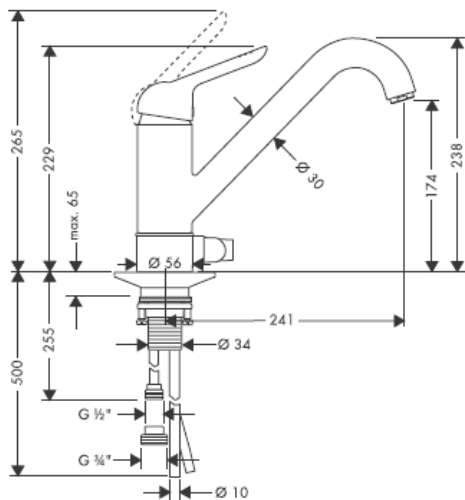
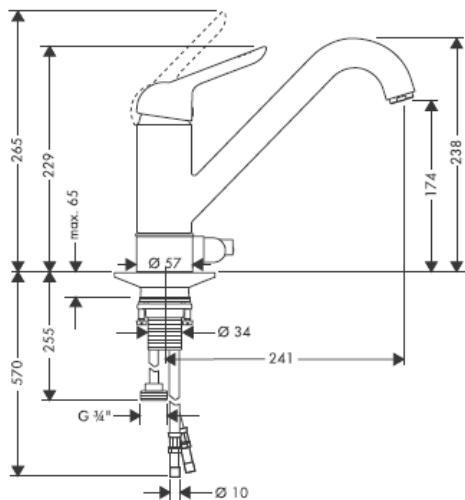
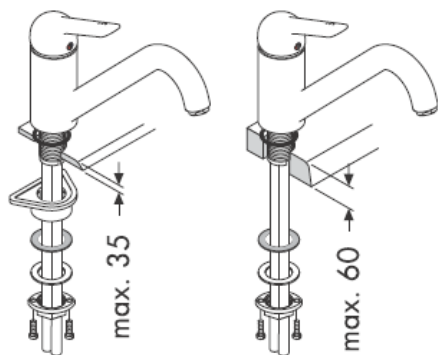
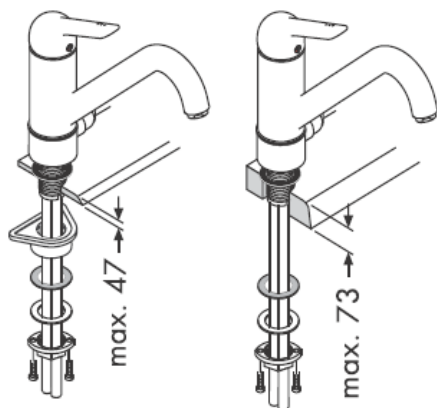


**32810000**

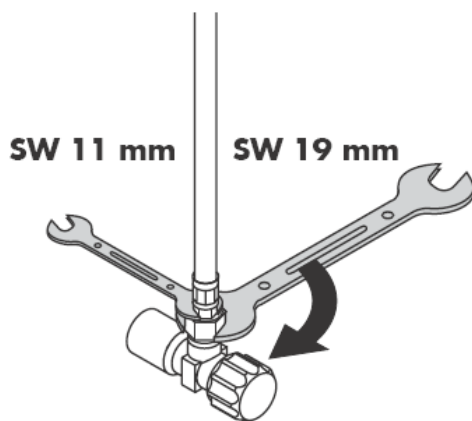
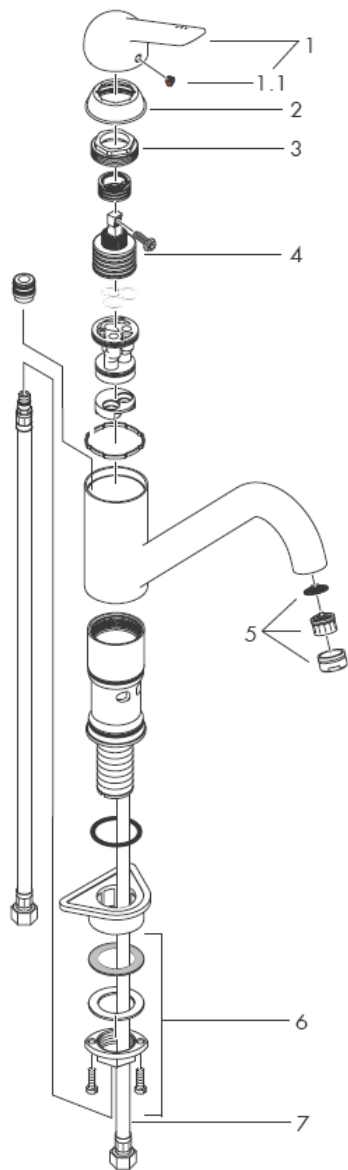


**32814000**

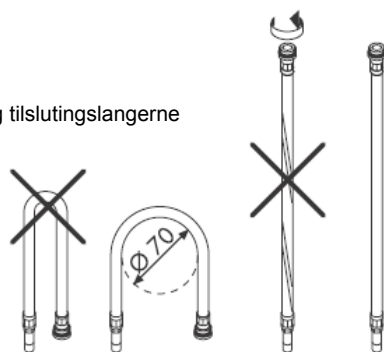


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

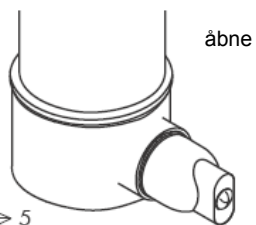
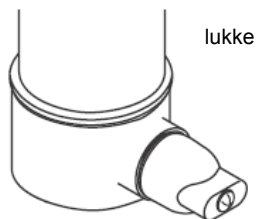
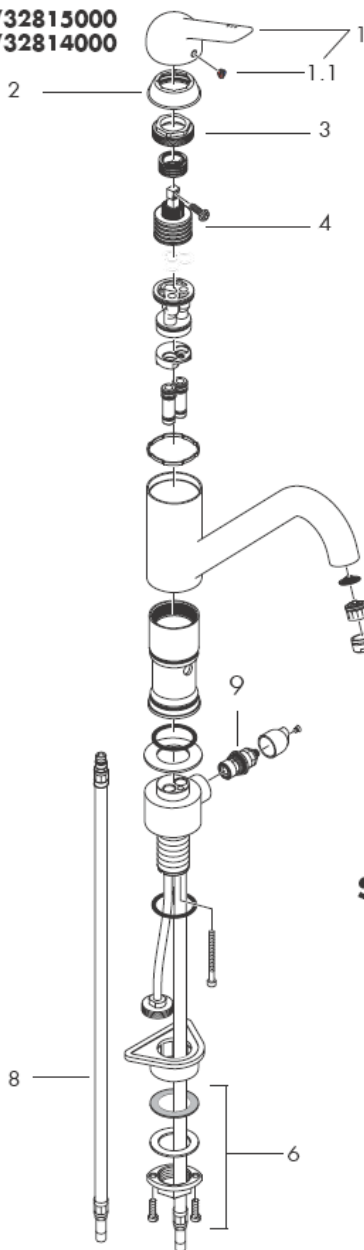
32802000



Montering tilslutningslangerne

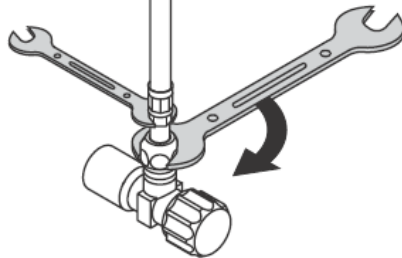


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

### Montering

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Montér armaturen i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskiven, fiberskive og underlagsskiven samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og underlagsskiven.
4. Stram skruerne.
5. Kobbél tilslutningsslange til stopventilerne.
6. Koldt højre, varmt venstre.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

### Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.  
Drejning til venstre = varmt vand,  
drejning til højre = koldt vand.

### Tekniske data

Driftstryk: max. 1 MPa  
Anbefalet driftstryk: 0,1 – 0,5 MPa  
Prøvetryk: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Varmtvandstemperatur: max. 80° C  
Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C  
Gennemstrømningskapacitet: 11 l/min 0,3 MPa

### Godkendelse

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 8.  
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

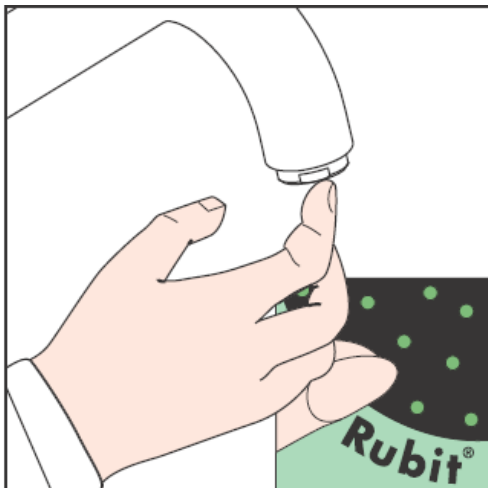
### Reservedele se s. 3

1	Greb	32891000
1.1	Dækknap til greb	94191000
2	Dækskive	96391000
3	Møtrik	94194000
4	Indmad	92730000
5	Perlator	13913000
6	Festedel	95049000
7	Tilslutningsslange 600 mm	96556000
8	32810000: Tilslutningsslange 600 mm	96510000
	32815000	
	aanslutsislang 600 mm	14099000
9	Afspærringsventil Elastop	94849000

## Rengøring

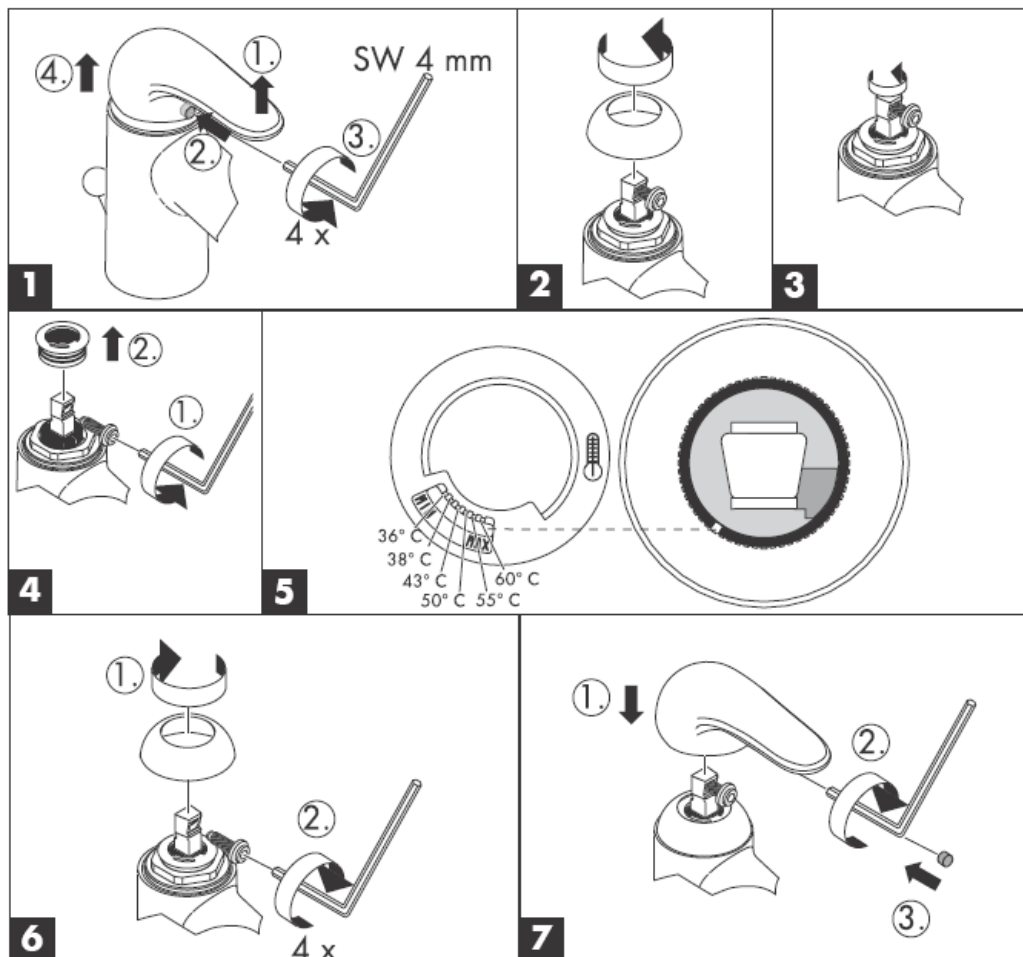
---

Med Rubit®, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!





Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

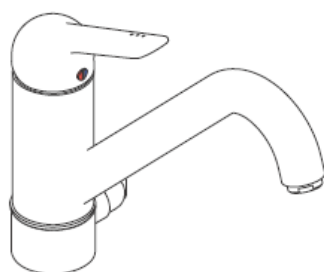
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Dansk

# Manual de Instalación



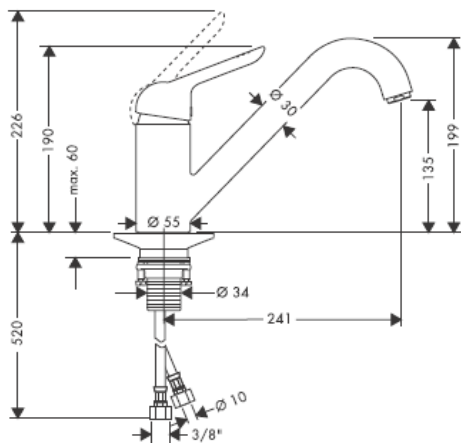
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



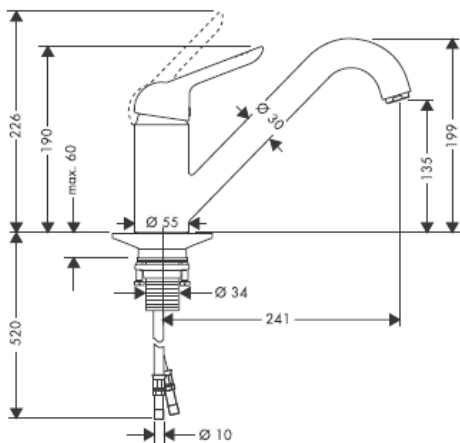
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

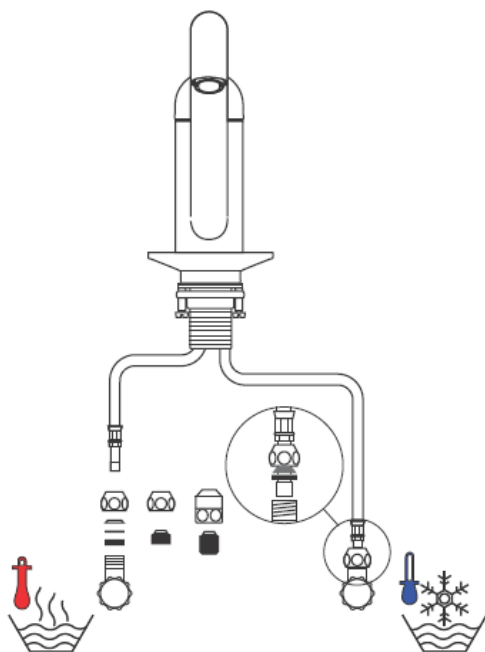
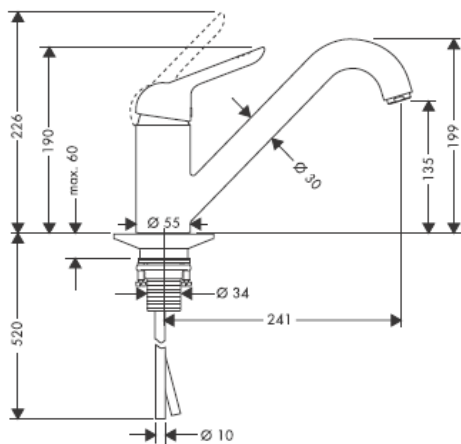
**32802000**

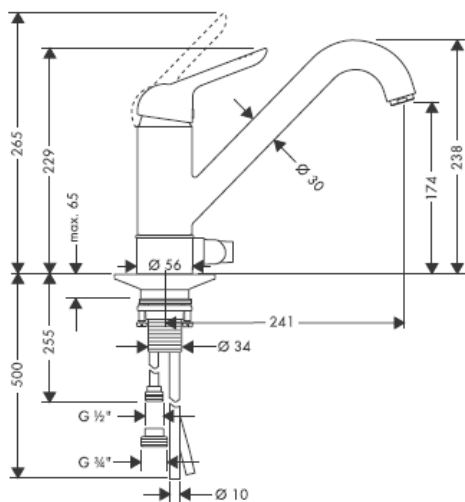
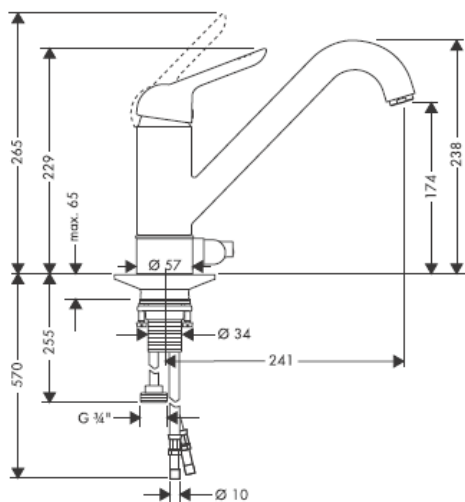
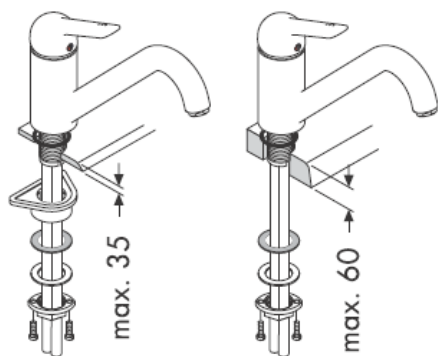
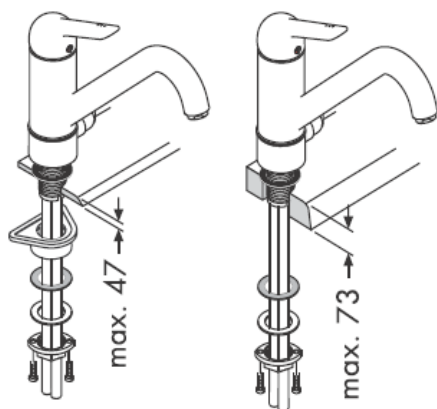


**32810000**

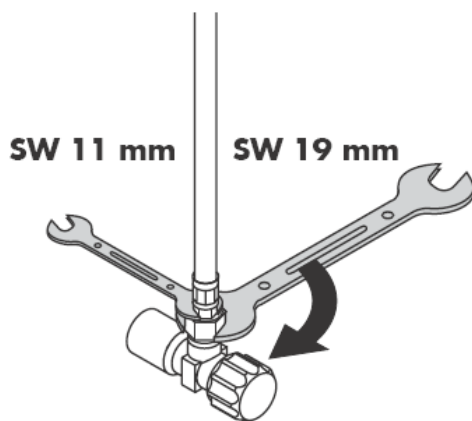
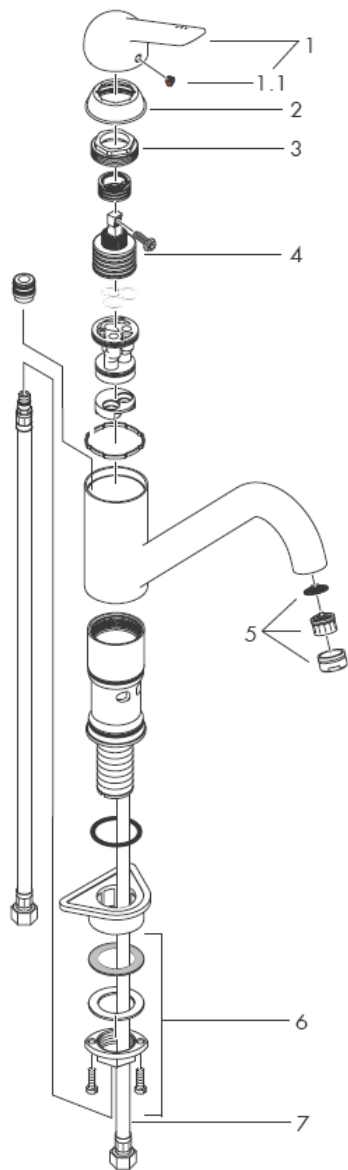


**32814000**

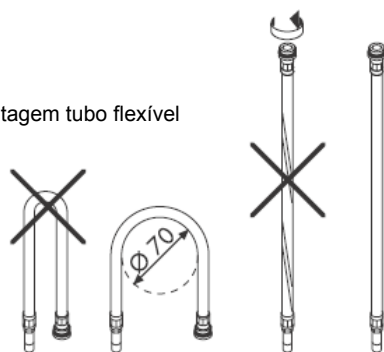


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

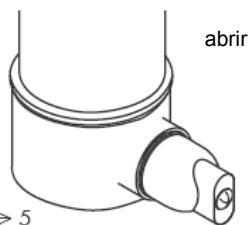
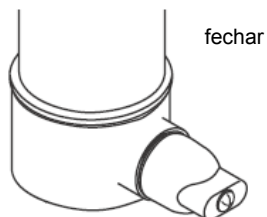
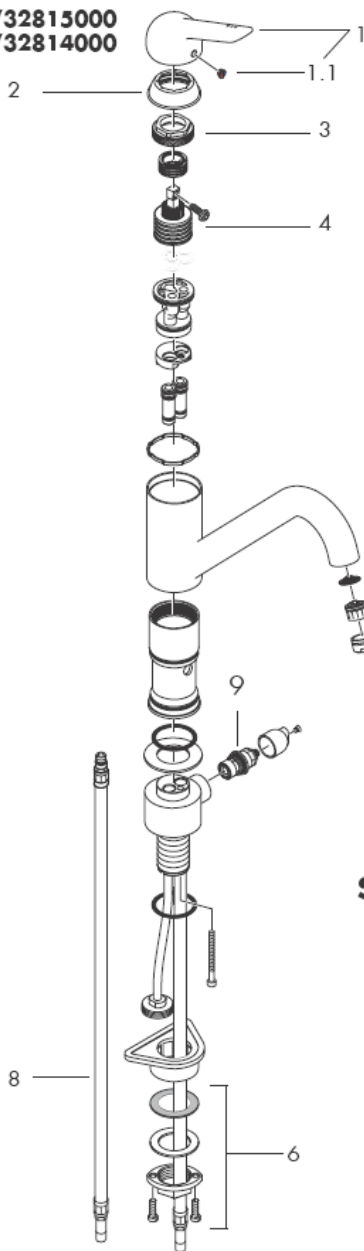
32802000



Montagem tubo flexível

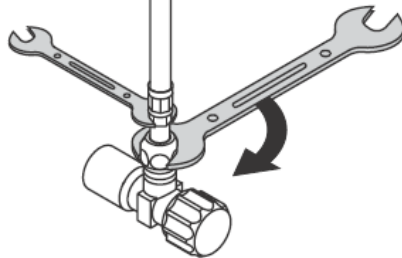


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

### Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lava-loiça.
3. Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
6. Fria à direita - quente à esquerda.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

### Funcionamento

A misturadora é aberta levantando o manípulo de alavanca.

Rodando para a esquerda = água quente.

Rodando para a direita = água fria.

### Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 80° C  
 Temp. água quente recomendada: 65° C  
 Caudal: 11 l/min 0,3 MPa

### Marca de controlo

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.8). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

### Peças de substituição ver página 3

1	Manípulo	32891000
1.1	Tampa de parafuso	94191000
2	Espelho	96391000
3	Porca	94194000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Emulsor	13913000
6	Porca de fixação	95049000
7	Tubo flexível 600 mm	96556000
8	32810000: Tubo flexível 600 mm	96510000
	32815000	
	Tubo flexível 600 mm	14099000
9	Castelo Elastop	94849000

## Limpeza

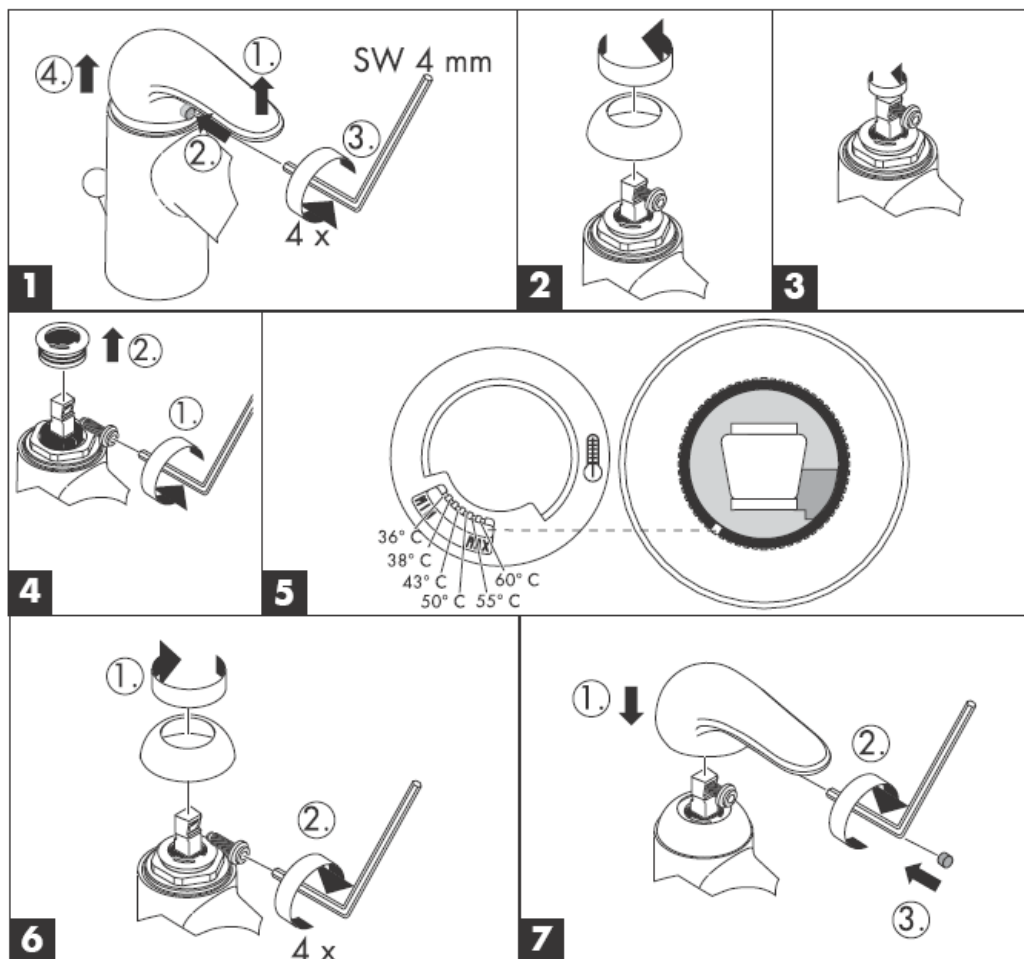
---

O sistema de limpeza Rubit® requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.





Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60° C, Temperatura da água fria 10° C, Pressão 0,3 MPa.



**hansgrohe**

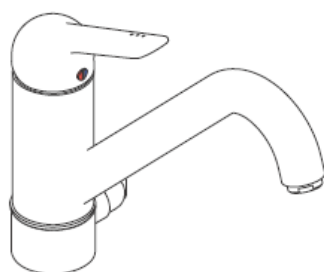
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Portugués

# Instrukcja montażu



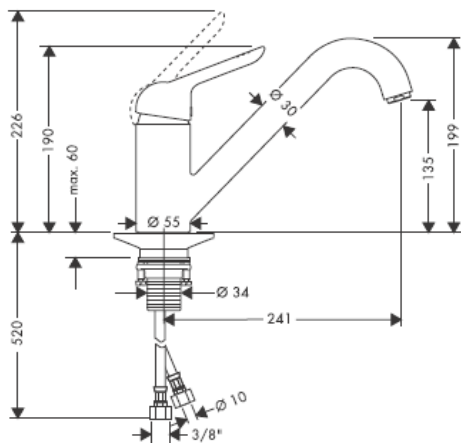
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



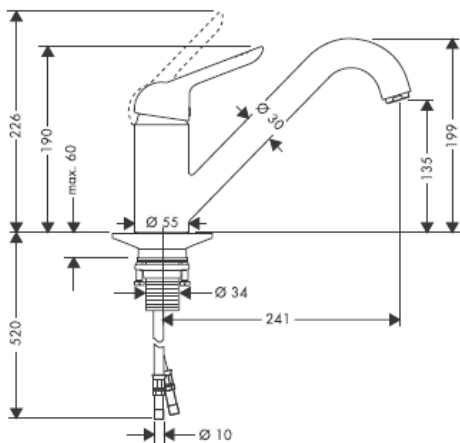
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

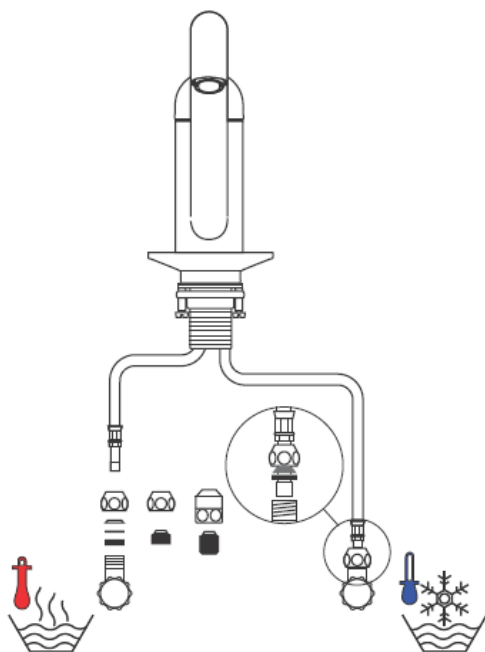
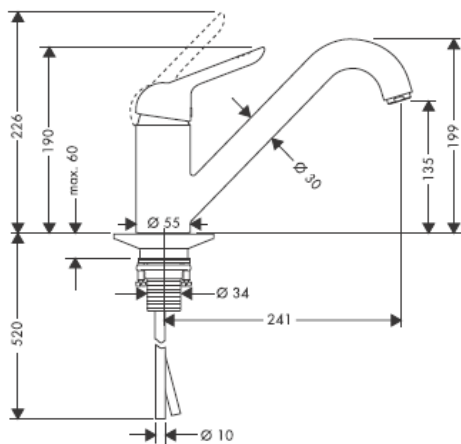
**32802000**

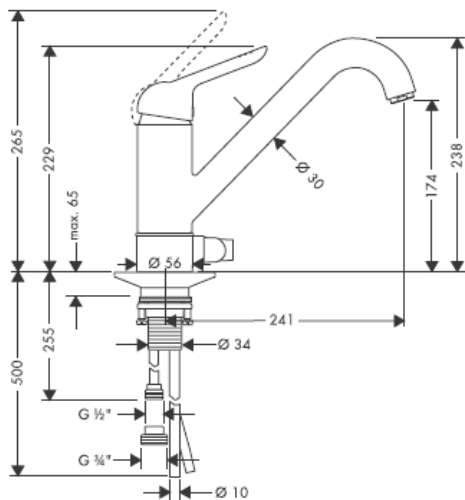
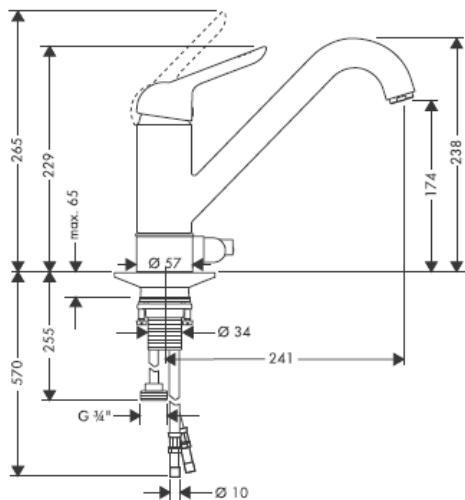
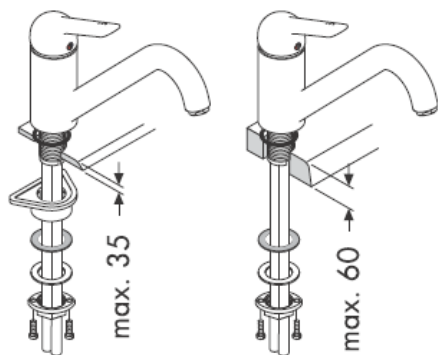
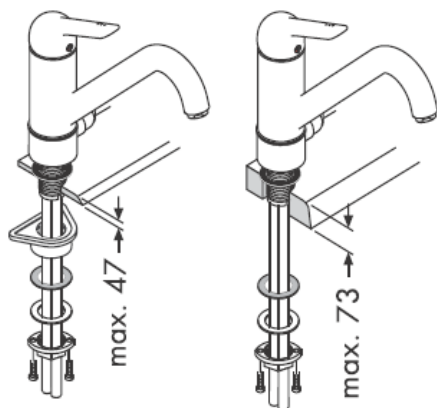


**32810000**

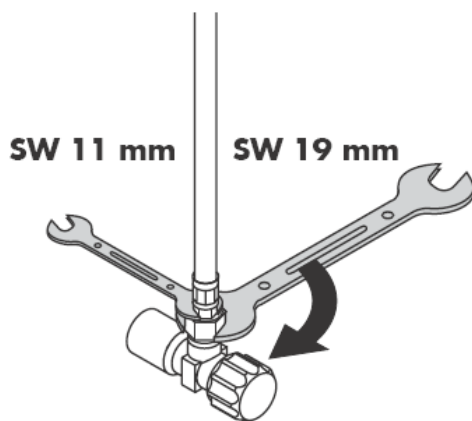
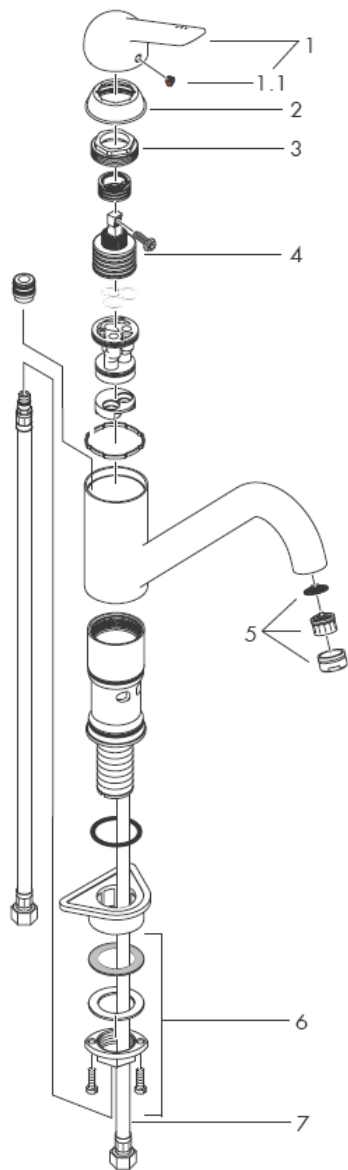


**32814000**

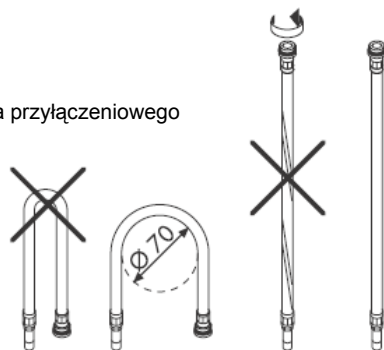


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

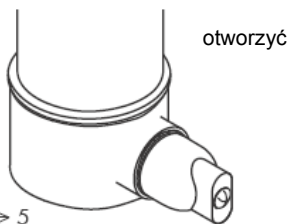
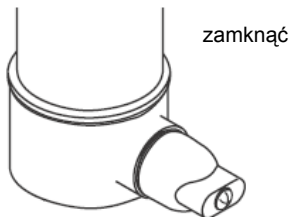
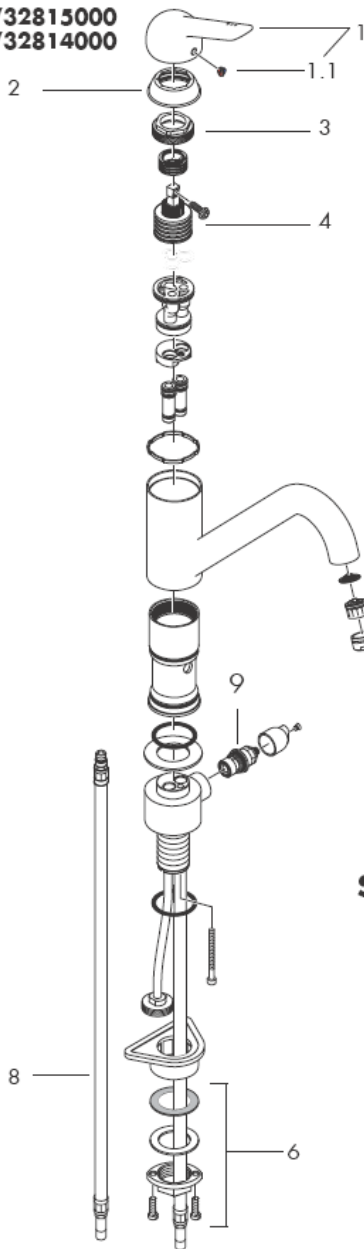
32802000



Montaż węży przyłączeniowych

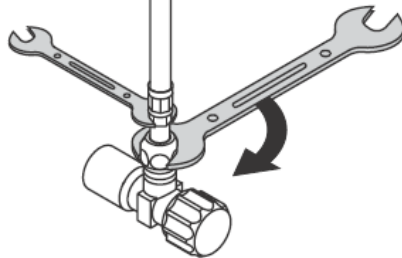


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

### Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z uszczelką umieścić na zlewozmywaku.
3. Płytkę z tworzywa sztucznego, podkładkę poślizgową i nakrętkę nałożyć przez króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę. W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca, można usunąć wielką płytkę z tworzywa sztucznego.
4. Dokręcić wkręty z rowkami.
5. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

### Obsługa

Przez skierowanie uchwytu do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = ciepła woda,

Obrót uchwytu w prawo = zimna woda.

### Dane techniczne

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa  
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa  
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)  
 Temperatura wody gorącej: max. 80° C  
 Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C  
 Wydajność przepływu: 11 l/min 0,3 MPa

### Znak jakości

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 8. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

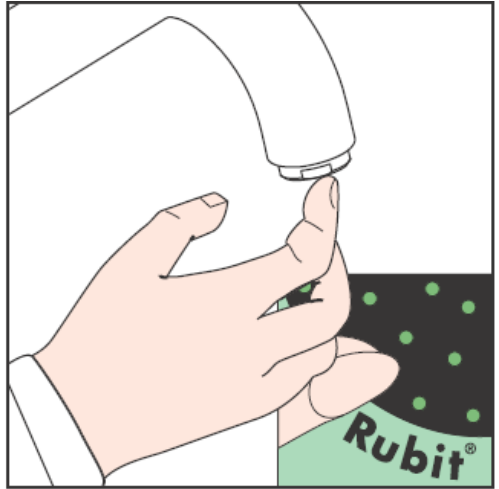
### Części serwisowe patrz strona 3

1	Uchwyt	32891000
1.1	Zaślepka uchwyt	94191000
2	Rozeta kulowa	96391000
3	Nakrętka	94194000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz	13913000
6	Mocowanie	95049000
7	Wąż przyłączeniowy 600 mm	96556000
8	32810000: Wąż przyłączeniowy 600 mm 32815000	96510000
9	Wąż przyłączeniowy 600 mm Element odcinający Elastop	14099000 94849000

## Czyszczenie

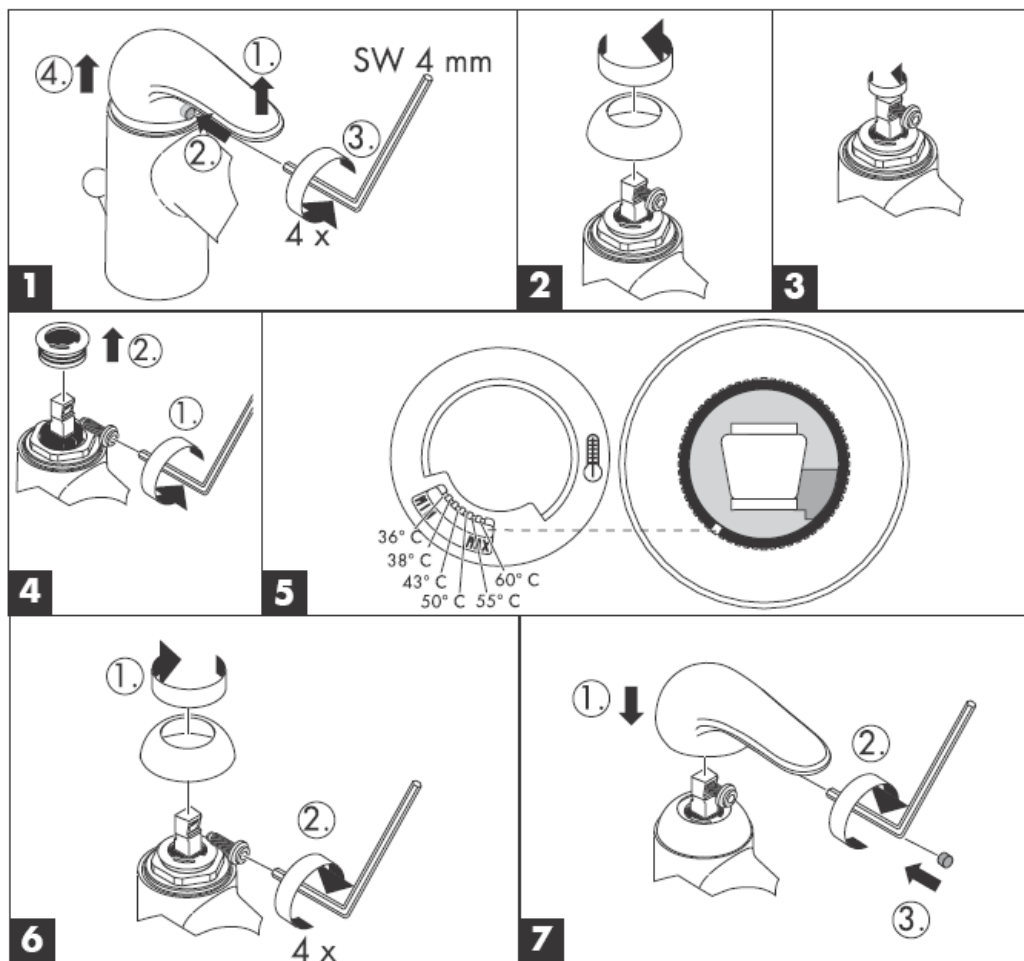
---

Funkcja Rubit® wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.





Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60° C, temperatura zimnej wody 10° C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

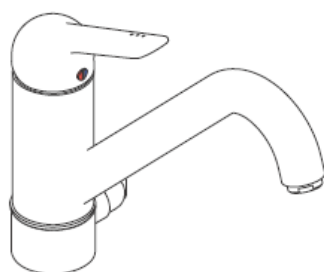
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Polski

# Montážní návod



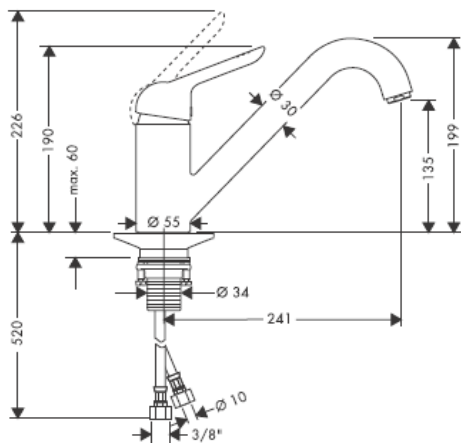
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



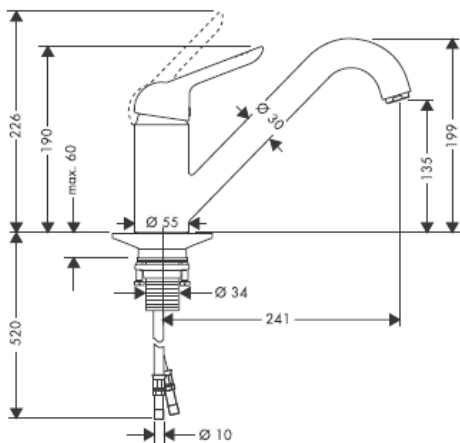
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

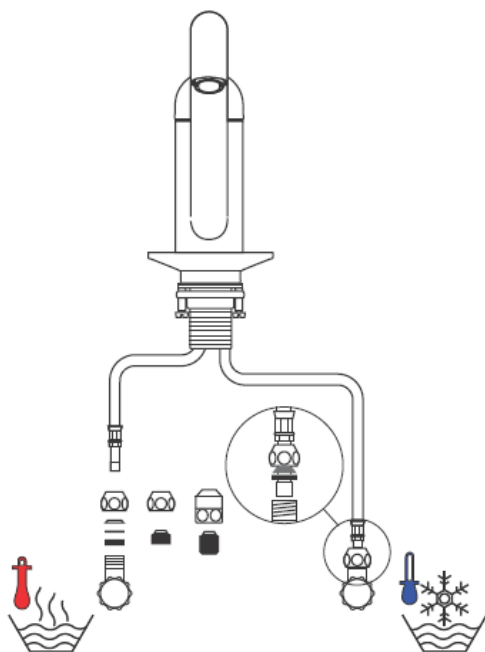
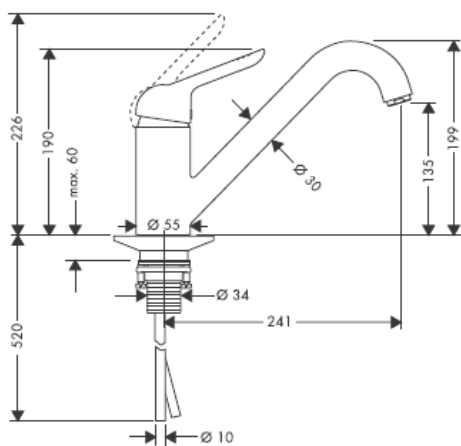
**32802000**

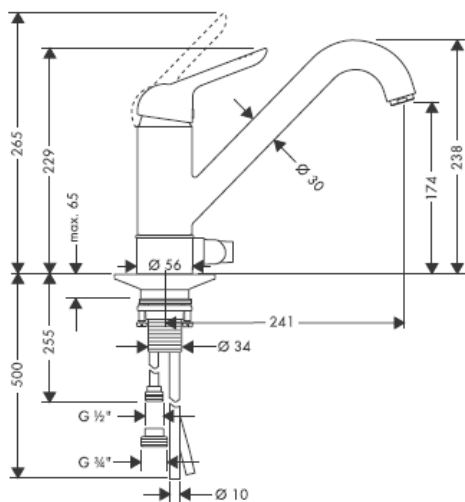
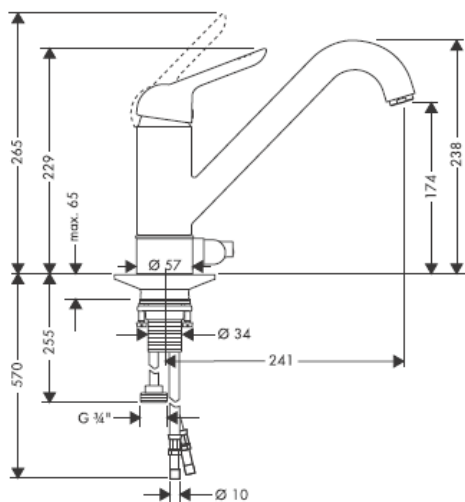
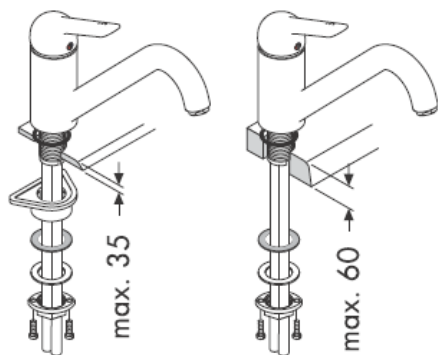
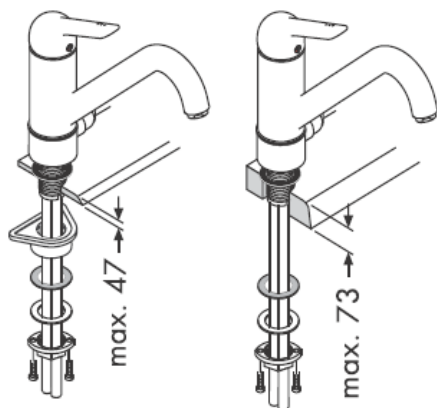


**32810000**

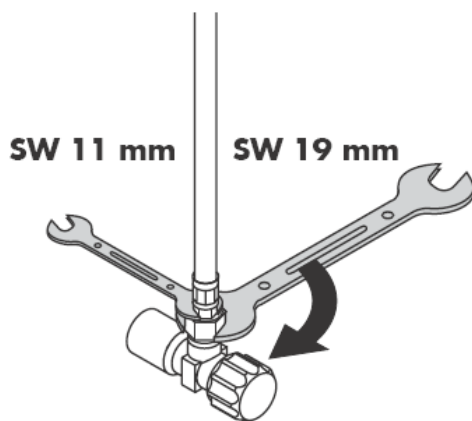
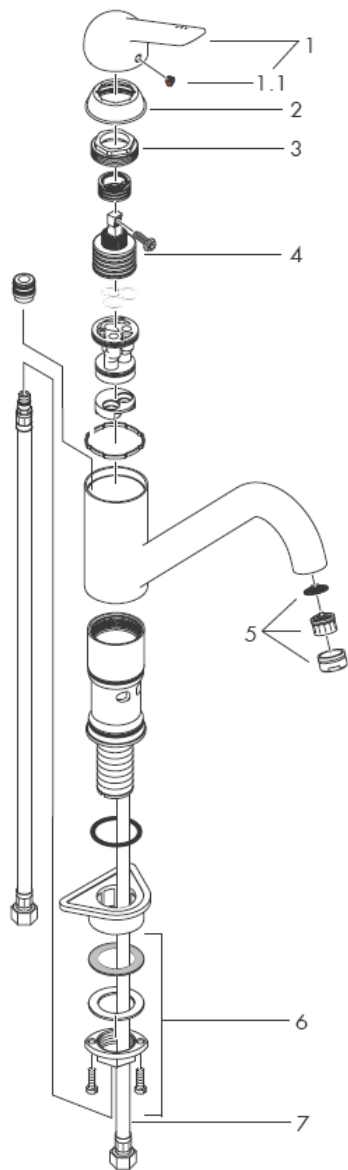


**32814000**

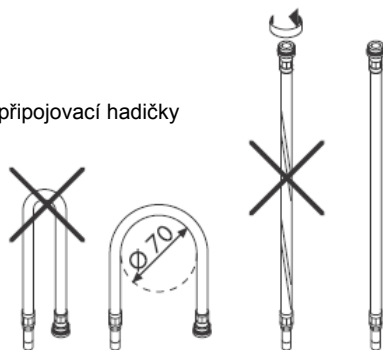


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

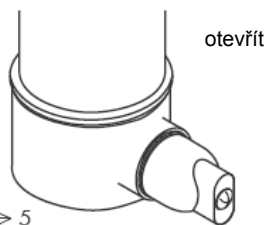
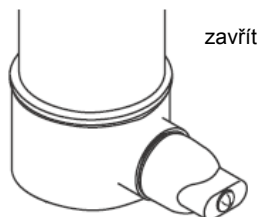
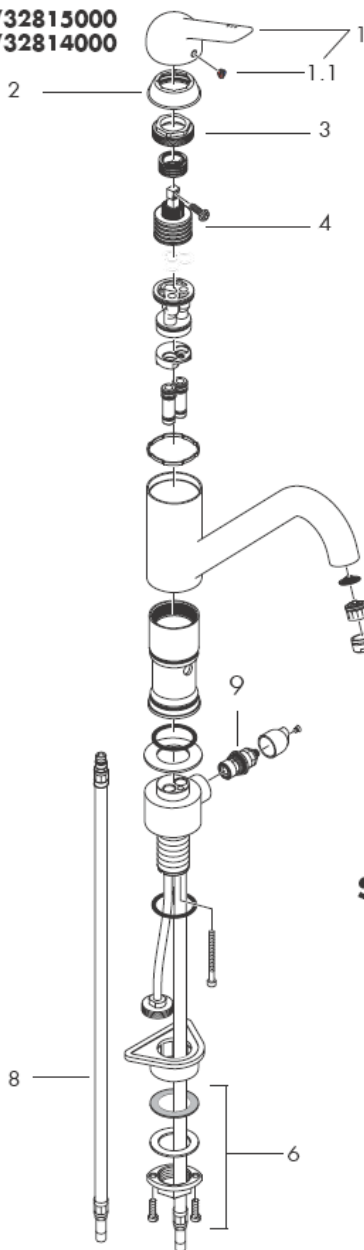
32802000



Montáž přípojovací hadičky

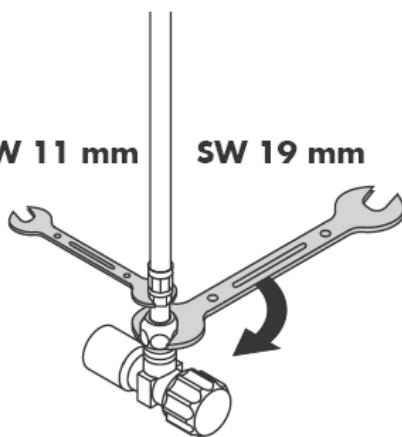


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

### Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Armaturu s vložkou nasadit do dřezu.
3. Velkou destičku z umělé hmoty, vodivý kroužek, podložku a matici s nákrůžkem na závitové hrdlo a rukou našroubovat hmatiči s nákrůžkem. Jestliže není k dispozici dostatek místa, je možno od použití velké destičky z umělé hmoty upustit.
4. Utáhnout šrouby se zářezem.
5. Připojovací hadičky připojit na rohové ventily,
6. studená vpravo, teplá vlevo.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

### Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.  
Otočení doleva = teplá voda,  
otočení doprava = studená voda.

### Technické údaje

Provozní tlak: max. 1 MPa  
Doporučený provozní tlak: 0,1 – 0,5 MPa  
Zkušební tlak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Teplota horké vody: max. 80° C  
Doporučená teplota horké vody: 65° C  
Průtok: 11 l/min 0,3 MPa

### zkušební značka

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 8.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

### Servisní díly viz strana 3

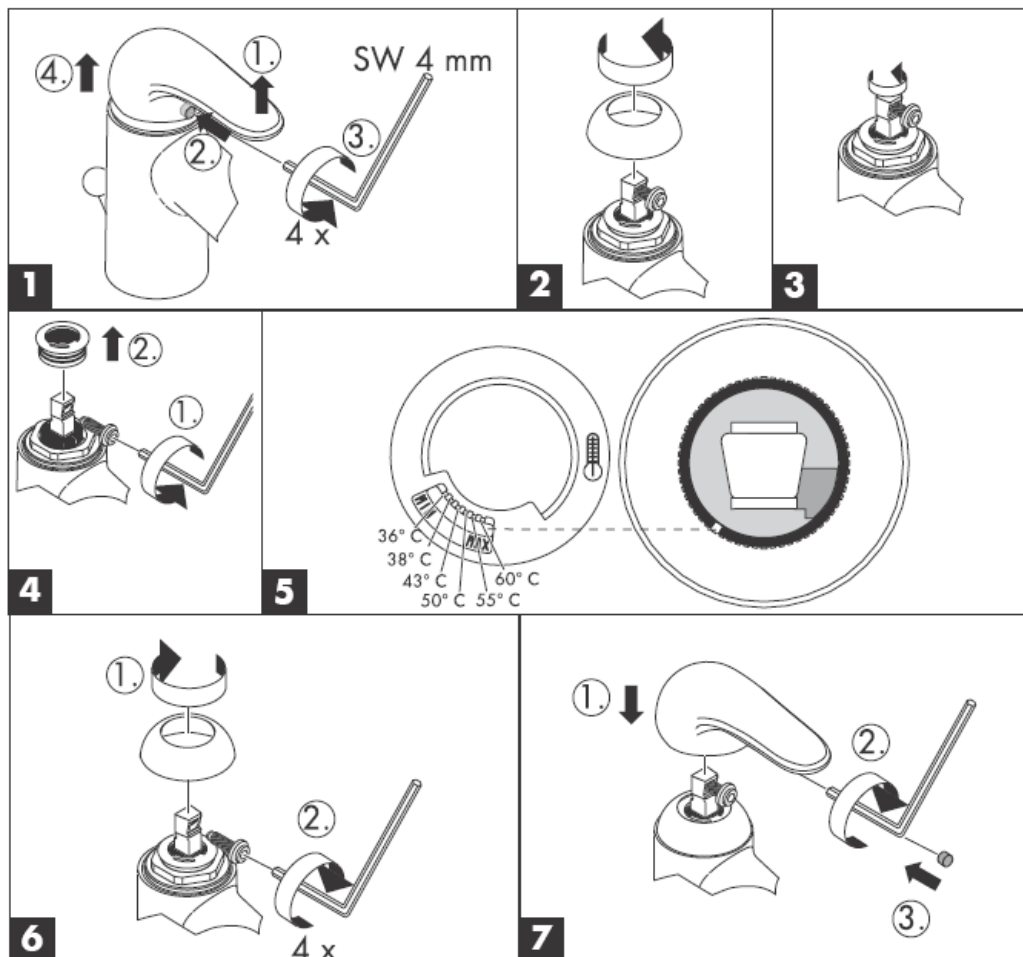
1	rukojeť	32891000
1.1	krytka šroubu	94191000
2	krytka	96391000
3	matka	94194000
4	kartuše kompl.	92730000
5	Perlátor	13913000
6	Upevnění dřívky	95049000
7	Připojovací hadička 600 mm	96556000
8	32810000: Připojovací hadička 600 mm	96510000
	32815000	
	Připojovací hadička 600 mm	14099000
9	uzavírací jednotka Elastop	94849000

S ruční čisticí funkcí Rubit® stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.





Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60° C, teplota studené vody 10° C, tlak proudu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

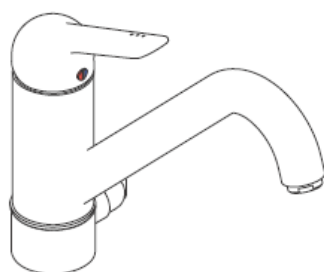
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Česky

# Montážny návod



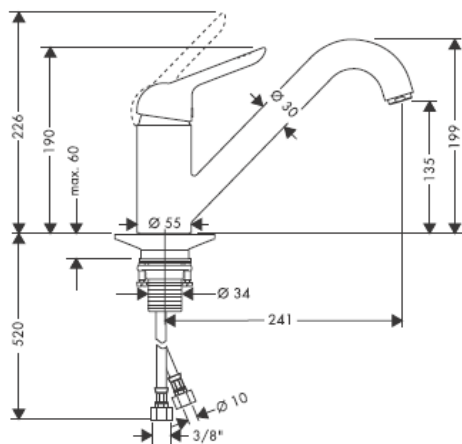
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



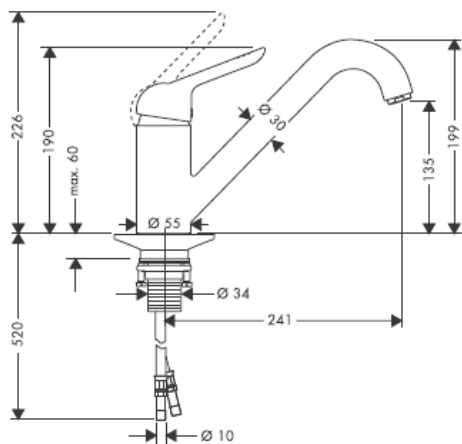
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

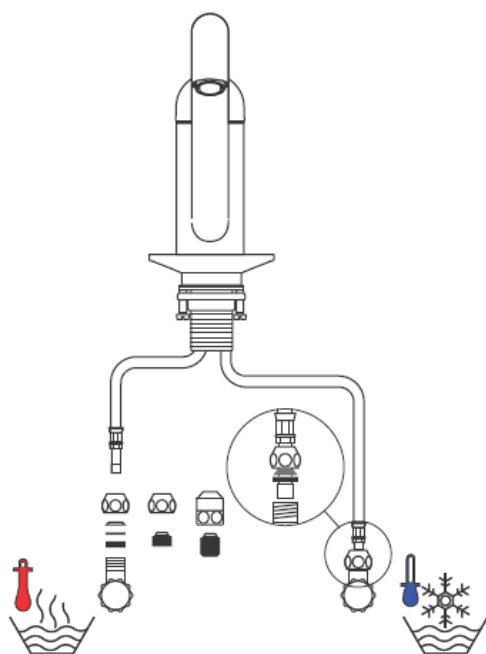
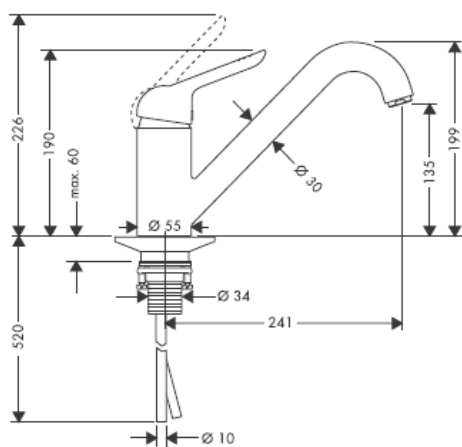
**32802000**

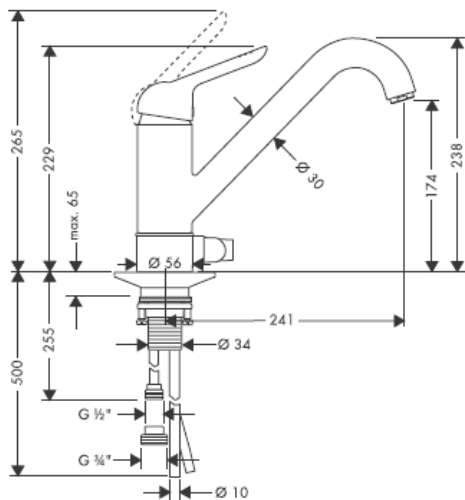
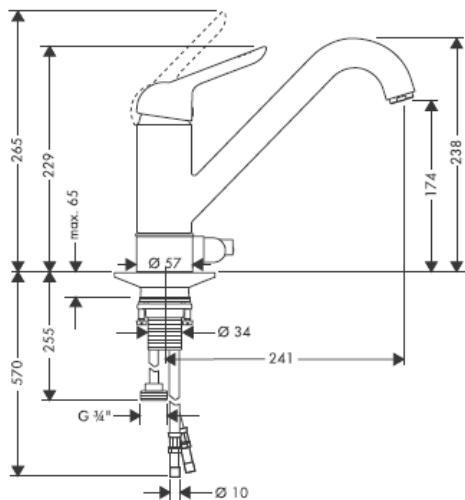
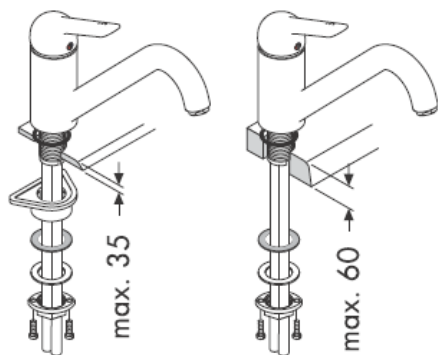
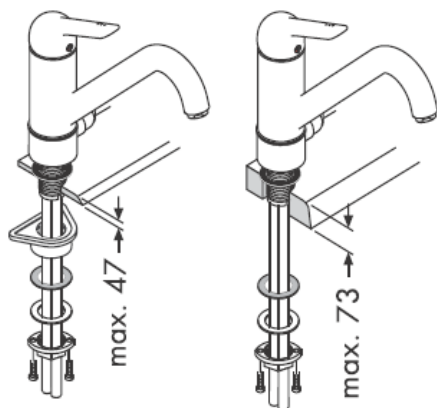


**32810000**

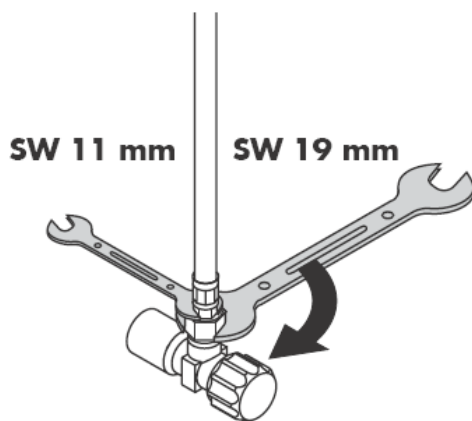
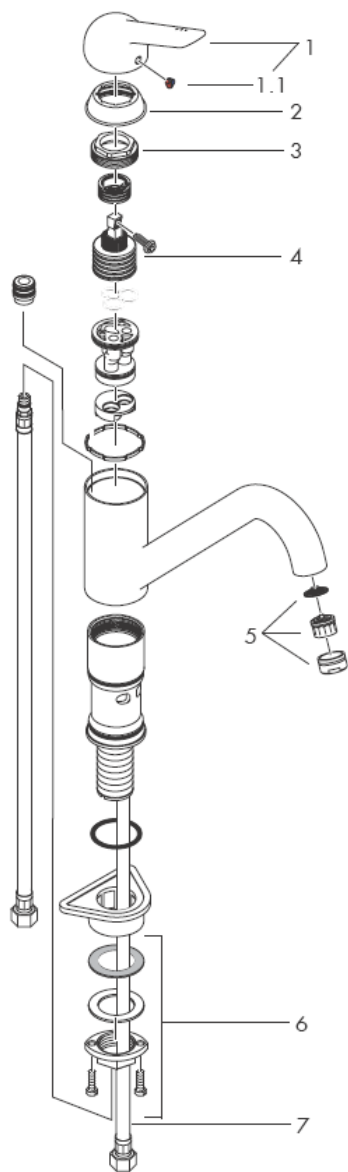


**32814000**

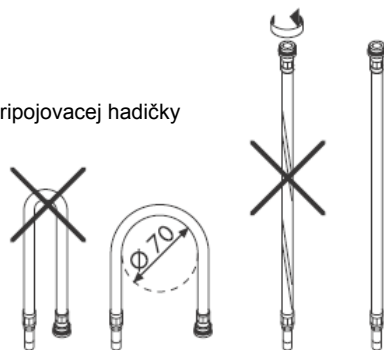


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

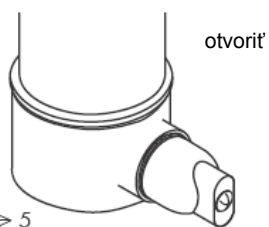
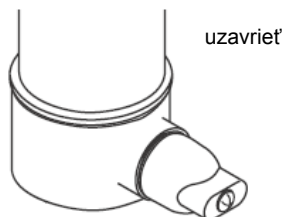
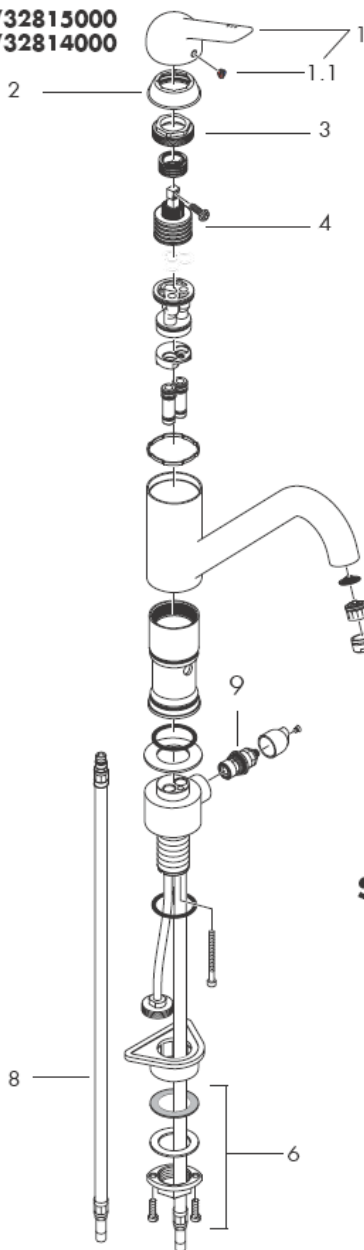
32802000



Montáž pripojovacej hadičky

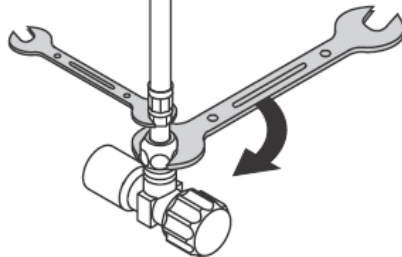


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

### Montáž

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Batériu umiestniť aj s tesniacou podložkou do správnej polohy na umývadle.
3. Na hrdlo so závitom nasunúť plastovú podložku, klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou. V prípade nedostatočného množstva miesta, môže sa veľká plastová podložka vynechať.
4. Dotiahnuť skrutky.
5. Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

### Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.

Otočenie páky vľavo = teplá voda.

Otočenie páky vpravo = studená voda.

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietok:	11 l/min 0,3 MPa

### Osvedčenie o skúške

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie vid' str. 8.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

### Servisné diely vid' strana 3

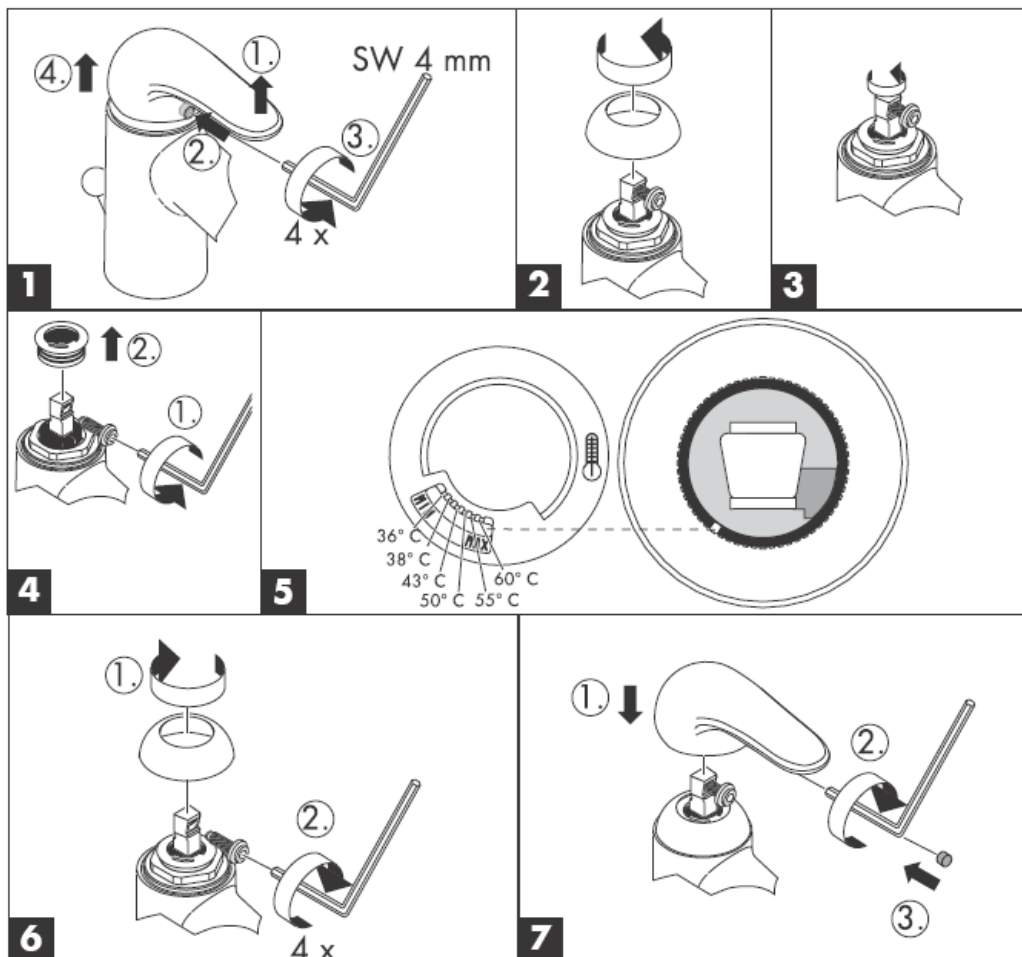
1	rukoväť	32891000
1.1	kryt skrutky	94191000
2	krytka	96391000
3	matica	94194000
4	kartuša kompl.	92730000
5	perlátor	13913000
6	upevnenie pomocou kolíka	95049000
7	pripájacia hadička 600 mm	96556000
8	32810000: pripájacia hadička 600 mm	96510000
	32815000	
	pripájacia hadička 600 mm	14099000
9	uzáver, elastop	94849000

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.





Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak prúdu 0,3 MPa.



**hansgrohe**

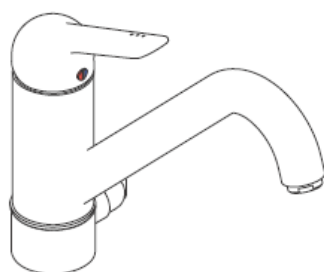
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Slovensky

# 组装说明



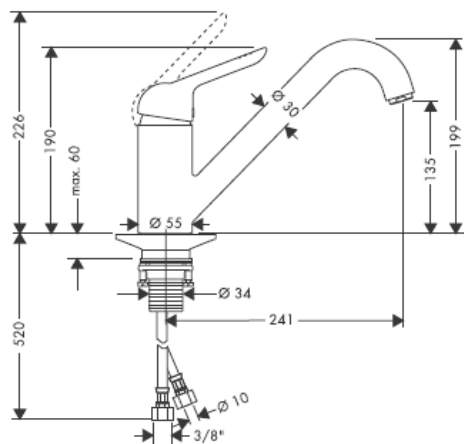
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



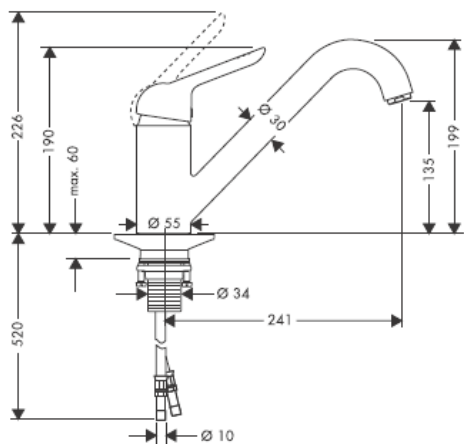
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

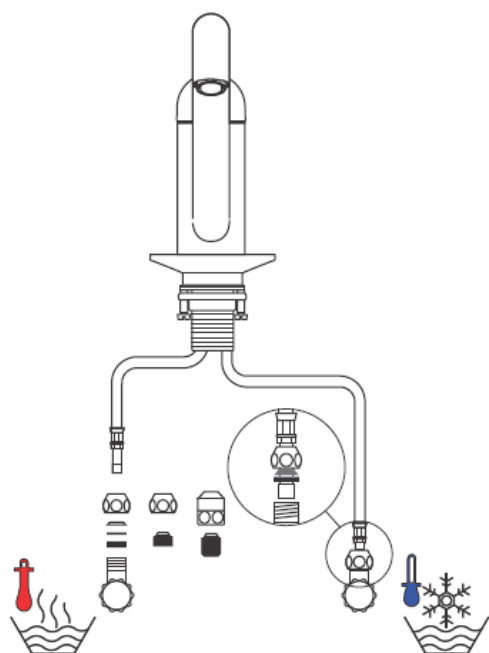
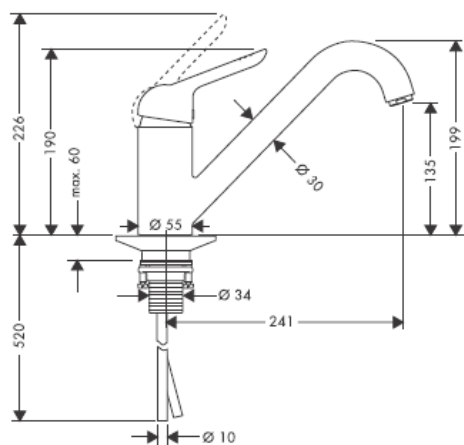
**32802000**

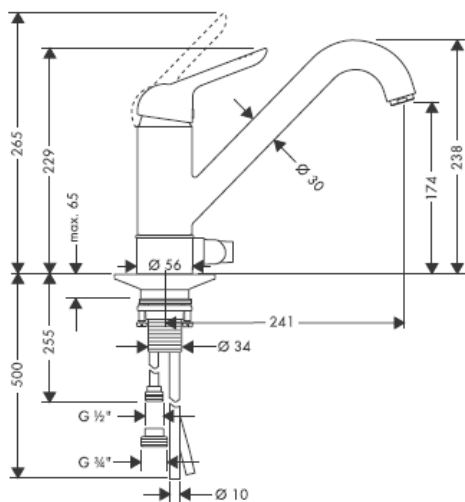
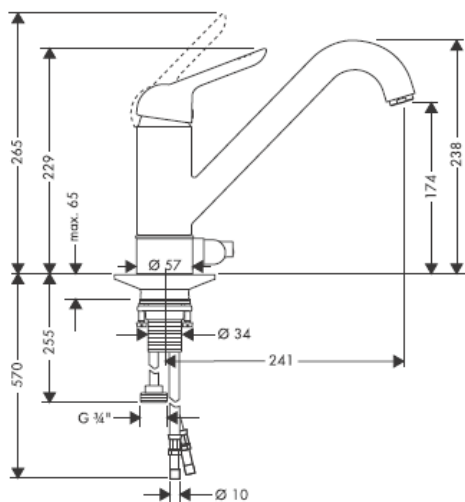
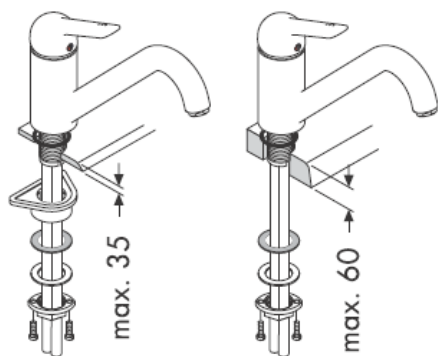
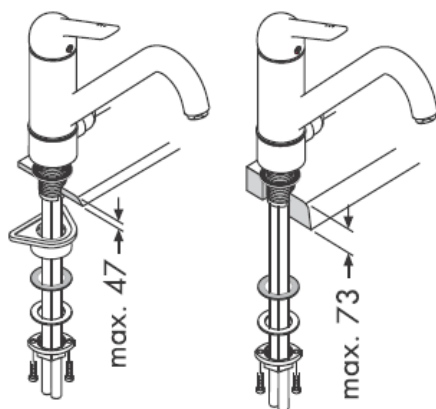


**32810000**

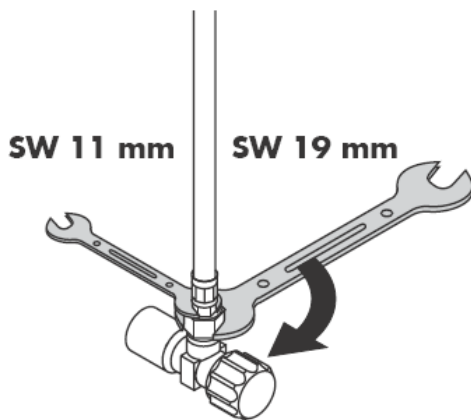
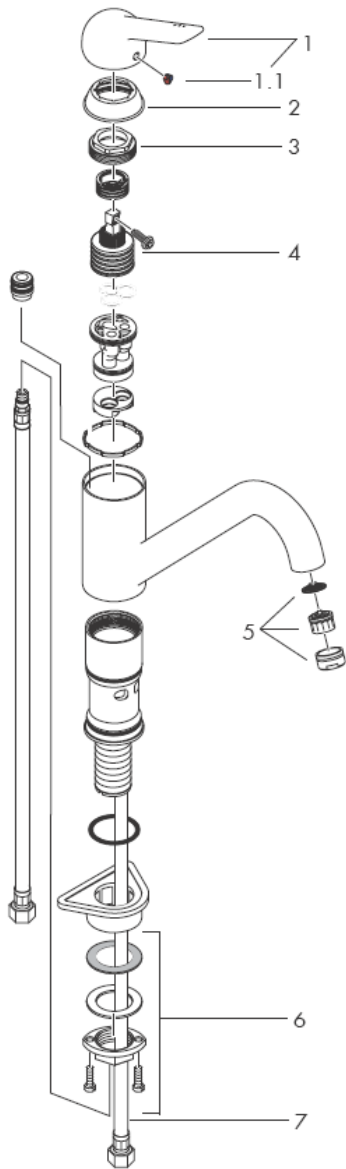


**32814000**

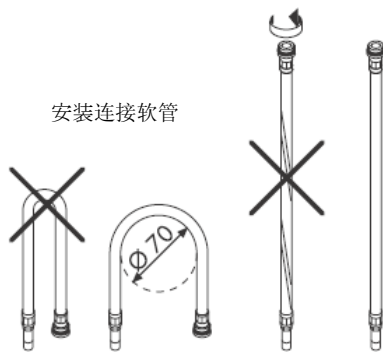


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

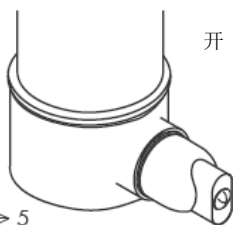
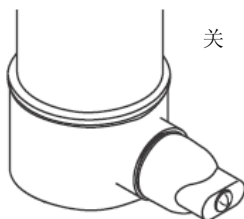
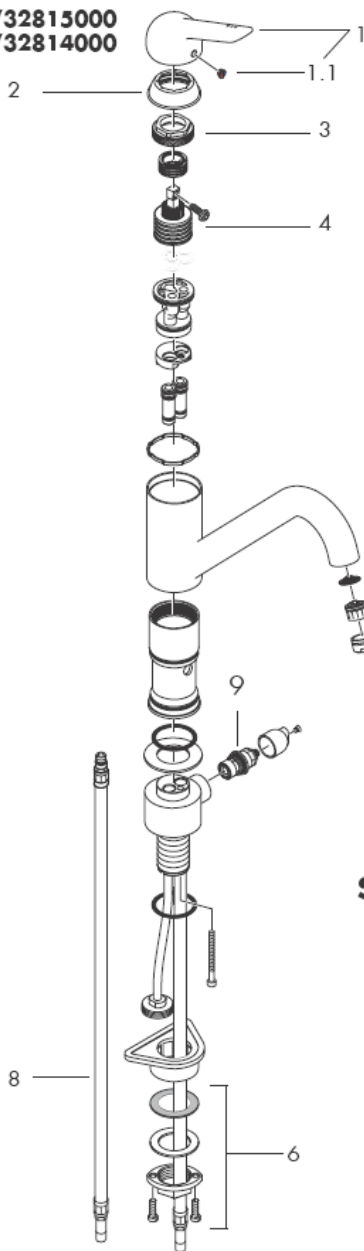
32802000



安装连接软管

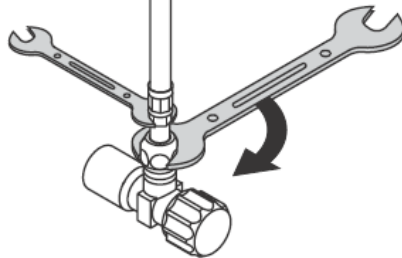


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**注意！**

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

**安装**

1. 将进水管洗净。
2. 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
3. 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。  
如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
4. 旋紧一字螺钉。
5. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

**操作**

提起手柄，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

**技术参数**

工作压强: max. 1 MPa  
 推荐工作压强: 0,1 – 0,5 MPa  
 测试压强: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: max. 80° C  
 推荐热水温度: 65° C  
 流速: 11 l/min 0,3 MPa

**检验标记**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

如果水压达到1.5

bar以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第8页。

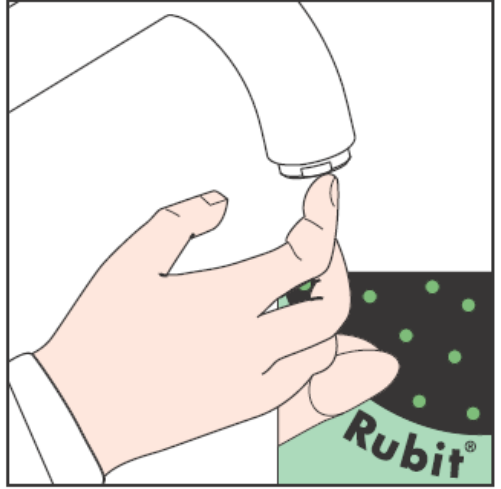
如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

**备用零件 参见第页 3**

1	手柄	32891000
1.1	螺钉帽	94191000
2	法兰	96391000
3	螺母	94194000
4	阀体	92730000
5	水波器	13913000
6	固定件	95049000
7	连接软管 600 mm	96556000
8	32810000: 连接软管 600 mm	96510000
	32815000	
	连接软管 600 mm	14099000
9	闭塞单元	94849000

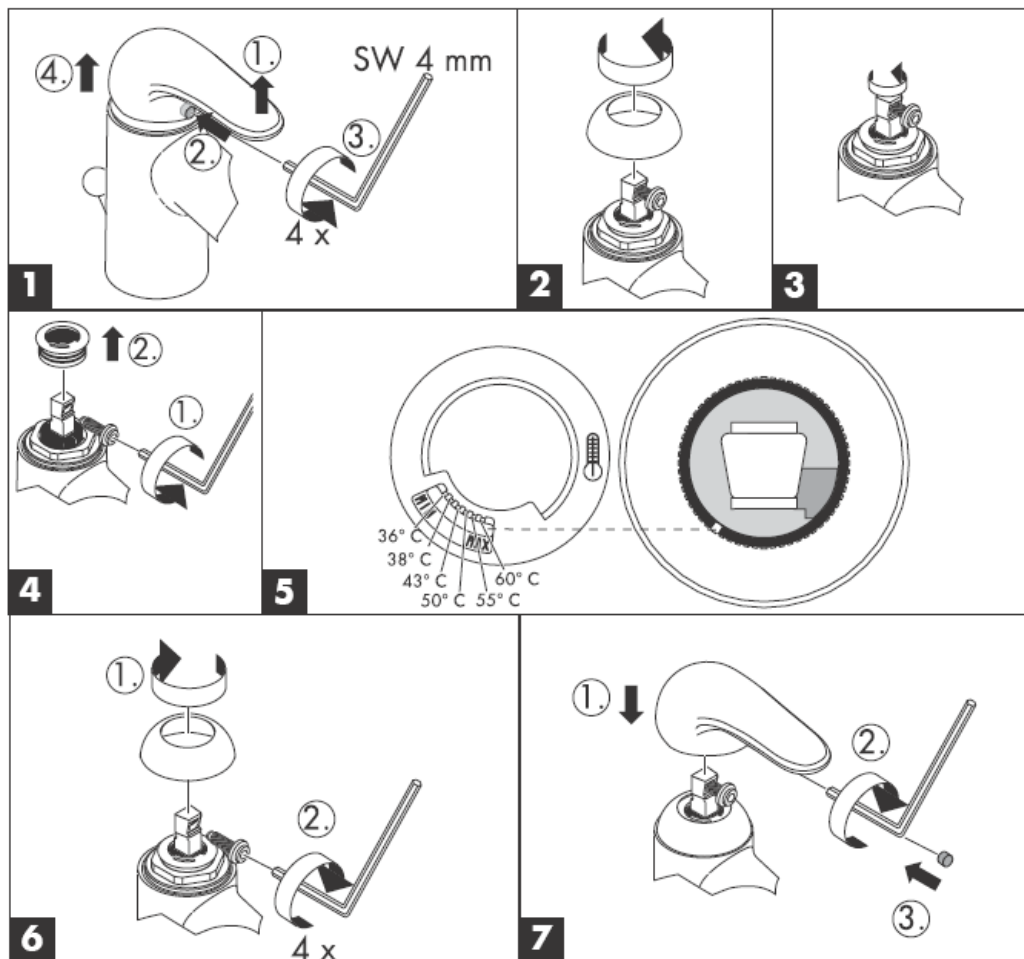
## 清洗

有了Rubit®，手工清洁功能，要去掉喷头上的水垢，只需简单地搓除即可。





热水限制：热水温度60 C，冷水温度10° C， 流动压力0,3 Mpa



**hansgrohe**

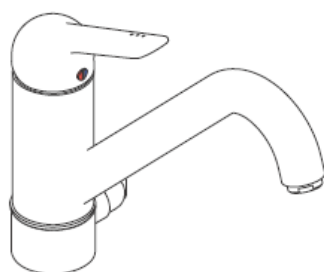
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
中文

# Инструкция по монтажу



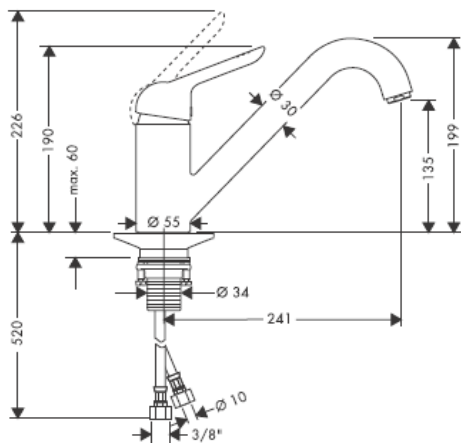
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



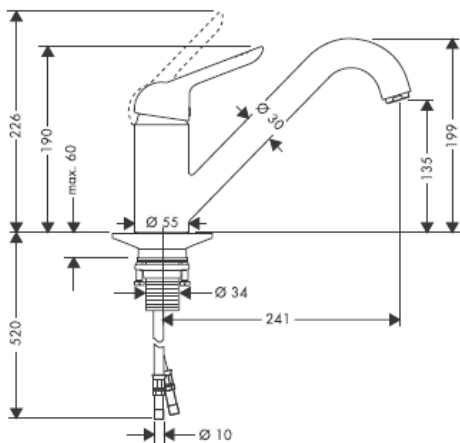
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

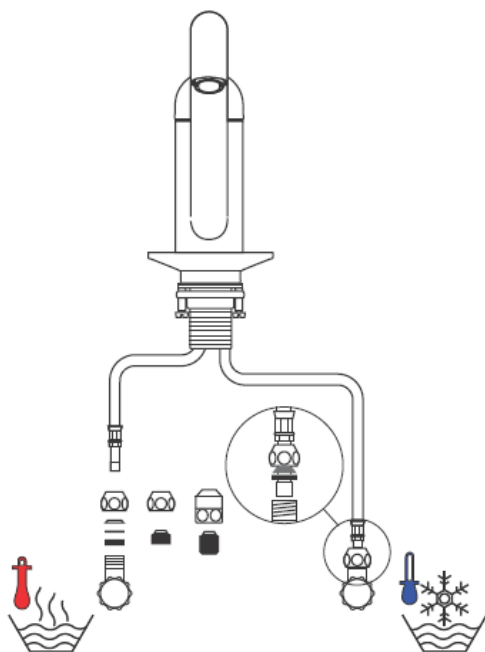
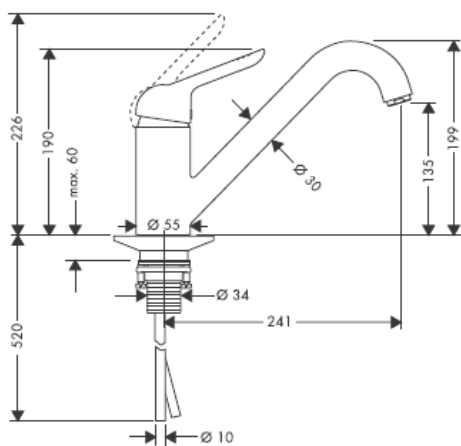
**32802000**

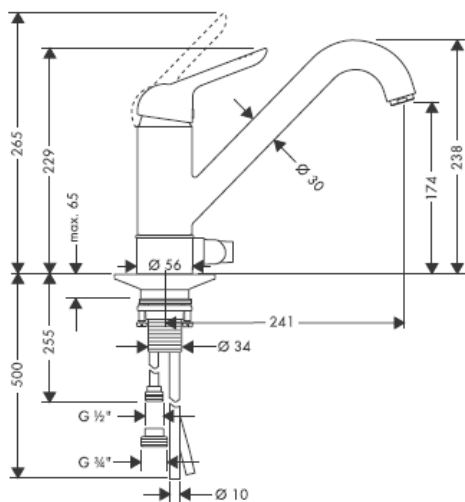
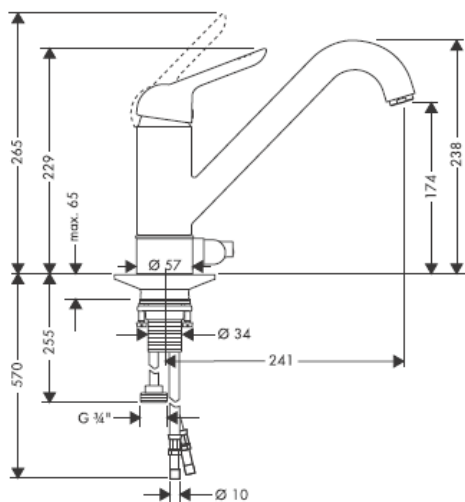
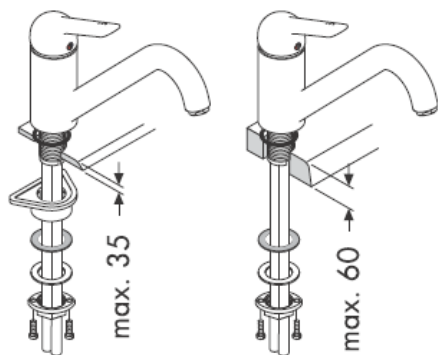
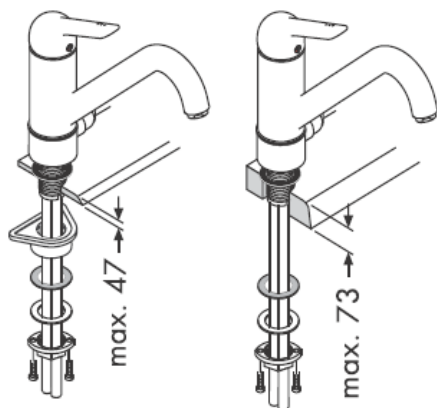


**32810000**

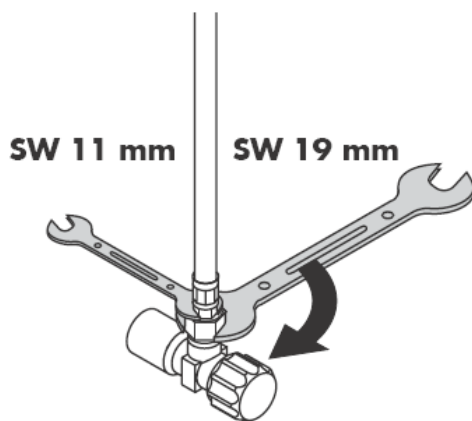
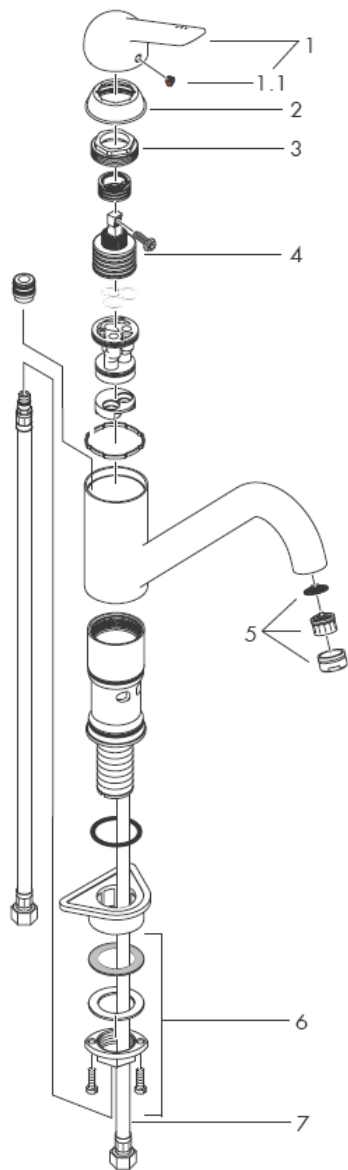


**32814000**



**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

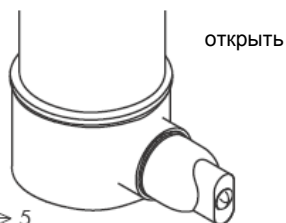
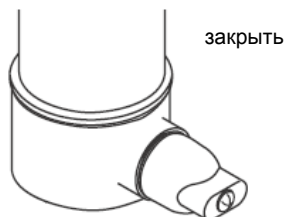
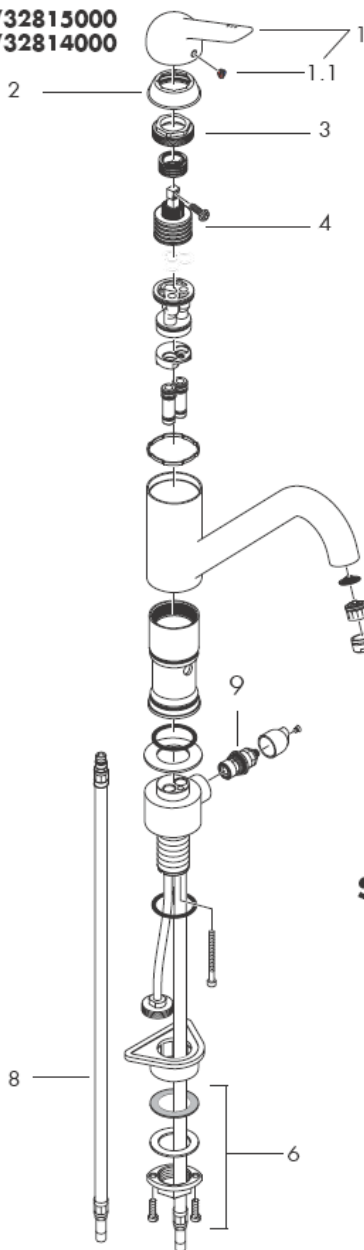
32802000



Монтаж подводки

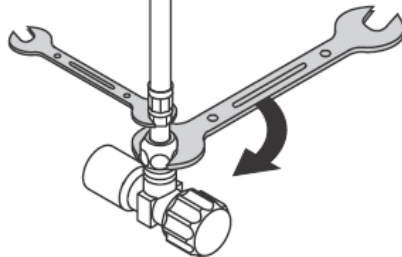


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm



**Осторожно!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

### Монтаж

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Арматуру с прокладкой вставьте в стол мойки.
3. Наденьте на резьбовой штуцер большую пластмассовую пластину скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем. Если места недостаточно, большую пластмассовую пластину можно не использовать.
4. Затяните винт со шлицевой головкой
5. присоединить шланги к угловым клапанам с цанговыми зажимами: холодный = справа, горячий = слева (шланг для горячей воды помечен красным цветом);

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

### Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; поворот рычага направо открывает холодную воду.

### Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа  
Давлении: 1,6 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура горячей воды: max. 80° С  
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°С  
Пропускная способность: 11 л/мин 0,3 МПа

Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 8: юстировка).

### Комплект см. стр. 3

1	Рукоятка	32891000
1.1	Пробка декоративная	94191000
2	сферический колпачок	96391000
3	Гайка	94194000
4	картридж	92730000
5	азратор	13913000
6	крепеж	95049000
7	Подводка 600 mm	96556000
8	32810000: Подводка 600 mm	96510000
	32815000	
	Подводка 600 mm	14099000
9	Запорный блок Elastop	94849000

### Знак технического контроля

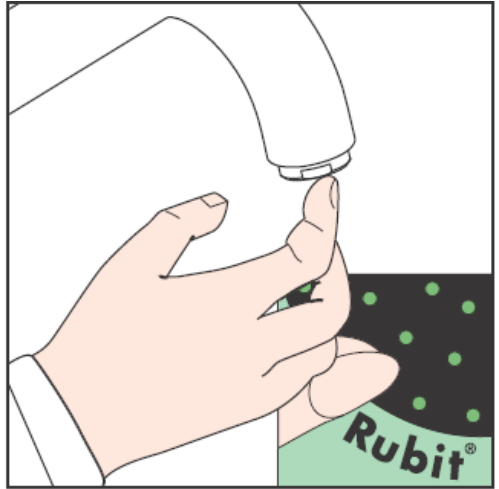
---

	<b>DVGW</b>	<b>P-IX</b>	<b>SVGW</b>	<b>ACS</b>	<b>NF</b>	<b>WRAS</b>	<b>KIWA</b>
32810000		P-IX 9172/IA			X		

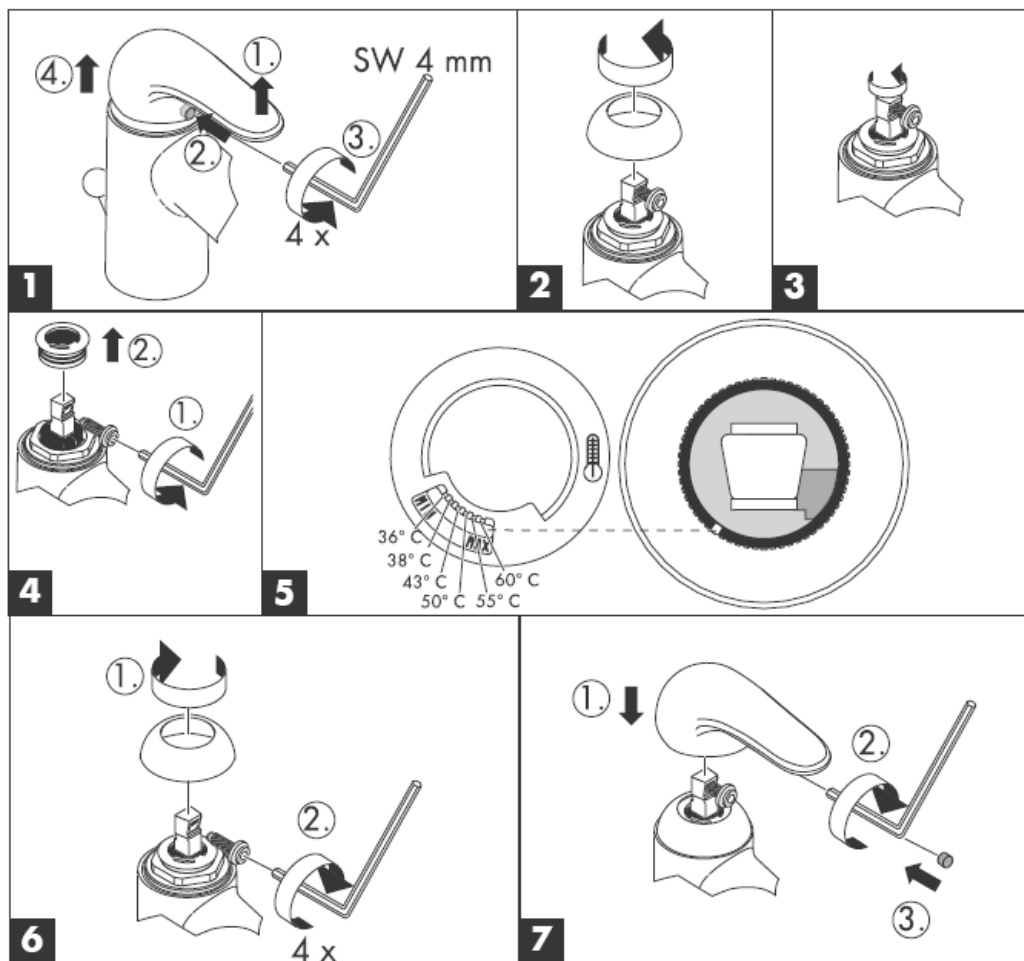
---



система Rubit® позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.



Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60° C, температура холодной воды 10° C, давление 0,3 МПа.



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

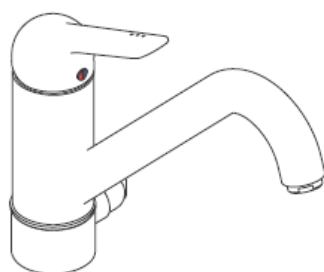
09/2005  
9.08897.03  
Русский



# Szerelési útmutató



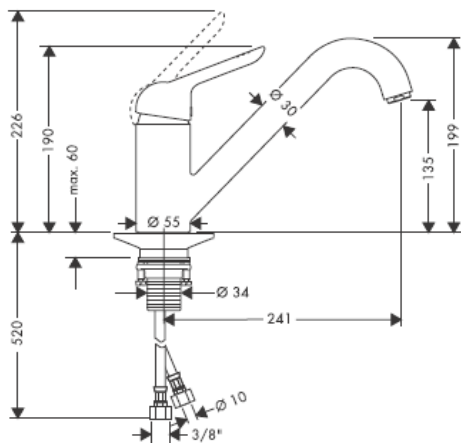
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



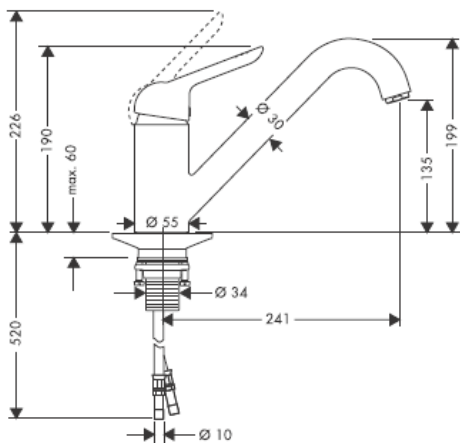
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

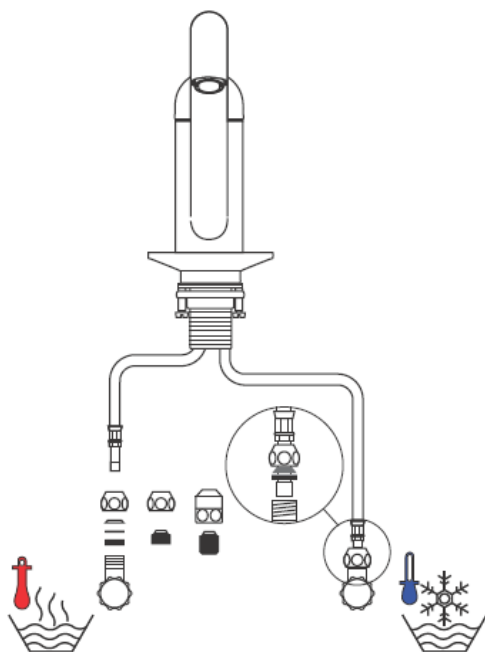
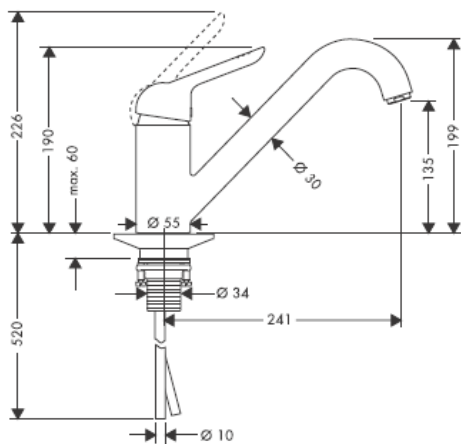
**32802000**

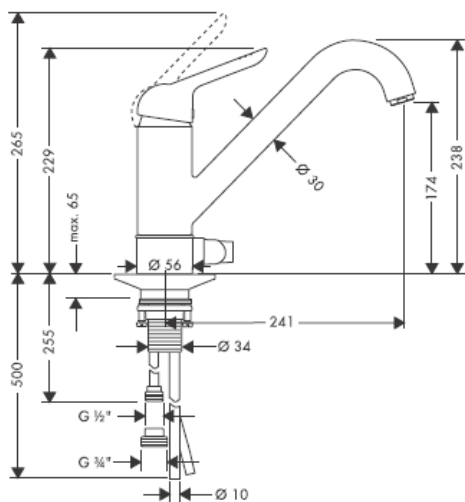
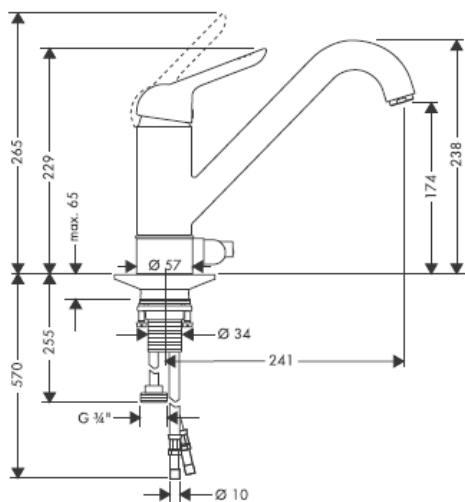
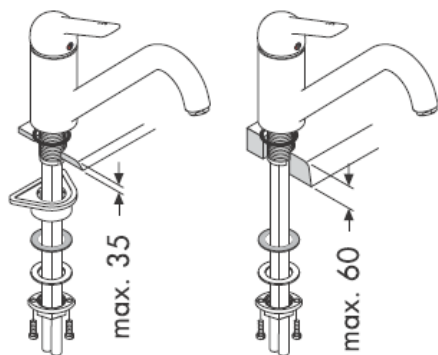
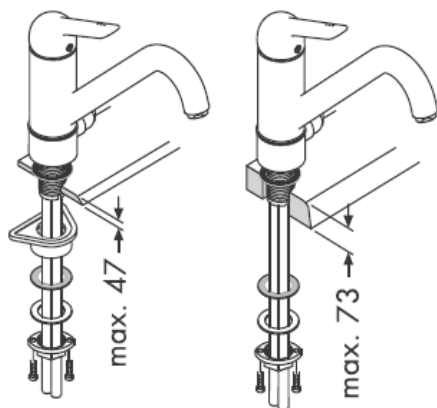


**32810000**

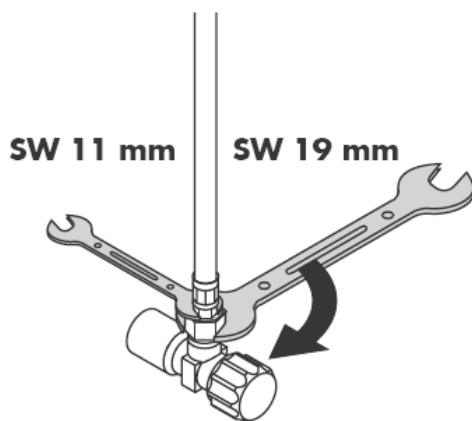
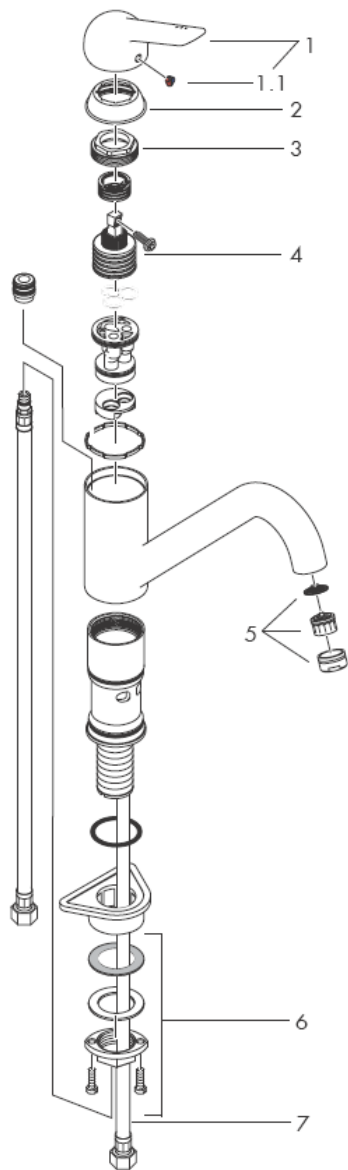


**32814000**

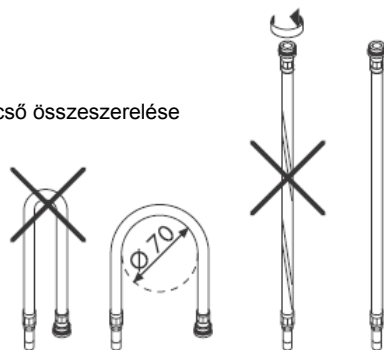


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

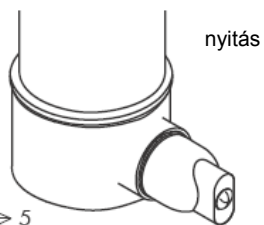
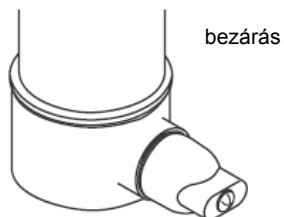
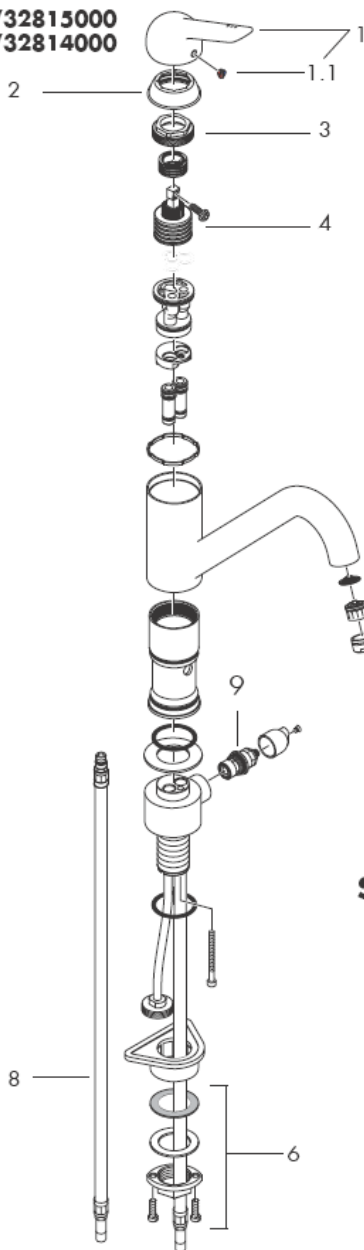
32802000



bekötőcső összeszerelése

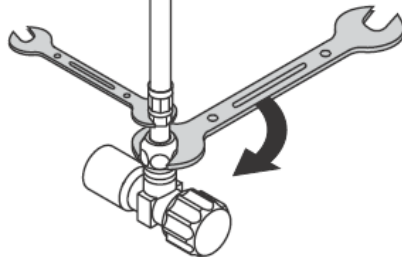


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

### Szerelés

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. A csaptelepet az alátétekkel a mosdóba beállítjuk.
3. A nagy műanyag lapot, a csúszólemezt, az alátételemezt és az összekötő anyát toljuk rá a menetes csőcsonkra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát. Amennyiben nincs elegendő hely, akkor a nagy műanyag lap elhagyható.
4. Csavart meghúzni.
5. A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

### Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki. Balra csavarva meleg víz, jobbra csavarva hideg víz folyik.

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 1 MPa  
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 – 0,5 MPa  
Nyomáspróba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Forróvíz hőmérséklet: max. 80° C  
Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65° C  
Átfolyási teljesítmény : 11 l/min 0,3 MPa

### Vizsgajel

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 8. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

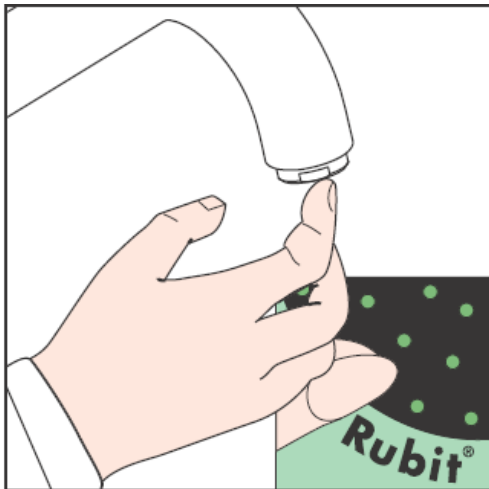
**Tartozékok** lásd a oldalon 3

1	Fogantyú	32891000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	94191000
2	Golyórozetta	96391000
3	Anyá	94194000
4	Betét	92730000
5	perlátor	13913000
6	Alsó rögzítőrész	95049000
7	Bekötőcső 600 mm	96556000
8	32810000: Bekötőcső 600 mm 32815000	96510000
	Bekötőcső 600 mm	14099000
9	elzáróegység, Elastop	94849000

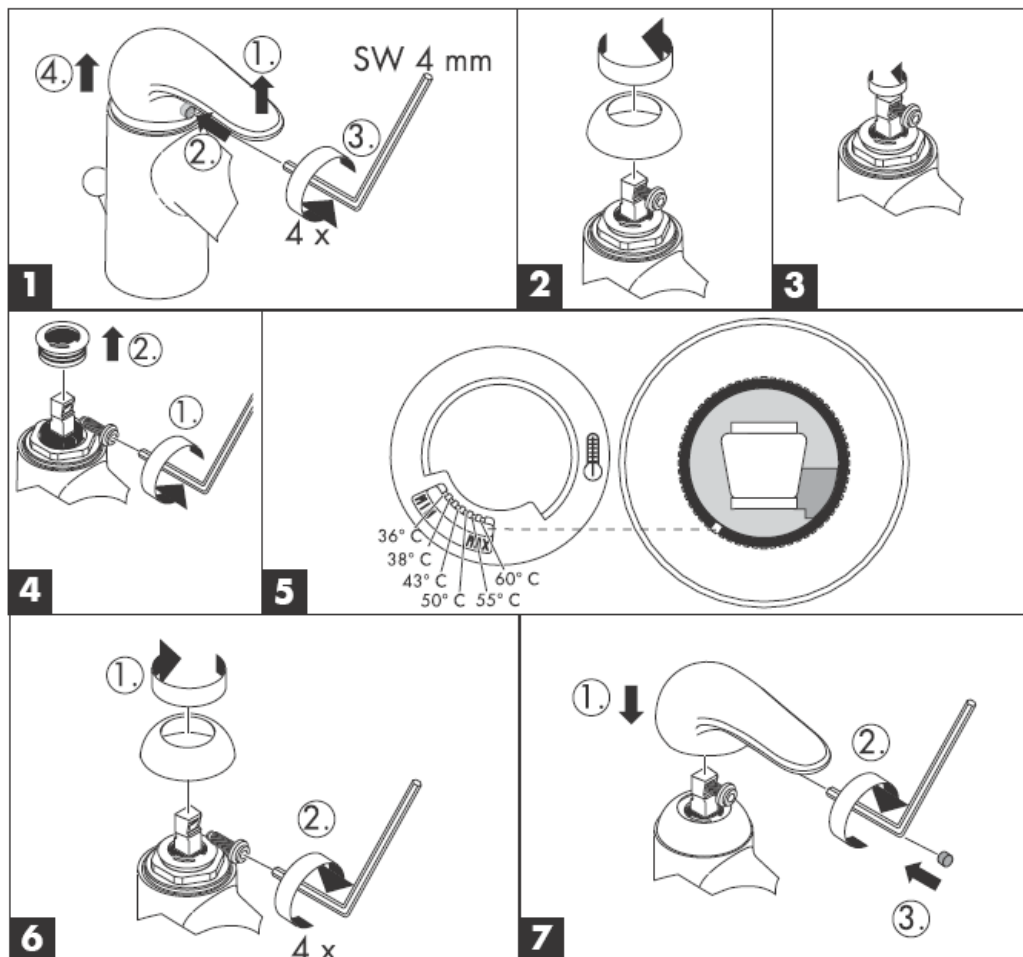
## Tisztítás

---

A Rubit® manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszűrőelemek egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.



Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60° C, hidegvíz-hőmérséklet 10° C, víznyomás 0,3 MPa.



**hansgrohe**

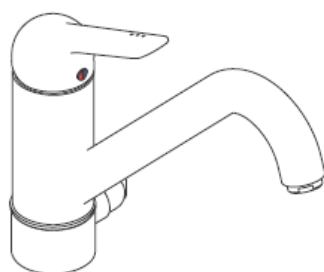
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Magyar

# Asennusohje



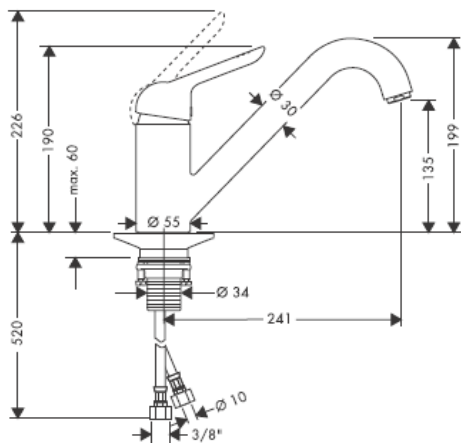
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



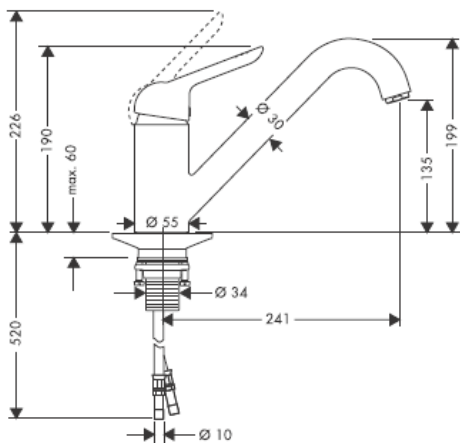
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

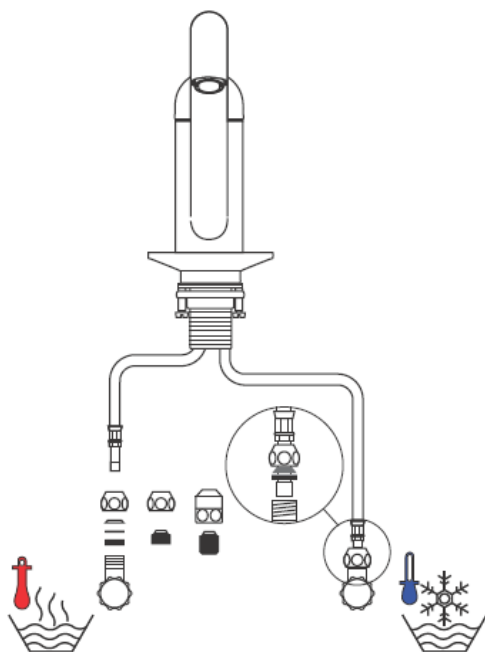
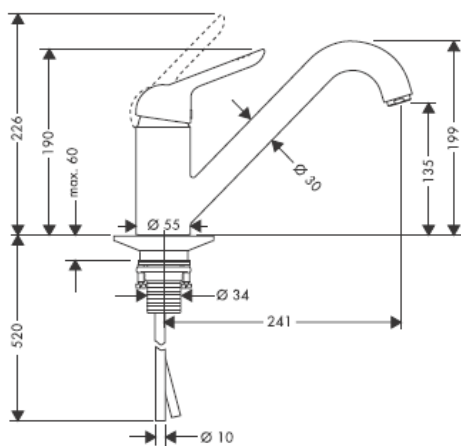
**32802000**

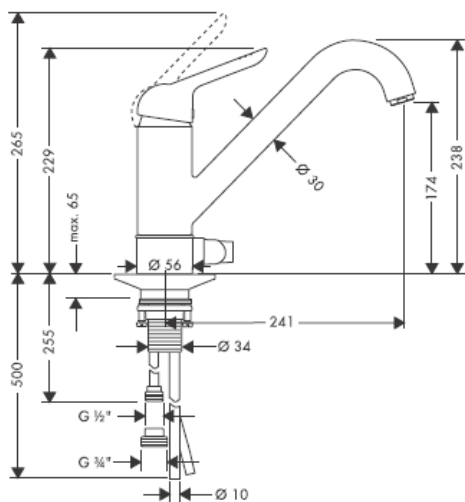
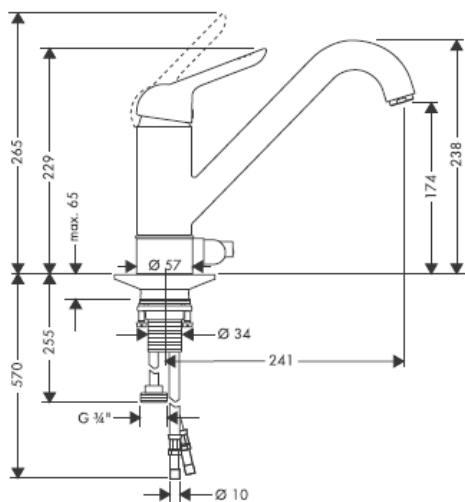
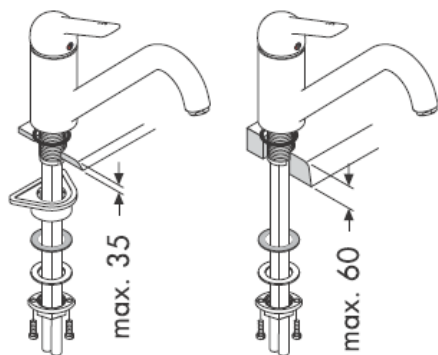
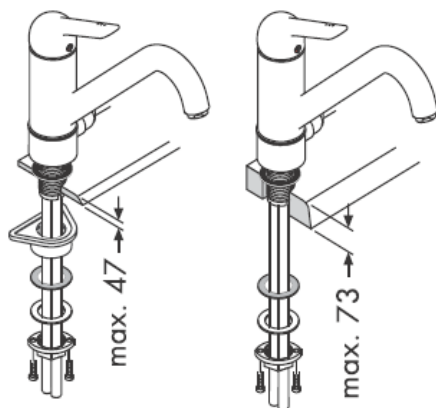


**32810000**

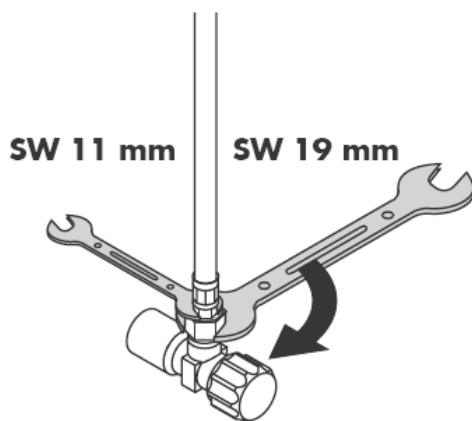
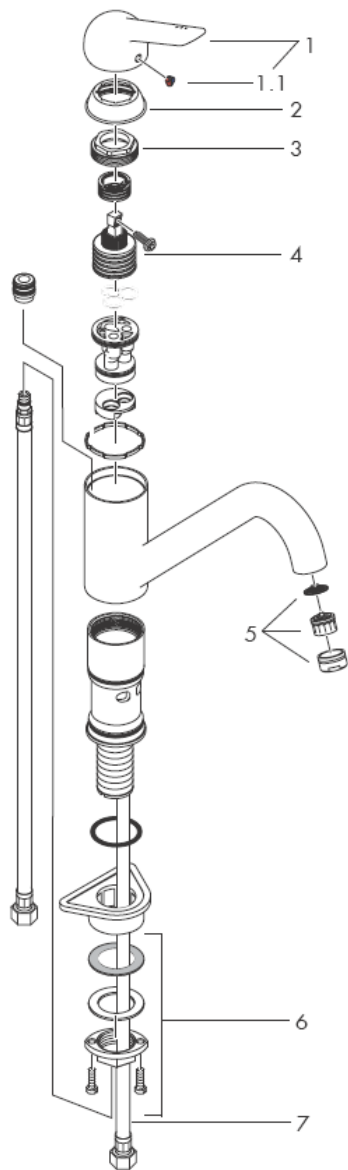


**32814000**

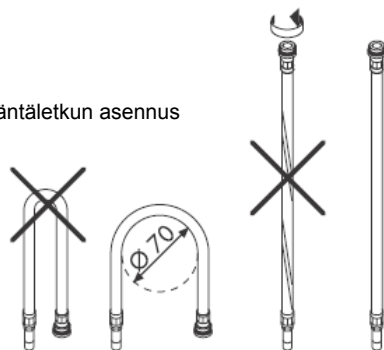


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

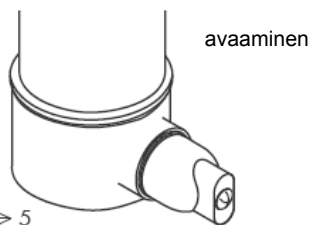
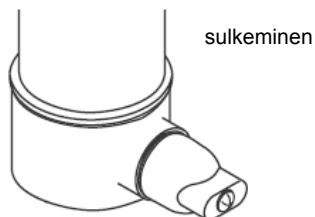
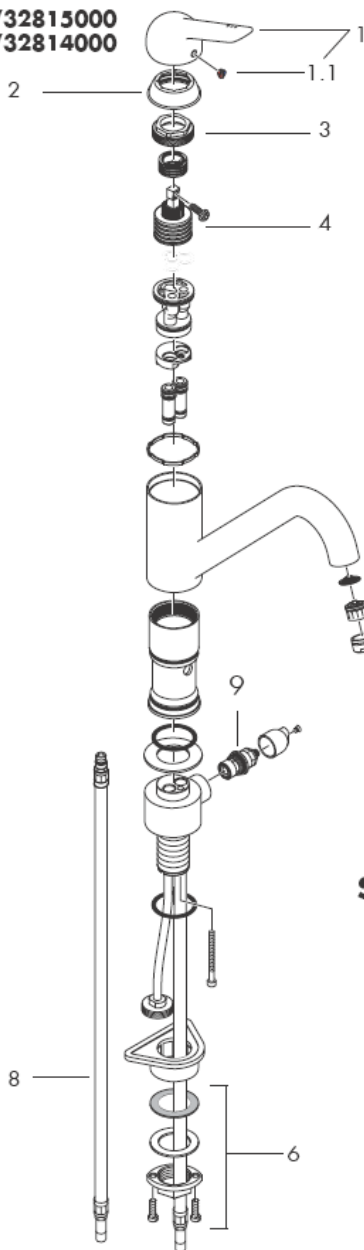
32802000



Liitäntäletkun asennus

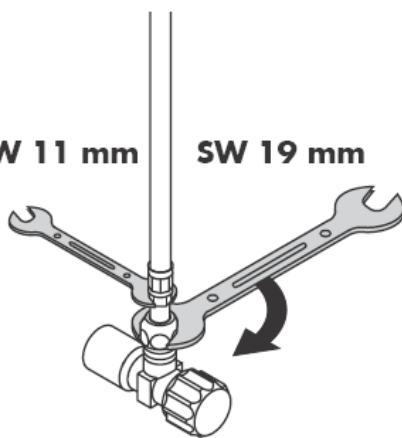


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

### Asennus

1. Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
2. Aseta kaluste tiivisteiden kanssa paikalleen tiskipöytään.
3. Aseta suuri muovilevy, liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin. Jos tilaa ei ole tarpeeksi suuren muovilevyn voi jättää pois.
4. Kiristä uraruuvit
5. Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitintöjen välillä on tasattava.

### Käyttö

Sekoittaja avataan kahvaa nostamalla.

Kääntö oikealle = kylmä vesi,

kääntö vasemmalle = lämmin vesi.

### Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Läpivirtausmäärä:	11 l/min 0,3 MPa

### Koestusmerkki

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe yksivipuista sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 8. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

### Varaosat katso sivu 3

1	Kahva	32891000
1.1	Kahvatulppa	94191000
2	Suojakuppi	96391000
3	Mutteri	94194000
4	Panos, täydellinen	92730000
5	Poresuutin	13913000
6	Kiristyslevy ja mutteri	95049000
7	Liitinletku 600 mm	96556000
8	32810000: Liitinletku 600 mm	96510000
	32815000	
	Liitinletku 600 mm	14099000
9	Sulkuventtiili Elastop	94849000

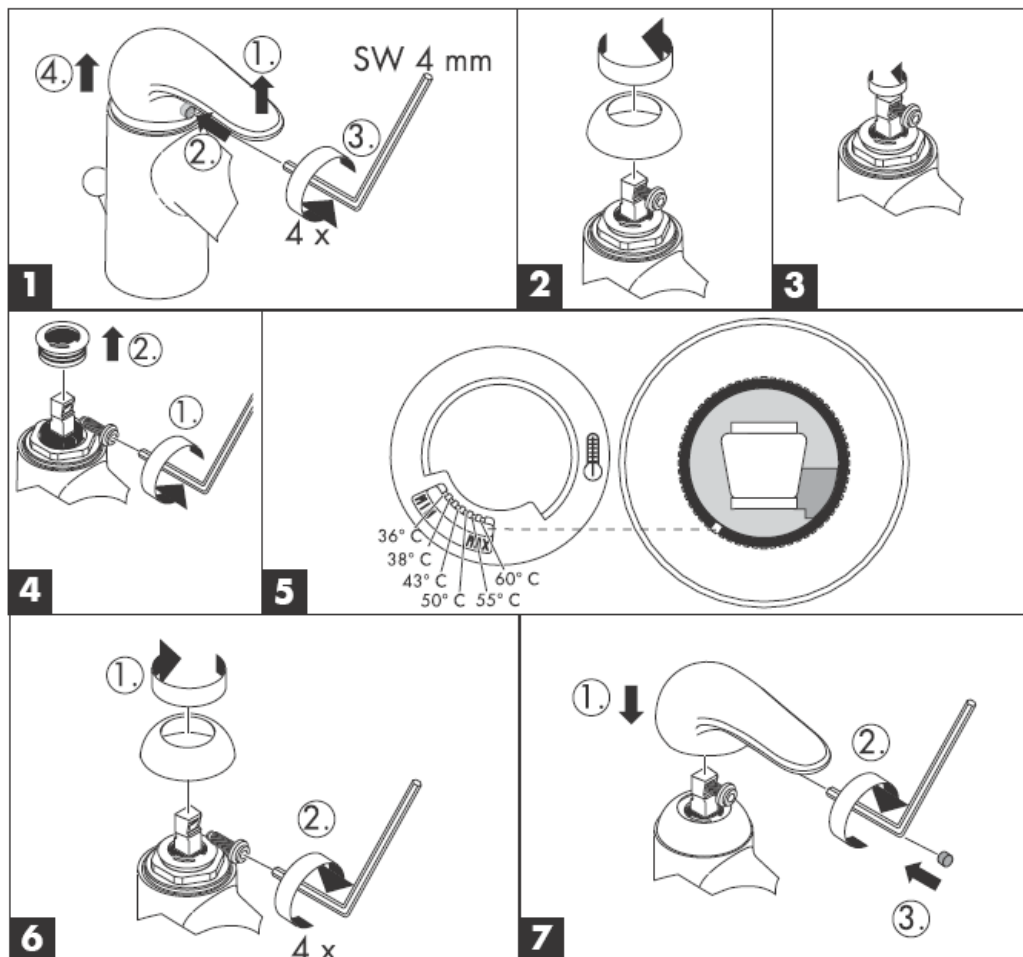
## Puhdistus

---

Rubit® –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.



Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60° C, kylmän veden lämpötila 10° C, virtauspaine 0,3 MPa.



**hansgrohe**

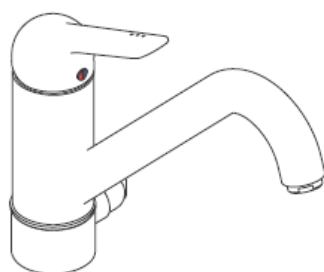
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Suomi

# Monteringsanvisning



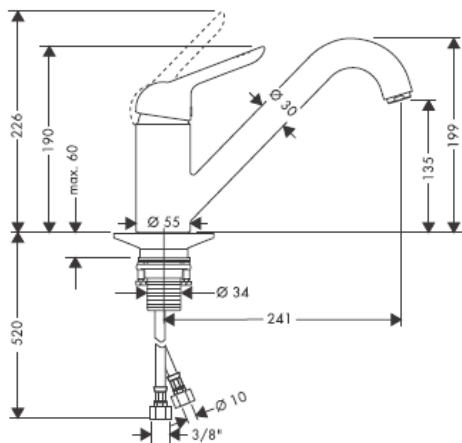
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



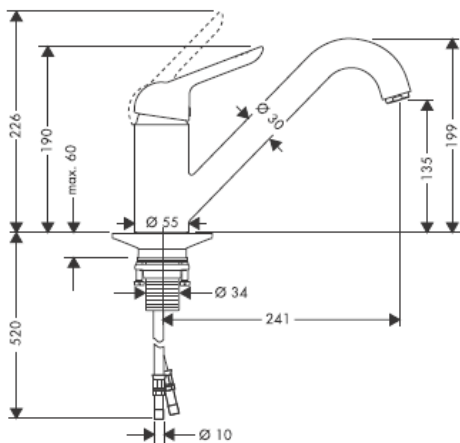
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

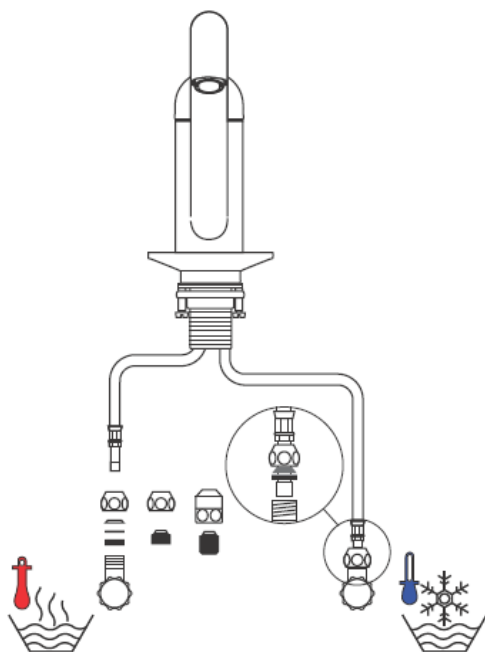
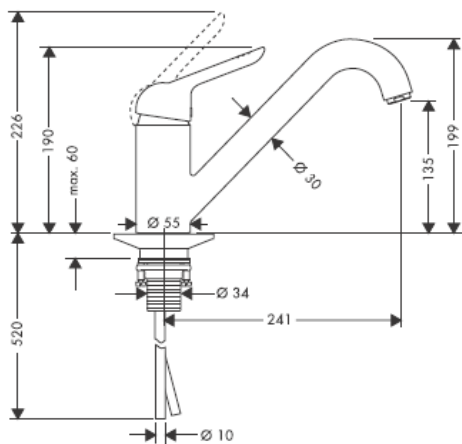
**32802000**

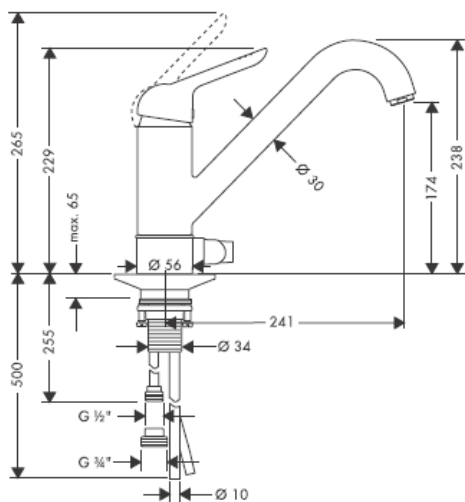
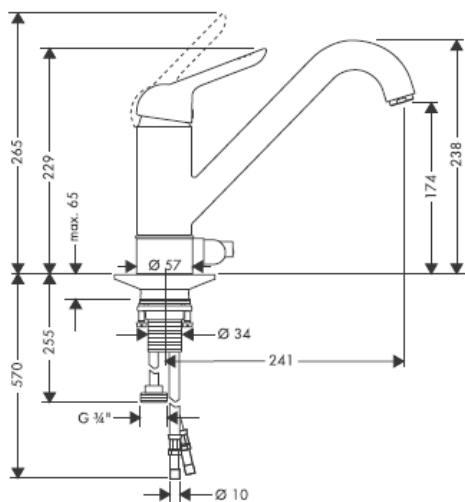
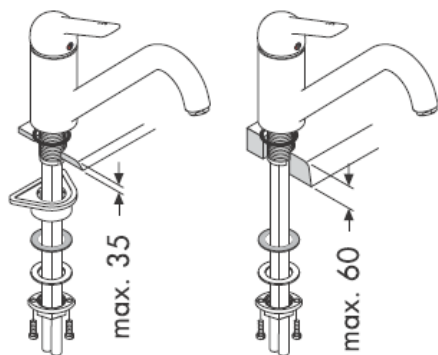
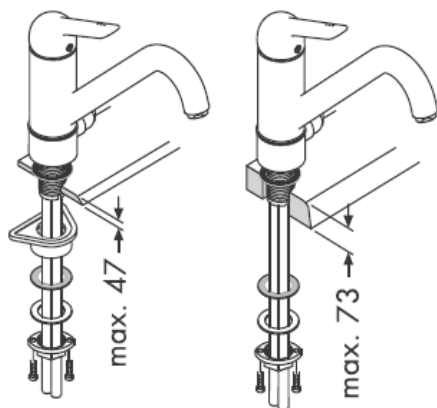


**32810000**

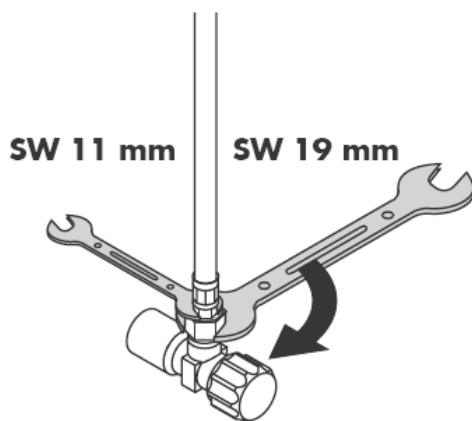
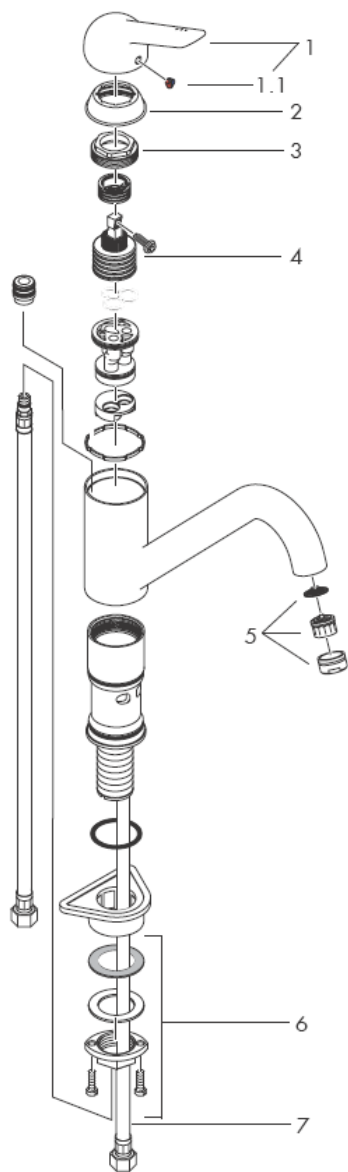


**32814000**

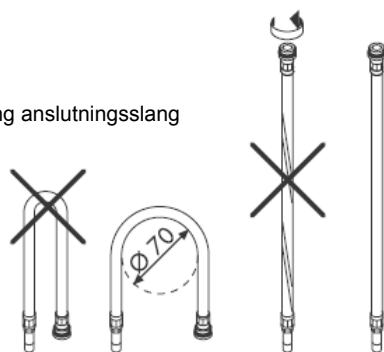


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

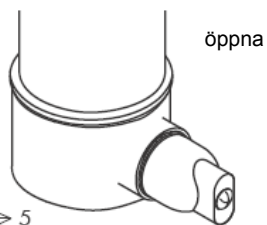
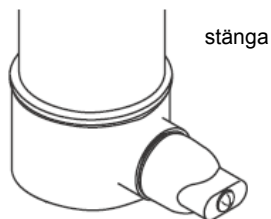
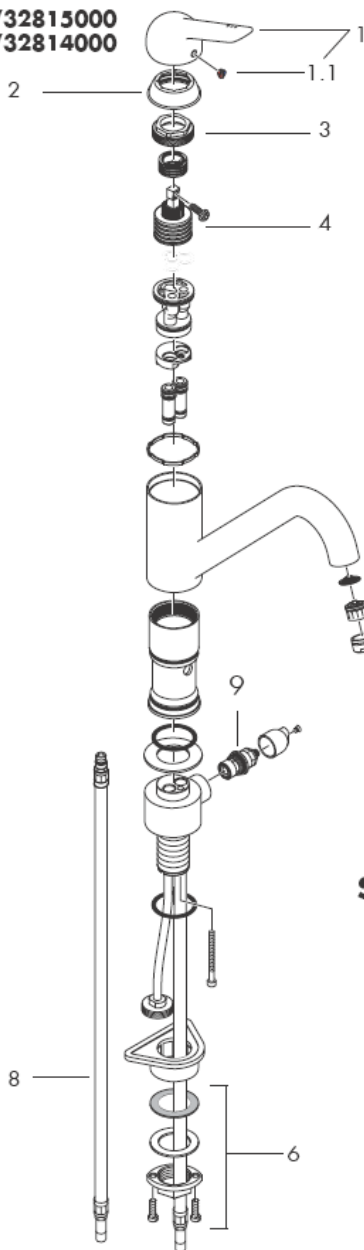
32802000



Montering anslutningsslang

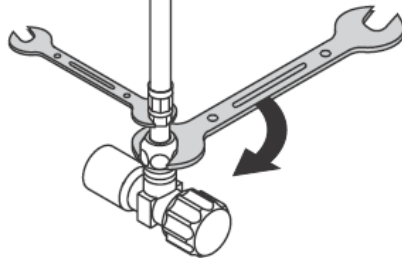


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**OBS!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

### Montering

1. Skölj tillförselledningarna noga.
2. Placera blandare med mellanläggsbricka i diskbänken.
3. Skjut stor plastbricka, glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gängfattning och drag fast kragmuttern för hand. Om det inte finns tillräckligt med plats kan den stora plastskivan lämnas.
4. Drag fast stjärnskruv.
5. Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### Hantering

Genom att lyfta på greppet öppnas blandaren.  
Sväng till höger = varmt vatten  
Sväng till vänster = kallt vatten

### Tekniska data

Driftstryck: max. 1 MPa  
 Rek. driftstryck: 0,1 – 0,5 MPa  
 Tryck vid provtryckning: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmvattentemperatur: max. 80° C  
 Rek. varmvattentemp.: 65°C  
 Genomströmning: 11 l/min 0,3 MPa

### Testsigill

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 8. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

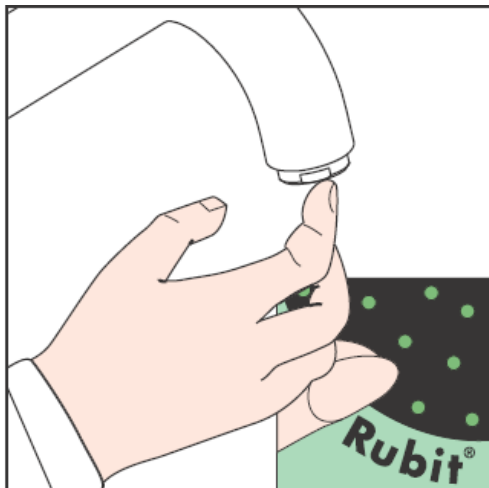
### Reservdelar se sidan 3

1	Grepp	32891000
1.1	Greppstopp	94191000
2	Skydd	96391000
3	Mutter	94194000
4	Patron kompl.	92730000
5	Perlator	13913000
6	Stagmontering	95049000
7	Anslutningsslang 600 mm	96556000
8	32810000: Anslutningsslang 600 mm 32815000	96510000
	Anslutningsslang 600 mm	14099000
9	Flödeskontroll Elastop	94849000

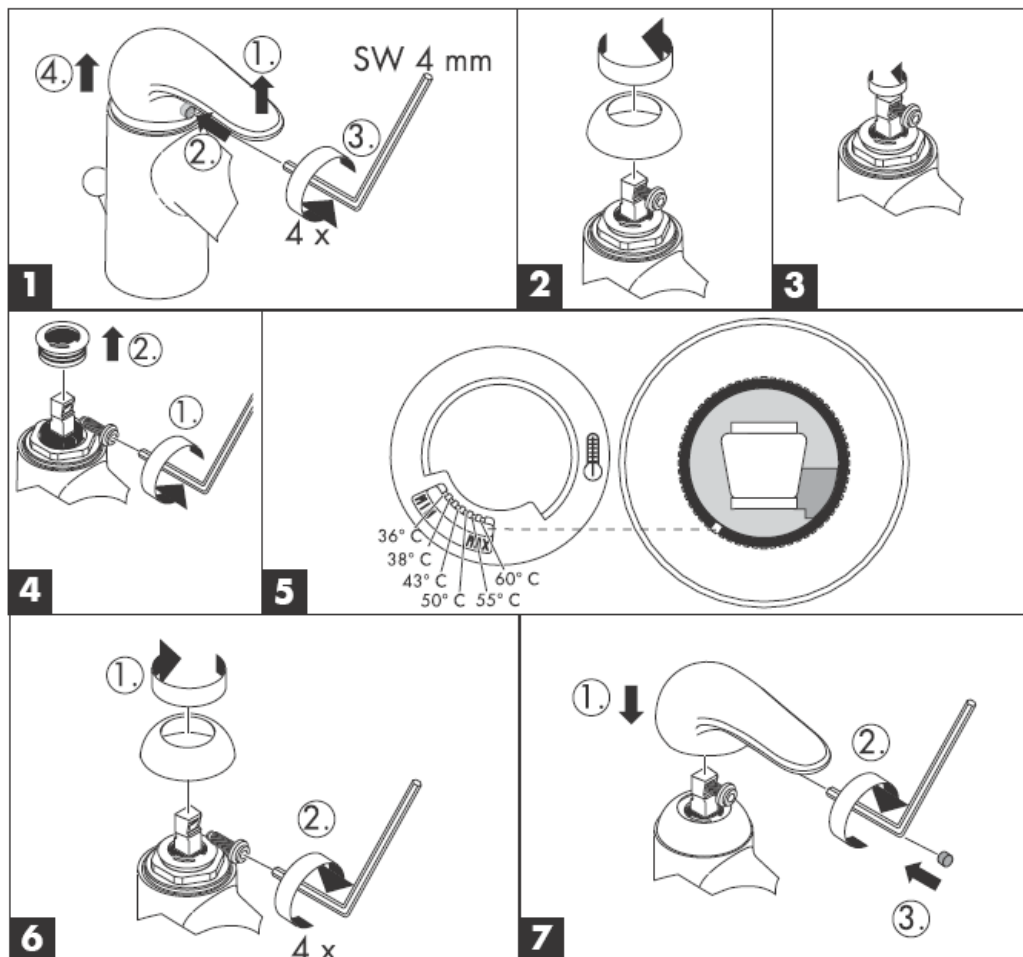
## Rengöring

---

Med Rubit®, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bar gnuggas.



Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60° C, Kallvattentemperatur 10° C, flödestryck 0,3 MPa.



**hansgrohe**

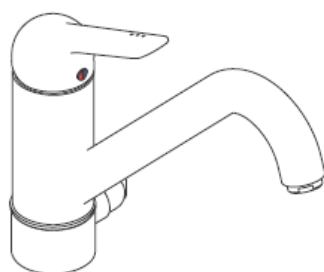
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Svenska

# Montavimo instrukcijos



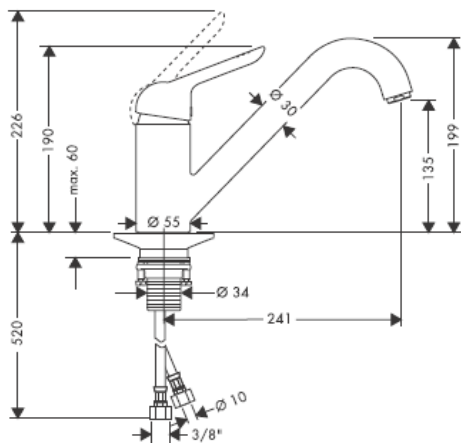
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



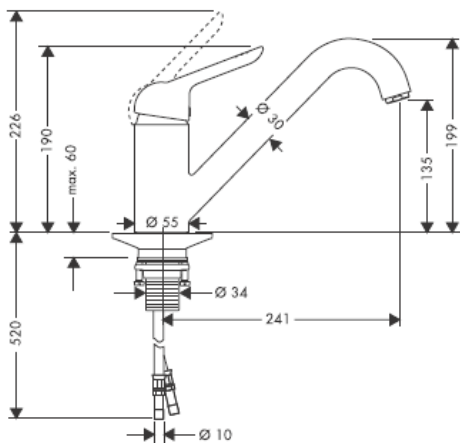
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

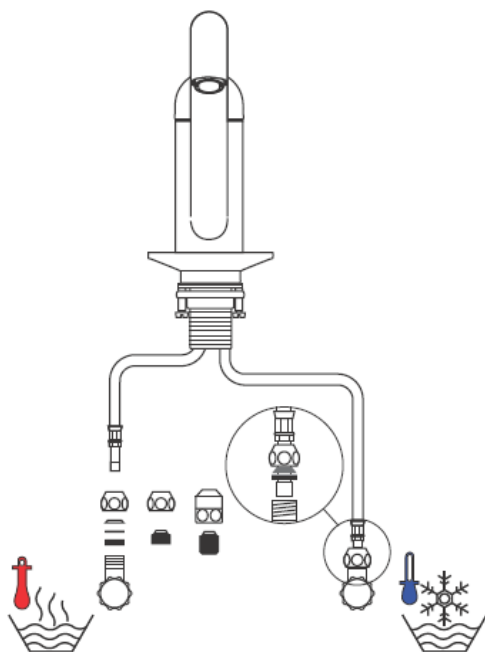
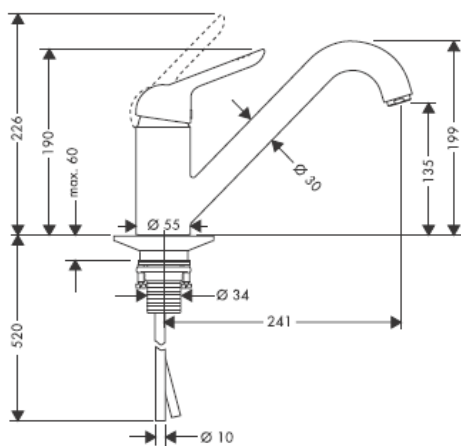
**32802000**

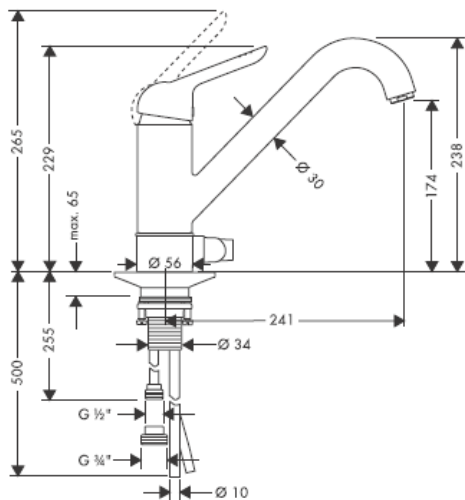
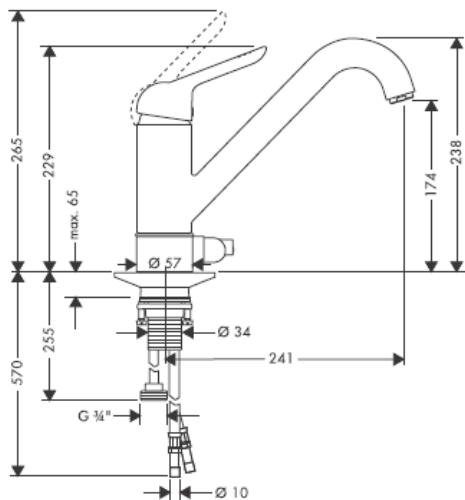
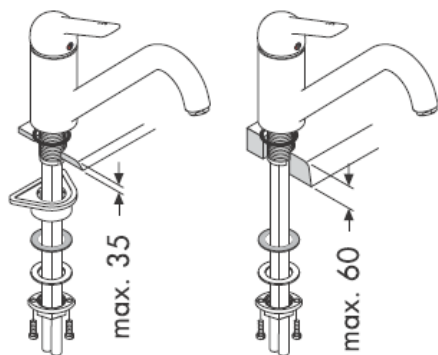
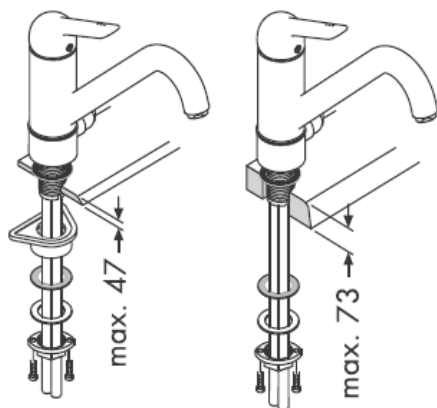


**32810000**

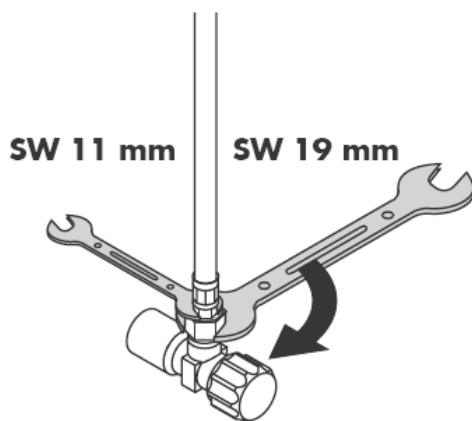
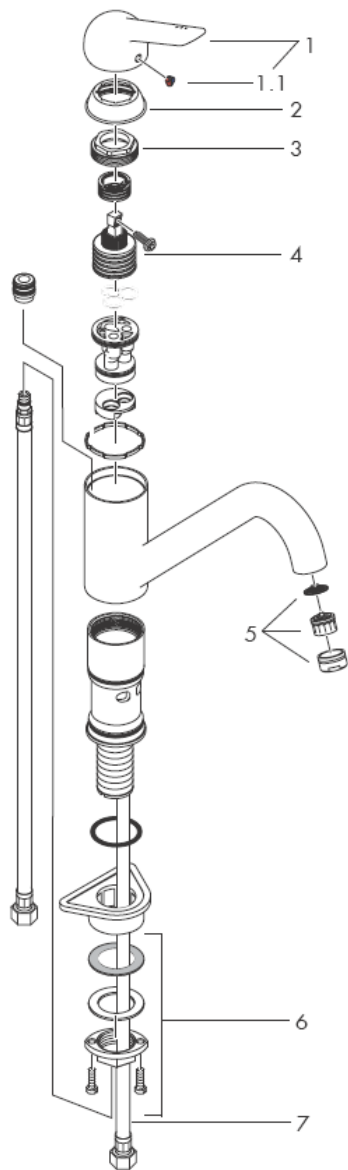


**32814000**

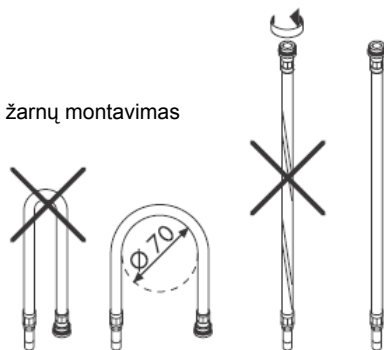


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

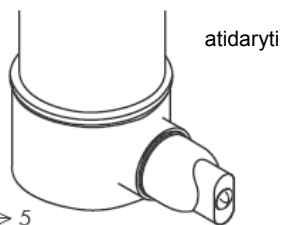
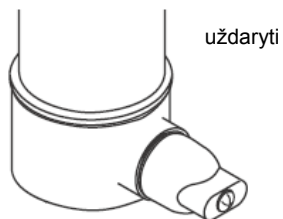
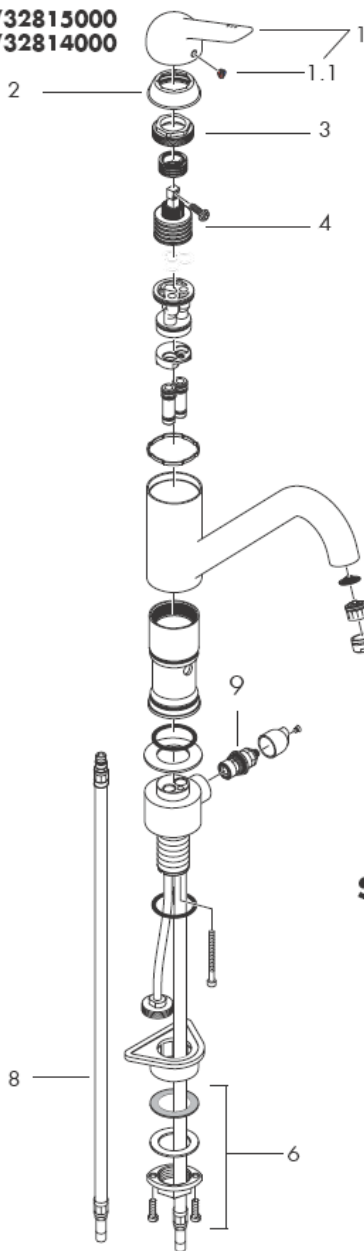
32802000



Prijungimo žarnų montavimas

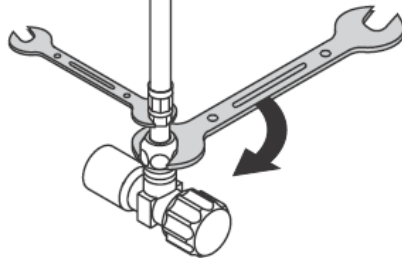


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

### Montavimas

1. Išplauti vamzdžius.
2. Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę.
3. Uždėjus plastikinę dalį, sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę. Jei neužtenka paviršiaus ploto, galima plastikinės dalies nedėti.
4. Priveržti varžtus.
5. Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

### Eksplotacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę. Pasukus rankenėlę į kairę, įjungiamas karštas vanduo; į dešinę - šaltas.

### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: max. 80° C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C  
 Vandens pralaidumas: 11 l/min 0,3 MPa

### Bandymo pažyma

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 8). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

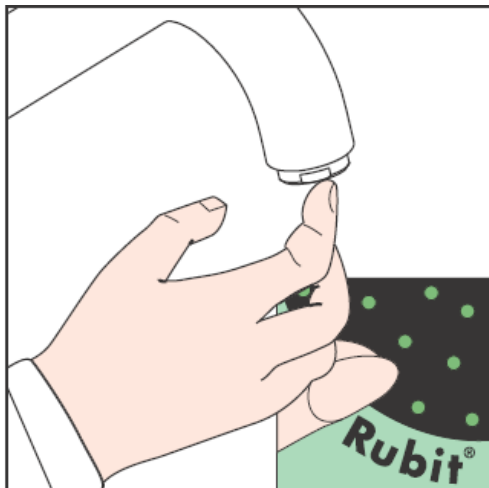
### Atsarginės dalys žr. psl. 3

1	Rankenėlė	32891000
1.1	Dangtis	94191000
2	dangtis	96391000
3	veržlė	94194000
4	kasetė	92730000
5	kompresorius	13913000
6	fiksavimo rinkinys	95049000
7	Prijungimo žarna 600 mm	96556000
8	32810000: Prijungimo žarna 600 mm	96510000
	32815000	
	Prijungimo žarna 600 mm	14099000
9	uždarymo mechanizmas "Elastop"	94849000

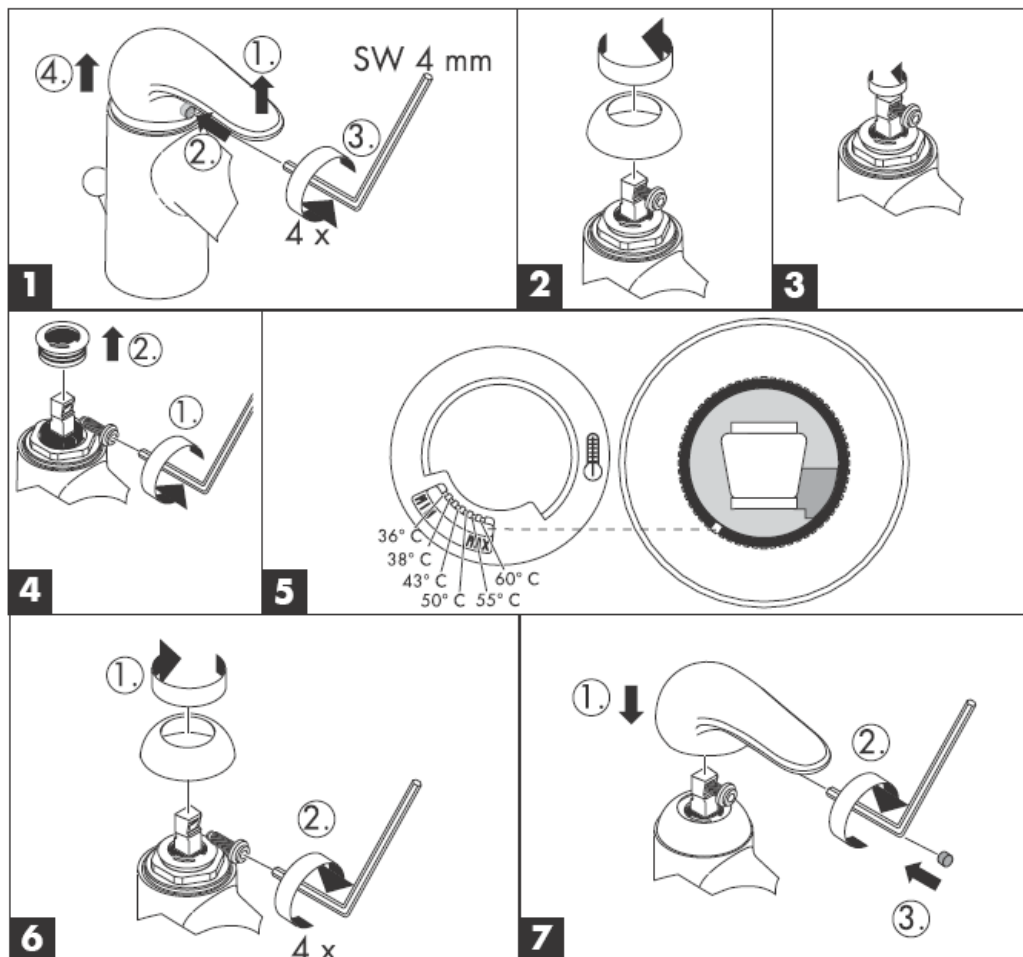
## Valymas

---

"Rubit®" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.



Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



**hansgrohe**

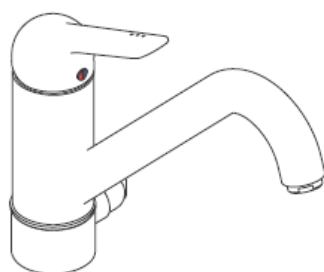
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Lietuviškai

# Uputstva za instalaciju



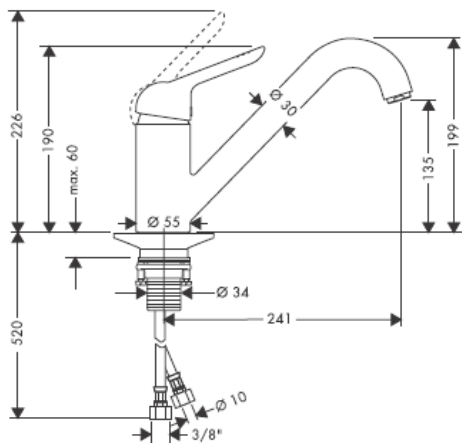
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



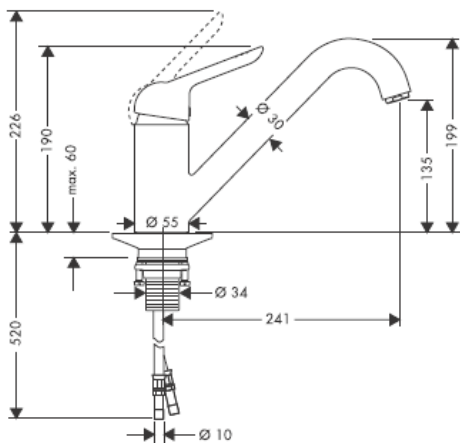
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

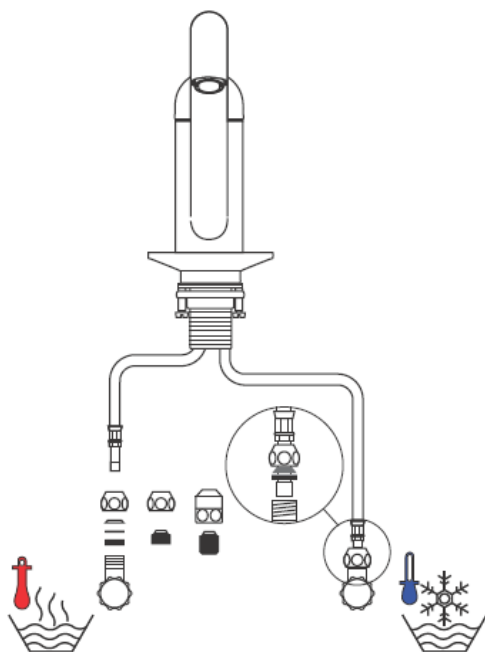
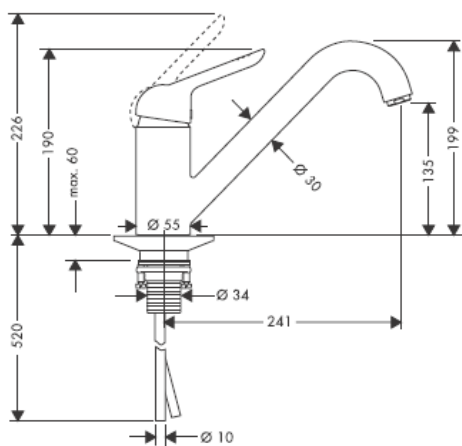
**32802000**

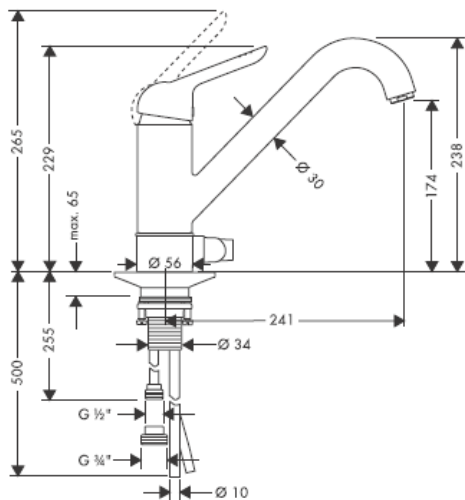
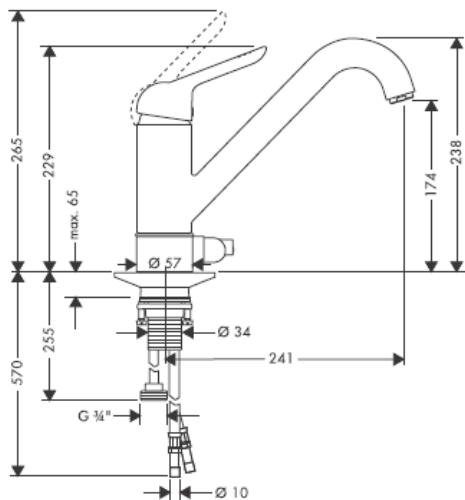
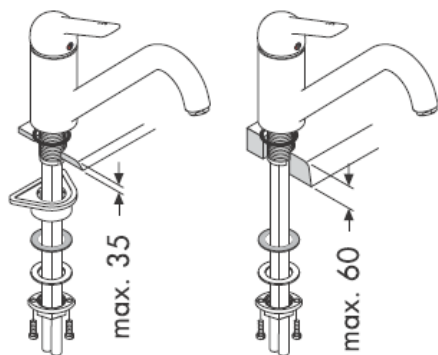
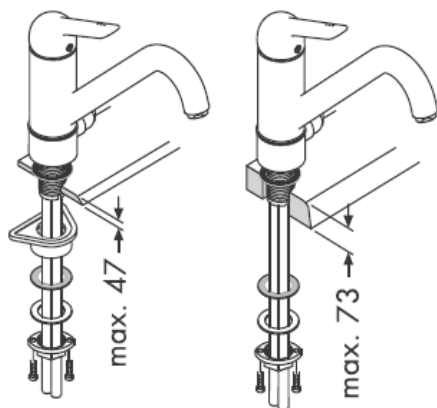


**32810000**

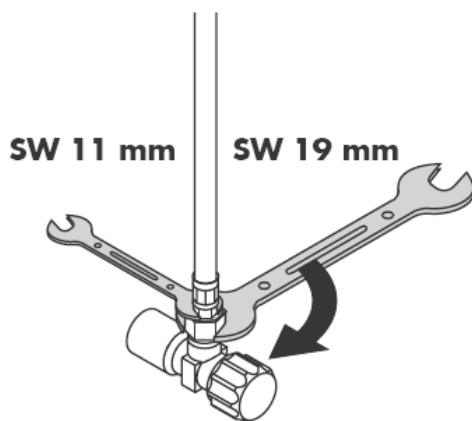
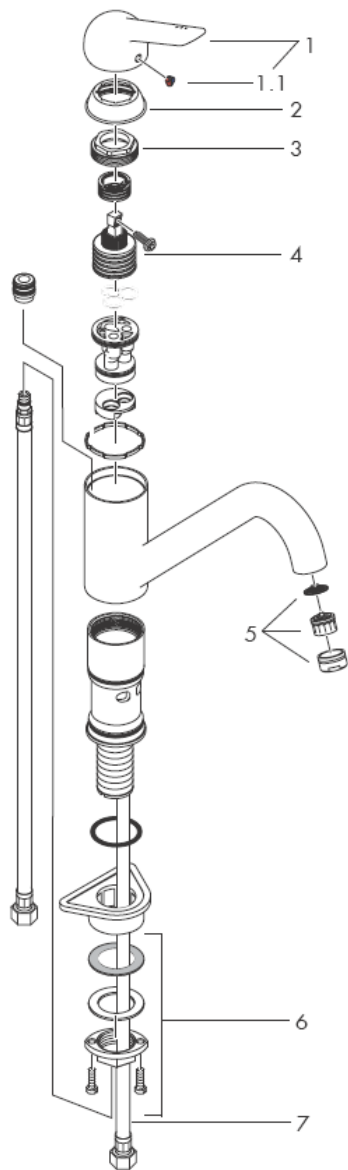


**32814000**

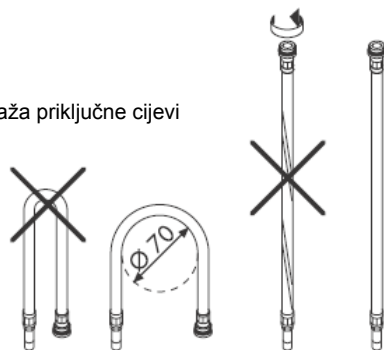


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

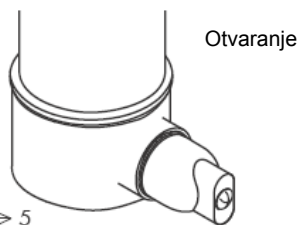
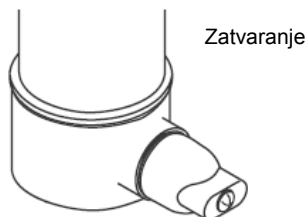
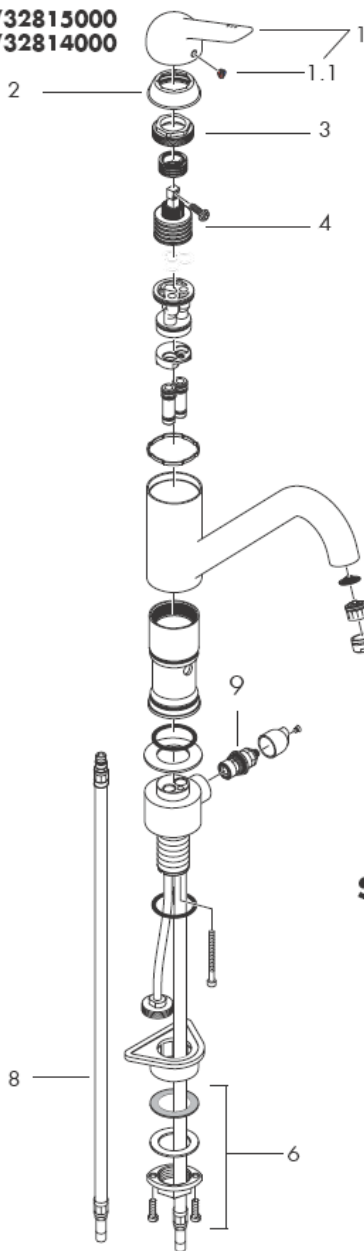
32802000



montaža priključne cijevi

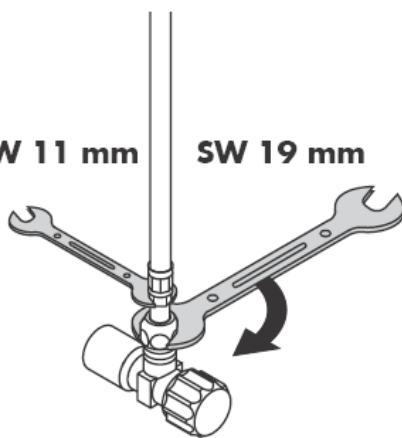


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

### Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na sudoper.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko navoja te ručno učvrstite maticu. Ako nema dovoljno mjesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite vijke.
5. Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.  
Okretanje ulijevo = vruća voda  
Okretanje udesno = hladna voda

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa  
Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa  
Probni tlak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: max. 80° C  
Preporučena temperatura vruće vode: 65° C  
Protok vode: 11 l/min 0,3 MPa

### Oznaka testiranja

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

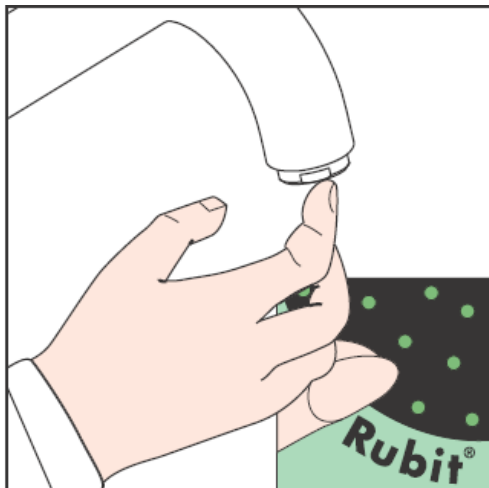
Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 8. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 3

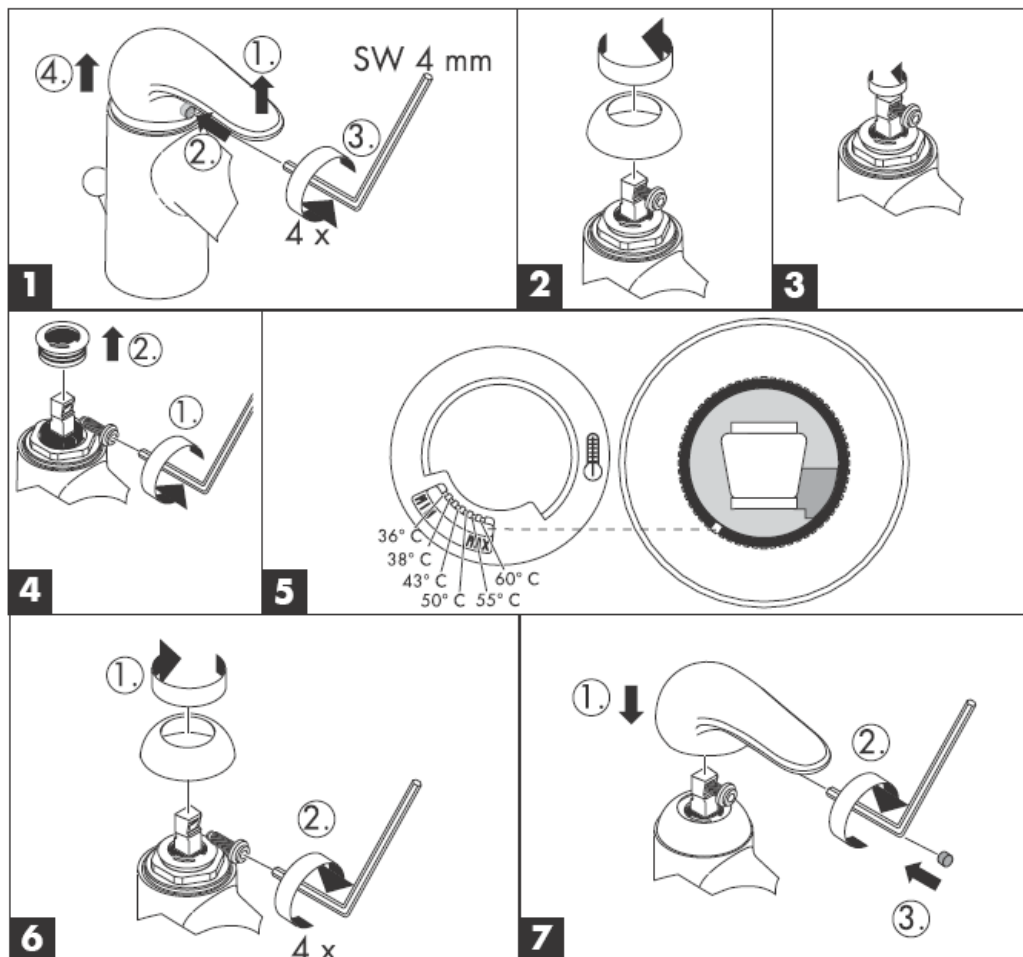
1	Ručica	32891000
1.1	Poklopac vijka	94191000
2	Zaštita mehanizma	96391000
3	Matica	94194000
4	Uložak	92730000
5	aerator	13913000
6	Matica za učvršćivanje slavine	95049000
7	Dovodna cijev 600 mm	96556000
8	32810000: Dovodna cijev 600 mm	96510000
	32815000 Dovodna cijev 600 mm	14099000
9	Ventil za zatvaranje (elastop)	94849000

## Čišćenje

Rubit® - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.



Limitir vruće vode: temperatura vruće vode 60° C, temperatura hladne vode 10° C, tlak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

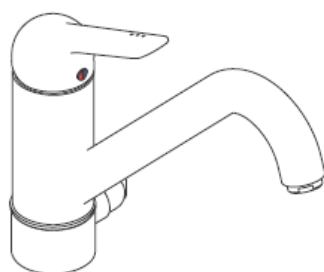
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Hrvatski

# Montaj kılavuzu



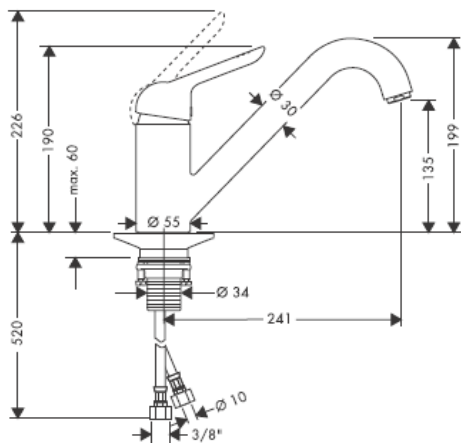
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



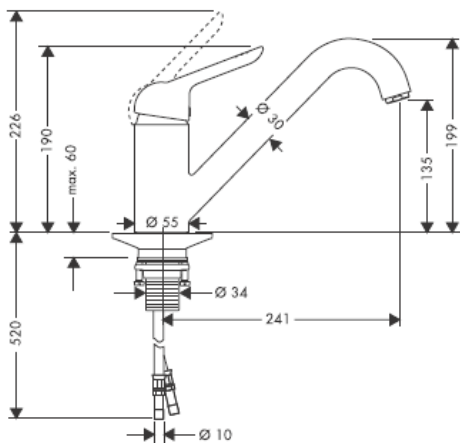
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

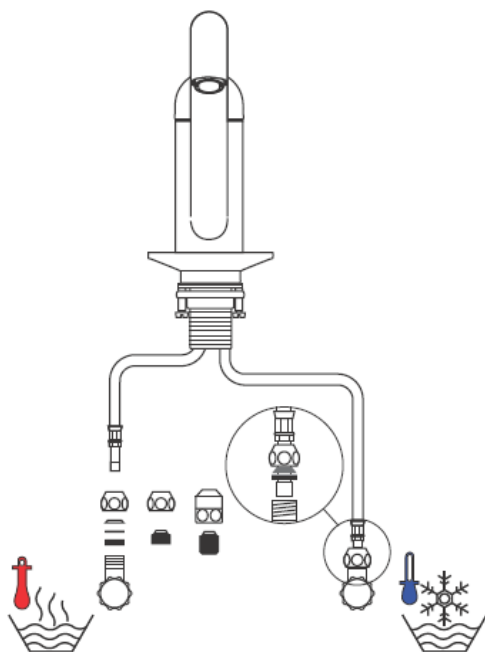
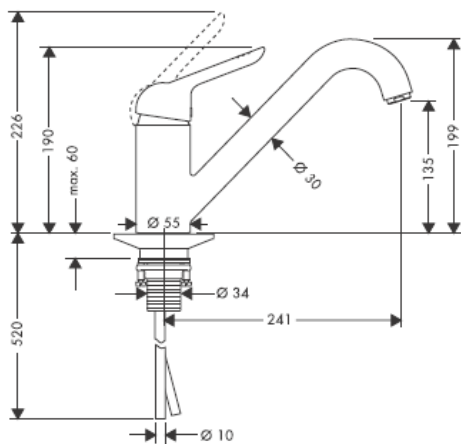
**32802000**

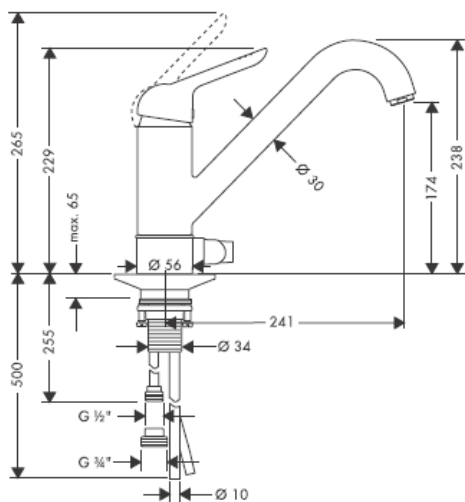
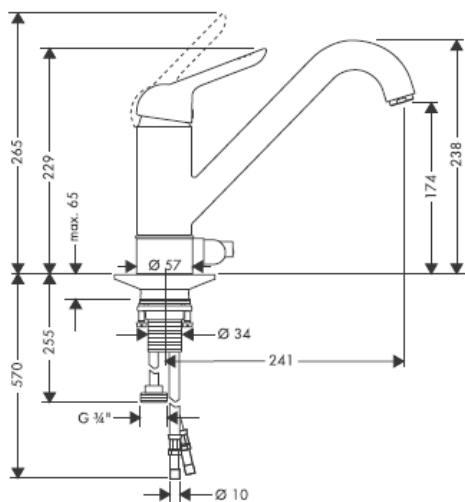
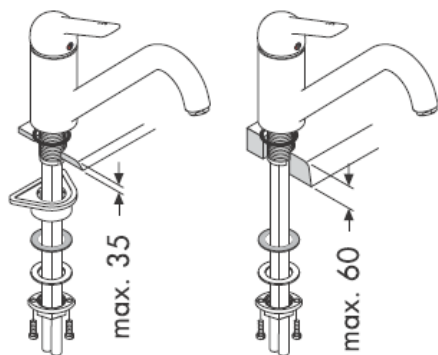
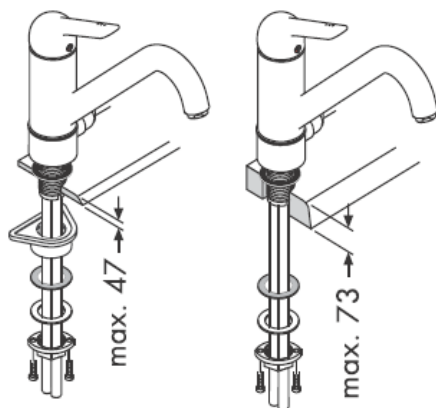


**32810000**

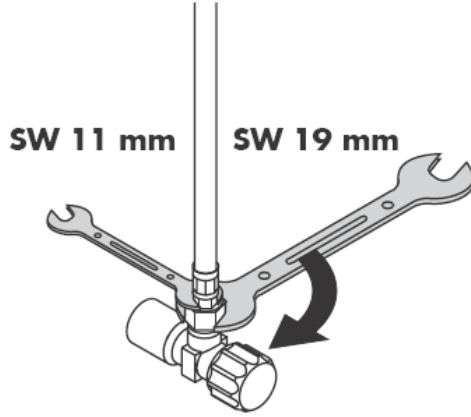
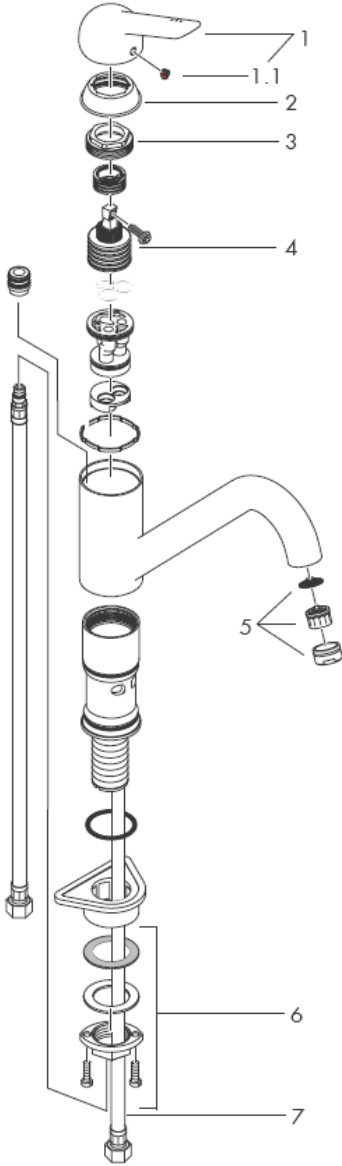


**32814000**

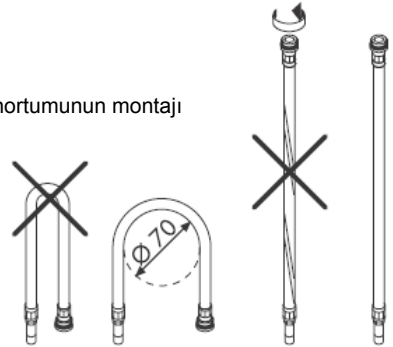


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

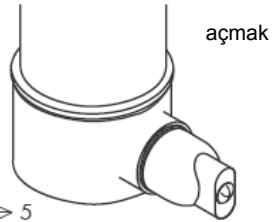
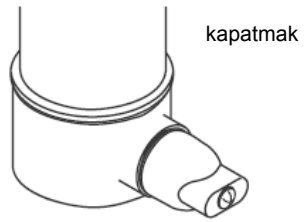
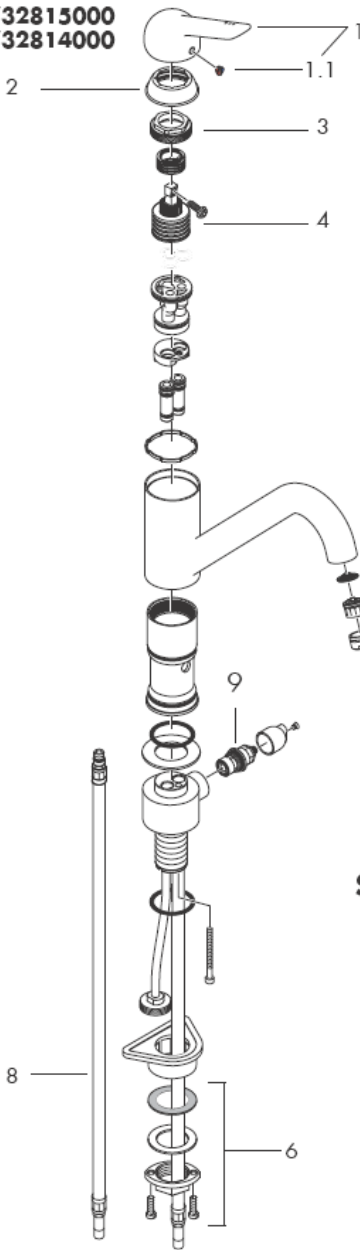
32802000



Bağlantı hortumunun montajı

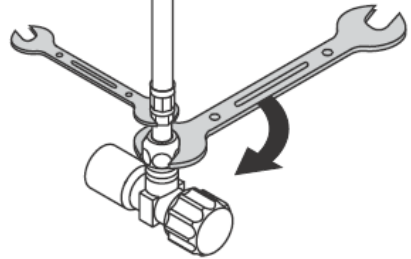


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yikanmalı ve kontrol edilmelidir!

### Montajı

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Armatürü conta puluyla delikli taşa yerleştirin.
3. Büyük plastik plakayı, sürme pulu, rondelayı ve bilezikli somunu vida dişinin üzerine sürün ve bilezikli somunu elle vidalayın. Eğer yetecek kadar yeriniz yoksa, büyük plastik plakayı aradan kaldırın, yalnız sürme pulu ve rondelayı kullanın.
4. Yarıklı vidaları sıkın.
5. Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca miks batarya açılır.

Gövdede ki kolu sola çevrildiğinde = sıcak su,  
Gövdede ki kolu sağa çevrildiğinde = soğuk su.

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı: max. 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: max. 80° C  
Tavsiye edilen su ısı: 65° C  
Debisi : 11 l/min 0,3 MPa

### Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

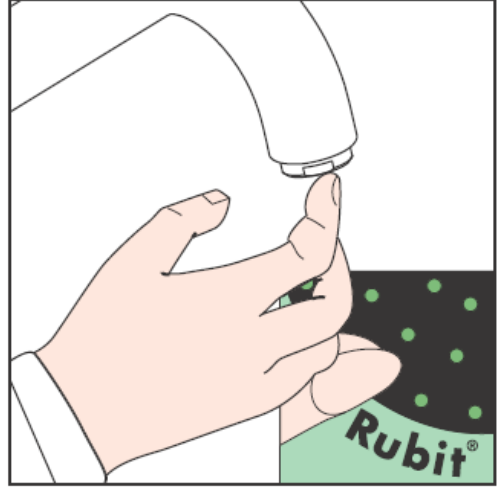
Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 8. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

### Yedek Parçalar Bakınız sayfa 3

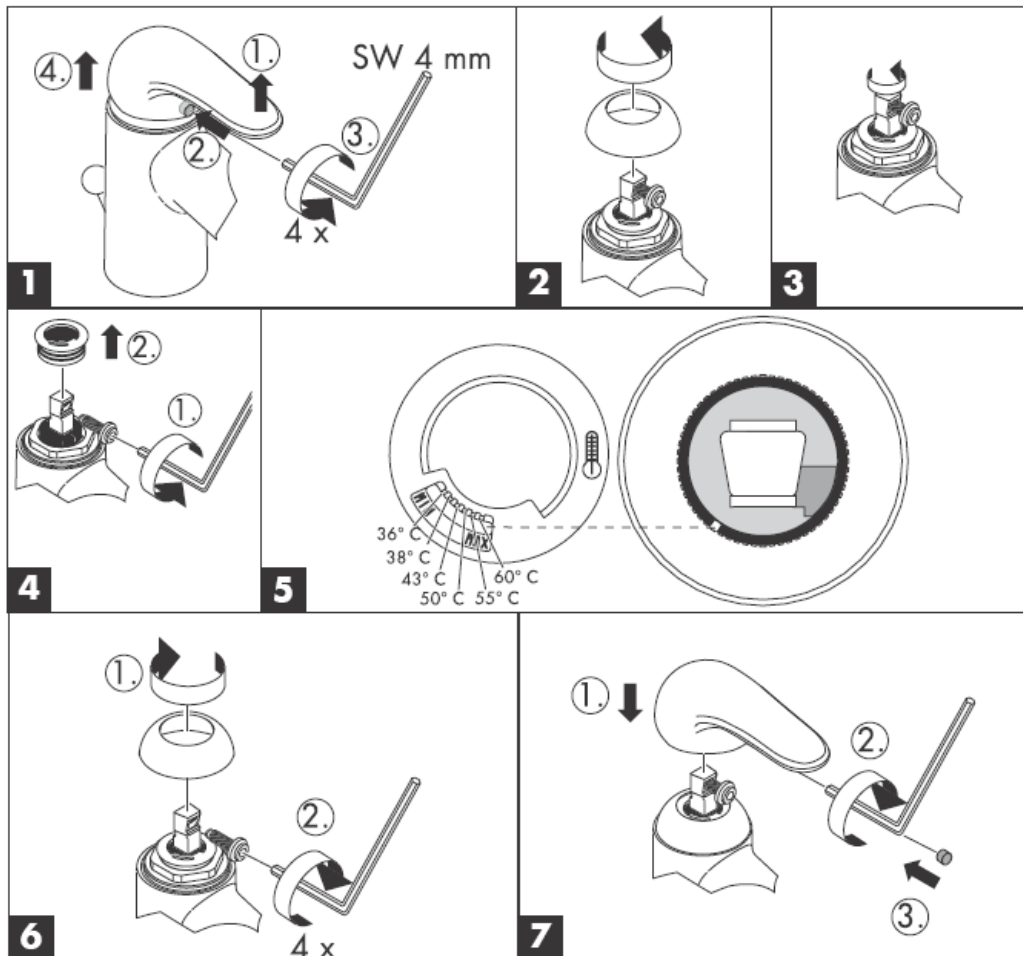
1	Kumanda kolu	32891000
1.1	Vida tıpası	94191000
2	Ayna	96391000
3	Somun	94194000
4	Kartuş	92730000
5	Perlatör	13913000
6	Montaj elemanı	95049000
7	Bağlantı hortumu 600 mm	96556000
8	32810000: Bağlantı hortumu 600 mm	96510000
	32815000	
	Bağlantı hortumu 600 mm	14099000
9	Kapat ünitesi Elastop	94849000

## Temizleme

Rubit®, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile sprey modüllerdeki kireci çözer.



Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60° C, soğuk su sıcaklığı 10° C, akma basıncı 0,3 MPa.



**hansgrohe**

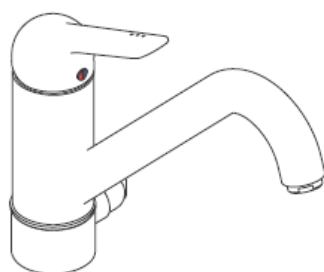
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Türkçe

# Instrucțiuni de montare



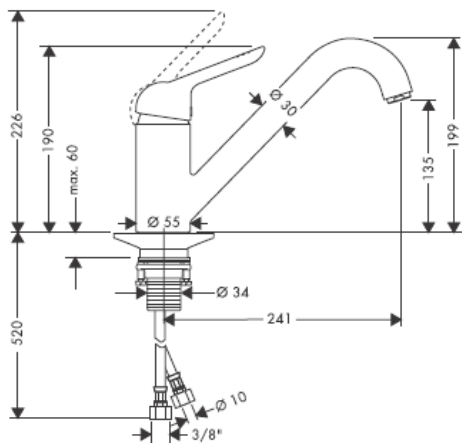
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



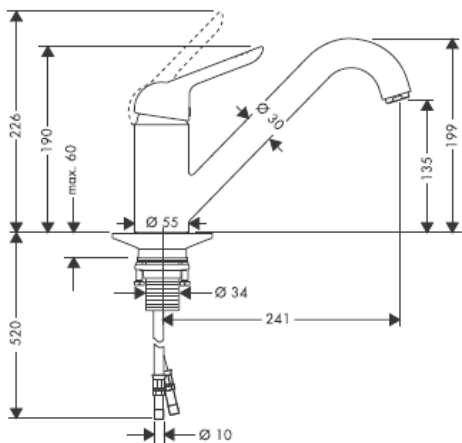
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

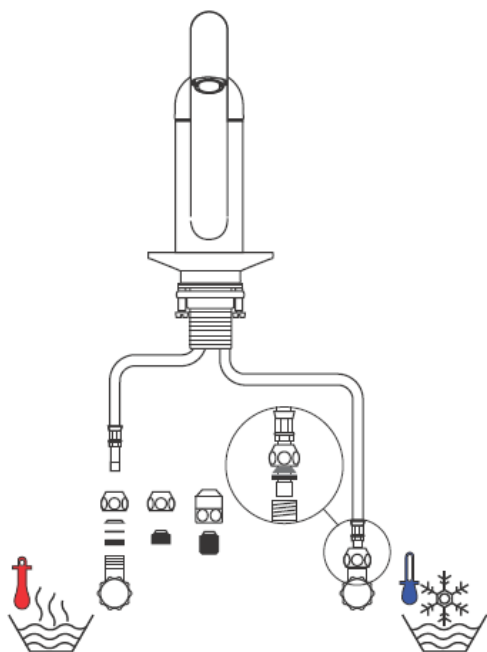
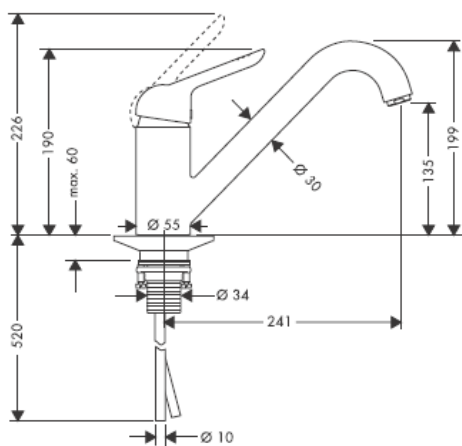
**32802000**

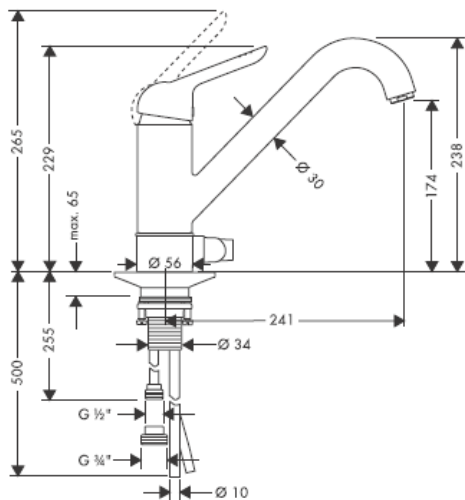
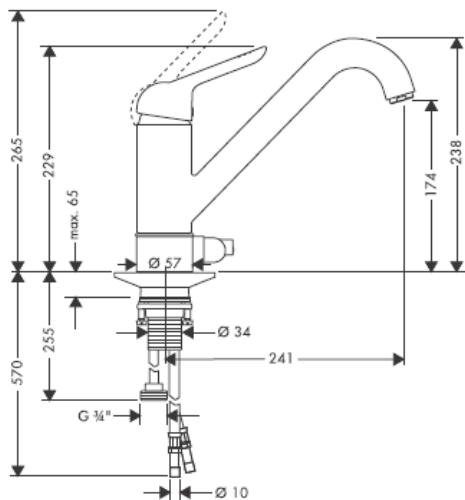
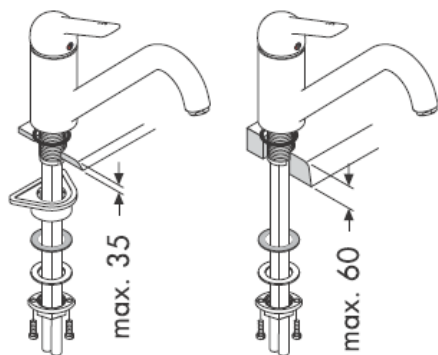
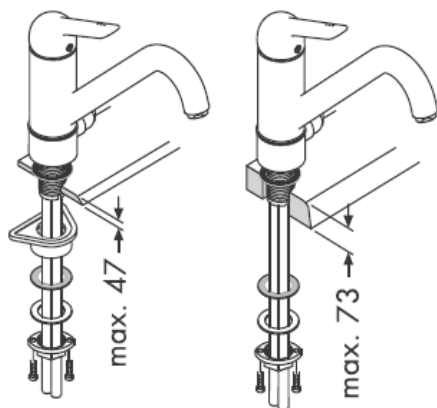


**32810000**

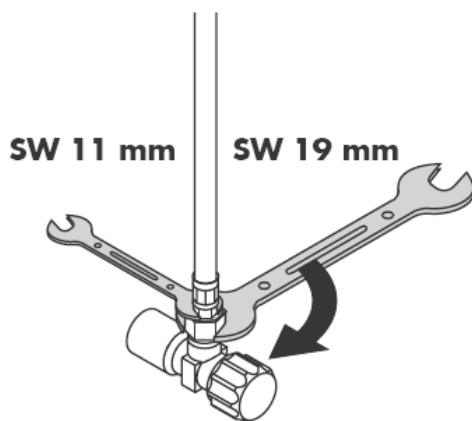
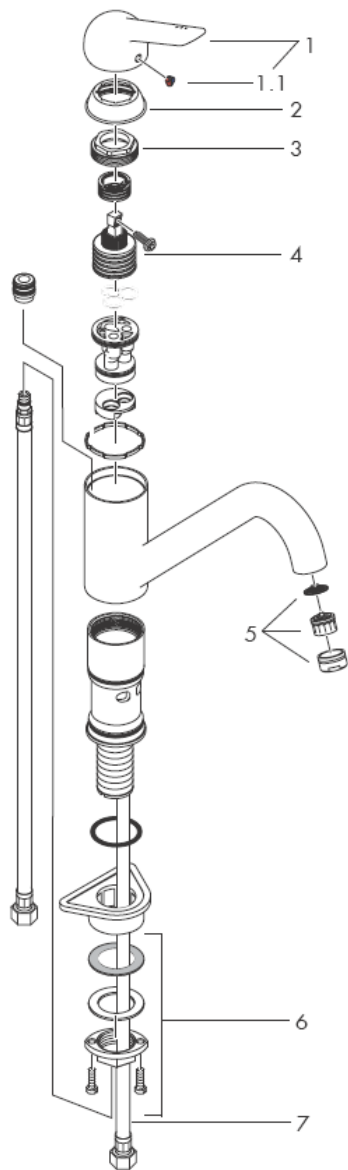


**32814000**

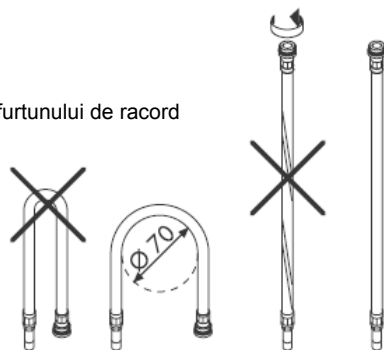


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

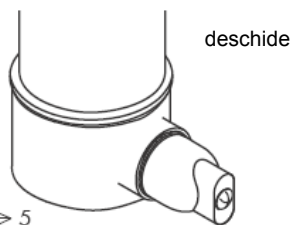
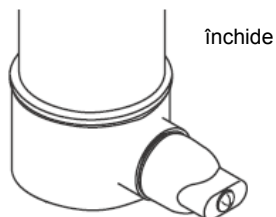
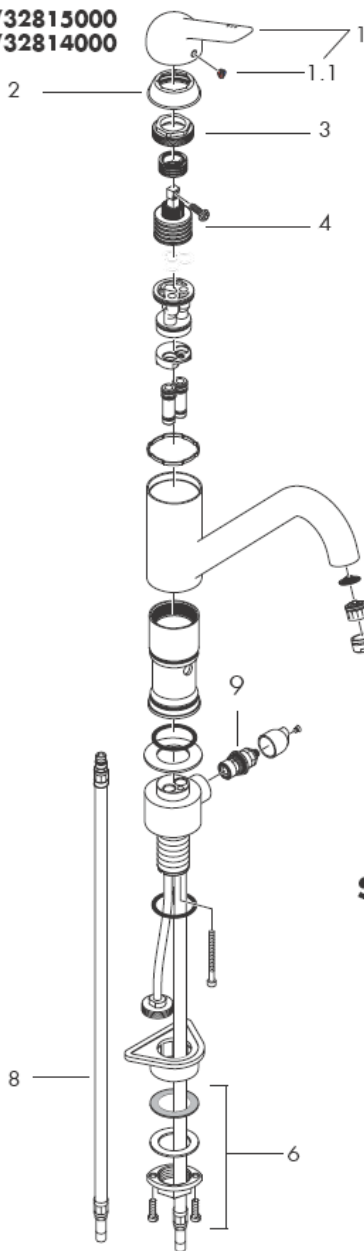
32802000



Montarea furtunului de racord

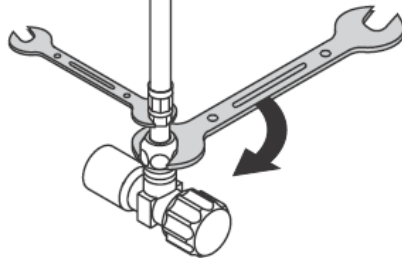


**32810000/32815000**  
**32804000/32814000**



**SW 11 mm**

**SW 19 mm**





**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

### Montare

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Așezați bateria împreună cu garnitura din cauciuc pe chiuvetă.
3. Glisați placa mare de plastic, șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler. Dacă nu există loc suficient puteți să renunțați placa mare de plastic.
4. Strângeți șuruburile cu cap cruce.
5. Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece - dreapta.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

### Utilizare

Deschideți bateria prin ridicarea manetei.  
Rotire spre stânga = apă caldă,  
rotire spre dreapta = apă rece.

### Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa  
Presiune de verificare: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura apei calde: max. 80° C  
Temperatura recomandată a apei calde: 65° C  
Debit de apă: 11 l/min, 0,3 MPa

### Certificat de testare

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 8.

Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

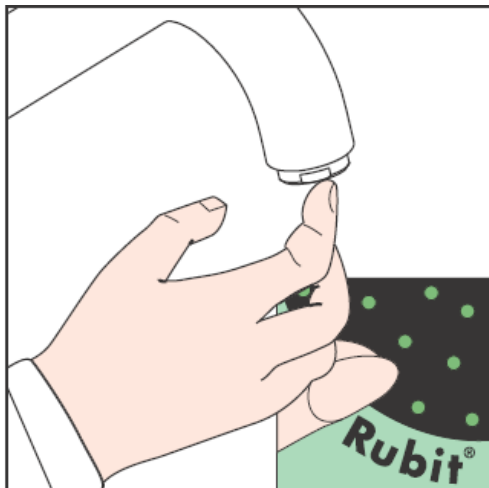
### Piese de schimb vezi pag. 3

1	Mâner	32891000
1.1	Dop filetat	94191000
2	capac	96391000
3	Piuliță	94194000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Pulverizator	13913000
6	Sistem de fixare	95049000
7	Furtun de racordare 600 mm	96556000
8	32810000:	
	Furtun de racordare 600 mm	96510000
	32815000	
	Furtun de racordare 600 mm	14099000
9	Unitate de oprire Elastop	94849000

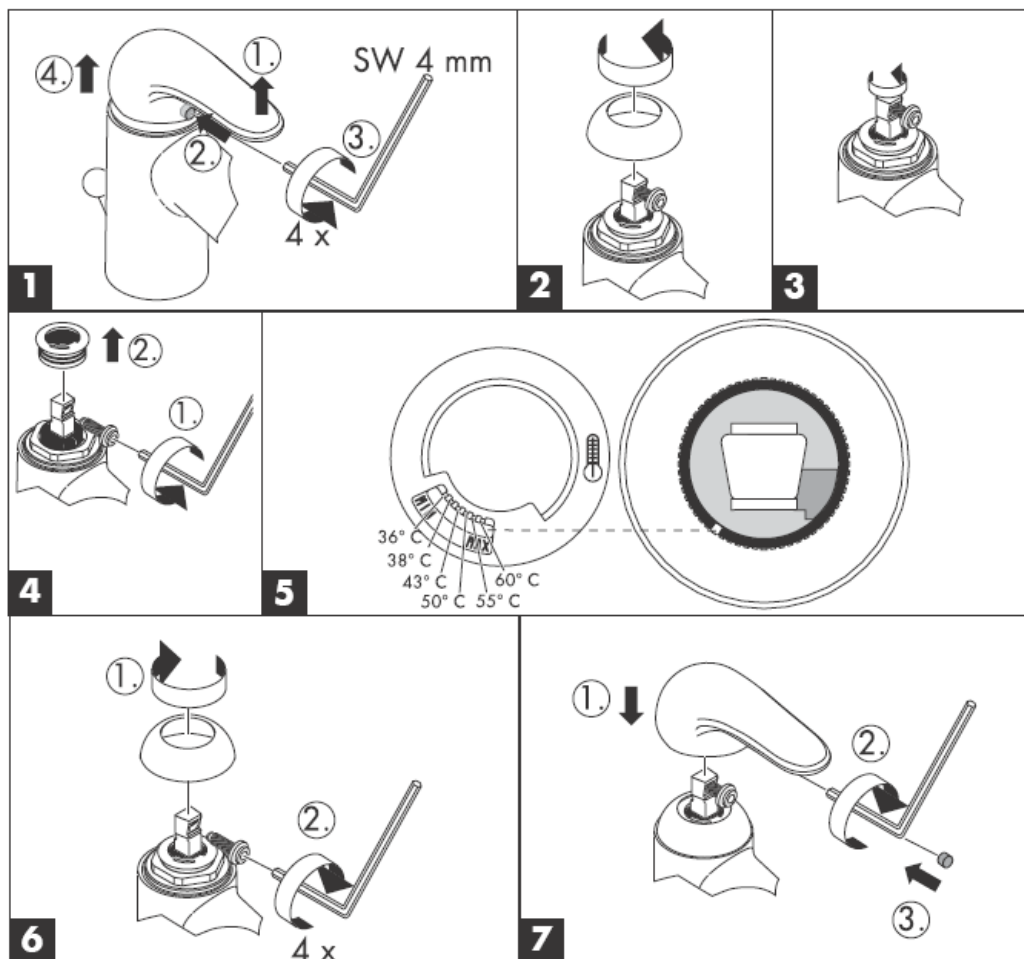
## Curățare

---

Cu ajutorul sistemului Rubit® puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.



Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60° C, temperatură apă rece: 10° C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



**hansgrohe**

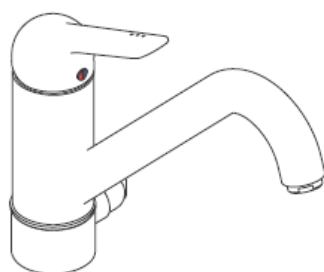
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
România

# Οδηγία συναρμολόγησης



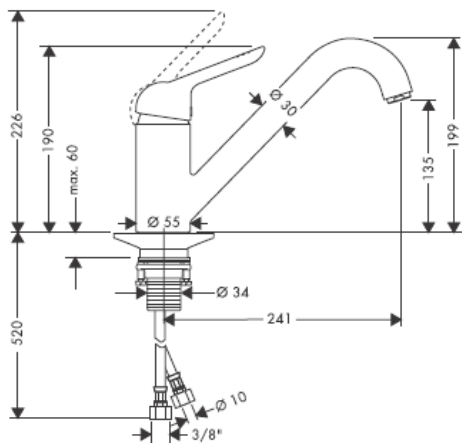
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



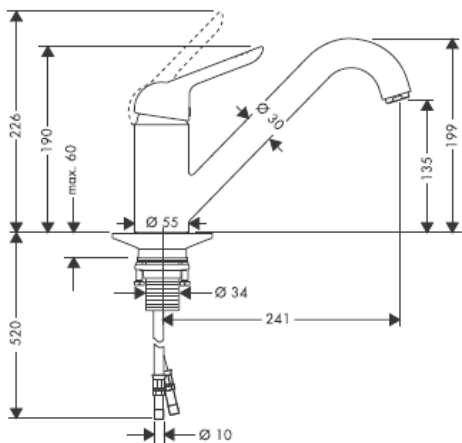
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

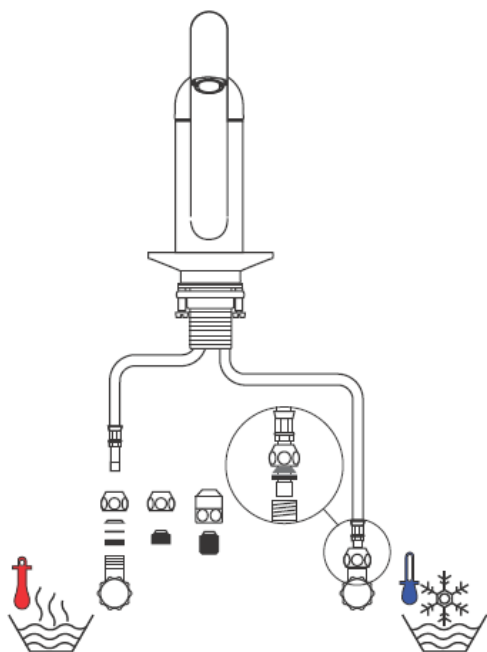
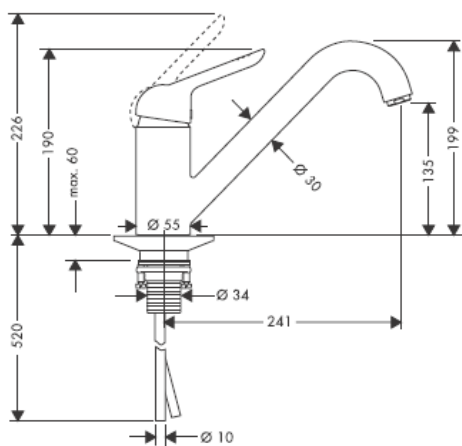
**32802000**

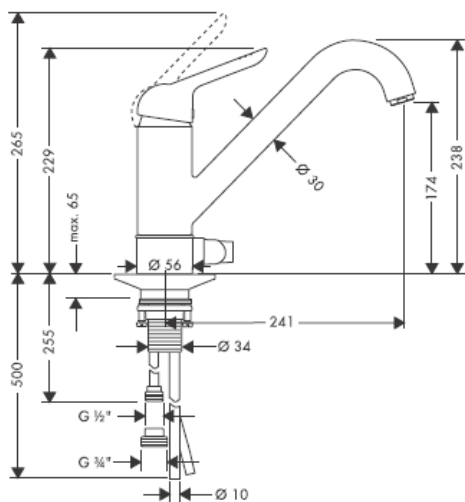
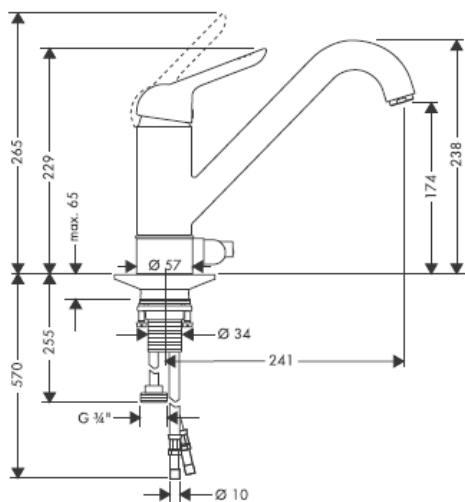
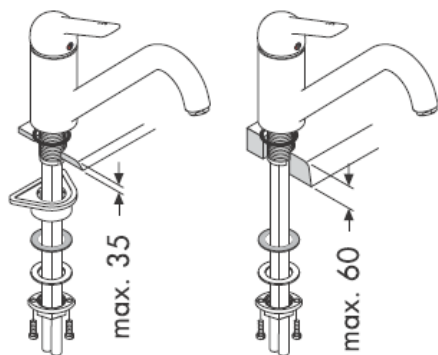
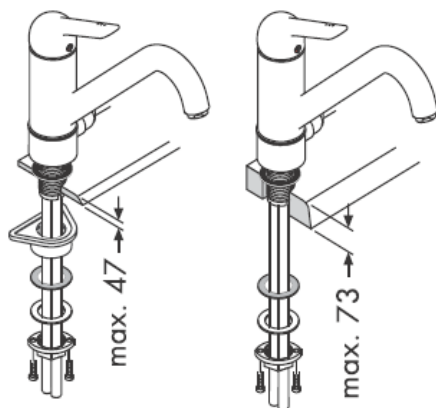


**32810000**

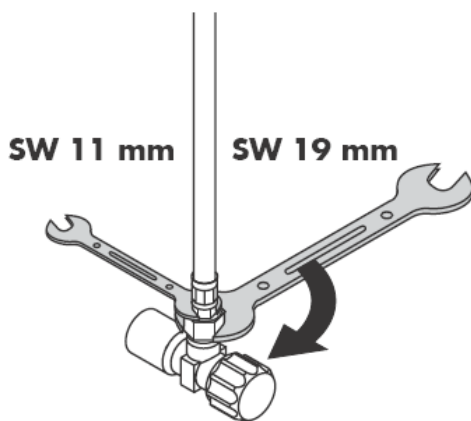
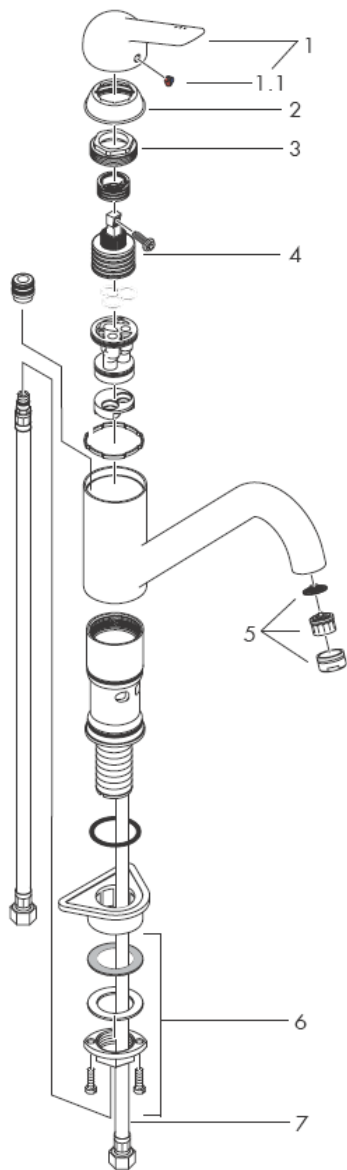


**32814000**



**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

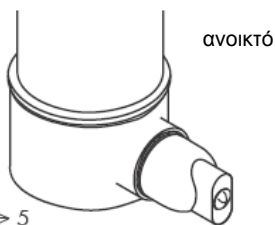
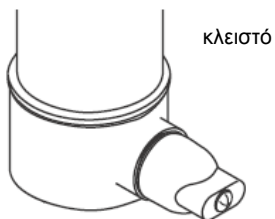
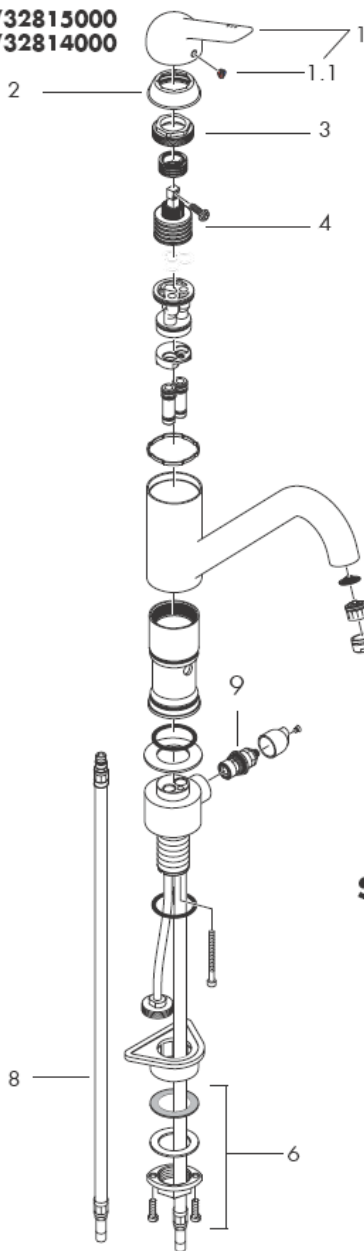
32802000



Συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης

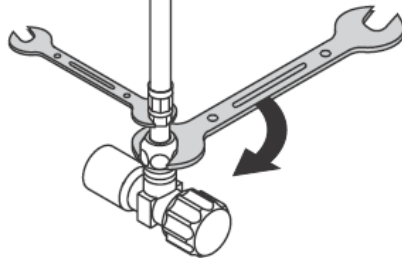


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

### Συναρμολόγηση

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα.
3. Περάστε μία μεγάλη πλαστική πλάκα, την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και ένα περικόχλιο-ρακόρ πάνω από το βιδωτό ρακόρ και σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει επαρκής χώρος, μπορείτε να αγνοήσετε τη μεγάλη πλαστική πλάκα.
4. Σφίξτε τις βίδες χαραγμένης κεφαλής
5. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

### Χειρισμός

Η μπαταρία λειτουργεί σηκώνοντας την κεντρική λαβή.

Γυρνώντας στα αριστερά = ζεστό νερό,  
Γυρνώντας στα δεξιά = κρύο νερό.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa  
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C  
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C  
 Κατανάλωση νερού: 11 l/min 0,3 MPa

### Σήμα ελέγχου

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 8.  
 Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

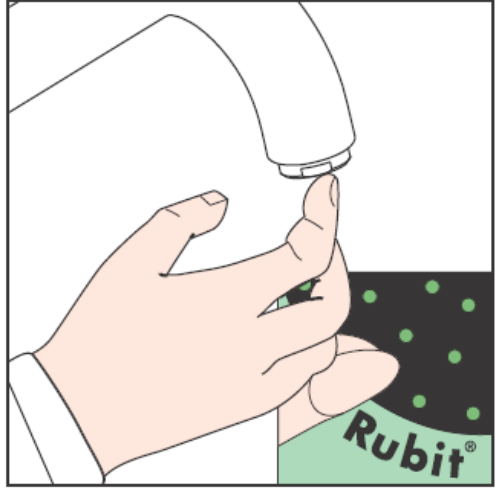
### Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 3

1	Λαβή	32891000
1.1	πώμα λαβής	94191000
2	Καλύπτρα	96391000
3	Παξιμάδι	94194000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Φίλτρο	13913000
6	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	95049000
7	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 600 mm	96556000
8	32810000: Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 600 mm	96510000
	32815000 Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 600 mm	14099000
9	διάταξη φραγής ELASTOP	94849000

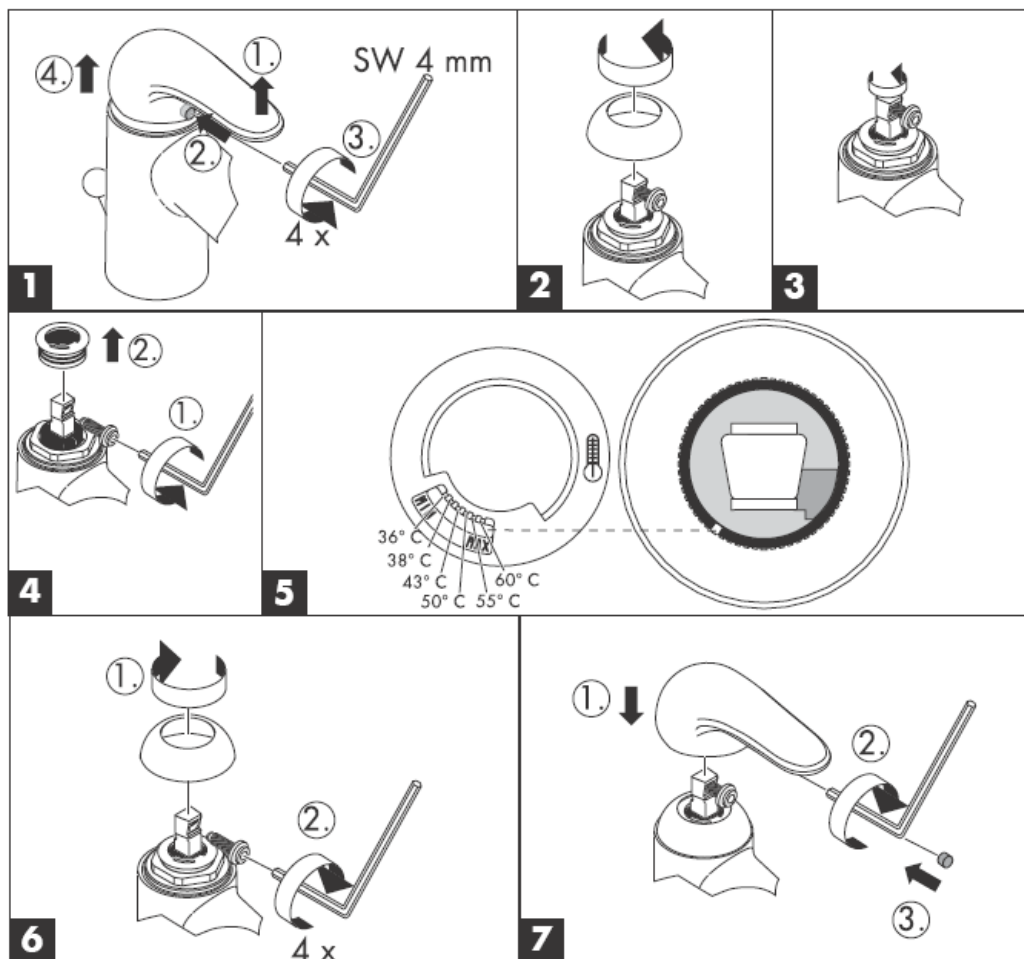
## Καθαρισμός

---

Με Rubit®, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.



Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



**hansgrohe**

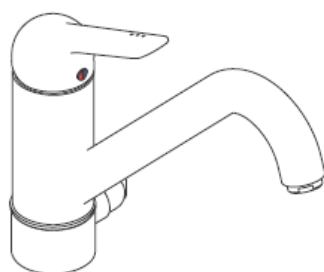
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Ελληνικά

# تعليمات التجميع



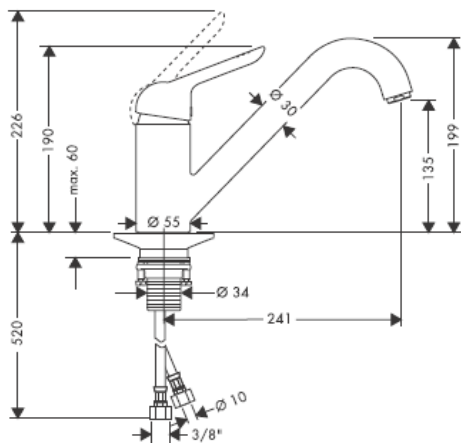
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



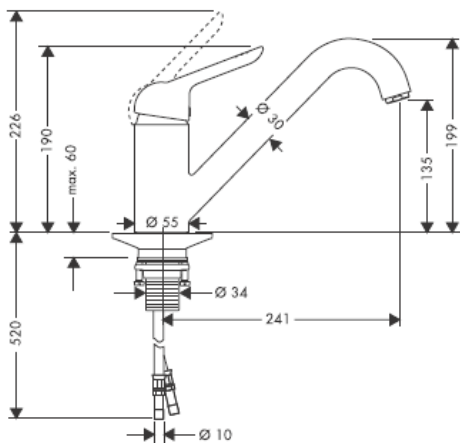
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

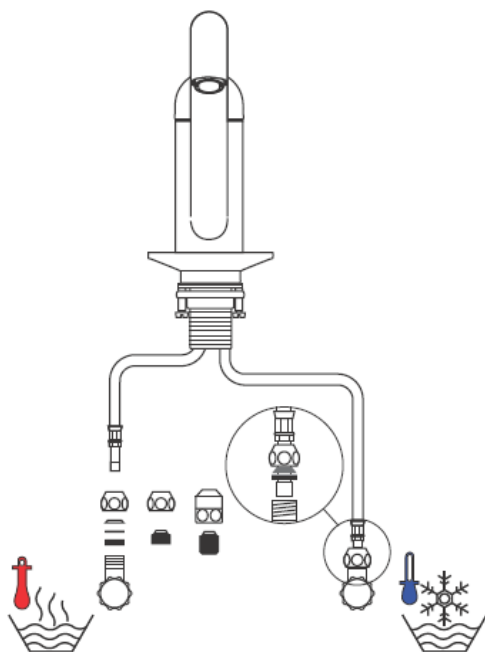
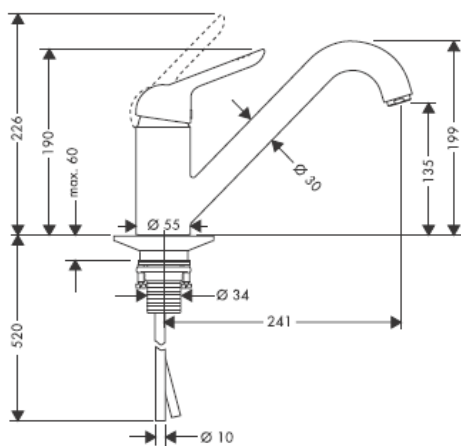
**32802000**

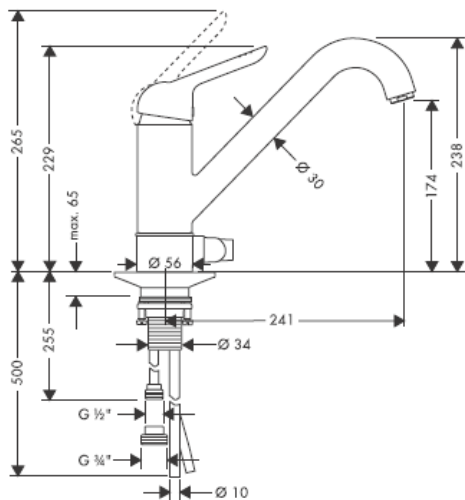
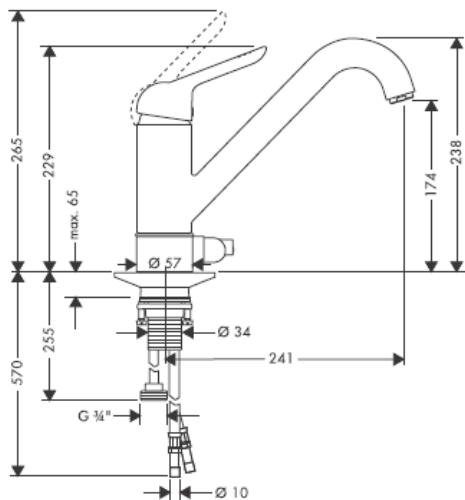
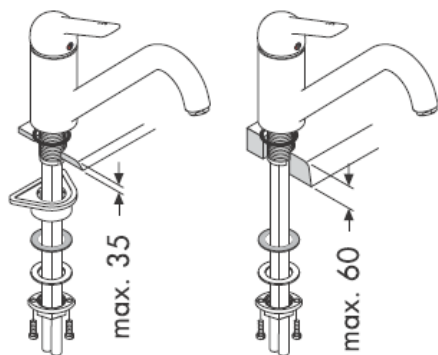
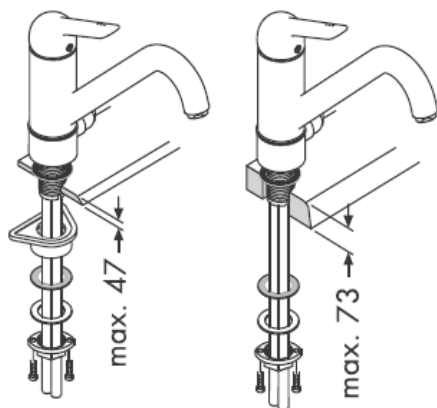


**32810000**

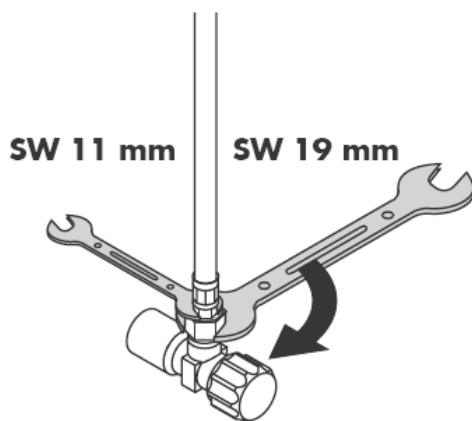
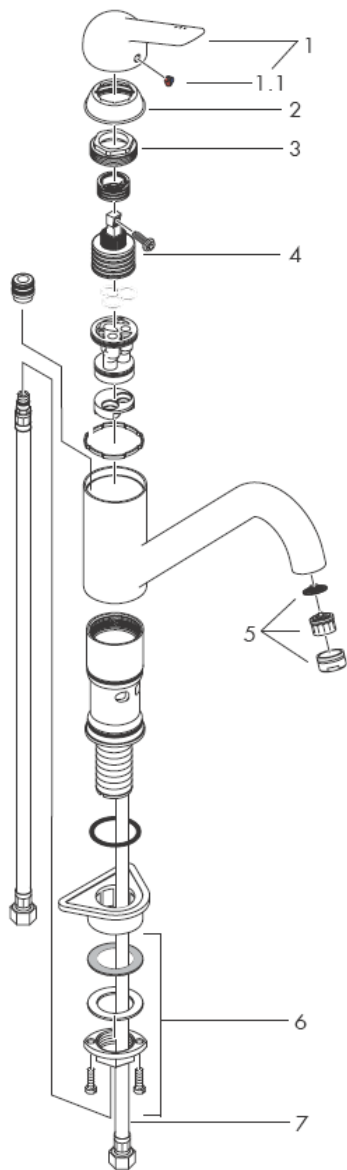


**32814000**



**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

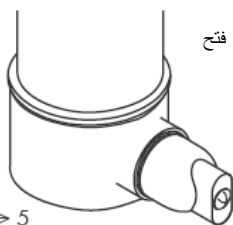
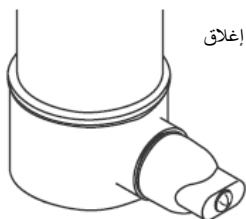
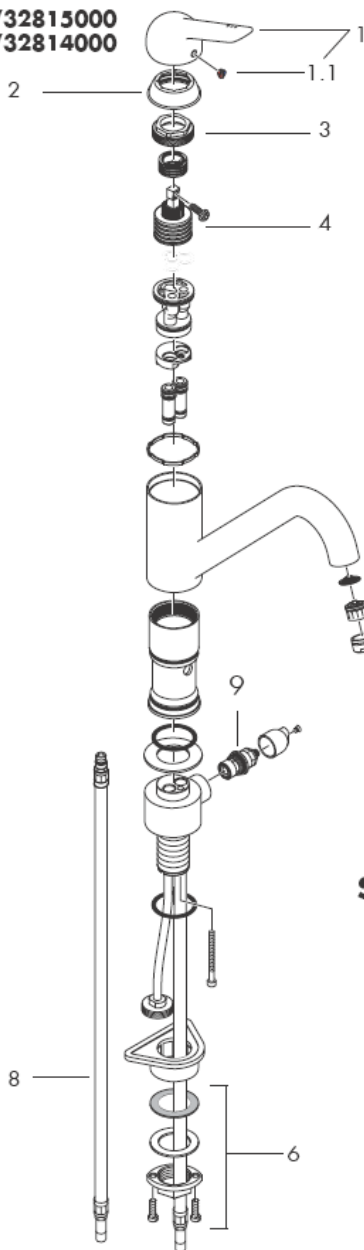
32802000



تجميع خرطوم التوصيل

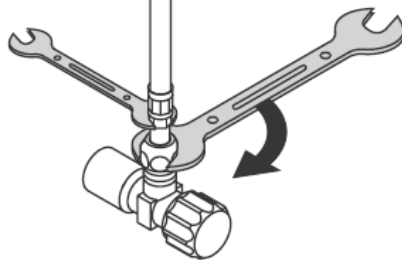


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

يمكن استخدام خلطات هانزجر وهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة 8. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

قطع الغيار راجع صفحة 3

32891000	1	مقبض
94191000	1.1	غطاء ملولب
96391000	2	فلانشة (شفة)
94194000	3	صمولة
92730000	4	خرطوشة
13913000	5	تجهيزة تهوية
95049000	6	طقم التنبيت
96556000	7	خرطوم التوصيل 600 mm
	8	32810000:
96510000		خرطوم التوصيل 600 mm
		32815000
14099000		خرطوم التوصيل 600 mm
94849000	9	وحدة الإغلاق، Elastop

1. قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
  2. ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل.
  3. قم بتزليق الحلقة، والحلقة المنزلفة، والحلقة المعدنية والجلبة فوق الخرطوم والقاعدة الملوية وأحكم ربط صمولة الجلبة باليد.. في حالة عدم وجود مساحة كافية، يرجى استخدام الحلقة المنزلفة والحلقة المعدنية فقط بدون الحلقة البلاستيكية.
  4. قم بربط المسامير.
  5. قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال رفع مقبض الرافعة. التدوير إلى اليسار = ماء أكثر سخونة، والتدوير إلى اليمين = ماء أكثر برودة.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: max. 1 MPa  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 – 0,5 MPa  
 ضغط الاختبار: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 147 PSI = 10 بار)  
 درجة حرارة الماء الساخن: max. 80° C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65° C  
 معدل التدفق: 11 l/min 0,3 MPa

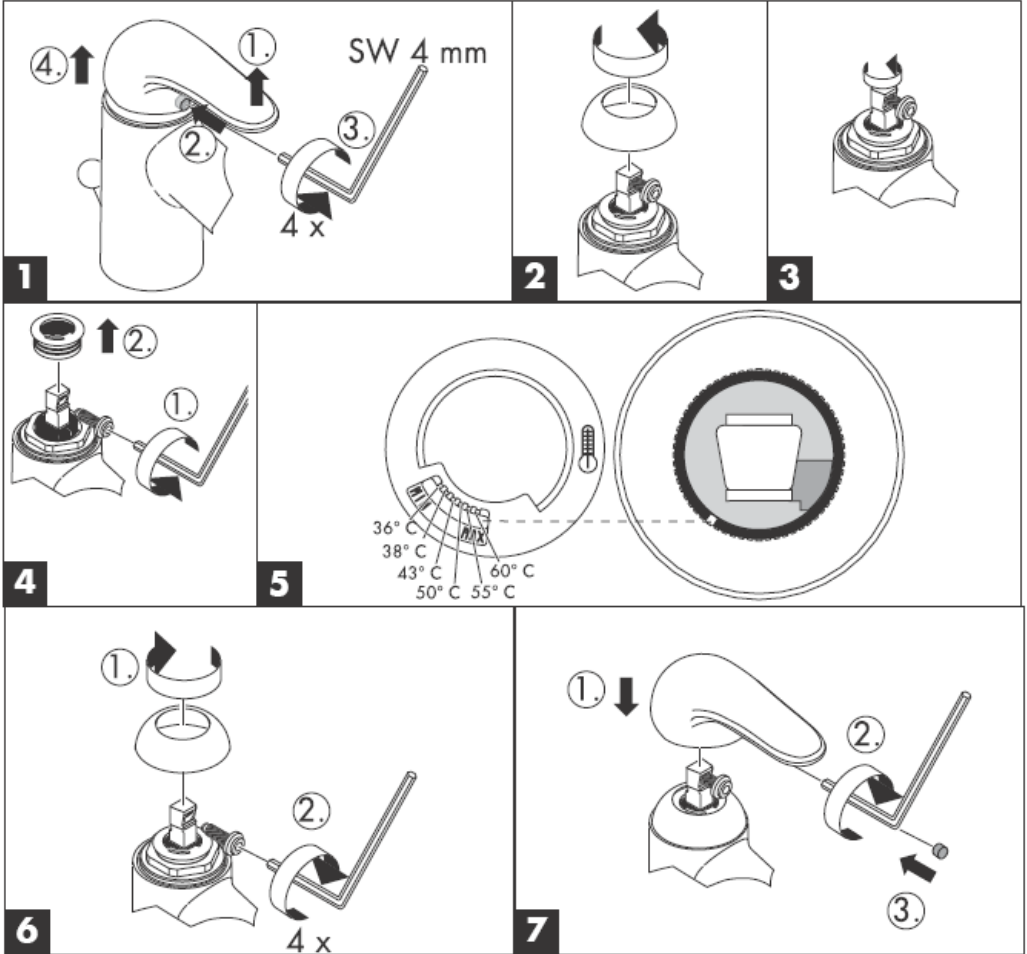
شهادة اختبار

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

لا تحتاج وظيفة تنظيف سوى قدر بسيط من الفرك باليد لإزالة القشور الجيرية من قنوات الرشاش.



محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

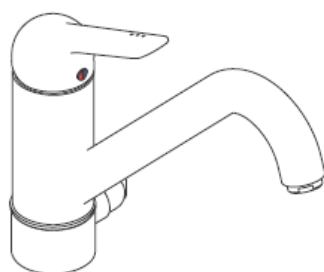
09/2005  
9.08897.03

عربي

# Navodila za montažo



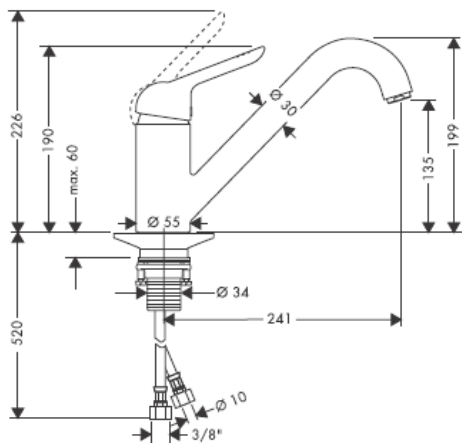
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



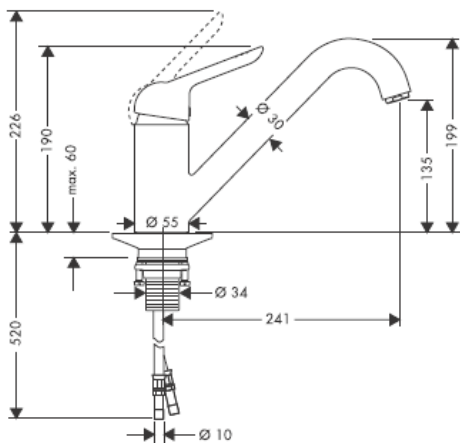
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

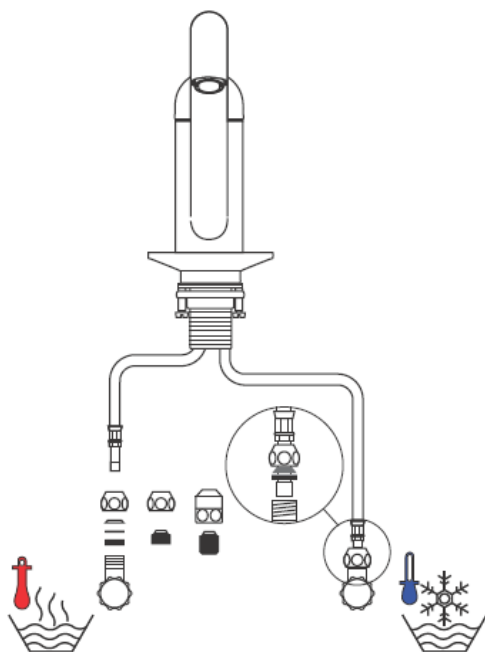
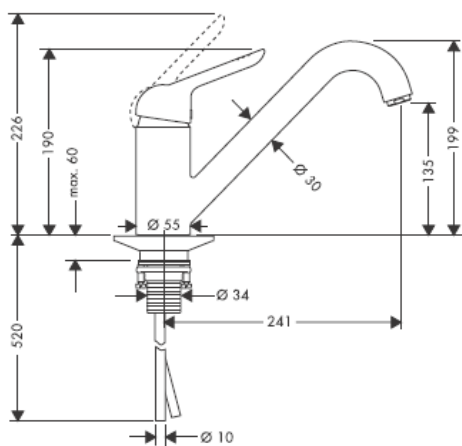
**32802000**

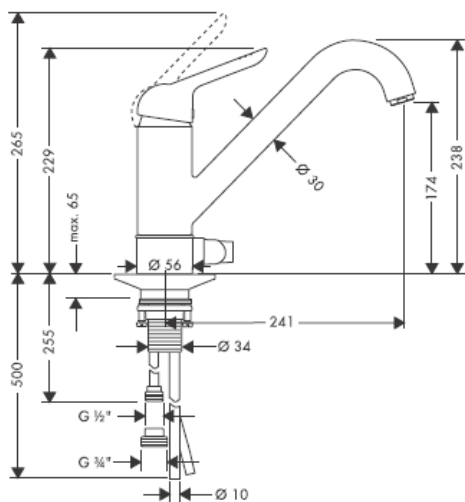
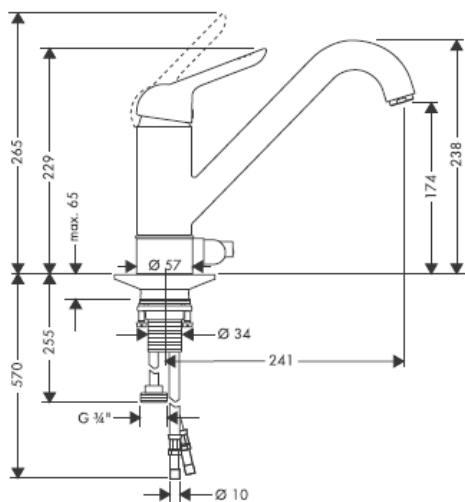
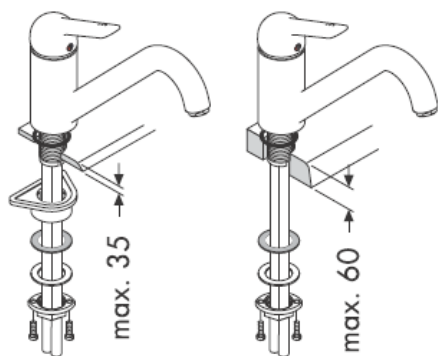
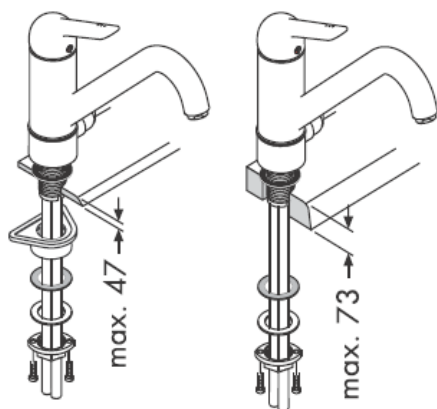


**32810000**

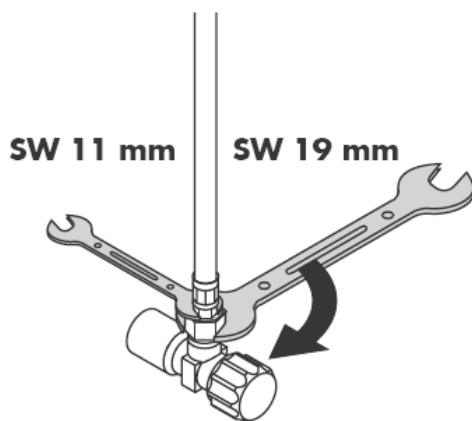
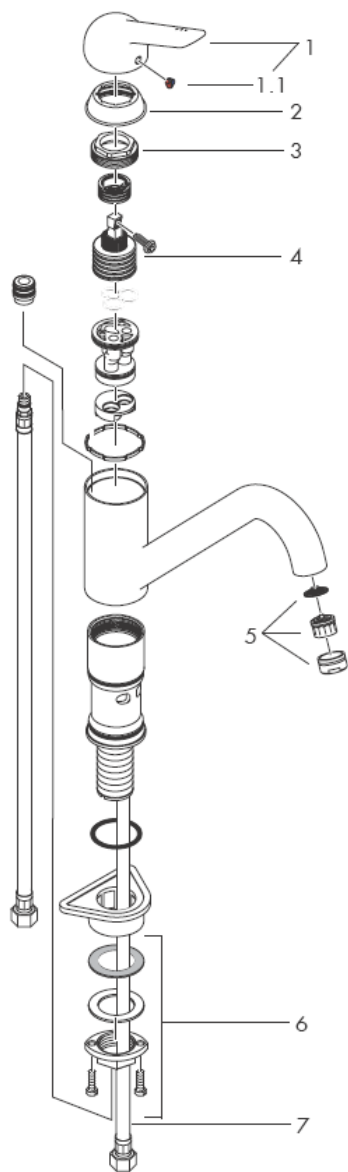


**32814000**

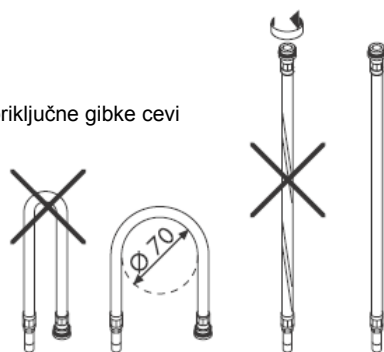


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

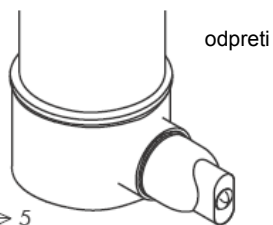
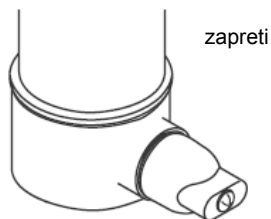
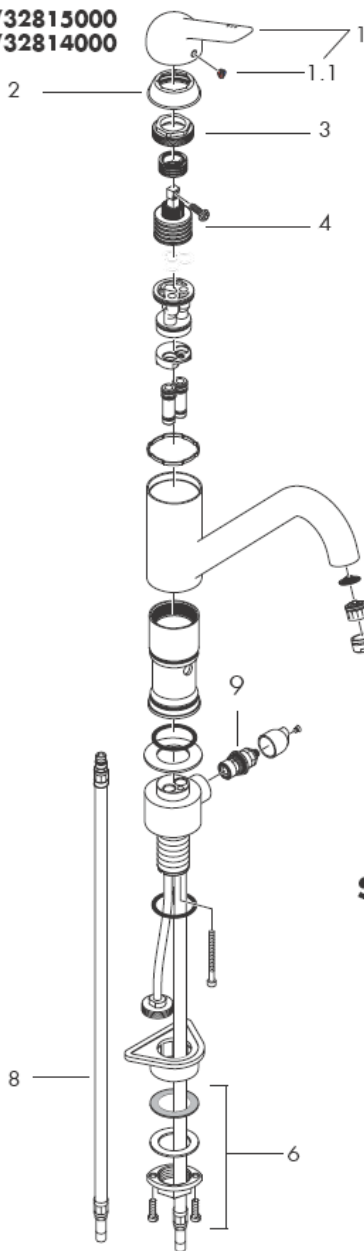
32802000



Montaža priključne gibke cevi

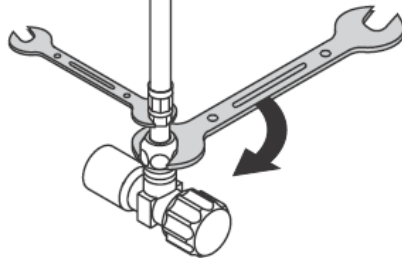


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Attention!** Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

### Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v pomivalno mizo.
3. Nataknite veliko plastično ploščico, drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko. Če nimate dovolj prostora lahko plastično ploščico izpustite.
4. Zatisnite vijake z zarezo.
5. Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

### Upravljanje

Z dvigom ročke mešalno baterijo odprete. Zasuk v levo = topla voda, zasuk v desno = mrzla voda.

### Tehnični podatki

Delovni tlak: max. 1 MPa  
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 – 0,5 MPa  
 Preskusni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura tople vode: max. 80° C  
 Priporočena temperatura tople vode: 65° C  
 Pretok vode: 11 l/min 0,3 MPa

### Preskusni znak

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 8.  
 V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

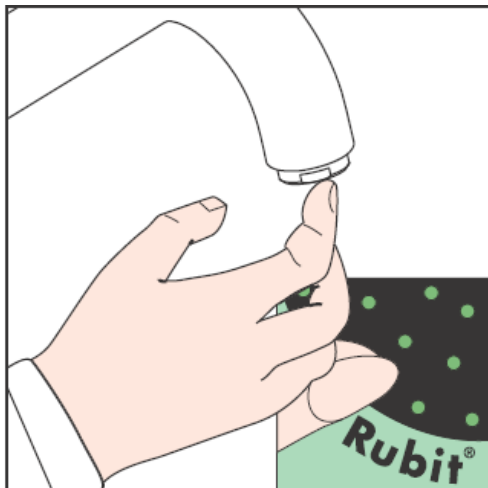
### Rezervni deli glejte stran 3

1	Ročka	32891000
1.1	Pokrov/čep	94191000
2	Prirobnica	96391000
3	Matica	94194000
4	Vložek	92730000
5	Perlator	13913000
6	Pritrdilni	95049000
7	Priključna gibka cev 600 mm	96556000
8	32810000: Priključna gibka cev 600 mm	96510000
	32815000	
	Priključna gibka cev 600 mm	14099000
9	Enota za zapiranje pretoka vode Elastop	94849000

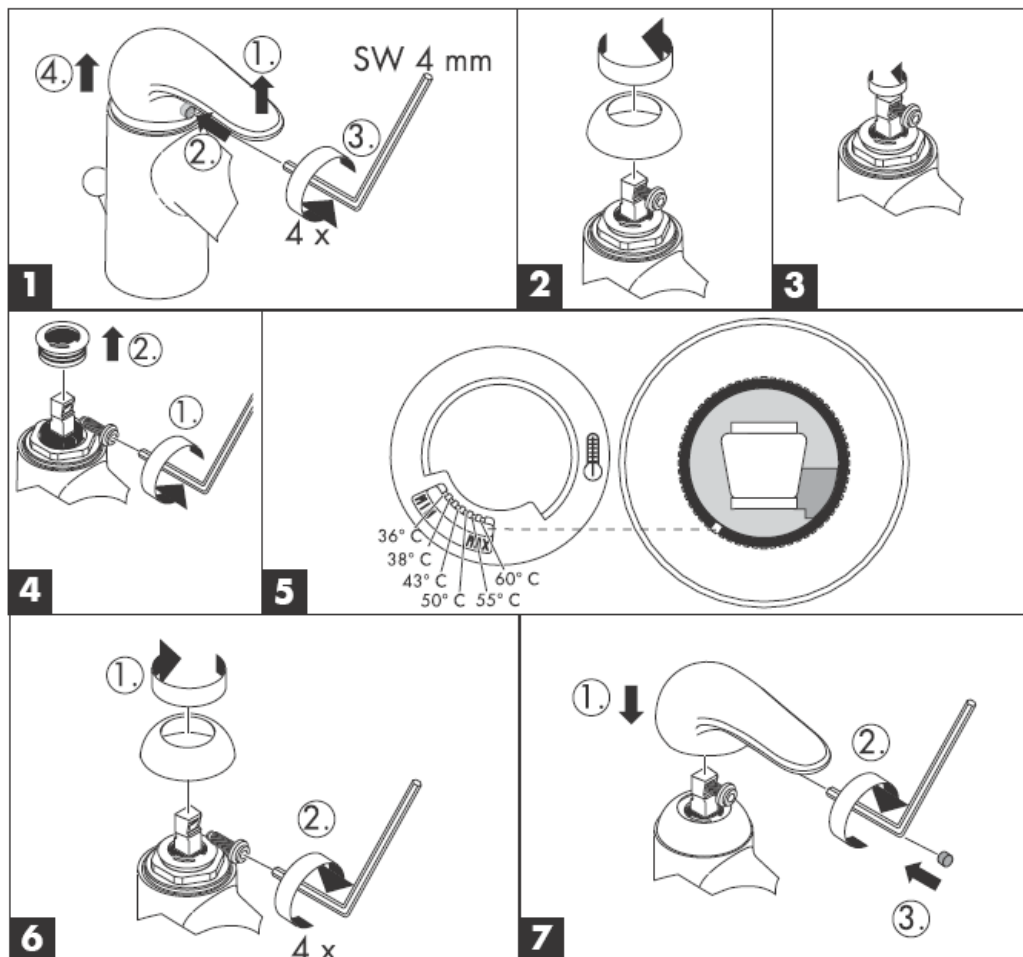
## Čiščenje

---

Z Rubit®, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.



Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 C, temperatura mrzle vode 10 C, pretočni tlak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

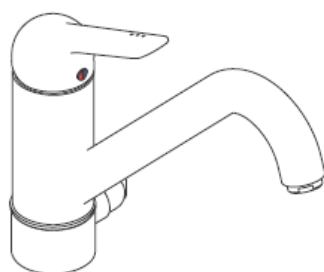
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Slovenski

# Paigaldusjuhend



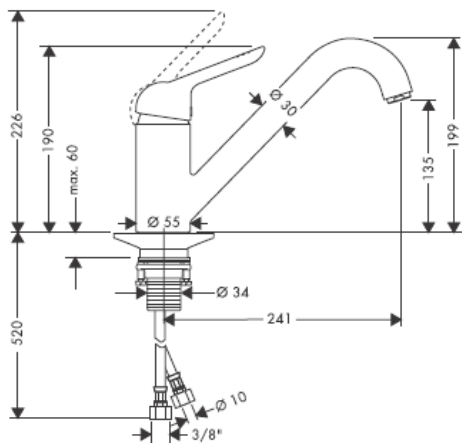
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



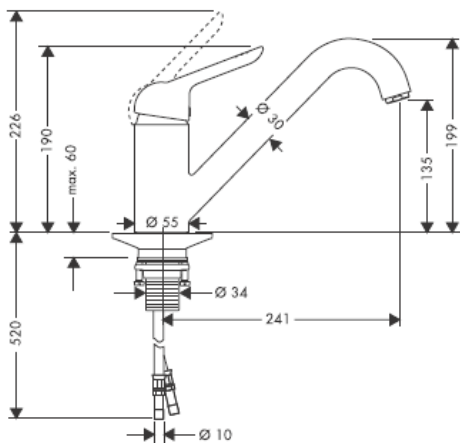
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

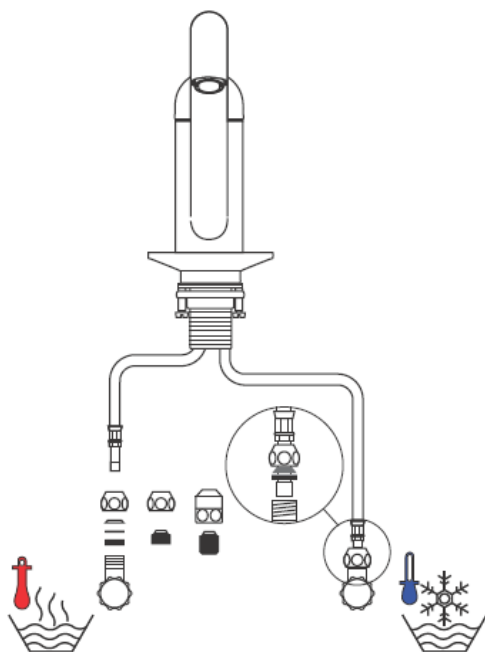
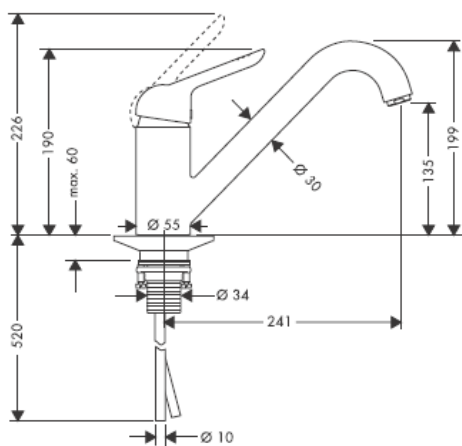
**32802000**

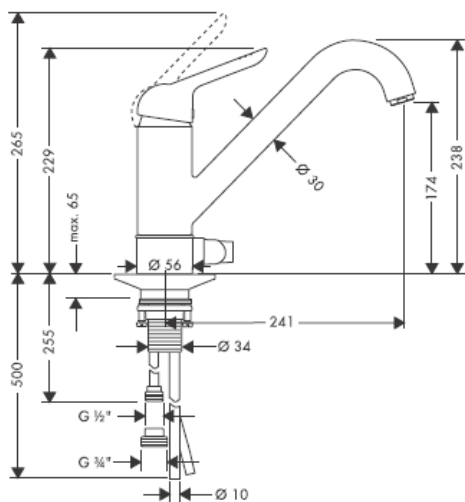
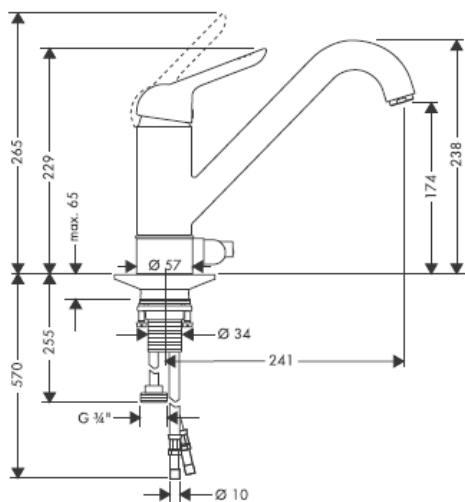
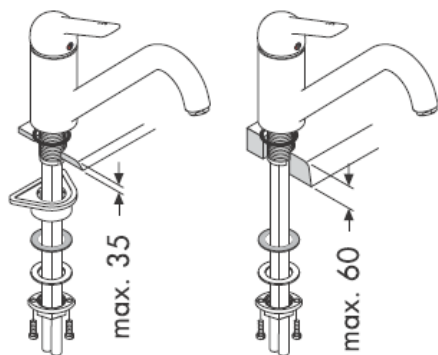
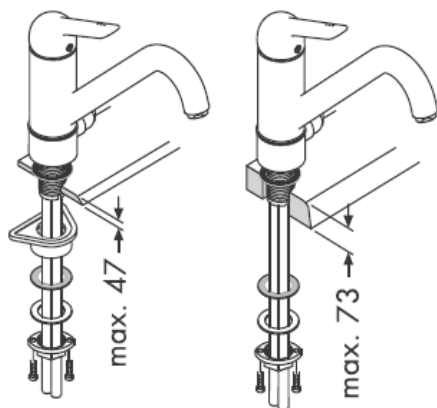


**32810000**

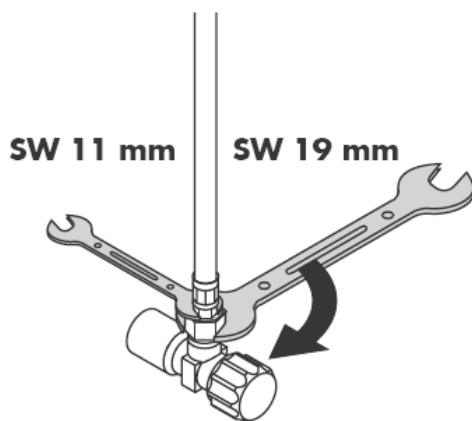
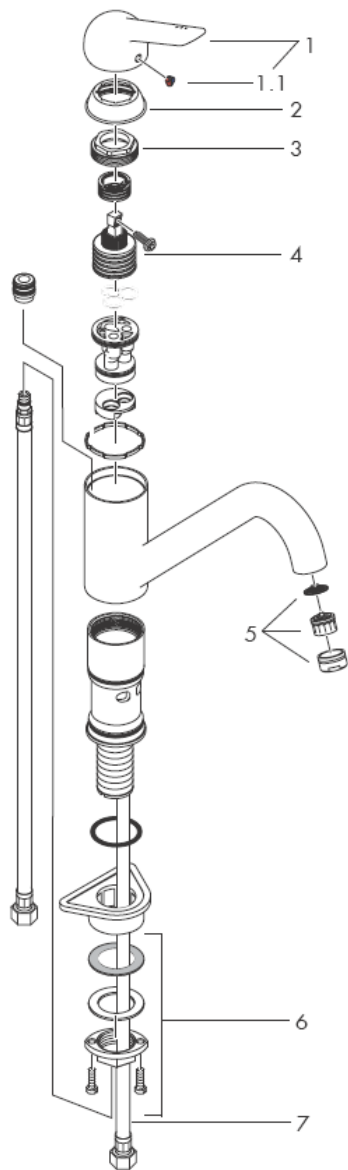


**32814000**

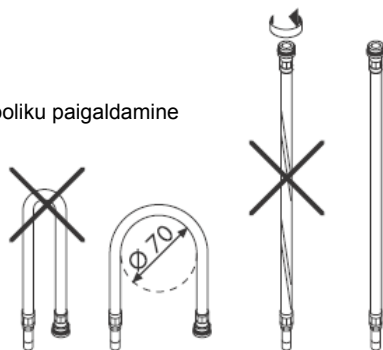


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

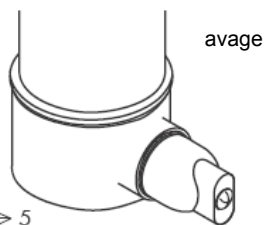
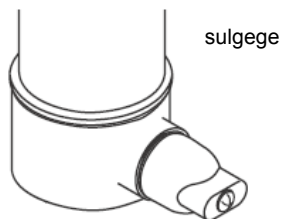
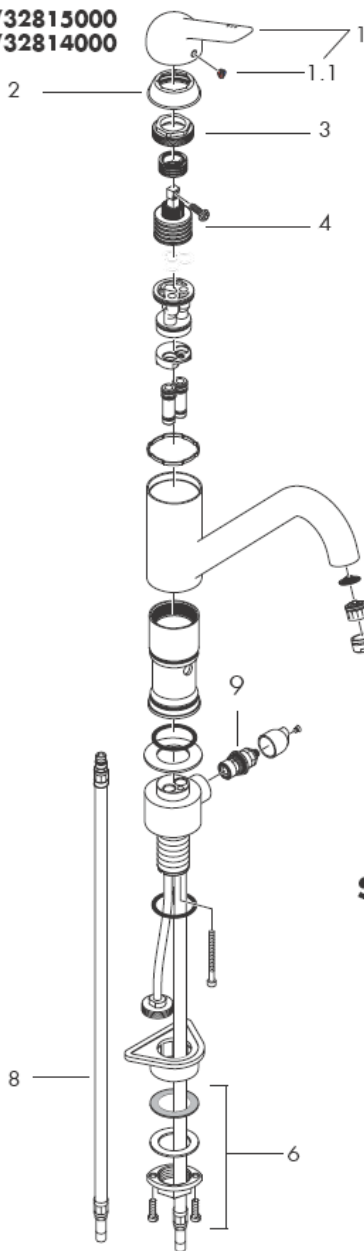
32802000



Ühendusvooliku paigaldamine

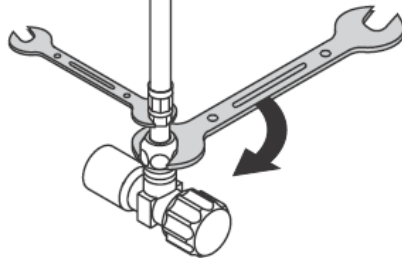


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

**Paigaldamine**

1. Peske etteandetorud läbi.
2. Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
3. Lükake suur plastplaat, lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni. Kui ei ole piisavalt ruumi, võib suure plastplaadi ära jätta.
4. Keerake ristpeakruvid kinni.
5. Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

**Kasutamine**

Segisti avaneb kangi ülestõstmisel. Vasakule pöörates = kuum vesi, paremale pöörates = külm vesi.

**Tehnilised andmed**

Töörõhk max. 1 MPa  
 Soovitav töörõhk: 0,1 – 0,5 MPa  
 Kontrollsurve: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)  
 Kuuma vee temperatuur: max. 80° C  
 Soovitav kuuma vee temperatuur: 65° C  
 Läbivool: 11 l/min 0,3 MPa

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 8. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

**Varuosad vt lk 3**

1	käepide	32891000
1.1	käepideme kaas	94191000
2	äärk	96391000
3	mutter	94194000
4	tööelement	92730000
5	õhustaja	13913000
6	kinnituskomplekt	95049000
7	ühendusvoolik 600 mm	96556000
8	32810000: ühendusvoolik 600 mm	96510000
	32815000	
	ühendusvoolik 600 mm	14099000
9	sulgur Elastop	94849000

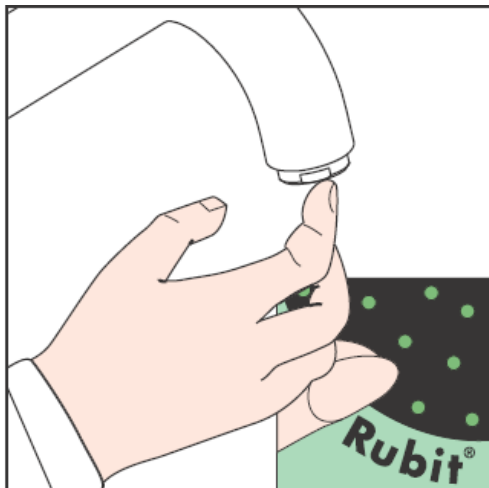
**Kontrollsertifikaat**

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

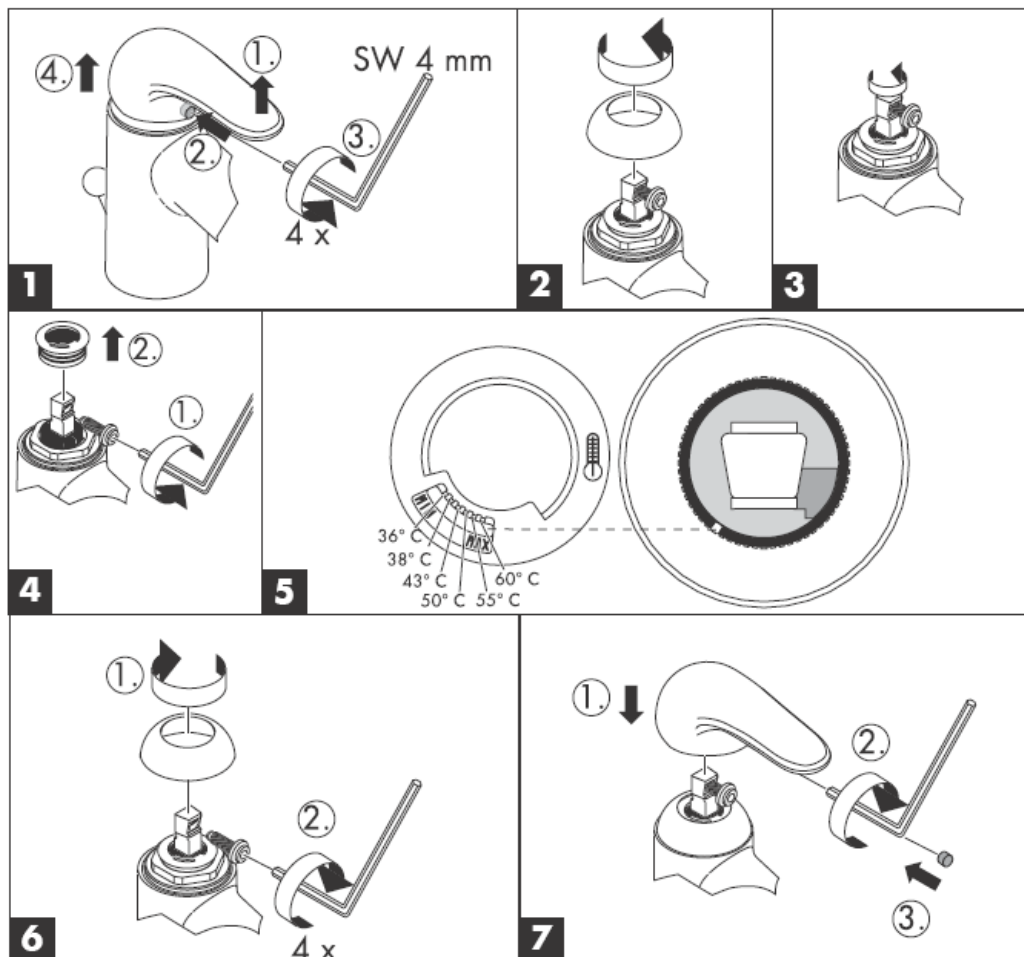
## Puhastamine

---

Käsitsi puhastamise funktsiooni Rubit® puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.



Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 C, külm vesi 10 C, rõhk 0,3 MPa.



**hansgrohe**

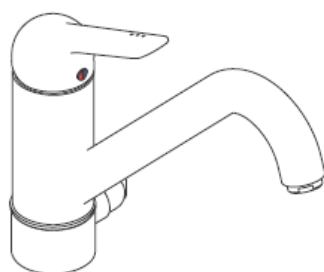
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Estonia

# Montāžas instrukcija



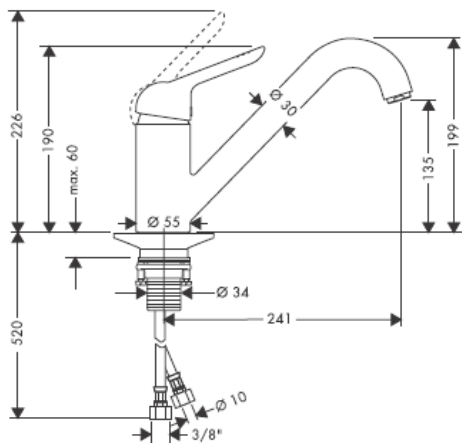
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



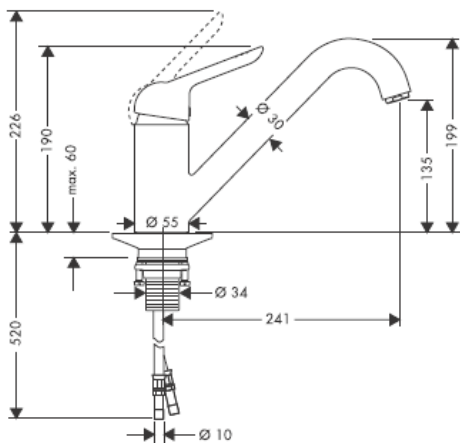
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

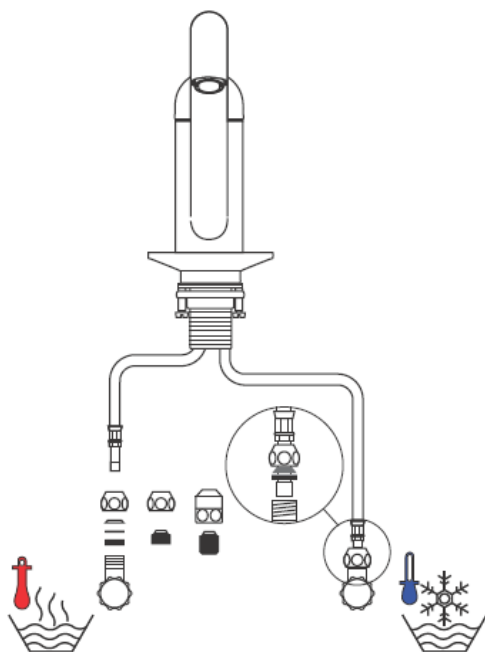
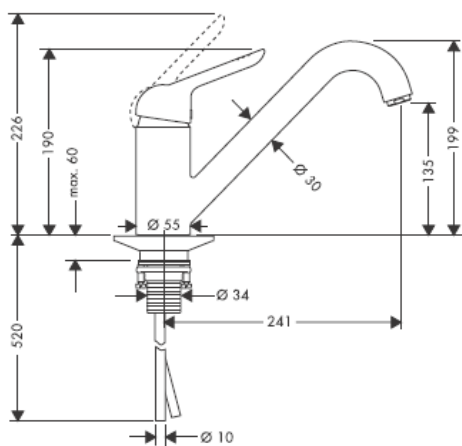
**32802000**

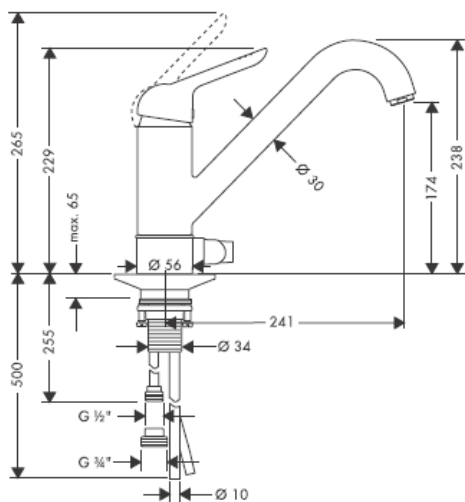
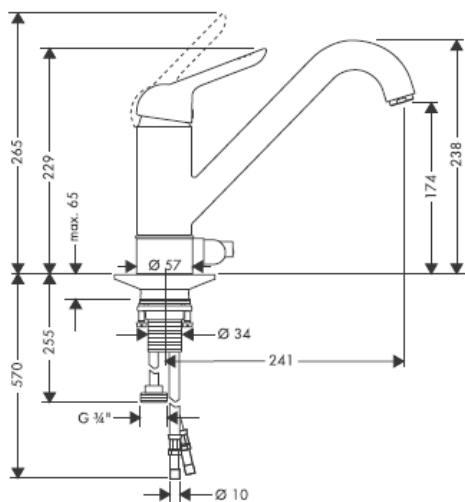
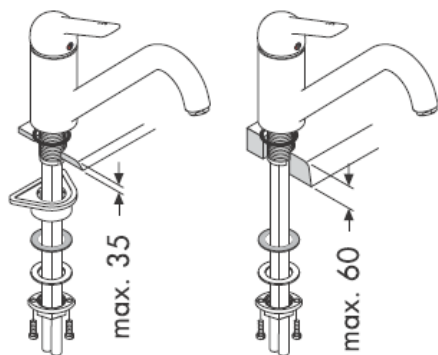
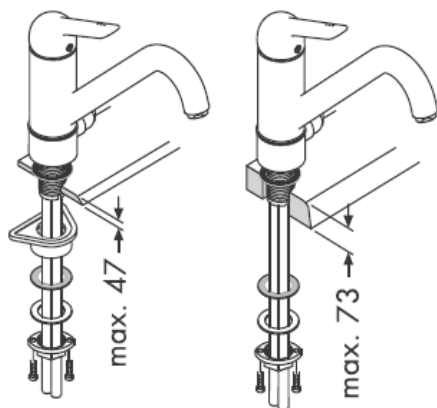


**32810000**

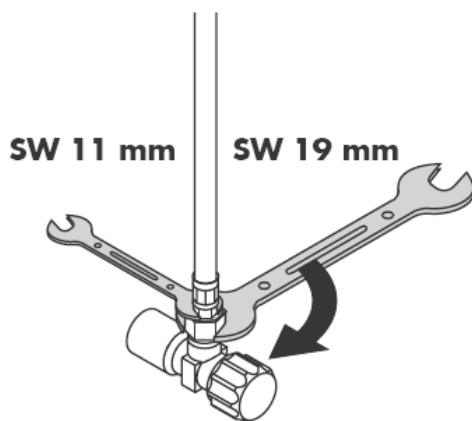
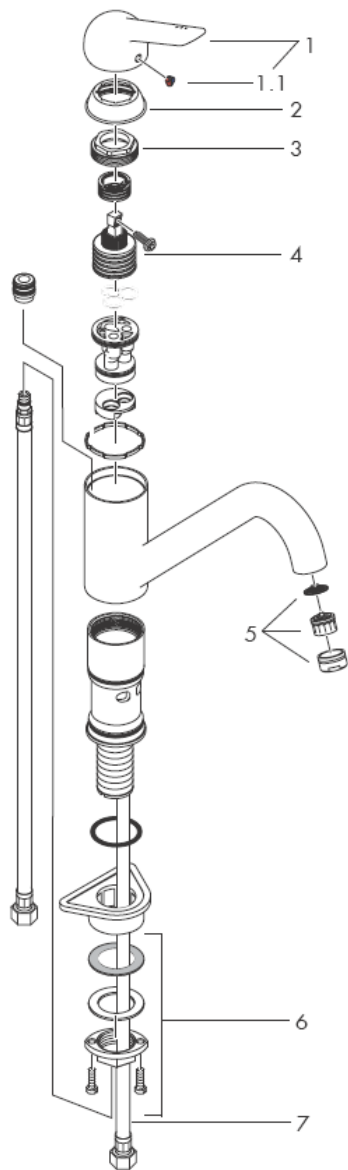


**32814000**

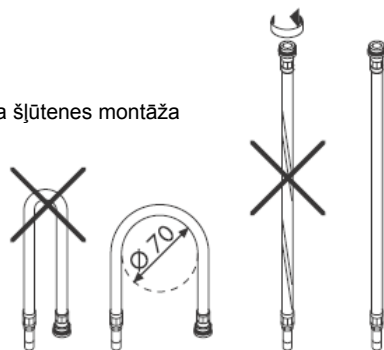


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

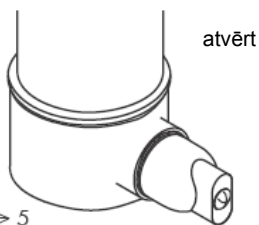
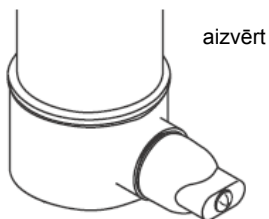
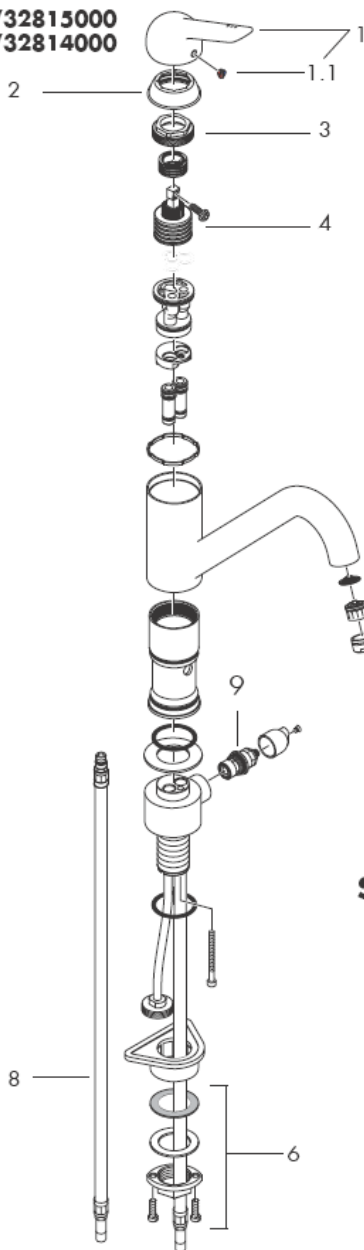
32802000



Pieslēguma šūtenes montāža

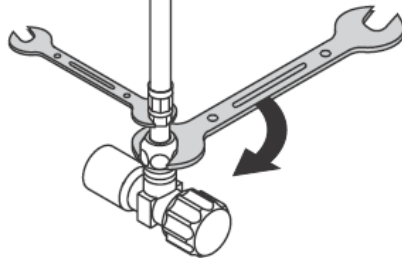


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

### Montāža

1. Atbilstoši izskatot pievadus.
2. Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
3. Pāri vītnes tapām pārvelk plastmasas plāksni, slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni. Ja nav pietiekami daudz vietas, tad plastmasas plāksni var nelikt.
4. Pievilkt skrūves.
5. Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

### Lietošana

Paceļot rokturi, jaucējkrāns tiek atvērts. Pavirzot to pa kreisi = karstāks ūdens, pavirzot pa labi = aukstāks ūdens.

### Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa  
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa  
 Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C  
 Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C  
 Caurteces intensitāte: 11 l/min 0,3 MPa

### Pārbaudes zīme

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe viensviras jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 8. lpp.  
 Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

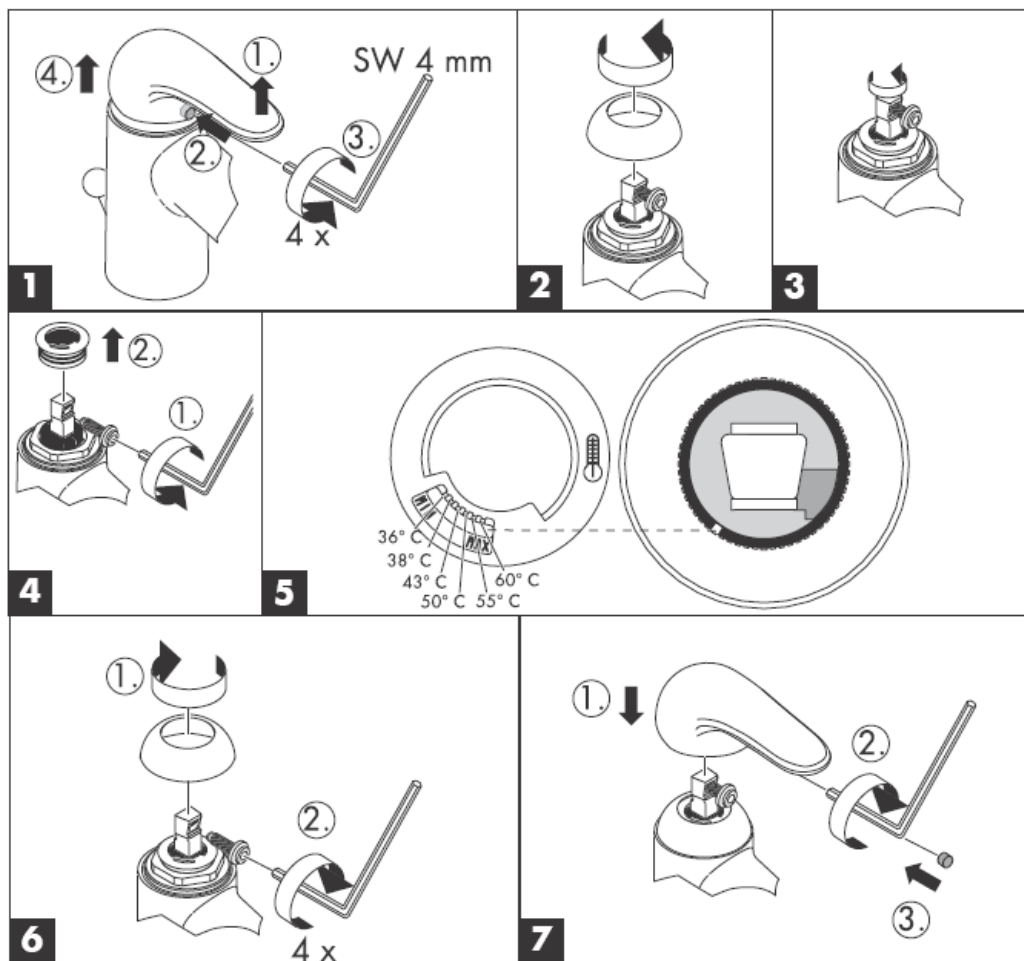
### Rezerves daļas skat. lpp. 3

1	rokturis	32891000
1.1	dekoratīvs aizbāznis	94191000
2	vāciņš	96391000
3	uzgrieznis	94194000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Aeratora	13913000
6	Stiprinājuma elementu	95049000
7	Pieslēguma šļūtene 600 mm	96556000
8	32810000: Pieslēguma šļūtene 600 mm	96510000
	32815000	
	Pieslēguma šļūtene 600 mm	14099000
9	Noslēgvārsts Elastop	94849000

Rubit® attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kalcija.



Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60° C, aukstā ūdens temperatūra 10° C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



**hansgrohe**

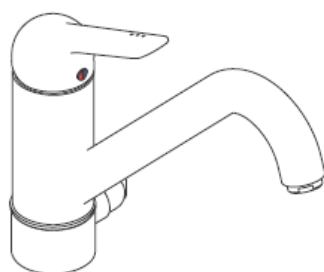
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Latviski

# Uputstvo za montažu



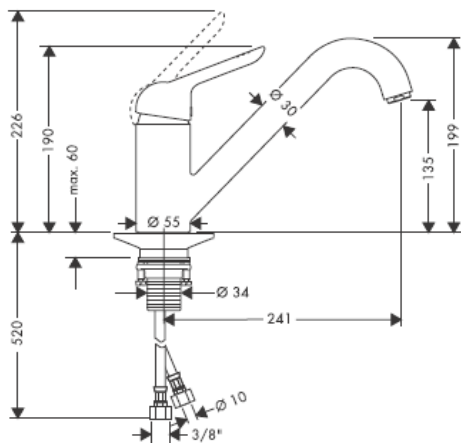
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



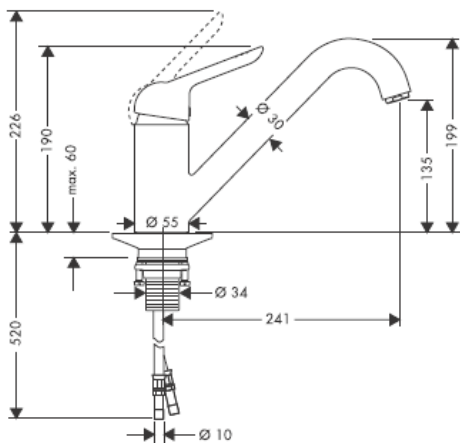
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

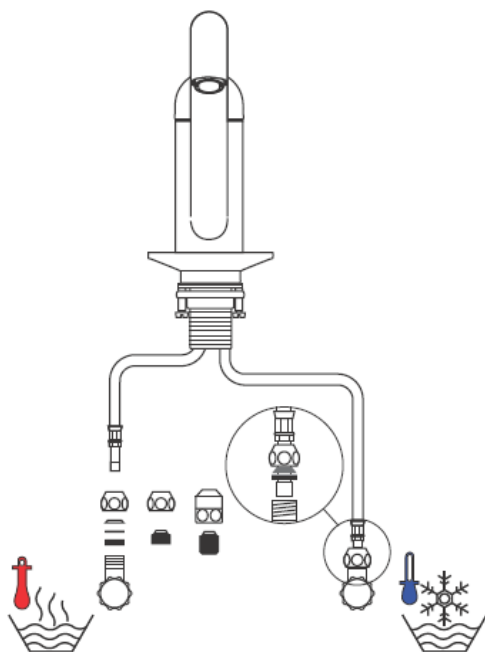
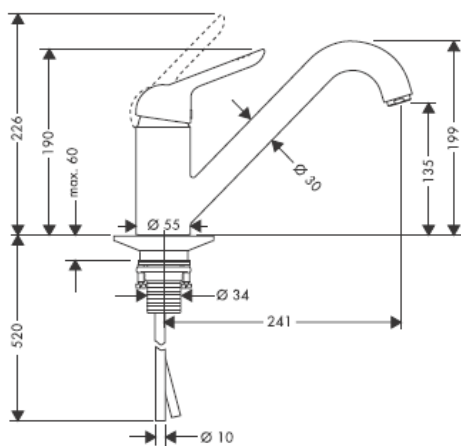
**32802000**

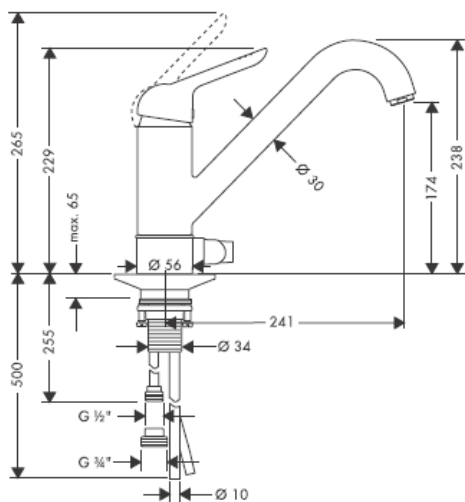
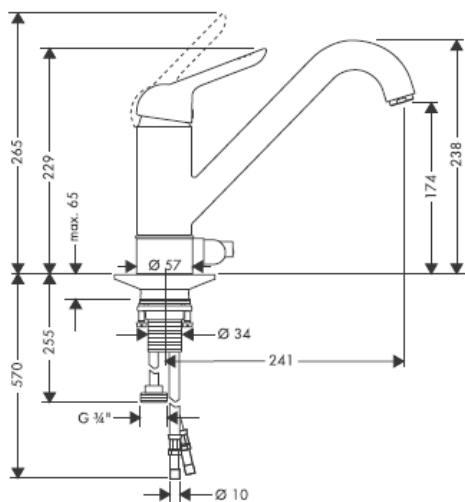
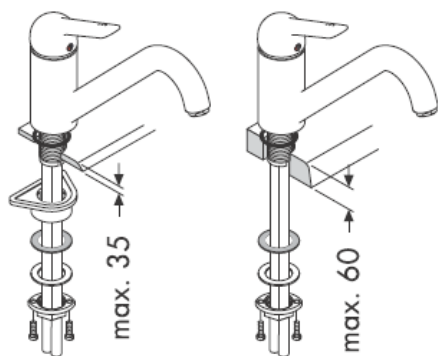
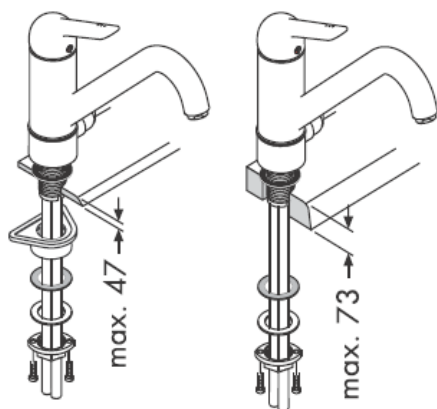


**32810000**

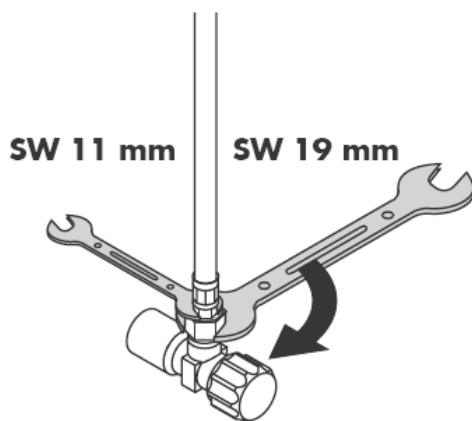
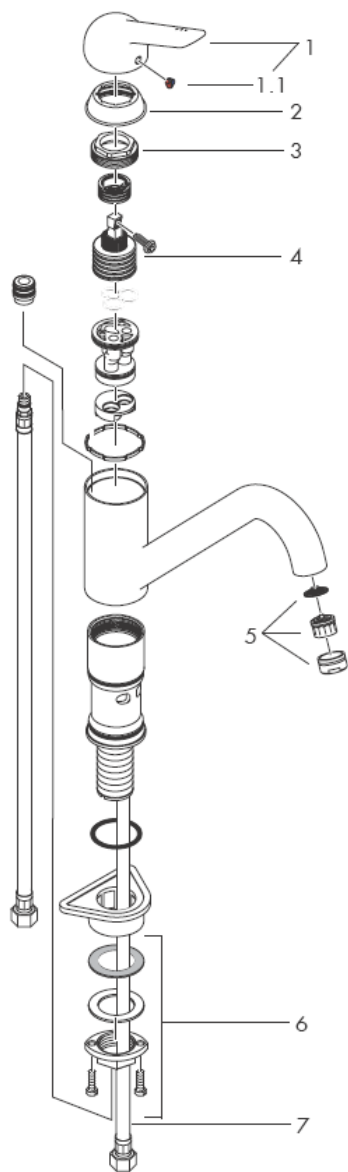


**32814000**

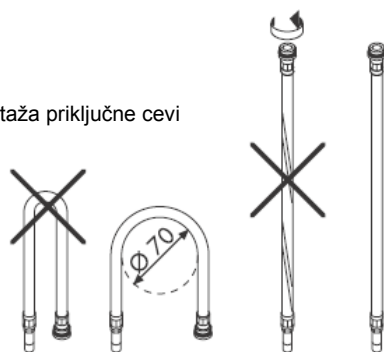


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

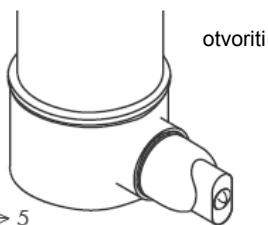
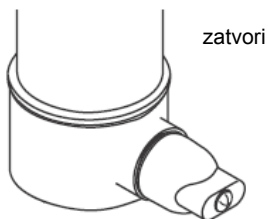
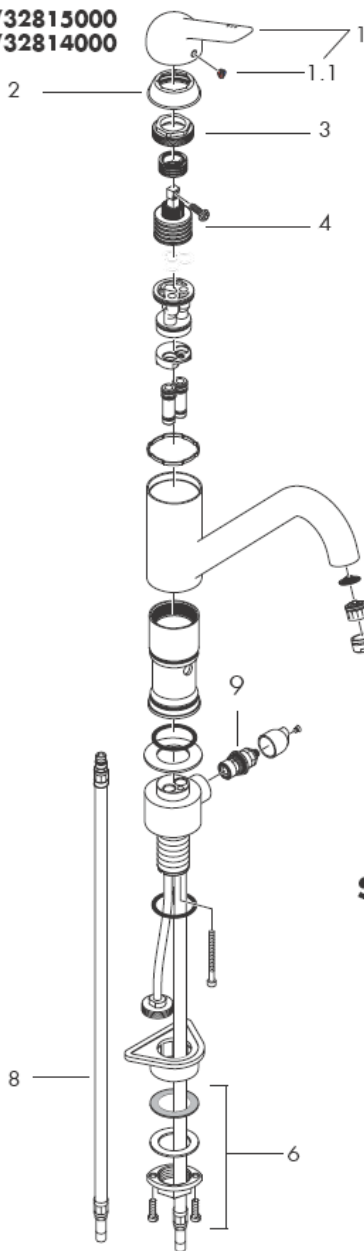
32802000



Montaža priključne cevi

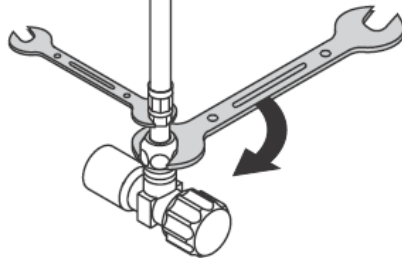


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

### Montaža

1. Isperite cevi dovoda.
2. Postavite armaturu, uključujući zaptivnu podlošku, na umivaonik.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko navoja te ručno učvrstite navrtku. Ako nema dovoljno mesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite zavrtnje.
5. Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.  
Okretanje ulevo = vruća voda,  
Okretanje udesno = hladna voda.

### Tehnički podaci

Radni pritisak: max. 1 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,5 MPa  
Probni pritisak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode: max. 80° C  
Preporučena temperatura vruće vode: 65° C  
Protok vode: 11 l/min 0,3 MPa

### Ispitni znak

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu 8.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Rezervni delovi vidi stranu 3

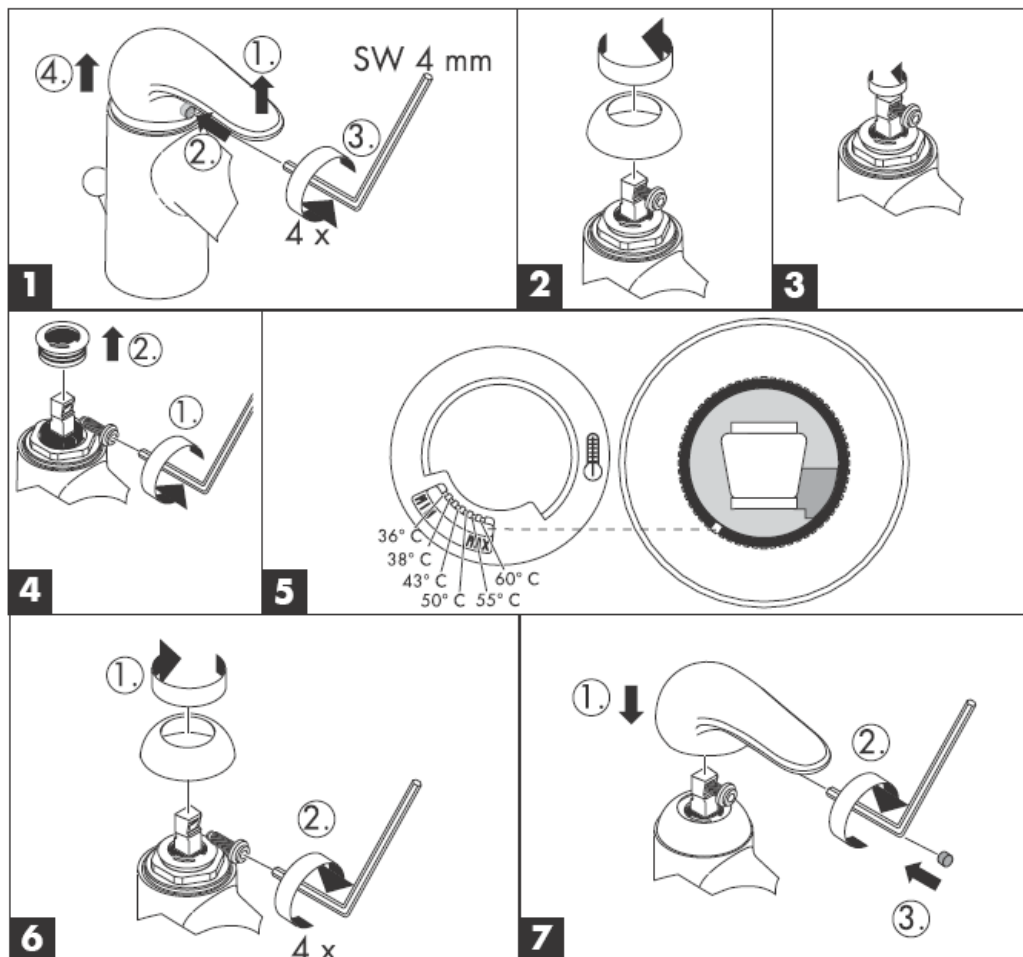
1	Ručica	32891000
1.1	Čepovi ručice	94191000
2	kapica	96391000
3	Navrtka	94194000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Aerator	13913000
6	Kompletna pričvrсна garnitura	95049000
7	Priključno crevo 600 mm	96556000
8	32810000: Priključno crevo 600 mm 32815000	96510000
	Priključno crevo 600 mm	14099000
9	Ventil za zatvaranje (elastop)	94849000

## Čišćenje

Rubit® - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličivača mlaza, jednostavnim trljanjem.



Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, pritisak 0,3 MPa.



**hansgrohe**

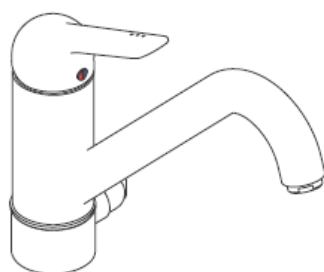
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Sipski

# Montasjeveiledning



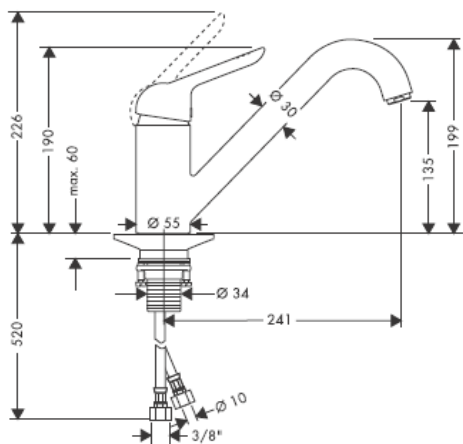
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



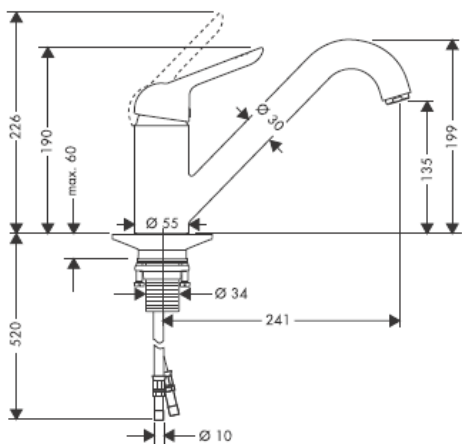
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

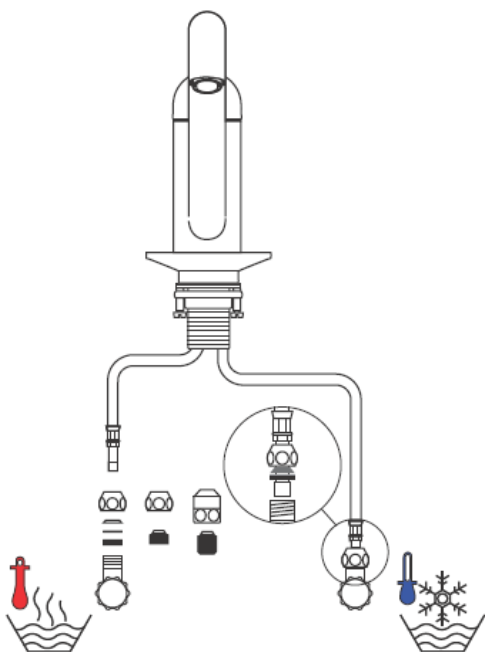
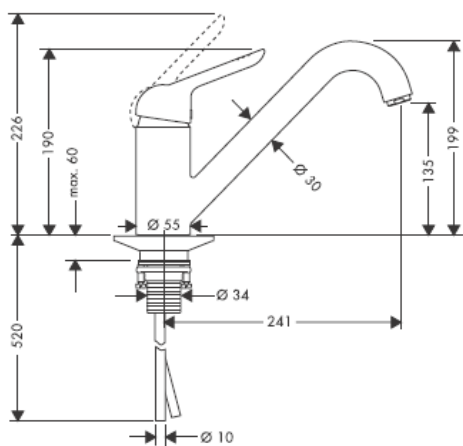
**32802000**

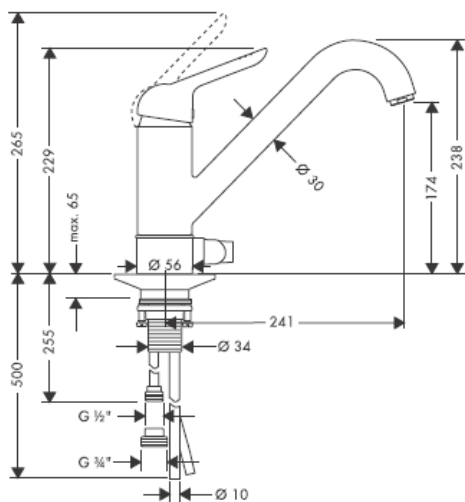
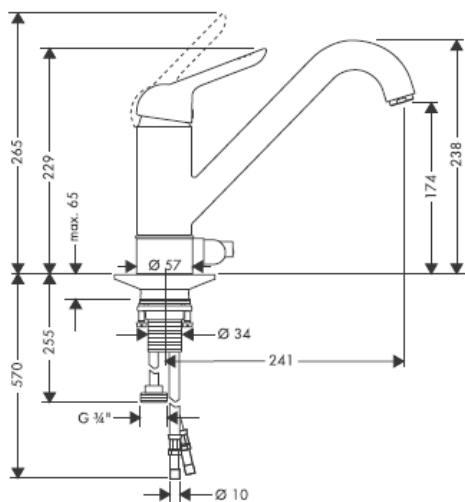
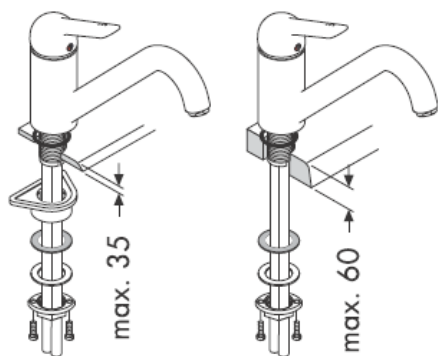
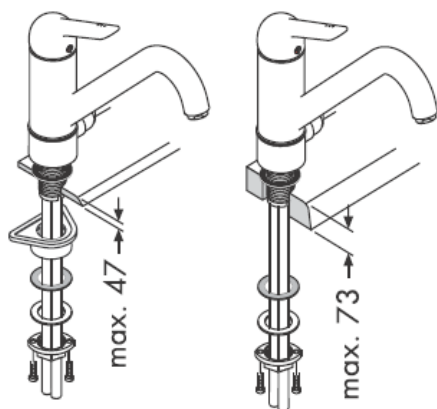


**32810000**

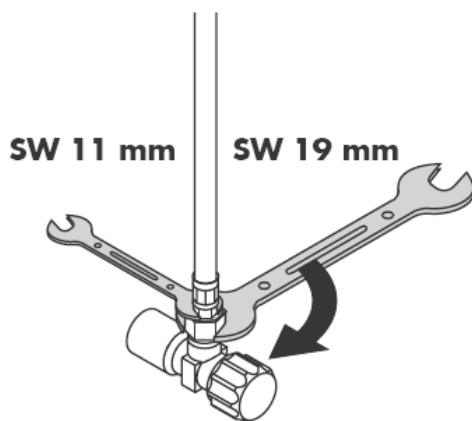
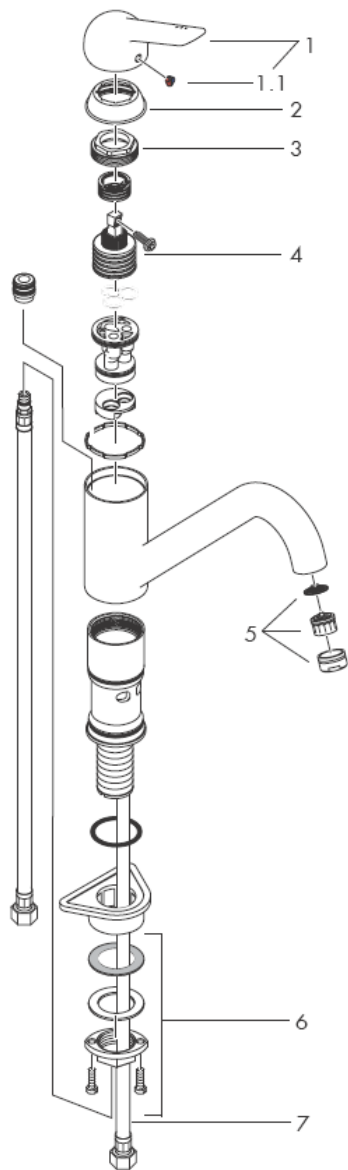


**32814000**

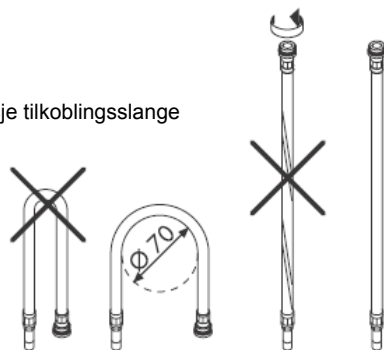


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

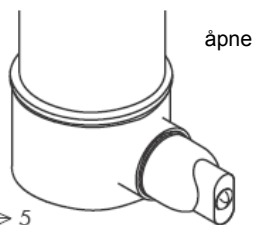
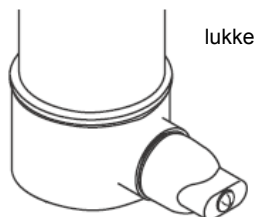
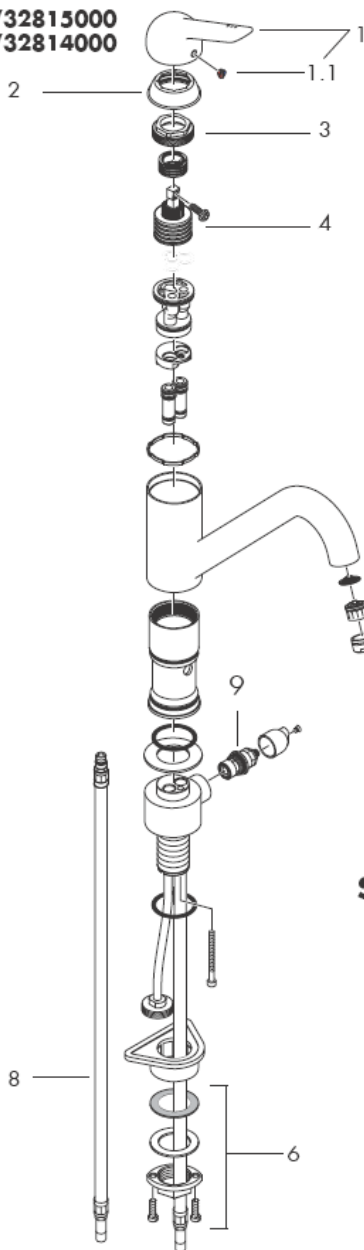
32802000



Montasje tilkoblingslange

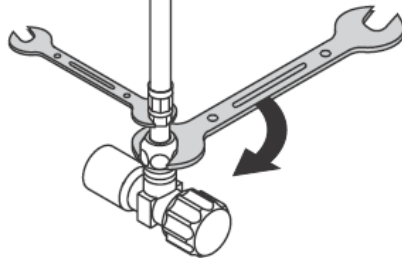


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Obs!** Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

### Montasje

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Armatur settes med mellomlag inn i baderomsbordet.
3. Stor plastplate, glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd. Hvis det ikke er nok plass, kan den store plastplaten utelates.
4. Slisskruer trekkes fast.
5. Tilkoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varmt venstre.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

### Betjening

Blandebatteriet åpnes ved løfting av grepet. Drei til venstre = varmt vann, drei til høyre = kaldt vann.

### Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Gjennomstrømningsytelse:	11 l/min 0,3 MPa

### Prøveemerke

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk stryrt gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side8. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

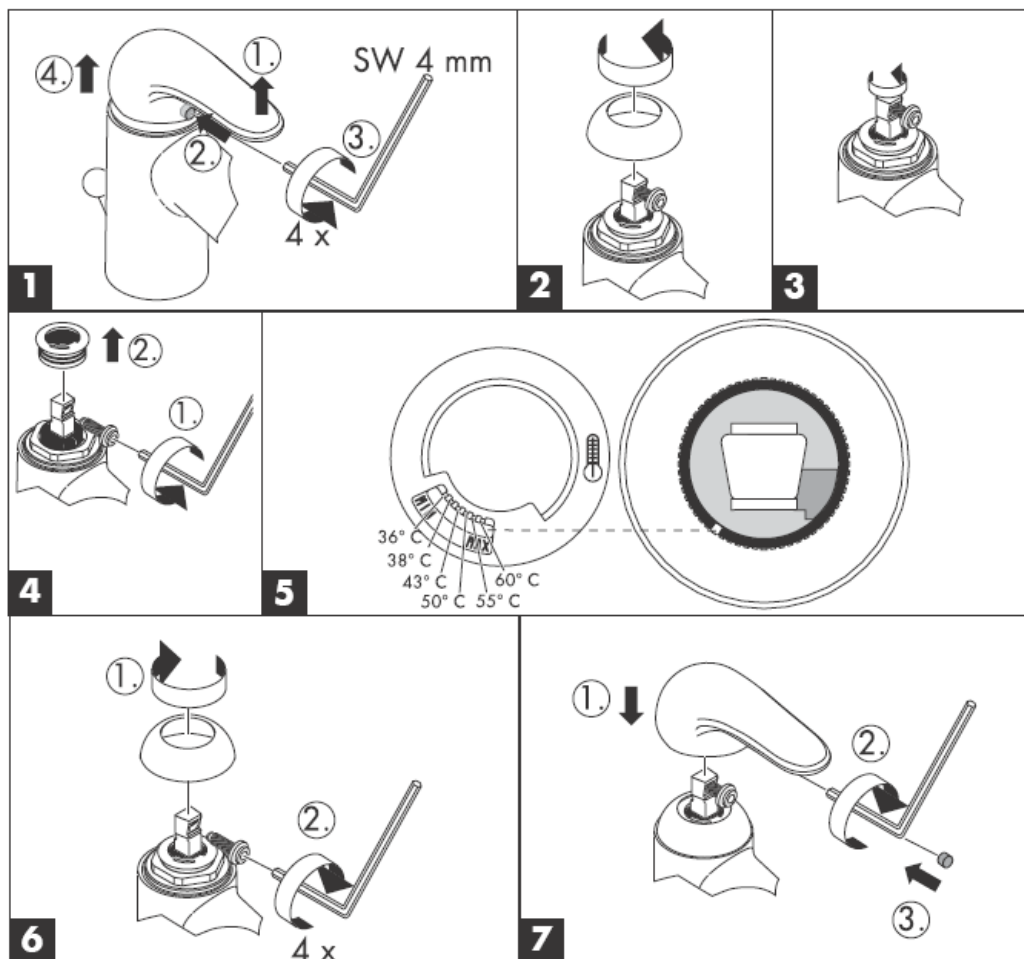
### Serviceedeler se side 3

1	Grep	32891000
1.1	Grepplugg	94191000
2	Kappe	96391000
3	Mutter	94194000
4	Kartusj	92730000
5	Luftsprudler	13913000
6	Skafffeste	95049000
7	Tilkoblingssslange 600 mm	96556000
8	32810000: Tilkoblingssslange 600 mm 32815000	96510000
	Tilkoblingssslange 600 mm	14099000
9	Avsperringsenhet Elastop	94849000

Ved hjelp av Rubit®, en manuell rengjøringsfunksjon, kan man fjerne kalk fra stråleformere ved enkel gnikking.



Varmtvannsbegrensning: Varmtvannstemperatur 60° C, kaldtvannstemperatur 10° C, gjennomstrømningsstrykk 0,3 bar.



**hansgrohe**

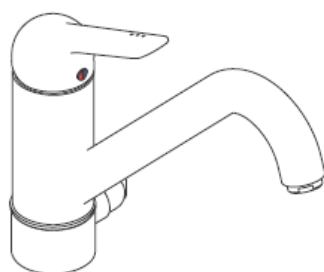
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
Norisk

# РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



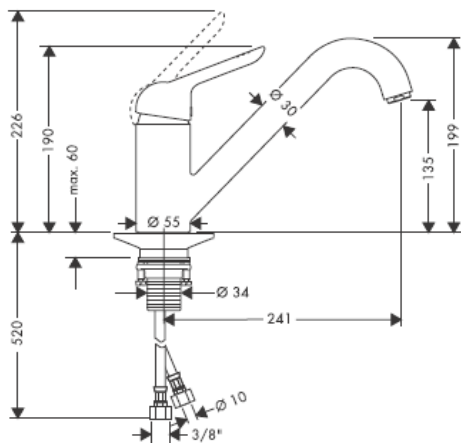
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



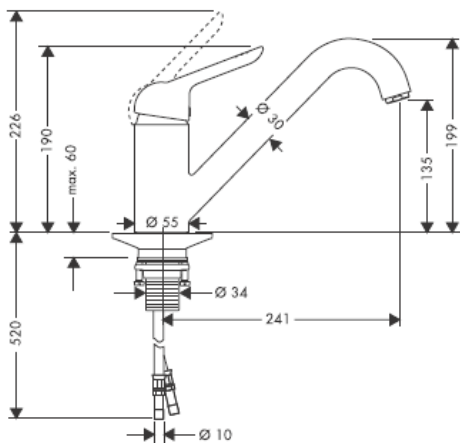
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

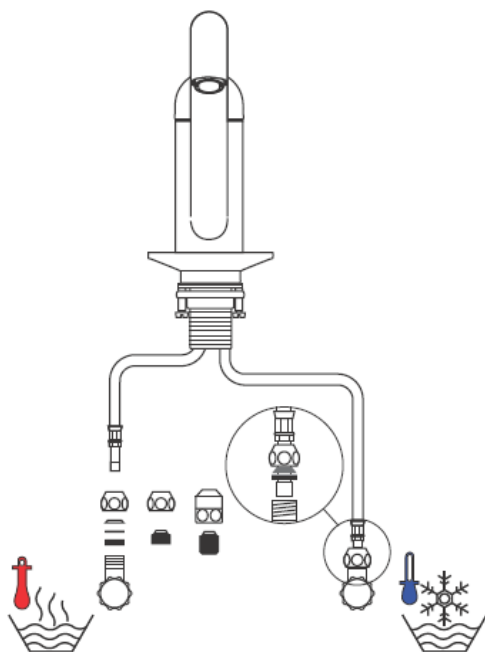
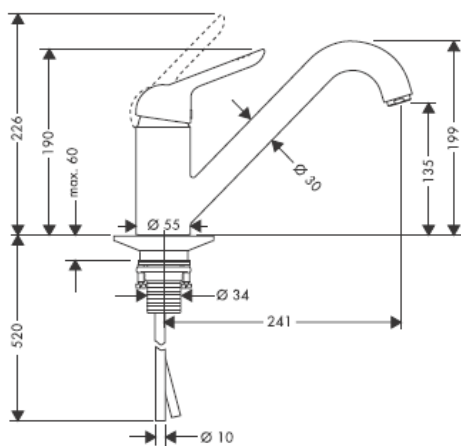
**32802000**

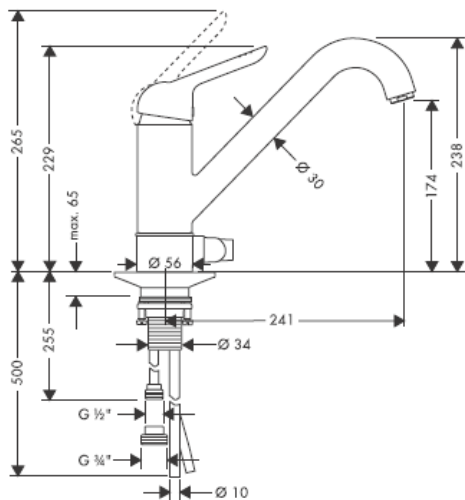
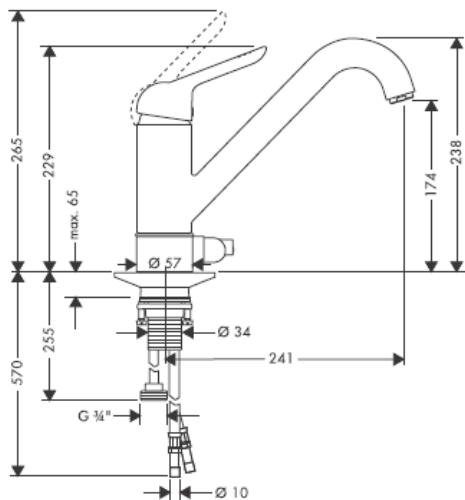
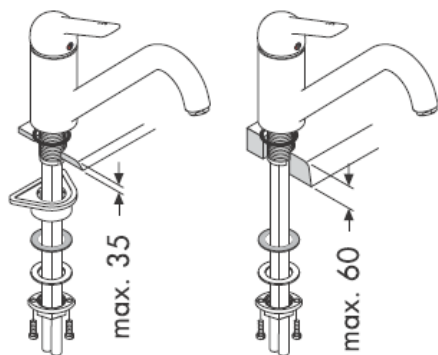
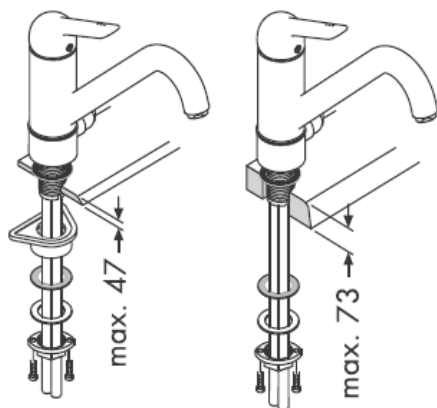


**32810000**

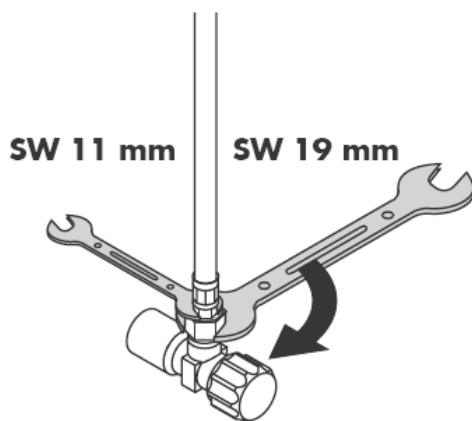
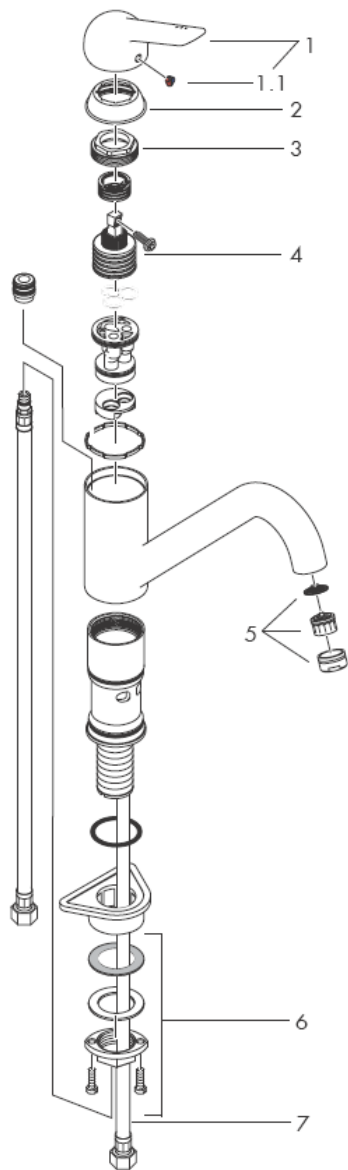


**32814000**



**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

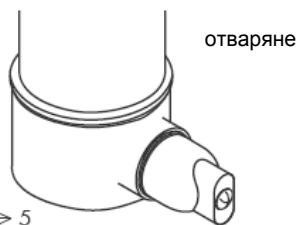
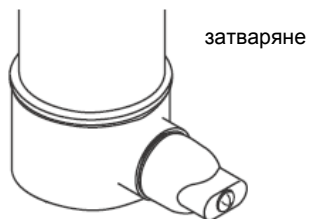
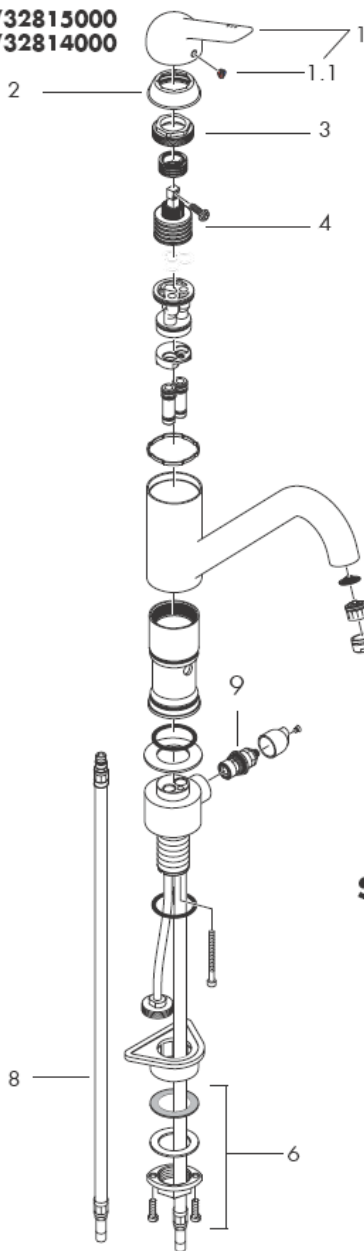
32802000



Монтаж на свързващия маркуч

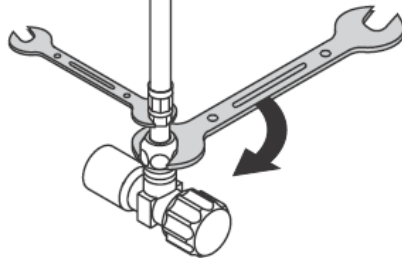


32810000/32815000  
32804000/32814000



SW 11 mm

SW 19 mm





**Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

**Монтаж**

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Поставете арматурата с подложката в умивалника.
3. Поставете голямата пластмасова плоча, плъзгащата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа над резбовия накрайник и завъртете шайбената основа на ръка. Ако няма достатъчно място, може да не слагате голямата пластмасова плоча.
4. Затегнете винтовете с шлицова глава.
5. Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отдясно – топло отляво.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

**Обслужване**

След повдигане на дръжката смесителят се отваря. Завъртане наляво = топла вода, Завъртане надясно = студена вода.

**Технически данни**

Работно налягане: max. 1 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа  
 Контролно налягане: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура на горещата вода: max. 80° С  
 Препоръчителна температура на горещата вода: 65°С  
 Мощност на потока: 11 l/min 0,3 МПа

**Контролен знак**

	DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000		P-IX 9172/IA			X		

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 8. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

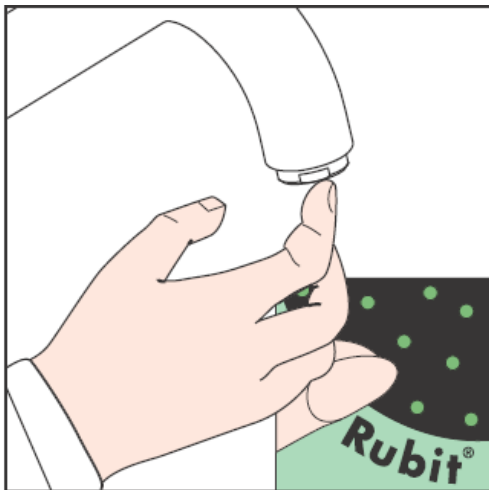
**Сервизни части вижте стр. 3**

1	Ръкохватка	32891000
1.1	Пробка на ръкохватката	94191000
2	Капачка	96391000
3	Гайка	94194000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Аератор	13913000
6	Закрепване на шийката	95049000
7	Свързващ маркуч 600 mm	96556000
8	32810000: Свързващ маркуч 600 mm	96510000
	32815000	
	Свързващ маркуч 600 mm	14099000
9	Спирателен елемент Elastop	94849000

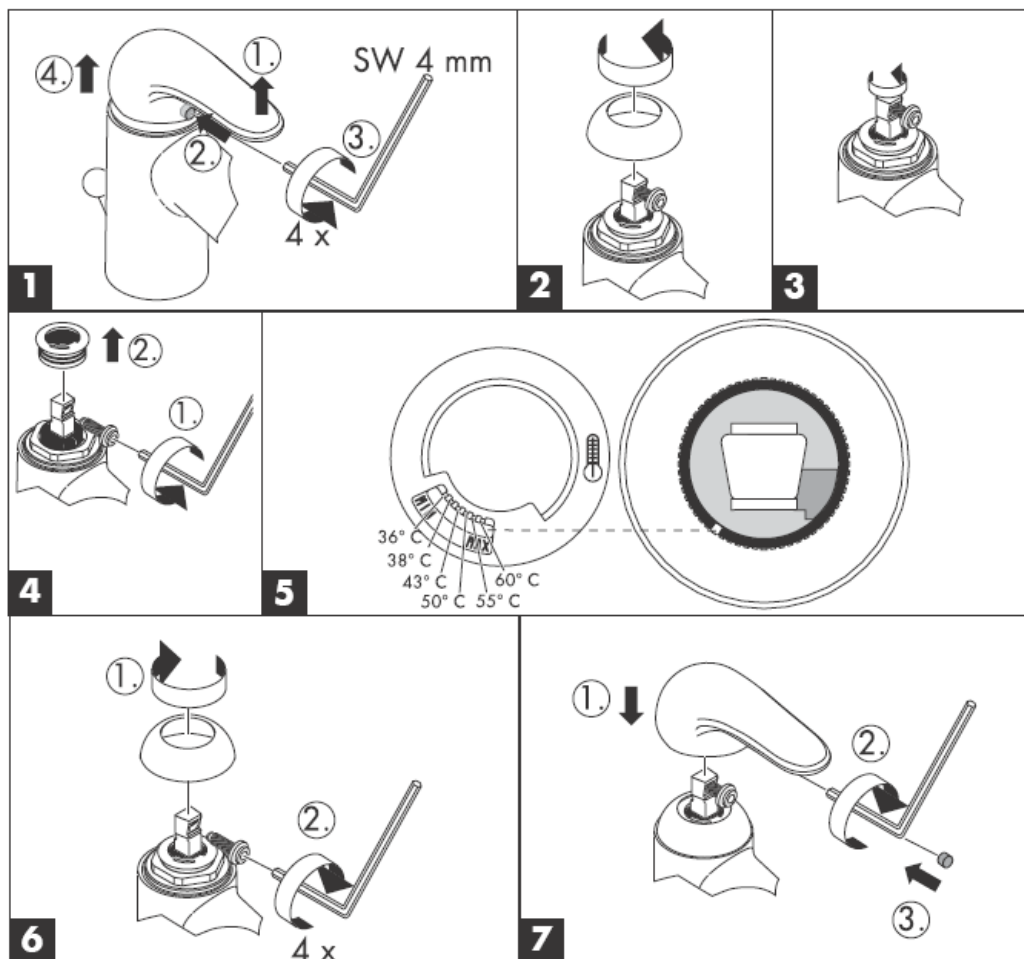
## Почистване

---

С Rubit®, ръчната функция за почистване, приспособленията за почистване на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.



Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60° C, Температура на студената вода 10° C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



**hansgrohe**

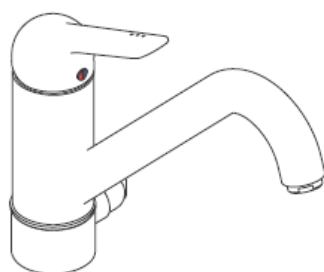
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

09/2005  
9.08897.03  
БЪЛГАРСКИ

## Udhëzime rreth montimit



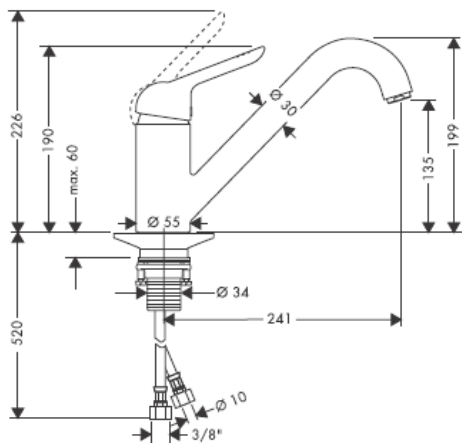
**Sportive**  
32802000/32810000  
32814000



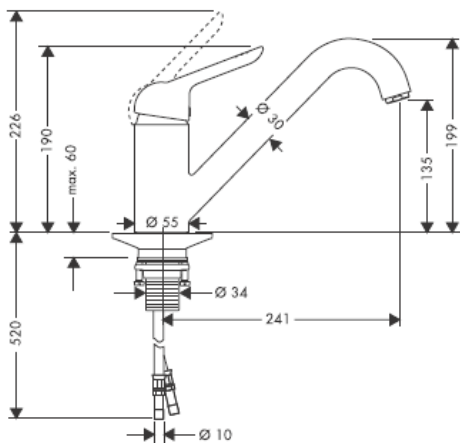
**Sportive**  
32804000/32815000

**hansgrohe**

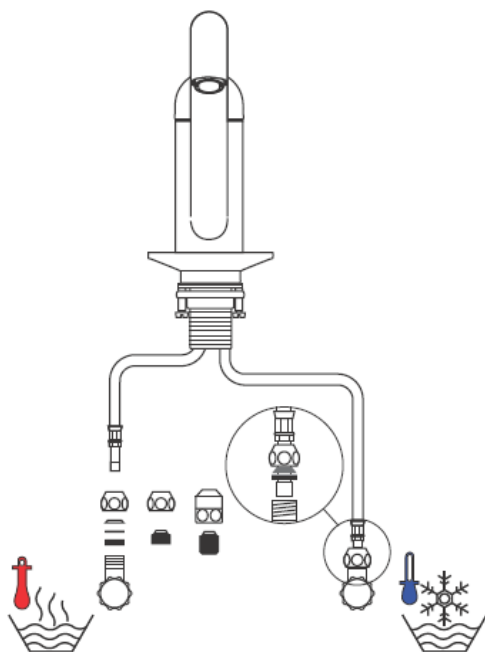
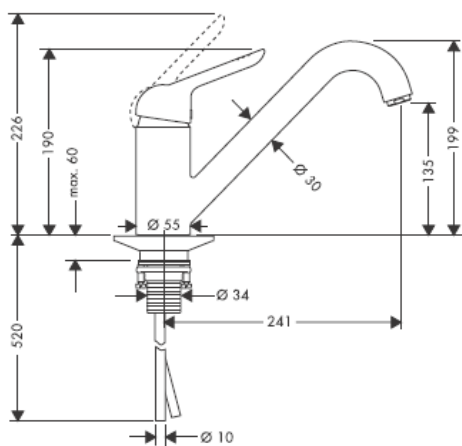
**32802000**

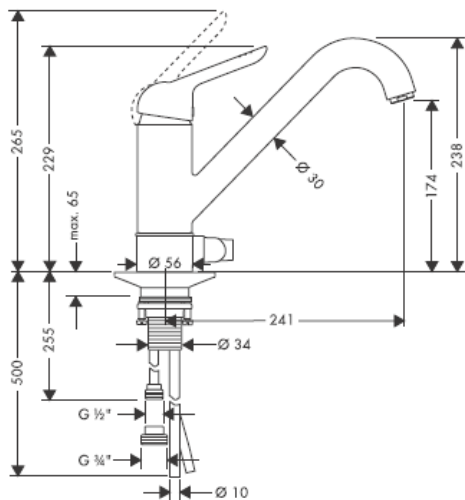
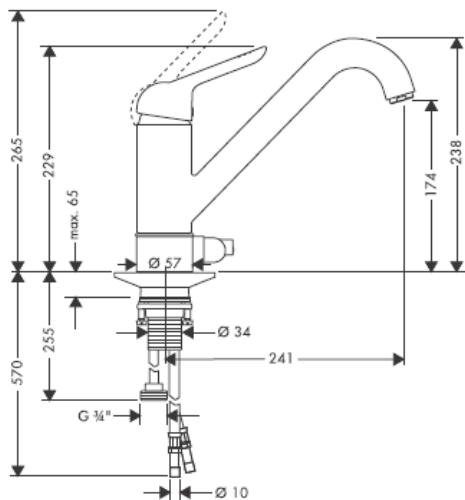
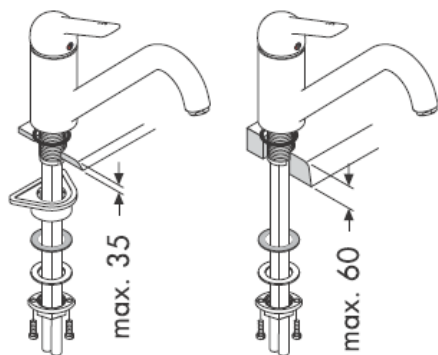
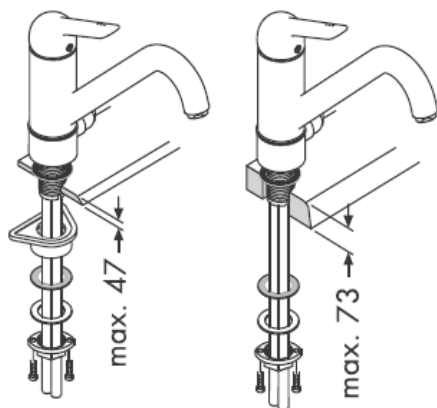


**32810000**

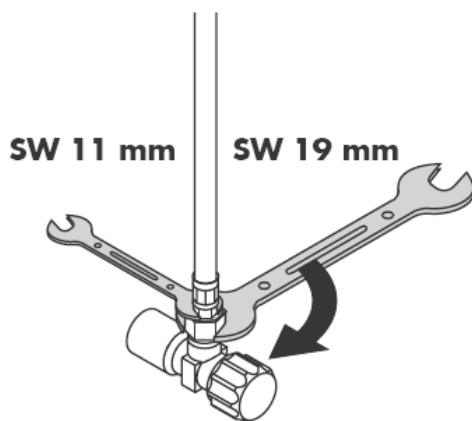
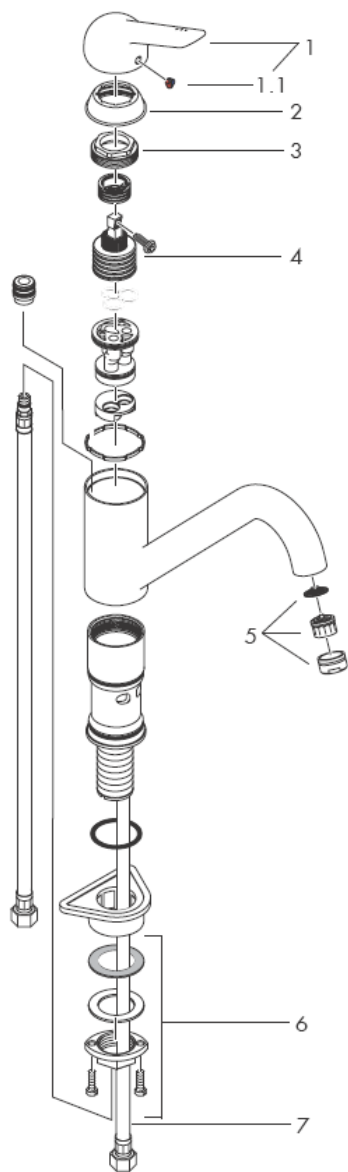


**32814000**

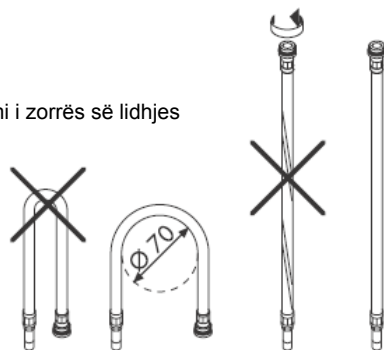


**32804000****32815000****32802000/32810000  
32814000****32804000/32815000**

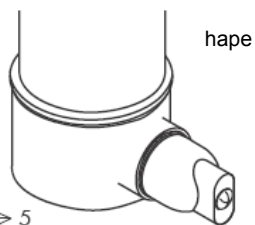
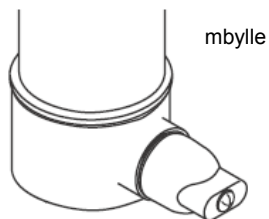
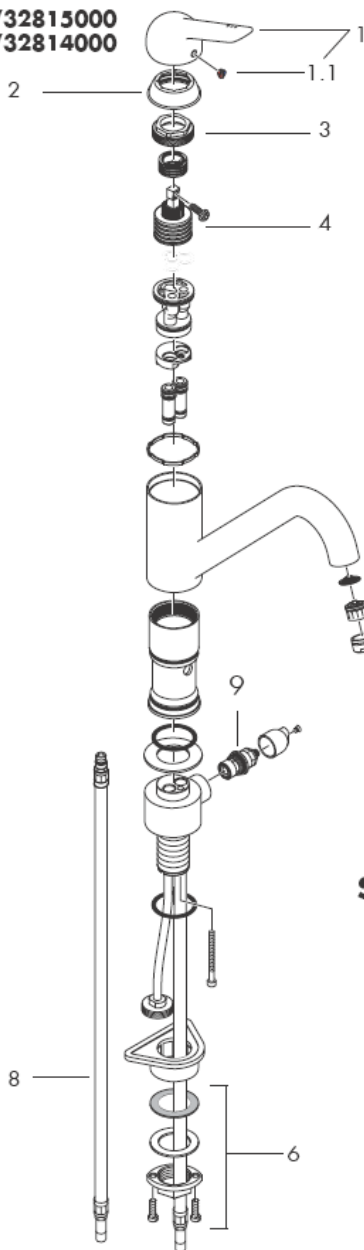
32802000



Montimi i zorrës së lidhjes

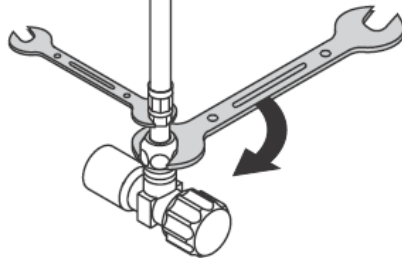


**32810000/32815000**  
**32804000/32814000**



**SW 11 mm**

**SW 19 mm**





**Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

### Montimi

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
3. Pllakën e madhe plastike, pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë. Nëse nuk mjafton vendi, atëherë mund të lihet jashtë pllaka e madhe plastike.
4. shtrëngo vidhën e drejtë.
5. Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

### Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke ngritur lart dorezën.

Rrotullimi majtas = ujë i ngrohtë,  
rrotullimi djathtas = ujë i ftohtë.

### Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës max. 1 MPa  
 Presioni i rekomanduar: 0,1 – 0,5 MPa  
 Presioni për provë: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura e ujit të ngrohtë max. 80° C  
 Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:  
 65°C  
 Kapaciteti i rrjedhjes: 11 l/min 0,3 MPa

### Shenja e kontrollit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
32810000	P-IX 9172/IA			X		

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubineti me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 8.

Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

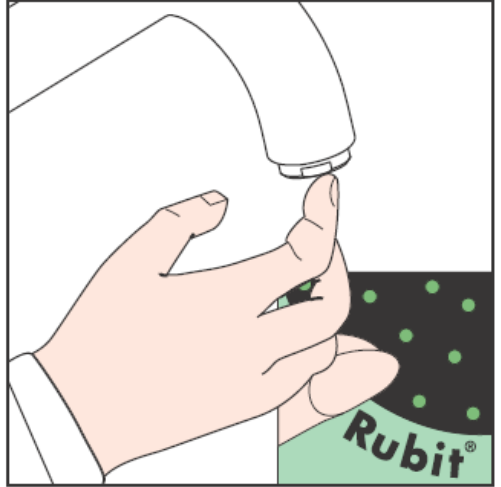
### Pjesët e servisit shih faqen \_1c 3

1	Dorezë	32891000
1.1	Tapë për dorezën	94191000
2	Mbulesë	96391000
3	Dado	94194000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Perlatori	13913000
6	Mbërthimi i shaftit	95049000
7	Zorra e lidhjes 600 mm	96556000
8	32810000: Zorra e lidhjes 600 mm	96510000
	32815000	
	Zorra e lidhjes 600 mm	14099000
9	Njësia bllokuese Elastop	94849000

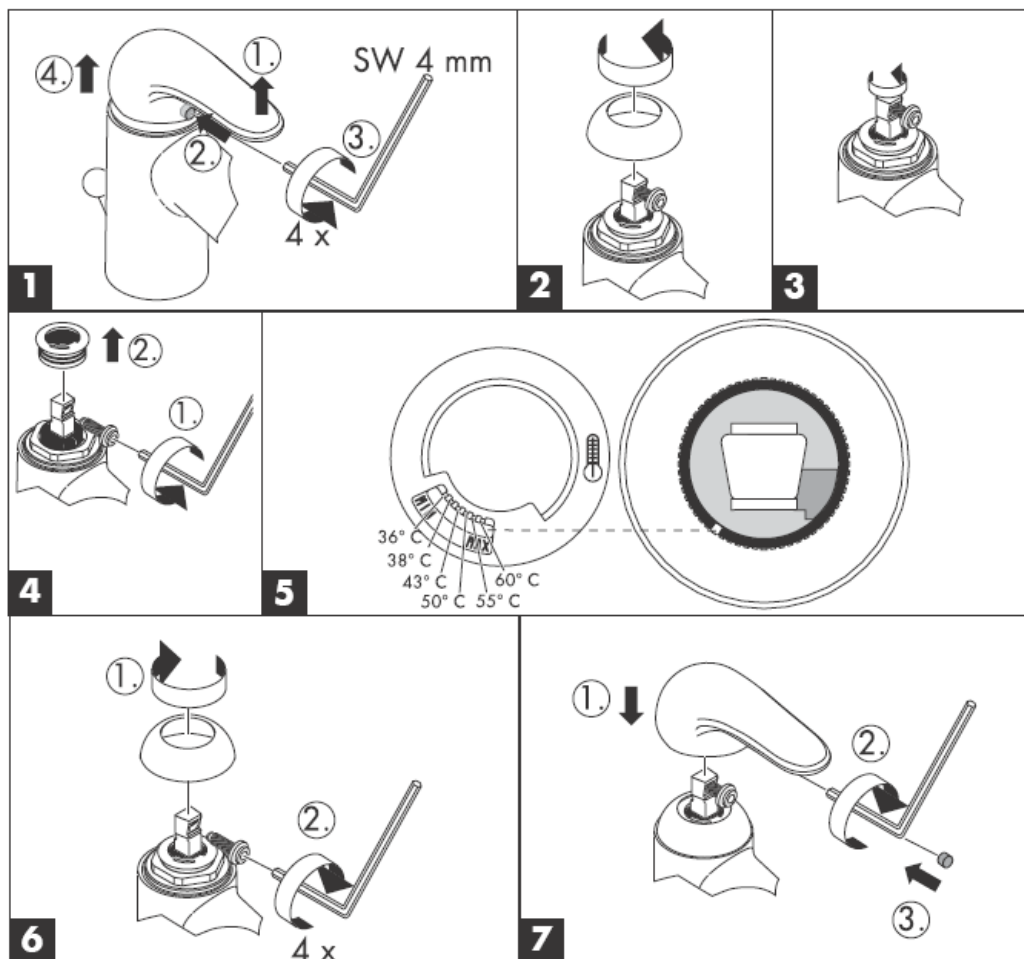
## Pastrimi

---

Me Rubit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqet kalku me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60° C, temperatura e ujit të ftohtë 10° C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com